

Contents

The Lawrence Marwick Collection of Copyrighted Yiddish Plays at the Library of Congress: Introduction to the Annotated Bibliography	v
<i>Zachary M. Baker</i>	
The Yiddish Theater In America: A Brief Historical Overview, by Edna Nahshon	xiii
<i>Edna Nahshon</i>	
Yiddish Plays From The Lawrence Marwick Collection.....	1
Index to Yiddish Titles.....	172
Index to Yiddish and English Titles in Roman Characters	188
Index to Names of Persons Other Than Primary Authors	217

This page intentionally left blank

THE LAWRENCE MARWICK COLLECTION OF COPYRIGHTED YIDDISH PLAYS AT THE LIBRARY OF CONGRESS: INTRODUCTION TO THE ANNOTATED BIBLIOGRAPHY

by Zachary M. Baker

Background

This bibliography of one of the largest and most significant extant collections of Yiddish plays sheds light on the vibrant popular culture of Jewish immigrants to the United States. The more than 1,290 plays included here were first identified by the late Dr. Lawrence Marwick, Head of the Hebraic Section of the Library of Congress, on the basis of entries located in published registers of *Dramatic Compositions Copyrighted in the United States*. After Dr. Marwick's death in 1981, his successor, Myron M. Weinstein, supervised the compilation of a preliminary catalog of the copyrighted Yiddish plays and arranged for their physical transfer from the United States Copyright Office to the Hebraic Section. Subsequently, at the initiative of Mrs. Claire Marwick and at the request of Dr. Michael Grunberger, Head of the Hebraic Section since 1986, I agreed to prepare the annotated bibliography of the collection that now bears her late husband's name. A companion project resulted in the published bibliography of Yiddish sheet music, by Irene Heskes: *Yiddish American Popular Songs, 1895-1950: A Catalog Based on the Lawrence Marwick Roster of Copyright Entries* (Washington, DC: Library of Congress, 1992).

Of the many aspects of Jewish immigrant culture, the Yiddish theater is among the most amply documented. Numerous books on the subject have been published in Yiddish and English, and the Yiddish daily press, through its reviews and advertisements, offers a continuous chronicle of productions mounted on the stages of New York, Philadelphia, Chicago, and other cities where Yiddish plays were performed. For the purposes of this bibliography, the essential reference work has been Zalmen Zylbercweig's *Lexicon of the Yiddish Theatre*, published in six volumes from 1931 to 1969 (page proofs also exist for portions of a seventh, unpublished volume). The Zylbercweig *Lexicon* includes entries for several thousand performers, composers, producers, directors, and authors. These entries contain a wealth of information pertaining to the plays with which their subjects were associated, such as production dates and venues, cast lists, and the names of many other individuals responsible for their staging. Most of the annotations appearing in this bibliography are derived from information included in the Zylbercweig *Lexicon*, which testifies to its extraordinary documentary value.

The Yiddish Theater in America: Brief Overview¹

The modern Yiddish theater emerged in 1876, when the poet and songwriter Abraham Goldfaden (1840-1908) produced his first musical in a Iasi, Romania tavern. Just six years later, at the dawn of mass immigration in 1882, a Yiddish theatrical troupe arrived in New York. By the 1890s, the American Yiddish theater had become a popular and well established entertainment medium. During this "heroic era," historical operettas and melodramas by Goldfaden, "Professor" Moshe Hurwitz and Joseph Latteiner (Lateiner) competed with the more realistic dramas of Jacob Gordin, and the actors Boris Thomashefsky, David Kessler, Kenny Lipzin, Bertha Kalisch, and Jacob P. Adler achieved their enduring status as stars of the Yiddish stage.

¹See Edna Nahshon's accompanying introduction, "The Yiddish Theater in America," beginning on page xiii, for a more extensive treatment of this subject.

America was thus a major Yiddish theatrical center virtually from the genre's inception. Unlike Russia, the U.S. government never banned performances in that language, and the pogroms, revolutionary ferment, and warfare that so afflicted Jews in Eastern Europe served only to enhance America's role as a magnet for actors, composers, and Yiddish theater people in general. Yiddish plays were performed not only in theaters on New York's "Yiddish Rialto" (located until the First World War on the Bowery, and thereafter on Second Avenue), but in the city's outer boroughs and in the "provinces" as well. The non-New York venues to some degree served as testing grounds for plays that eventually ended up on the Lower East Side; just as frequently, though, a successful New York run would be followed by a touring production that visited dozens of cities across the United States and Canada.²

Plays were not expected to have long runs. As contemporary newspaper advertisements attest, they were often scheduled for only three or four performances (although they could of course be extended or revived later on, in response to popular demand). For that reason, prompters played almost as important a role in a theatrical presentation as did its director, producer, composer, and actors (indeed, Zylbercweig's *Lexicon* often notes that certain playwrights or actors also served as prompters).

The Yiddish theater was—and remains—a musical medium. The most serious of melodramas were usually accompanied by orchestral overtures and interludes and by songs and dances. This reflects the origins of modern Yiddish performance in the balladeer tradition of the mid-19th century Broder Singers and in the operetta format chosen by their influential successor, Abraham Goldfaden. The scripts in the Marwick collection do not, however, include the music that was written to accompany them. Many of the songs that formed an integral part of these plays and operettas are, however, cited in Irene Heskes's bibliography, *Yiddish American Popular Songs*.

A visit to the theater was for many Yiddish-speaking immigrants a welcome release from the workaday world, and at the same time it reflected the social and political issues that confronted them. A notorious example of this is represented by Harry Kalmanowitz's play *Geburth kontrol, oder, Rassen zelbstmord* [*Birth Control, or, Racial Suicide*], performed at New York's National Roof Garden on July 21-23, 1916, and clearly inspired by the controversy surrounding Margaret Sanger's advocacy of birth control. Other plays touch upon such topical concerns as Prohibition, gangsterism, prostitution, and sweatshop hardships. The Yiddish theater—like the Yiddish press—clearly served immigrants as an Americanizing medium.

The American Yiddish theater did not enjoy a single heyday or "golden age"; rather, it developed and flourished over a half century, beginning around 1890 and waning circa 1940. During the early years, lurid melodramas competed with plays inspired by more realistic Russian, English, and Scandinavian models. (Yiddish translations of the works of Chekhov, Shakespeare, Ibsen, and Strindberg were published and widely read during the 1890s and 1900s.) A striving toward a more self-consciously artistic theater became evident during and after World War I. The 1920s and 1930s were the era not only of "kitchen melodramas" (stage equivalents—and antecedents—of radio soap operas), but also of the Yiddish Art Theater, the Folksbine, and the avant-garde Artef.³

The Yiddish stage in America eventually fell victim to an array of social, cultural, and economic forces that caused its precipitous decline, reflected in this bibliography by a sharp diminution of copyrighted Yiddish scripts after 1940. First, the imposition of strict quotas affecting immigration from southern and eastern Europe caused the mass influx of Yiddish-speaking Jews virtually to cease after 1924. Second, the Great Depression, combined with restrictive trade union rules, also acted as a brake on

²According to Edna Nahshon, "In 1927... there were 24 Yiddish theaters across America, 11 of them in New York, 4 in Chicago, and 1 each in Baltimore, Boston, Cleveland, Detroit, Los Angeles, Newark, and St. Louis. Some 10 years later... it was estimated that 1.75 million tickets to Yiddish shows were sold in New York City alone." See her accompanying introduction, page xiii.

³For more extensive treatments of the American Yiddish theater, see David S. Lifson, *The Yiddish Theatre in America* (New York: Thomas Yoseloff, 1965), and Nahma Sandrow, *Vagabond Stars: A World History of Yiddish Theater* (New York: Harper & Row, 1977). For a history of the Artef, see Edna Nahshon, *Yiddish Proletarian Theatre: The Art and Politics of the Artef, 1925-1940* (Westport, Conn.: Greenwood Press, 1998).

the commercial and artistic viability of the Yiddish theater. Finally, the growing competition posed by radio, motion pictures, and (ultimately) television was an additional factor hastening the decline of the Yiddish theater. In 2004 there were only two regular Yiddish theatrical venues remaining in North America: the Folksbine in New York City, and Montreal's Yiddish Drama Group.

Children and grandchildren of immigrants for the most part sought out their entertainment in English. Indeed, a number of prominent Yiddish performers themselves “graduated” to the English-language stage and screen. Among the best-known examples were Stella Adler (daughter of Jacob P. Adler and promoter of the Method school of acting), Joseph Buloff (who played the role of Ali Hakim in the original Broadway production of *Oklaboma*), and Muni Weisenfreund (who, as Paul Muni, starred in numerous Hollywood films). Lulla Adler Rosenfeld has published two books by and about her grandfather, Jacob P. Adler⁴, and the composer and conductor Michael Tilson Thomas is the president of The Thomashefsky Project, an ambitious undertaking that was established to record and preserve the theatrical achievements of his grandparents, Boris and Bessie Thomashefsky.

In addition, since the 1970s there has been a renewed interest in popular Yiddish culture. The “klezmer revival,” for example, has led to a proliferation of musical ensembles that draw their inspiration from Eastern European Jewish musical styles. Yiddish-oriented cultural and educational retreats sponsored by such organizations as the Workmen's Circle, the National Yiddish Book Center, and affiliates of the International Association of Yiddish Clubs have showcased the Yiddish theatrical tradition. Yiddish film festivals (including, most notably, one sponsored by New York's Museum of Modern Art in the early 1990s) have played an important role in introducing present-day audiences to some of the greatest stars of the Yiddish stage—especially those actors whose careers began during and after World War I—and to the classic Yiddish theatrical repertory. The widespread availability of many Yiddish films on videocassette (and, most recently, the preservation of old Yiddish radio broadcasts) helps to ensure that the important performance tradition to which the scripts in the Marwick Collection belong will remain accessible for generations to come.

Scope of the Marwick Collection

Due to copyright regulations in effect until 1909, the early decades of the American Yiddish theater are sparsely represented in the Marwick Collection, by a mere 70 copyright entries—and by no scripts at all. The reason for this is explained in the introduction to the 1870-1916 published index of copyrighted dramas:

Under the legislation in force from July 8, 1870 to July 1, 1909, it was customary to file the title-page of the drama in advance of the deposit of copies and subsequently deposit the copies. The result has been that a great many titles were filed for registration which were not followed by the deposit of copies. This was especially so in the case of dramas, and it is estimated that in more than 20,000 cases, while the title has been recorded, no copies have been received.... By the copyright act of 1909, the preliminary deposit of the title-page was abolished and registration has only been possible upon the deposit of the dramatic work, two copies in the case of a published drama and one manuscript copy in the case of an unpublished play...⁵

The absence of scripts dating from before 1909 is the most serious lacuna of the Marwick Collection. Published versions of many of the better-known dramas and operettas from that period do exist (some, but not all of these are included here), but the vast majority never appeared in print and scripts for them were never registered for copyright. Of the 70 pre-1909 Yiddish plays that were

⁴Lulla Rosenfeld, *Bright Start of Exile: Jacob Adler and the Yiddish Theatre* (New York: Crowell, 1977), and 2nd, revised edition: *The Yiddish Theatre and Jacob P. Adler* (New York: Shapolsky Publishers, 1988); Jacob P. Adler, *A Life on the Stage: A Memoir*, translated, edited, and with commentary by Lulla Rosenfeld; with an introduction by Stella Adler (New York: Alfred A. Knopf, 1999).

⁵*Dramatic Compositions Copyrighted in the United States, 1870-1916*, vol. 1 (Washington, D.C: Government Printing Office, 1916), p. i.

copyrighted but not deposited, scripts for about 20 have been located in the Sholem Perlmutter Collection of the YIVO Institute for Jewish Research Archives (New York), and are described in this bibliography. YIVO's Perlmutter Collection, which includes 1,400 play titles (many of which are represented by multiple—and variant—scripts), is comparable in size to the Marwick Collection but is broader in its chronological coverage and, in contrast to the Marwick Collection, almost exclusively composed of plays that are known to have been produced.⁶

Close to 95% of the plays listed in this bibliography, then, date from July 1, 1909 to December 31, 1950, and the overwhelming majority of entries for these plays are represented by actual scripts (a small number of scripts for Yiddish plays identified in the copyright register volumes and the Copyright Office files could not be located). The largest number of scripts were copyrighted between 1909 and 1940, with the 1920s representing the most productive decade for this collection.

These plays fall into three major categories:

(1) **Mass-produced comedies, melodramas, and operettas**, most of which are known to have been publicly staged. While widely (and on purely artistic grounds, justifiably) denigrated by critics as *shund*, or trash, these form the overwhelming majority of Yiddish plays that were actually performed. For this reason alone, the plays in the Marwick Collection merit closer study.

(2) **Plays with self-consciously artistic intentions.** The decade after World War I was a time of cultural ferment, as evidenced by the emergence of Maurice Schwartz's Yiddish Art Theater. Schwartz and other directors of this period staged plays of acknowledged literary merit, culminating in I. J. Singer's great popular success, *Yoshe Kalb*, represented in the Marwick Collection both by Schwartz's adaptation and by Singer's own version.

(3) **Plays written and deposited for vanity purposes.** A significant minority of scripts in the Marwick Collection are by unknown amateurs. It is uncertain whether many of these were actually performed.

A small number of radio scripts and film screenplays are also included in the Marwick Collection, together with Yiddish translations of plays originally written in other languages. Most of the scripts recorded in this bibliography are in manuscript, typescript, or hectograph (mimeo) format. Some published plays are also included, having been noted in the published copyright registers and indexes. These, however, represent but a small proportion of the overall corpus of published dramas in Yiddish.

Despite the limited literary value of most of these plays, and notwithstanding the sensationalism (motivated by a desire for commercial success) that is a common feature of so many of them, they now stand as one of the most striking documentary legacies of a milieu that has disappeared. For that reason, the Library of Congress has selected 77 Yiddish play scripts for inclusion in its "American Memory" web site, as part of a digitized collection that incorporates audiovisual and textual media dealing with many facets of American culture and history.⁷

⁶The degree of overlap between the Perlmutter and Marwick Collections is surprisingly small. To take the cases of two prolific playwrights represented in both collections, of 104 total titles by Harry Kalmanowitz, only 15 are shared by the two collections; of 78 plays by Isidor Solotorefsky, only five are also held in common. Other important collections of unpublished Yiddish plays are found at the American Jewish Historical Society (the Molly Picon Collection), Brown University (the Harris Collection), Harvard University (the Joseph Buloff Collection), the New York Public Library (the Boris Thomashefsky Collection), and YIVO (the Maurice Schwartz and Jacob Mestel Collections). As of 2001, the largest and most important Yiddish theatrical collection remaining in private hands was that of the Hebrew Actors Union, comprising Yiddish play scripts, theatrical documents, memorabilia, and photographs. Sources for Yiddish films include the National Center for Jewish Film (at Brandeis University), the YIVO Institute for Jewish Research, and Ergo Media (a commercial distributor, in Teaneck, NJ).

⁷*American Memory: The American Variety Stage: Vaudeville and Popular Entertainment, 1870-1920: Yiddish-Language Playscripts* (<http://lcweb2.loc.gov/ammem/vshtml/vsyid.html>).

The Authors

The most prolific authors represented in the Marwick Collection are journeymen who are almost forgotten today. Among these are Abraham Blum, Louis Freiman, Isidor Friedman, the impresario Max Gabel, Michael Goldberg, Harry Kalmanowitz, William Siegel (who remained active into the 1950s), and Isidor Solotorefsky. A comparison can perhaps be drawn between these authors' works and those of present-day television writers whose scripts are similarly mass-produced, with an impact that by and large is ephemeral. Moreover, these authors did not choose to copyright all or even a majority of their plays.⁸

This was also the case with the more famous playwrights whose works are included here. Writers such as Abraham Goldfaden, Joseph Latteiner, and Jacob Gordin are comparatively under-represented in the Marwick Collection—in part because the bulk of their works were written and produced before the revised copyright deposit regulations went into effect in 1909, and in part (one conjectures) because they or their producers deliberately chose to copyright only those plays that achieved some degree of commercial success. (Even this precaution, however, did not prevent the publication of pirated versions of Yiddish plays, particularly in the years before World War I, with printers in Cracow and Warsaw serving as the most egregious offenders in this practice.) Peretz Hirshbein's most famous drama, *Grine felder* [*Green Fields*], is represented here only by an excerpt, *Tsvey shtet* [*Two Cities*], and the most celebrated of all Yiddish plays, *Tsvishn tsvey veltn—Der dibek* [*Between Two Worlds—The Dybbuk*], by Sh. An-ski (Shloyme-Zaynvl Rapoport), is not represented in the Marwick Collection at all. (However, a popular lampoon of An-ski's play, *Mit'n koyekh fun dibek* [*With the Power of the Dybbuk*], by Menahem Kipnis, is included here.) This attests to the predominantly American provenance of the Marwick Collection's scripts; most plays are by authors who resided in the United States at the time that they were written and copyrighted.

The impact of the change in copyright regulations in 1909, requiring deposit of copyrighted scripts, is evidenced by the fact that one of the most popular Yiddish plays ever performed, Boris Thomashefsky's *Dos pintele yid* [*The Essential Jew*], is represented in the Marwick Collection only by a published copyright register entry—dated June 24, 1909 (i. e., just **seven days** before the new regulations went into effect!)—and not by a script. Substitute scripts for *Dos pintele yid* were found in YIVO's Perlmutter Collection and are noted within the entry for this play.⁹

Statistical Profile

A tentative statistical profile of the Marwick Collection yields the following data:

- ✧ 464 principal authors (excluding co-authors) are represented in the collection.
- ✧ Of these, 434 are **Yiddish** authors (94%) and the remaining 30 authors (6%) wrote in other languages.
- ✧ 241 principal authors are noted in the Zylbercweig **and** other Yiddish bio-bibliographical lexicons. In other words, 52% of all principal authors and 56% of all principal **Yiddish** authors are recorded in these reference sources.
- ✧ 186 principal authors are noted in the Zylbercweig *Lexicon* alone, accounting for 40% of all principal authors and 43% of all principal **Yiddish** authors.
- ✧ Of the more than 1,290 plays listed in this bibliography, information on productions is given for 321, or roughly 25% of all titles. In most cases, this information is derived from the Zylbercweig *Lexicon*. How many of the remaining plays were actually performed is not certain.

⁸As pointed out in footnote 6, above, the prolific authors Harry Kalmanowitz and Isidor Solotorefsky—whose plays were frequently performed—registered only a tiny number of their scripts for copyright.

⁹Since the compilation of this bibliography, the Boris Thomashefsky Collection, which is housed in The New York Public Library's Dorot Jewish Division, has been cataloged, rendering it possible to provide citations for two substitute scripts for the play *Der Yeshive-bokher*. According to Zylbercweig, that play—whose authorship is ascribed to Thomashefsky in the copyright register—was actually written by Isidor Solotorefsky (Zolotarevski), and that is also how it is cataloged by NYPL.

Much statistical analysis on this collection remains to be done.

Format of the Bibliography

A note about romanization: The bibliography observes the rules established by the YIVO Institute for Jewish Research for the transcription of Yiddish.¹⁰ These rules are at slight variance with Library of Congress practices. The differences between the two romanization systems are most apparent in the following cases:

- ✧ Words employing the letter [ח] (*kh* in YIVO transcription; *h* in LC romanization), e. g., *kholem*, and not *holem* [חלום], for “dream.”
- ✧ Words employing the letter combination [זש] (*zh* in YIVO transcription; *zsh* in LC romanization), e.g., *zburnal*, and not *zshburnal* [זשורנאל], for “journal.”
- ✧ Yiddish words of Hebrew/Aramaic (*loshn-kooydesh*) derivation are translated as provided for by the *Modern English-Yiddish, Yiddish-English Dictionary*, e.g., *milkhome*, as opposed to *milhomeh* [מלחמה], for “war.”

Bibliographical description: Because this is a bibliography largely of unpublished manuscripts and typescripts, a decision has been made to describe them as they are, warts and all, and not as the bibliographer might wish them to be. (Many of the manuscripts were not actually penned by the authors, but instead were transcribed by copyists—a common practice in the pre-xerographic age.) Misspellings of titles are not corrected within the entries themselves, although alternate spellings do appear in the index alongside the original titles. Bibliographical entries include the following elements:

- ✧ **Principal author’s name.** Whenever possible, name headings employ forms established by the Library of Congress, as verified in the YIVO Library’s Yiddish authority file.¹¹ The YIVO file notes LC headings established before the mid-1980s; consequently some name headings appearing in this bibliography diverge from newer forms established for the online Name Authority File (NAF). In cases where no LC forms were found for authors’ names, the headings are based on spellings found in the printed copyright registers or in the scripts themselves. Cross-references are provided from alternate spellings to a single established form of each name.
- ✧ **Yiddish title**, in the Hebrew alphabet. (In a very small number of cases, no Hebrew-alphabet titles are available.) In cases where more than one title appears under an author’s name these are arranged alphabetically according to their **Yiddish** (and not romanized) spellings.
- ✧ **Transcribed (romanized) title, subtitle, author statement.** This information appears within square brackets, and transcriptions based on standards established by YIVO are used.
- ✧ **Alternate transcribed (romanized) and English bibliographical information.** Where bracketed, this information is taken from outside of the script at hand, e.g., from the published copyright registers; otherwise, the source for the information is the title page, added title page, cover, and/or colophon of the script.
- ✧ **Pagination and format**, e.g., manuscript, typescript, carbon, hectograph (i.e., mimeo), published.
- ✧ **Copyright register number** (usually D for Drama, followed by several digits; prefix A is normally used for published works). This information was found either in printed volumes of

¹⁰See the table on p. xxi of Uriel Weinreich’s *Modern English-Yiddish, Yiddish-English Dictionary* (New York: YIVO Institute for Jewish Research; McGraw-Hill, 1968).

¹¹That authority file is reproduced in vol. 5 of the *Yiddish Catalog and Authority File of the YIVO Library*, edited by Zachary M. Baker and Bella Hass Weinberg (Boston: G. K. Hall, 1990).

Dramatic Compositions Copyrighted in the United States or on photocopied cards containing copyright entries, which were supplied by the Hebraic Section of the Library of Congress.

- ✧ **Copyright date, copyright holder, and city of copyright holder.** The source for this is the photocopied card file of copyright entries, which comprises the preliminary catalog of the collection.
- ✧ **Notes:**
 - ◆ **Production data**, usually for New York premiere performances; other venues are also sometimes included.
 - ◆ **Bibliographical notes:**
 - Sources of information on the play.
 - Published editions (including contents).
 - Added title-page and colophon information (e. g., dates and places noted within the scripts, names of copyists, authors' dedications).
 - ◆ **Miscellaneous information.**

Indexing

This bibliography includes three **indexes**:

- 1) **Yiddish titles** (in the Hebrew alphabet).
- 2) **Transcribed (romanized) titles and English titles.**
- 3) **Personal names**, including secondary authors, actors, composers, directors, producers, copyists, copyright holders (when these differ from the principal authors).

How the Bibliography Was Compiled

Production of this bibliography has been a collective effort. After the master list of plays was created by the Hebraic Section's staff, the scripts were paged from the Copyright Office and the collection was assembled in the bookstacks of the Library of Congress. Working from the master list, I consulted a number of reference sources and prepared annotations. The next stage involved firsthand examination of the scripts, for the purpose of providing accurate bibliographical descriptions. This was accomplished, under my supervision, by Bonnie Sohn. Following this, information on each play was entered into a Nota Bene Ibid.-Plus bibliographical database, with assistance from Elaine Silver, a computer consultant who devised the entry form and indexing specifications. Finally, William F. (Fred) Hoffman put the bibliography into camera-ready form.

Acknowledgments

This project could not have been realized without the cooperation offered by many individuals. Thanks are due, in the first instance, to Mrs. Claire Marwick, for enabling this bibliographical monument to her late husband, Dr. Lawrence Marwick (the longtime head of the Hebraic Section of the African and Middle East Division at the Library of Congress), to be produced. Mrs. Marwick is also to be thanked for her tremendous patience in seeing this project through.

The staff of the Hebraic Section at the Library of Congress was also instrumental in making this bibliography possible. Dr. Marwick's successors as Heads of that Section, the late Myron M. Weinstein and Dr. Michael Grunberger, worked hard toward ensuring that the texts of these early 20th century Yiddish American plays will be preserved by the Library of Congress (alongside the Washington Haggadah and the Library's many Hebrew incunabula) and made accessible to readers. Other Hebraic Section staff who have been of enormous assistance to me throughout this project are Dr. Peggy K. Pearlstein and Sharon Horowitz.

Indispensable assistance was rendered by my co-compiler, Bonnie Sohn, a retired librarian, Washington resident, and native Yiddish speaker with theatrical connections (her late brother, Zvee Scooler, was a prominent Yiddish actor), who pored through over one thousand scripts during the course of a little over a year, preparing detailed and accurate bibliographical descriptions of each item. It was a stroke of great good fortune that in the nation's capital there resided this Yiddish-speaking librarian with strong familial ties to the Yiddish theater, who was able to spare the time to participate in the project.

It was at Dr. Michael Grunberger's suggestion that this bibliography utilize the Nota Bene Ibid.-Plus program—truly sage advice—but without the training provided by my computer consultant, Elaine Silver, and without her creative solutions to practical problems, I would have been totally at sea. While converting the DOS-based text into camera-ready copy, Fred Hoffman re-alphabetized hundreds of entries and he also performed a positively yeoman-like service by keying in thousands of index terms and matching them to individual entry numbers appearing in the bibliography. Fred's painstaking attentions and his inventiveness have played a major role in turning a mass of bibliographical data into a **book**.

Colleagues at various libraries and archives with significant collections of unpublished Yiddish plays have offered their advice and assistance. These include: Marek Web, Fruma Mohrer, and Leo Greenbaum, of the YIVO Archives (custodian of the Jacob Mestel, Sholem Perlmutter, and Maurice Schwartz Collections); Dr. Leonard S. Gold, Norman Gechlik, Michael Terry, and Faith Jones, of the New York Public Library's Jewish Division (where the Boris Thomashefsky Papers are housed); and Dr. Charles Berlin, Head of the Judaica Department of Harvard College Library (keeper of the Joseph Buloff Archives). Thanks, too, to my former colleagues in the YIVO Library—the late Dina Abramowicz, Stanley Bergman, Dr. Bella Hass Weinberg, and Herbert Lazarus—for their patience and assistance during the protracted gestation of this bibliography. I am also grateful to the librarians of the New York Public Library for the Performing Arts, at Lincoln Center, for permitting me to peruse the Library's set of the published copyright register volumes during various stages of the project. Finally, I would like to thank Linda Steinberg, Director of the Thomashefsky Project, and Ron Robboy, lead researcher for that Project, for their assistance with regard to several plays associated with Boris and Bessie Thomashefsky.

Sources cited in the Bibliography

- [Copyright register.] *Dramatic Compositions Copyrighted in the United States, 1870-1916*. Washington, D.C.: Government Printing Office, 1916. 2 vols. + subsequent annual cumulations.
- Gorin, B. *Geshikhte fun idishen theater* [*History of the Yiddish Theater*]. New York: Literarisher Farlag, 1913. 2 vols. List at end of vol. 2: "Plays in the Yiddish repertoire." (Also: 2nd, enlarged edition. New York: Max N. Maisel, 1923. 2 vols.)
- Heskes, Irene. *Yiddish American Popular Songs, 1895-1950: A Catalog Based on the Lawrence Marwick Roster of Copyright Entries*. Washington: Library of Congress, 1992.
- Hoberman, J. *Bridge of Light: Yiddish Film between Two Worlds*. New York: The Museum of Modern Art; Schocken Books, 1991.
- Kagan, Berl. *Leksikon fun yidish-shraybers* [added t.p.: *Lexicon of Yiddish Writers*]. New York: [Author], 1986.
- Leksikon fun der nayer yidisher literatur* [added t.p.: *Biographical Dictionary of Modern Yiddish Literature*]. New York: Congress for Jewish Culture, 1956-1981. 8 vols.
- Reyzen, Zalmen. *Leksikon fun der yidisher literatur, prese un filologye* [*Lexicon of Yiddish Literature, Press and Philology*]. Vilna: B. Kletskin, 1926-1929. 4 vols. (Vols. 1-2 reissued, 1928-1930.)
- Zylbercweig, Zalmen. *Leksikon fun yidishn teater* [added t.p.: *Lexicon of the Yiddish Theatre*]. New York: Hebrew Actors Union; Elisheva, 1931-1969. 6 vols. (Vol. 1-3: assisted by Jacob Mestel; vol. 2: published in Warsaw, 1934; vols. 3-4: published in New York, 1959-1963; vols. 5-6: published in Mexico City, 1967-1969; same publishers for all volumes.) Galleys for portions of vol. 7, which was never published, are available in the Archives of the YIVO Institute for Jewish Research.

THE YIDDISH THEATER IN AMERICA: A BRIEF HISTORICAL OVERVIEW

by

Edna Nahshon

Jewish Theological Seminary of America

[This article originally appeared as the entry "Theater, Yiddish" in Jewish American History and Culture: An Encyclopedia, edited by Jack Fischel and Sanford Pinsker (New York, Garland, 1992.)]

The Yiddish theater was the great cultural passion of the immigrant Jewish community in the United States. It was the theater, Harold Clurman noted in 1968 that "even more than the synagogue or the lodge, became the meeting place and the forum of the Jewish community in America between 1888 and the early 1920s."

The Yiddish theater was a new phenomenon in Jewish life. It came into being in 1876 in Iasi, Romania, and arrived in New York six years later. This novel form of entertainment quickly took hold; within less than a decade, New York turned into the undisputed world capital of the Yiddish stage. Supported by a constantly growing Yiddish-speaking immigrant population (nearly 3.5 million Jews settled in the United States between 1881 and 1925), the New York Yiddish rialto was brimming with energy. It produced celebrated stars, generated a wealth of dramatic material, and presented a rich spectrum of productions ranging from sentimental melodramas and quasi-historical operettas to sophisticated experiments inspired by the latest trends of the European, particularly the Russian, stage.

Although always in the hands of private entrepreneurs, the American Yiddish theater was a genuine people's institution insofar as its appeal was not limited to any one socioeconomic group. It was attended by rich and poor, educated and illiterate, observant and free-thinking. Statistical data attests to its popularity. In 1927, two years after mass immigration had reached a virtual halt, there were 24 Yiddish theaters across America, 11 of them in New York, 4 in Chicago, 3 in Philadelphia, and 1 each in Baltimore, Boston, Cleveland, Detroit, Los Angeles, Newark, and St. Louis. Some 10 years later, during the 1937-1938 season, when the Yiddish theater in America was well past its prime, it was estimated that 1.75 million tickets to Yiddish shows were sold in New York City alone. Such sales meant that every Yiddish-speaking adult in the city saw an average of more than three Yiddish shows per year, an impressive figure unmatched by any other ethnic group in America.

In order to understand the development of the Yiddish theater in the United States, however, it is imperative to consider its East European roots. Professional entertainment, even on a modest scale, was introduced into Jewish life only after secularization and urbanization had begun to change traditional Jewish life. Music was the only performing art for which Jews could boast of having skilled personnel. Music also provoked the least protest because of its nonrepresentational character. Hence, it was only natural that the earliest modern Jewish performers were itinerant minstrels. The first such group, the Broder Zinger, originated, as its name indicates, in the Polish town of Brody. By the mid-nineteenth century, its members began to travel across the towns and villages of Eastern Europe, presenting their comic songs and ballads to working-class audiences. As this kind of entertainment became popular, the number of such musicians increased. Some began to introduce bits of dialogue and to use some makeup and props to add continuity and dramatic flavor to their musical numbers.

These rudimentary theatrics finally evolved into a cohesive, albeit crude, performance in 1876, when Abraham Goldfaden (1840–1908), a Russian intellectual known for his popular tunes and lyrics, joined forces with Israel Gradner, a Broder singer performing in a Jassy tavern on the eve of the Russo-Turkish War. Goldfaden imposed a simple dramatic framework on Gradner's musical material and created a genre that has been compared to Italian *commedia dell'arte* because it combined a fixed scenario with improvised dialogue and stage business. The successful Goldfaden enlarged the troupe and began to produce full-fledged musical plays, some of which—*The Witch* (1879), *The Two Kuni Lemls* (1880)

and *Sbulamitb* (1880)—have become classics of the Jewish stage and have been frequently revived in the original as well as in Hebrew and English translations. Known as the Father of the Yiddish Theater, Goldfaden was a man of many talents who produced, wrote, composed, directed, and designed the sets of his own productions. However, in a world of wandering troupes with little regard for copyright laws, he also suffered from his own phenomenal success: actors who were initiated into the stage by him, including Gradner, frequently opted to leave the master's majestic rule and to found their own competing traveling companies whose main repertoire consisted of Goldfaden's original plays.

In 1883, following the assassination of Czar Alexander II, the Russian government proclaimed a series of anti-Jewish laws, including the prohibition of Yiddish theatrical productions, throughout the Russian empire. Because anti-Semitism and the depressed economic conditions that afflicted Jewish communities in other East European countries were not conducive to theatrical activity, the young actors and fledgling playwrights of the new Yiddish stage joined the great migration to the West. London became the new, though temporary, center of the Yiddish stage.

Unfortunately, the poor immigrant community of the East End could not support this influx of Jewish thespians. The latter were also hampered by the fierce opposition of the Anglo-Jewish establishment and by the strict fire-safety rules of the municipal authorities. The freedom to flourish without such constraints was to be found in the Golden Land, particularly in New York, soon to become the largest Jewish urban center in the world.

It was, perhaps, the good fortune of Leon and Miron Golubok and their troupe to have left Russia and to have been stranded in London in 1882, before the influx of better-known actors began. They were also lucky to have a brother, Abe Golubok, who had already settled in New York. The American Golubok and a co-worker in the same cigar factory, an ambitious youth named Boris Thomashefsky (1868/1866?–1939) persuaded Frank Wolf, the proprietor of a downtown saloon, to become the first Yiddish impresario and to finance the importation of the Golubok troupe to New York. The company, consisting of four men and two women, arrived in the city in the summer of 1882. On August 12, assisted by local talent and featuring the young Thomashefsky, the actors premiered with Goldfaden's popular musical, *The Witch*. The performance at Turn Hall, 66 East Fourth Street, started late and ended in disaster. Thomashefsky, who some years later became a matinee idol of the Yiddish theater, offered in his memoirs (1935) a glamorized version of the event, including attempted sabotage by uptown German Jews. It seems, however, that the performance left no imprint on the life of the community, and its importance is primarily that of an historic first.

Toward the end of 1882, the group signed a lease to play weekends at the Old Bowery Garden, a narrow beer hall with a small stage usually devoted to American vaudeville. The Yiddish shows were presented regularly on Friday nights and Saturday matinees, offering mostly Goldfaden's popular operettas and the early plays written by Nahum Meir Shaikewitz (Shomer) (1849–1905), one of the first Yiddish playwrights to utilize Goldfaden's formula, though with considerably less talent. The company also presented two plays written by one of its actors, Israel Barsky, whose business card identified him as "Tailor, actor and playwright. Author of *The Spanish Inquisition*. Pants altered and pressed." It is interesting to note that in the absence of a centralized rabbinate, there was no opposition to performances conducted on Saturday; even Orthodox spectators frequented the theater on that day. However, no stage business that could be regarded as a violation of the holy day took place on stage: sealed envelopes arrived miraculously open, cigarettes were not lit, and all lights were turned on in advance before the performance began.

In 1883, plagued by financial problems and personal feuds, the company split into two theater groups. The Goluboks and their people stayed at the Old Bowery Garden, and Thomashefsky, joined by his two sisters and his entrepreneurial father, Pesach, leased the National, a theater on the Bowery near Grand Street. Neither fared well; the arrival in 1883 of a professional group from London, one with nine experienced actors as well as its own playwright, forced the Goluboks to move to Chicago and the Thomashefskys had to retreat for the next three years to Philadelphia.

In 1886, another major company that boasted some of the most brilliant stars of the Yiddish theater arrived in New York. Among the newcomers were comedian Sigmund Mogulesco (1858–1914)

and the dramatic actors David Kessler (1860–1920) and Sigmund Feinman (1862–1909). A year later Jacob P. Adler (1855–1926) and Kenny Lipzin (1856–1918) left for New York, as did Abraham Goldfaden, who hoped to capitalize on his fame and to take the town by storm. Failing in their attempts, Adler and Goldfaden returned to Europe. Adler was invited back to New York in 1890; he became the greatest dramatic actor of the Yiddish stage. Goldfaden returned to New York in 1902, a somewhat pathetic figure whose livelihood depended on the regular support of Thomashefsky and Adler. In 1907, shortly before his death, the old master was vindicated when his play, *Ben Ami*, produced by Thomashefsky, proved to be one of the hits of the season.

The fierce competition between the early two companies created a heavy demand for new scripts. Two prolific dramatists who virtually monopolized the young Yiddish stage were Joseph Latteiner (1853—1935) and “professor” Moshe Hurwitz (1884—1910). Latteiner, who originally came to the United States in 1884 as the prompter of the Karp-Silberman company, wrote some 150 plays. Hurwitz was equally prolific; he had arrived with the Romanian troupe in 1887 and served as its dramatist.

Latteiner and Hurwitz specialized in quasi-historical extravaganzas, heart-wrenching melodramas, and *tsaytbilder*, spectacles depicting recent events of national or sensational significance. Their plays, a hodgepodge of tragedy, comedy, music, and spectacle, were filled with plagiarized scenes and historical inaccuracies. Nonetheless, on stage they offered the immigrants an escape from their drab existence and an entry into a magical world of glamour, turbulence, passion, and fantasy.

The scripts were mostly derivative. They either Judaized classic and current dramas, like Shakespeare’s or Ibsen’s, or padded original plots with scenes lifted from other sources. It is significant that nearly every play included some traditional religious ritual, such as the lighting of the Sabbath candles, a wedding ceremony, or the recitation of a well-known prayer. The theatrical enactment of these traditional rituals touched the community’s nostalgic nerve, its collective yearning for the Old Country and the life it had left behind. These scenes remained an integral part of the Yiddish theater well into the 1930s.

The actors who performed in these early plays delivered their lines in *daytshmerish*, a Germanized Yiddish deemed more eloquent and more suitable to the stage. Their acting style was operatic, namely, broad, intense, with an energetic display of temperament. Often working with an unfinished script and learning a new part every two weeks, the actors took the liberty of improvising, introducing lines from other plays, and interpolating song-and-dance numbers that bore no relation to the plot.

The Yiddish stars soon became the royalty of the Lower East Side. They elicited a unique sort of adoration, and the characters they played were a major topic of discussion and controversy. This popular sentiment reached fanatic proportions with the *patriyotn*, avid fans of a specific star who regularly crowded the gallery, clapping their hands enthusiastically at whatever their favorite star did or said. It has been suggested that these devotees continued the tradition of the Hasidic followers crowding at their rabbi’s court.

The grandeur of the stage was not reflected in the auditorium, whose atmosphere resembled that of an outdoor marketplace: peddlers promoted their wares, and spectators chewed apples, shelled peanuts, and popped bottles of soda both during and after the intermission.

The burgeoning intellectual circles looked down at the theaters as circuses and labeled their plays *shund*, mainly trash. Influenced by the new European theater, they wanted their Yiddish Shaw and Ibsen. Jacob Gordin (1853–1909), a Russified intellectual with no previous ties to the Yiddish stage, became their torchbearer and idol. Gordin came to the United States in 1891 with the *Am Olam* movement, which had been greatly influenced by the ideas of Tolstoyan socialism. He accidentally met Jacob P. Adler, who voiced his dissatisfaction with the repertoire of the Yiddish theater. Adler was looking for plays of greater literary value; not a song-and-dance man, he sought strong dramatic roles. Gordin wrote his first play, *Siberia*, for Adler. Its 1891 premiere marked the beginning of a new phase in the history of the Yiddish theater.

Gordin rejected escapist spectacles in favor of a realistic mode, the prevailing style of the European stage. He had serious literary aspirations and fought bitterly with actors to convince them to deliver his lines as written, and to omit their customary “shticks” and improvisations.

Gordin's plays, which did away with *daytshmerish* and which employed a more natural language, were successes. Gordin was recognized as an innovator and as the leading playwright of the Yiddish theater. His 18-year career was named the Gordin Era, also known as the Golden Epoch of the Yiddish theater in America.

Gordin, a social activist and former teacher, utilized the stage as a didactic forum. In his plays, playlets, and translations, he focused on issues relevant to American Jewish life. In *The Jewish King Lear* (1892) and *Mirele Efros* (1898), he tackled the painful subject of intergenerational estrangement; in *God, Man and the Devil* (1900), he criticized the manic pursuit of the almighty dollar; in *The Kreutzer Sonata* (1902), he dealt with the subject of women's emancipation. Gordin's plays, essentially domestic melodramas, became classics of the Yiddish theater and are still periodically revived.

One of the greatest playwrights of the later Yiddish stage, David Pinski, noted that Gordin did not write plays, but parts. Indeed, the more ambitious actors of the early Yiddish stage quickly recognized Gordin's plays as effective star vehicles and were often eager to perform in them. Four actors were closely associated with Gordin's repertoire: Jacob P. Adler, the most revered dramatic actor of his generation; David Kessler, who excelled in portraying simple characters; Kenny Lipzin, nicknamed the Yiddish Eleonora Duse; and Bertha Kalisch, a romantic prima donna.

Gordin's success encouraged more Yiddish writers to devote their energy to the theater. Leon Kobrin (1872–1946) tried to follow in Gordin's footsteps and wrote the first plays that offered a realistic portrayal of Jewish life in America. His 20 plays were full of melodrama and vaudevillian elements, yet were instrumental as a stepping stone for the introduction of meritorious literary plays.

Following the successful reception of Gordin's and Kobrin's plays, the star managers began to produce a more gutsy repertoire. Adler and Kessler staged plays by Sholem Asch; Adler and Thomashefsky produced plays by Sholem Aleichem; and Bertha Kalisch introduced I. L. Peretz's plays to the American Yiddish stage.

According to historian Moses Rischin, the four major Yiddish theaters—the Thalia, the Windsor, the People's, and the Grand—presented 1,100 performances annually during the turn of the century, for an estimated audience of 2 million patrons. The theaters, all in the Bowery area, were a far cry from the modest halls of the 1880s. The Thalia was a 3,000-seat house devoted to more literary plays; it often featured David Kessler and Kenny Lipzin. The Grand, managed by Jacob Adler, was the second house devoted to so-called “better theater.” Specifically built for Yiddish shows, it opened in 1903 and seated 2,000. The Windsor opened in 1893. With 3,500 seats, it was the largest playhouse devoted to popular plays, particularly those by Hurwitz. The People's had a 2,500-seat capacity and was leased by Thomashefsky in 1900. It housed the greatest Yiddish hit of its day, Thomashefsky's *Dos Pintele Yid* (The Jewish Essence, 1907), a magnificent spectacle that ran for an entire season and was seen by tens of thousands of people.

The four theaters employed a repertory system, which meant that various plays from their repertoire were presented during the week, usually to theater parties. To attract a mid-week audience, they offered “benefits,” i. e., discount sale of an entire performance to volunteer organizations. The organization, in turn, sold the tickets to their members at full price, and the particular charitable and/or social cause benefited from the proceeds.

The theaters' current hits were presented on the weekend at regular box office prices, ranging from 25 cents to \$1. Hutchins Hopgood noted in 1902 that many who earned \$10 per week were willing to spend half of their income on the theater, virtually the only amusement available to the immigrant Yiddish-speaking Jew.

Like its English-language counterpart, Yiddish theater enjoyed an economic boom during World War I. Money poured into the box office, and the theaters offered increasingly lavish shows, often at the expense of the more literary repertoire whose popularity was waning after Gordin's death. After the United States entered the war, the Yiddish stage was full of patriotic musicals, with such titles as *Jewish War Brides*, *Orphans of the World*, and *Jewish Martyrs of America*.

The prosperity, on the one hand, and the decline of the Bowery area, on the other, led to the formation of a new Yiddish theater district on Second Avenue. On the avenue, between Houston and

Fourteenth streets, stood the Yiddish flagship theaters and related businesses, such as music, flower, and photography stores, costume houses, and several restaurants and cafes, the most famous of which was the Cafe Royal, the legendary meeting place of the theatrical crowd. The first Yiddish theaters to open on this “Yiddish Broadway” were the Second Avenue Theater (1911), a 1,986-seat house built especially for David Kessler, and the National (1912), a 2,000-seat house built for Thomashefsky. Both were elegant theaters that cost nearly \$1 million each. The opening ceremonies of these playhouses were important social events attended by an array of dignitaries, including the mayor of New York. The last two theaters to open on the avenue were completed in 1926—Maurice Schwartz’s 1,236-seat Yiddish Art Theater, and the Public, a 1,752-seat house. Both were elegant structures that attested to the social mobility of their patrons.

Second Avenue was synonymous with the great stars of the popular theater of the 1920s and 1930s. The first lady of the musical stage was Molly Picon, introduced to American audiences in 1923 as “the greatest sensation from Europe.” Other big names in musical comedy were Menasha Skulnik, Herman Yablokoff, Aaron Lebedeff, Ludwig Satz, and Michael Michalesko. Jennie Goldstein was the queen of Yiddish melodramatic musical spectacles.

Despite the enormous popularity of these stars, the postwar period was associated, first and foremost, with the art theater movement. The movement, in turn, was brought about by the young, relatively un-Americanized post-1905 immigrants, many of whom were radicals with a serious relation to culture, particularly to literature and drama. Many of these culturally oriented workers had become familiar in Russia with amateur dramatic groups whose goal was to improve the folksy ways of the Yiddish theater. Out of this tradition emerged the semiprofessional troupe, established in 1905 by Peretz Hirshbein. It is credited as the first art theater of the Yiddish stage.

Upon their arrival in America, many young immigrants joined amateur dramatic clubs. Soon the clubs proliferated, and in 1917, they tried unsuccessfully to form an umbrella organization. One of the major clubs in this “better theater” movement was New York’s Hebrew Dramatic League, which, in 1915, became the drama section of the Workmen’s Circle fraternal organization. The league changed its name to *Fraye Yidishe Folksbine* (the Free Yiddish People’s Stage). Its first production was Ibsen’s *Enemy of the People*. In 1918, the Folksbine produced *Green Fields* by Peretz Hirshbein. The production’s success went beyond expectation, and some regard its premiere as marking the birth of the Yiddish art theater. Inadvertently, the production also served as a touchstone, and it proved to Maurice Schwartz (1890–1960), who had recently opened his Irving Place Theater, the existence of new audiences who were looking for a new sort of theater.

In existence to this day, the Folksbine maintains its amateur status, though since 1925 it has also collaborated with professional directors, designers, and choreographers and actors of the Yiddish stage, the latter appearing occasionally as guest stars. The company is devoted primarily to literary drama, regularly presenting one major production per year. It has staged numerous Yiddish classics by I. L. Peretz, Sholem Asch, Abraham Goldfaden and Sholem Aleichem, and in its early years also produced translations of plays by Maxim Gorky, Eugene O’Neill and Upton Sinclair. In response to changing needs, the Folksbine has added in recent years simultaneous translations in English and Russian.

Maurice Schwartz, producer, director, actor, and occasional playwright, was a powerhouse of a man who, more than anyone else, defined the shape of the artistic Yiddish theater in America during the 1920s and 1930s. In 1918, the young Schwartz took over the Irving Place Theater, hired Jacob Ben-Ami, the finest young actor of the Yiddish stage, and other known actors such as Celia Adler and Bertha Gersten. Schwartz was persuaded by Ben-Ami, a serious actor committed to the principles of the modern European theater, to offer a modest production of Hirshbein’s play *Forsaken Nook*. The 1918 production made theatrical history. The play and its mode of production were a complete reversal of the customary bravura of the Yiddish stage. Simple and modest, it was captivating in its tenderness.

The Yiddish Art Theater replaced traditional Yiddish acting with Stanislavsky’s psychological realism. It was not, however, committed to one particular theatrical style. Schwartz was not a theatrical thinker, but he was greatly interested in new theatrical forms. In the 1920s he was willing to risk box-

office proceeds to produce lavish modernistic shows, such as the constructivist production of Goldfaden's *The Tenth Commandment* (1926), designed by Boris Aronson.

The Yiddish Art Theater's greatest success was *Yoshe Kalb* (1932), a dramatization of I. J. Singer's popular novel. The enormous success of this domestic melodrama had an adverse impact on the future of the theater. Playing for an entire season, it destroyed the theater's repertory system and made Schwartz eager to cash in on its reputation by touring extensively. The Yiddish Art Theater that returned to New York in the late 1930s did not regain its adventurous spirit, though it continued to be considered New York's primary Yiddish theater.

Among other innovative and noteworthy theaters of the period was the Unzer Teater (Our Theater), which opened in 1925 in a small Bronx playhouse. Playwrights David Pinski, Peretz Hirshbein, and H. Leivick were involved in its formation, but the group could not maintain itself economically for more than one season. The Shildkraut Theater, organized a year later, was forced to close for a similar reason. The 1930s saw more of the same phenomena—groups formed, presented one or two noteworthy productions, and then disbanded for lack of financial resources.

The one small art theater that thrived during the 1930s was the Artef Theater. Originally a group of amateurs affiliated with the American Yiddish Communist movement, the Artef was greatly influenced by the Russian avant-garde of the 1920s. Directed by Benno Schneider, possibly the best and most innovative director working on the American Yiddish stage, the Artef developed a unique style characterized by a measure of stylization and genuine ensemble work. The Artef gradually professionalized itself and, in 1934, moved to a small Broadway house, far removed from the downtown Yiddish rialto. Despite its successful shows and community-based support, the Artef suspended operation in 1937 for lack of funds. It reopened for the 1938–1939 season, after which it closed permanently.

It was the tragic misfortune of the Yiddish theater in America that during the 1930s, when it reached its highest artistic level, it was losing its hold on the masses. The decline in attendance was an irreversible process. Jewish immigration to the United States was at an all-time low, averaging 7,000 per year. The foreign-born became more acculturated, and as the number of American-born Jews increased, Yiddish gradually and consistently lost its status as the primary language of the American Jewish community.

The Yiddish theater continued to hang on. As the theater season became increasingly short and as the elegant playhouses were abandoned, the actors, aging with their audiences, began to tour the Jewish communities around the world, and became a twentieth-century variation of the itinerant players of the century before. By the 1960s the Yiddish theater was no longer a viable phenomenon, and sporadic efforts to revive it tended to be amateurish and short-lived. The curtain had come down on a major chapter in Jewish creativity.

Bibliography

- American National Biography*. Oxford University Press, 1999.
- Berkowitz, Joel. *Shakespeare on the American Yiddish Stage*. Iowa University Press, 2002.
- Hapgood, Hutchins. *The Spent of the Ghetto*. Cambridge: Belknap Press of Harvard University Press, 1967.
- Howe, Irving. *World of Our Fathers*. New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1976.
- Lifson, David S. *The Yiddish Theatre in America*. Cranbury, N.J.: Yoseloff, 1965.
- . "Yiddish Theatre." In *Ethnic Theater in the United States*. Edited by Maxine S. Seller. Westport, Conn.: Greenwood Press, 1983.
- Nahshon, Edna. *Yiddish Proletarian Theatre: The Art and Politics of the Artef, 1925-1940*. Greenwood, 1998.
- Oxford Encyclopedia of Theatre and Performance*. Oxford University Press, 2003.
- Rosenfeld, Lulla. *Bright Star of Exile: Jacob Adler and the Yiddish Theatre*. New York: Crowell, 1977.
- Sanders, Ronald. *The Downtown Jews*. New York: Harper & Row, 1969.
- Sandrow, Nahma. *Vagabond Stars, a World History of Yiddish Theater*. New York: Harper & Row, 1977.

YIDDISH PLAYS FROM THE LAWRENCE MARWICK COLLECTION

Compiled by Zachary M. Baker

ABRAHMS, Ida

1. **יעדערמאָן**

[*Yedermann: allegorische drame in vier akten*, fon A. D. Aleksander (Ben Tsvi)] = *Jederman = Every-husband: allegory in 4 acts and a prologue*, by I. Abrahms.]

30 p. (typescript)

D 55423

© Sept. 7, 1920; Ida Abrahms, Chicago.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

ADELMAN, Max, see **GENDELMAN, Max J.**

ADLER, Bernard

2. **די פרוי אָן אַ מאַמע**

[*Di Froy on a mame: a bild fun nokh der milkbome, in vier akten*, fun Be-Ad] = *Malchuma iz gehenna* = War is hell: a farce comedy in 4 acts, by Bernard Adler.

52 p. (carbon of typescript)

D 77803

© Dec. 4, 1926; Harry Fienberg, Brooklyn.

ADLER, Hyman

3. **דער צושמעטערטער לאַמפּ**

[*Der Tsushmeterter lomp, oder, Iden ohn a heym*, fun L. Ried; adaptir [sic] in idish fun Hayman Adler] = *Jews without a home* (Yiddish version), by Hyman Adler; based upon the original English play *The Shattered lamp*

[2], 48, 33, 24 p. (carbon of typescript)

D 60074

© Nov. 8, 1938; Hyman Adler, New York.

ADLER, Jacob, 1877-1974 (B. Kovner), see **KOVNER, B.**

ADLER, Jacob P., 1855-1926

4. [*Die Jüdische Ghetto in New York: melodrama in 4 acts*, by J. P. Adler and B. Thomashefsky.]

1899: 70262

© Oct. 28, 1899; Jacob P. Adler and B. Thomashefsky, New York.

Produced: 1899-1900 season; Yiddish title: [*Di Yidische geto*] = **די יידישע געטאָ**

Sources: Zylbercweig 2: 815 (under Thomashefsky).

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

5. **די יידישע גאַסן-קינדער**

[*Die Yiddische gassen kinder: entnommen von Russischen*, by Jacob P. Adler.]

69214

© Nov. 28, 1898; Adler & Edelstein, New York.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

ADLER, Julius

6. **דאָרפֿישע ליבע**

[*Dorfishe libe: muzikalische pyese in 3 akten*, fun Yulyus Adler (Yud Alef) = *Country love: a musical comedy in 3 acts*, by J. Adler.]

44 p. (typescript)

D 62442

© Oct. 10, 1922; Julius Adler, Brooklyn.

Produced: Sept. 8, 1922, Liberty Theater (music: Peretz Sandler).

Sources: Zylbercweig 1: 12.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

7. **דער טאָוואַרישטש**

[*Der Tovarishstsh: muzikal-komedye in 3 akten*, fun Yulyus Adler; muzik fun Sholem Sekunde.]

54 p. (carbon of typescript)

D 62443

© Oct. 10, 1922; Julius Adler, Brooklyn.

ADLER, Sara

8. **אַ טייל פֿון סאַראַ אַדלערס לעבענס געשיכטע**

[*A Teyl fun Sara Adlers lebens geschikhte (in eyn akt)*, geshribn fun Sara Adler aleyn = *A Leaf from Sara Adler's biography*.]

[1], 12 p.

D 55131

© Feb. 10, 1938; Sara Adler, Now York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

ADLER, Yulyus, see **ADLER, Julius**

ADLER-KOVNER, Isaac, see **KOVNER, B.**

AIDLINE-TROMMER, Elbert

9. **סוירקיוליישאָן**

[*Soyrkyuleyshon: a bild in eyn akt*, fun Elbert Eydlin-Trommer] = *Circulation: a comedy in one act*, by Elbert Aidline-Trommer.

25 p. (carbon of typescript)

D 60730

© May 6, 1922; Elbert Aidline-Trommer, Brooklyn.

Stamp on title page: "American-Yiddish Publicity & Typewriting Bureau, 216 East 14 St., N.Y."

AKSELRAD, Nell, see AXELRAD, Nell

**ALEICHEM, Sholem, see SHOLEM
ALEICHEM, 1859-1916**

ALEKSANDER, A. D., see ABRAHMS, Ida

**ALEYKHEM, Sholem, see SHOLEM
ALEICHEM, 1859-1916**

ALMI, A., 1892-1963

10. די רויטע יידעלעך

[*Di Roite yidelekh = Di Roite yiddelekh = The Red skinned little Jews: a musical play in four scenes with prologue and epilogue.*]

D 94731

© Aug. 25, 1945; Elias Sheps (A. Almi, pseud.), New York.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

ALTSITZER, Ida

11. אומזיסט איז די האַפֿנונג

[*Umsizt iz di hofnung: drama in 4 akten un 5 stsenes, fun Ayda Oltsittser = Umsinst ist die Hoffnung.*]

[1], 40 p. (carbon of typescript)

D 50913

© Dec. 26, 1918; Ida Altsitzer, Yonkers, NY.

No Roman information on script; source for alternate title: Copyright register.

**ANDRE, Marek, see ARNSTEIN, Marc,
1879-1942 or 1943**

ANDREEV, Leonid Nikolaevich, 1871-1919

12. דער אַשמדאָי

[*Der Ashmeday: in 7 bilder, fun Leonid Andreyev; oytorizirte ibersetsung in idish fun M. Katts = Ashmedei: tragedy in 7 scenes, by Leonid Andreiev; authorized translation by M. Katz.*] New York: Hebrew Publishing Co., 1910.

130 p.

D 22739

PG 3452.A73Y5

© Sept. 1, 1910, Nov. 12, 1910; Herman Bernstein, New York.

Produced: Nov. 15, 1910, Liptzin Theater (starring: Keni Liptzin and Morris Moshkovitch). Revived by Maurice Schwartz and produced Feb. 8, 1923, Yiddish Art Theater, as *Anatema*.

Sources: Zylbercweig 4: 2931-2942 (under Katz). Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

13. געזאַמעלטע דראַמען

[*Gezamelte dramen / Leonid Andreyev. Nyu York: Mayzel et Ko.*], 1911.]

95, 118, 92 p. (published)

A 297180

PJ 5182.R9A52

© Sept. 10, 1911, Sept. 26, 1911; Maisel & Co., New York.

Contents: [*Dos Leben fun'm mensben, yudish fun Varshe un Lapin. — Kenig hunger, yudish fun Olgin. — Di Teg fun unzer leben, yudish fun M. Katts.*]

Di Teg fun unzer leben produced 1910.

Zylbercweig 4: 2936 (under Katz).

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Gesammelte dramen*, von Leonid Andreev.

**ANDREIEV, Leonid, see ANDREEV,
Leonid Nikolaevich, 1871-1919**

**ANDREYEV, Leonid, see ANDREEV,
Leonid Nikolaevich, 1871-1919**

**ANDRZEJ, MAREK, see ARNSTEIN, Marc,
1879-1942 or 1943**

ANGEL, Nathan

14. קהל'שע ברויט

[*Kool'she broyt: drama in 3 akten un 12 bilder, fun Revrend N. Angel = Koblishe broit: a drama in 3 acts.*]

[2], 73 p. (typescript)

D 42707

© May 12, 1936; Nathan Angel, Oswego, NY.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

15. דעם רבינ'ס קללה

[*Dem Rebn's klolle: drama in 3 akten un 6 bilder, fun Revrend N. Angel = Dem Rabin's kallah [sic]: a play in 3 acts.*]

[1], 59, [1] p. (carbon of typescript)

D. unpub. 1519

© July 3, 1929; Nathan Angel, Brooklyn, N. Y.

No Roman information on script; sources for alternate romanization of title: Copyright register.

AREM, Schloime

16. עלטערן'ס שולד

[*Eltern's shuld: drama in 3 akten / Shloyme Arem = The Parents' fault: drama in 3 acts.*]

[2], 42 p. (carbon of typescript)

D 63990

© March 19, 1923; Schloime Arem, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

ARENHTEYN, Mark, see ARNSTEIN, Marc, 1879-1942 or 1943

ARNSTEIN, Mark, see ARNSTEIN, Marc, 1879-1942 or 1943

ARNSHTEYN, Mark, see ARNSTEIN, Marc, 1879-1942 or 1943

ARNSTEIN, Marc, 1879-1942 or 1943

17. אַ אידישע טאָכטער

[*A Idische tochter: drama fin idishen leben in poylen, fin Mark Arenshiteyn*] = *A Jewish daughter, or A Child of Israel: a play in 3 acts*, by Mark Arnstein.

[1], 98 p. (carbon of typescript)

D 36317

© March 11, 1914; Max Arnstein, New York.

First performed in Polish, in Łódź (ca. 1910-1911), under the title *Noemi*. Produced as *A Idische tochter* in New York, Dec. 31, 1913; Lobel Theater (starring: Malvina Lobel, Morris Moshkovitch, Maurice Schwartz). Also produced at Dos Naye Teater, May 6, 1920, under the title *Di Khsidische tochter*.

Sources: Zylberweig 1: 98-102; 5: 4420-4425.

[“Spetsyel geshrieben fir Madam Malvine Lobel.”]

18. האַשע די יתומה

[*Khashe di yesoyme: a drame in 4 akten*, loyt Yankev Gordin; oyfsnay baarbayt fun Mark Arnshteyn (Andzhey Marek) = *Chashe die yosoime*, by Mark Arenstein (i. e., Andrzej Marek); according to Jacob Gordin.]

[2], 43 p. (typescript)

D 57805

© July 5, 1938; Andrzej Marek, Warsaw, Poland.

Zylberweig 1: 453.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title and author: Copyright register.

Published as *Di Yesoyme* (New York: 1903) and *Khashe di yesoyme* (Warsaw: 1907).

19. דעם טיוועלס בריק

[*Dem Tayvels brik: a frehlikhe drame in fir aktn*, adoptirt fun Mark Arnshteyn (Andre Marek) = *Dem Teifel's brik = The Devil's bridge: a drama in 4 acts*, by Mark Arnstein (Andre Merek) [sic].]

[3], 116 p. (carbon of typescript)

D 81299

© Oct. 10, 1927; Martin Marck, Boston.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English biographical information: Copyright register.

On colophon: [“Otvotsk-Varshe, 9.6.27.”]

20. פאַר דער התונה

[*Far der kbasene: muzikalische tragi komedye mit gezang in 3 akten, mit a prolog un epilog*, fun Mark Orenshiteyn = *Before the wedding: musical tragi-comedy in 3 acts*, by Mark Arnstein.]

1 vol. (unpaged; typescript)

D 54128

© March 25, 1920; Mazda Amusement Corporation, New York.

Produced: April 3, 1920; People's Theater (producer: Max Rosenthal; with Bessie Thomashefsky).

Sources: Zylberweig 1: 98-102; 5: 4430.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

ARTSYBASHEV, Mikhail Petrovich, 1878-1927

21. אייפערזוכט

[*Eyferzucht: drama in 4 akten un 5 bilder*, fun M. Artsibashev; iberzetzt fun A. Naumov] = *Jealousy = Revnost: drama in 4 acts and 5 scenes*, by M. Arzibasheff; translated into Yiddish by Abram Naumoff.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 35819

© Jan. 28, 1914; Latest Theatre Co., Inc., New York.

Produced: Feb. 27, 1914; Kessler's Second Avenue Theater (David Kessler, producer).

Sources: *Leksikon* 6: 123 (under Naumoff); Zylberweig 4: 3668 (attributes the translation to Mark Schweid).

Also published in New York, 1914.

Date on colophon: Jan. 7, 1914.

22. דאָס געזעץ פֿון ווילדען

[*Dos Gezets fun vilden: drame in 4 akten*, fun M.

Artsibashev; idish fun N. Kaplan] = *The Law of the savage: drama in 4 acts*, [adapted from the Russian of M. Artzybashew] by Nathan Kaplan.

[1], 18, 16, 12, 12 p. (typescript).

D 53601

© Jan. 15, 1920; Nathan Kaplan, New York.

Produced in Philadelphia and New York, by Maurice Schwartz.

Sources: Reyzen 3: 499-501 (under Kaplan).

Source for principal author statement in English:

Copyright register.

ARZIBASHEFF, Mikbail, see

ARTSYBASHEV, Mikbail Petrovich, 1878-1927

ASCH, Sholem, 1880-1957

23. אַראַמאַטישע שרײַפטען

[*Dramatische sbriften*, fun Sholem Ash. Vilna – Nyu-York: Sholem Ash Komite], 1922.

4 vols. (published)

D 65063 - D 65066

PJ 5129.A8A19 1922 Hebr.

© April 26, 1923; Sholom Asch, New York.

Contents: 1. [*Biblishe un historishe dramen: Yiftakb's tokhter. Shabse Tsvi. Amnon un Tomor.*] – 2. [*Natsyonale dramen: Meshiekb's tsayten. Unzer gloyben. A Shnirer peril. Der Toyter mensh.*] – 3. [*Sotsyale dramen: Got fun nekome. Bund fun di shvakhe. Motke ganef. Yikbes.*] – 4. [*Di Yorshim. Mitn shtrom. Der Zindiger. Um vinter. Maranen.*]

Specific productions of the following plays noted by Zylbercweig:

Shabse Tsvi, 1926 (Vilner Trupe, Romania, adapted and produced by Joseph Buloff); 1928 (Yidische Dramatish-Literarische Gezelshaft, Chicago, produced by Joseph Buloff; Nayer Teater, Riga, produced by Alyosha Stein).

Amnon un Tomor, June 30, 1919 (Granovski's Studio, Petrograd); March 27, 1921 (Vilner Trupe, produced by Mendl Elkin).

A Shnirer perl, Dec. 10, 1925 (Yiddish Art Theater, New York).

Der Toyter mensh, Jan. 13, 1922 (Yidische Dramatish-Literarische Gezelshaft, Chicago, produced by Abraham Teitelbaum; Feb. 2, 1922, Yiddish Art Theater, New York, produced by Maurice Schwartz).

Ver iz der tate? (adaptation of *Bund fun di shvakhe*), March 1, 1918 (Adler's Grand Street Theater, New York, produced by and starring Jacob P. Adler).

Yikbes, Feb. 1921 (Nayer Yidisher Teater, New York).

Der Zindiger, June 28, 1919 (Granovski's Studio, Petrograd, produced by Alexander Granovski); March 27, 1921 (Vilner Trupe, directed by Mendl Elkin).

Um vinter, June 30, 1919 (Granovski's Studio, Petrograd, produced by Alexander Granovski).

Sources: Zylbercweig 1: 105-111.

ASH, Shalom, see ASCH, Sholem, 1880-1957

AUERBACH, Isaac

24. אין אַ פֿרעמדער וועלט, אָדער, אָהן אַ מאַמעס ברכה

[*In a fremder velt, oder, Obn a mames broke: drama in 4 akten* (adaptirt fun daytshen), fun Yitskhok Averbakh] = *In a strange world: [drama in four acts]*, adapted from the German by Isaac Auerbach.

[2], 63 p. (hctograph of manuscript)

D 48445

© Dec. 1, 1917; Issac [sic] Auerbach, Brooklyn.

Author's name on cover: Yitskhok Oyerbakh.

25. יוגענד־פֿעהלער

[*Yugend-fehler: drama in 4 akten*, fun Yitskhok Averbakh] = *Faults of youth: [drama in four acts]* / Isaac Auerbach.

[2], 72 p. (hctograph of manuscript)

D 48709

© Jan. 14, 1918; Isaac Auerbach, Brooklyn.

Date on colophon: Dec. 23, 1917.

26. דיא פֿפּרה

[*Di Kapore: komedy in 4 akten*, fun Yitskhok Averbakh; suzhet fun Kotsebue] = *The Kapoora (The Victim): musical comedy in four acts = The Sacrifice...: a comedy drama...*, by Isaac Auerbach.

[1], 73 p. (manuscript)

D 34134

© Aug. 14, 1913; Julius Broder, New York.

Sources: *Leksikon* 1: 34.

Published edition: New York, 1913.

27. צוריק צו גאָט

[*Tsurik tsu gott: lebensbild in 4 akten*, fun Yitskhok Averbakh] = *Return to God: drama in four acts*, by Isaac Auerbach.

[2], 72 p. (hctograph of manuscript)

D 47854

© Sept. 21, 1917; Issac [sic] Auerbach, Brooklyn.

AURBACH, Samuel

28. א הארץ וואס בענקט

[*A Harts vos benkt: melodrama in 3 akten mit epilog, fun Ben-Tsvi*] = *Serce które tęskni* = *A Harts vos baint* = *A Yearning heart: a melodrama*, by Samuel Aurbach, pen-name “Ben-Zvie”.

63 p. (manuscript)

D 12320

© Oct. 1, 1931; Samuel Aurbach, New Union Square Hotel, New York.

29. דער מאמעס אויגען

[*Der Mames oygen: melodrama in dray akten in (1) in akht bilder, fin Ben Tsvi*] = *Mother's eyes*, writen [sic] by Sam Aurbach.

[1], 82 p. (carbon of typescript)

D 60679

© Dec. 10, 1938; Sam Aurbach, New York.

30. ציגינער באַנדע

[*Tsigayner bande: libreto in 2 akten in [sic] 6 bilder, fun Sem Averbakh = Tzigeiner bande = Gypsy caravan*], by Ben-Tzvi, pen-name.

[2], 50 p. (carbon of typescript)

D 31723

© Oct. 20, 1934; Sam Aurbach, Dorchester, Mass.

No Roman title information on script; source for Yiddish and English titles: Copyright register.

[“Kopirt bay Herri Koyfman.”]

AVERBAKH, Sam, see AURBACH, Samuel

AVERBAKH, Yitskhok, see AUERBACH, Isaac

AXELRAD, Nell

31. דער אונזיכערער שריט, אָדער, פֿרייע ליעבע

[*Der Unzikerherer s'hit, oder, Fraye liebe: drama in dray akten mit a prolog, fun Nell Akselrad*] = *The Uncertain step, or, Free love: drama in three acts with a prologue*, by Nell Axelrad.

[1], 4, 6, 9, 6 p. (typescript and carbon of typescript)

D 51253

© Jan. 20, 1919; Nell Axelrad, New York.

AYNBINDER, Gershon, see EINBINDER, Gershon, 1901-1964

AYZENBERG, Benzhemen, see ISENBERG, Benjamin

AYZENSCHLOS, Alter, see IZENSCHLOSS, Alter

BACHELIS, Rose (Schomer)

32. איינע פֿון פֿאַלק

[*Eyne fun folk: a familyen drama in 4 akten, fun Roze Shomer un Miryam Shomer-Tsunzer* = *Eine fun folk: a family drama in 4 acts*, by R. Shomer and M. S. Zunser.]

[2], 75 p. (hectograph of typescript)

D 70681

© March 3, 1925; Rose Shomer and Miriam Shomer Zunser, New York.

Produced: Sept. 26, 1921, Irving Place Theater (director: Ossip Dymow; starring: Bertha Kalisch, Lucy German, Joseph Shengold, Misha German [see Zylbercweig for complete cast list]); also produced subsequently.

Sources: Zylbercweig 3: 2112 (states that the play was written in 1920).

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English subtitle and author statement: Copyright register.

33. דער ליעבעס טאַנץ

[*Der Liebes tants: opereta in tsvey akten un dray bilder, fun d[i] shvester Shomer = The Dance of love: operetta in 2 acts.*]

47, 26 p. (carbon of typescript)

D unpub. 3618

© Dec. 19, 1929; Rose Shomer Bloom and Miriam Shomer Zunser, New York.

Source: Zylbercweig 3: 2113 (cited as *Der Apashe-tants, oder, Der Liebes tants*).

34. דאָס צירקוס מיידעל

[*Dos Tsirkus meidel: komedye mit muzik in tsvey akten un zeks bilder, fun di shvester Shomer* = *Das Zirkus meidel = The Circus girl: comedy with music in 2 acts*, by R. Shomer and M. Shomer.]

[2], 49 p. (typescript)

D 86661

© Oct. 19, 1928; Rose Shomer and Miriam Shomer, New York.

Produced: Sept. 15, 1928, Second Avenue Theater, beginning of 16-week run (director: Jacob Kalich; music: Joseph M. Rumshinsky; starring: Molly Picon, Sam Kestin, Betty Simonov, Gertrude Bullman, Irving Grossman); subsequently produced on tour in Argentina.

Sources: Zylbercweig 3: 2113 (states that the play's original title was *Ver iz di meidl*).

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English bibliographical information: Copyright register. Text only.

35. **דער קאַבאַרעט זינגער**

[*Der Kabaret zinger: operete in 2 akten un 4 bilder*, fun di shvester Shomer (SHMR) = *Der Kabaret singer: operetta in 2 acts*, by the Shomer sisters.]

[1], 68 p. (carbon of typescript)

D unpub. 714

© April 25, 1929; Rose Shomer and Miriam Shomer, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English subtitle and author statement: Copyright register.

Text only.

36. **אַ קינד אויף קאַטאוועס**

[*A Kind oyf katoves: komedye in 2 akten un 4 bilder*, fun di shvester Shomer = *A Kind auf kotoves: comedy in 2 acts, 4 scenes*, by R. Shomer and M. S. Zunser.]

[2], 15, 13, 14, 24 p. (carbon of typescript)

D 73842

© Dec. 30, 1925; Rose Shomer and Miriam Shomer Zunser, Ards[e]l, Westchester Co., N.Y.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English subtitle and author statement: Copyright register.

BADANES, Ida

37. **דעם דאָקטאָרס רפּואַה**

[*Dem Doktors refue: a drame in 4 akten*, fon Dr. Ida Badanes-Rovinski] = *The Doctor's remedy: a comedy-drama*, by Dr. Ida Badanes-Rovinsky.

[4], 94 p. (manuscript)

D 33709

© July 5, 1913; Julius Broder, New York.

Sources: Zylbercweig 6: 5185-5186 (also cites a published edition, New York: 1913).

BADANES-ROVINSKY, Ida, see **BADANES, Ida**

BADER, Gershom, 1868-1953

38. **דעם רעבינס ניגין** [sic]

[*Dem Rebins nigin* [sic], fun Gershin [sic] Bader] = *The Rabbi's melody: in four acts*, by Gershon Bader.

5-46 p. (carbon of typescript)

D 52221

© July 16, 1919; Joseph Edelstein, New York.

Produced: 1919, Second Avenue Theater (Ludwig Satz; music: Joseph Rumshinsky); April 13, 1926, Second Avenue Theater (adapted and produced by Jacob Kalich).

Sources: Zylbercweig 1: 115-116; 4: 3637 (under Kalich).

On colophon: ["Taypraytet fin Maks Kreshover"], May 5, 1919, People's Theater.

BARKAHAN, H.

39. **האַזען**

[*Hozen: drame in 3 akten un an epilog*, fun Kh. Barkahan un L. Yenish.]

[1], 42 p. (carbon of typescript)

D unpub. 3276

© Nov. 22, 1929; Herman Barkan, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 1: 254.

BARKAN, Herman, see **BARKAHAN, H.**

BARKAN, Yoel, see **BORKON, Louis Yale**

BARON, L.

40. **איין טאָג לעבען, אָדער, אידען לאָזט מיך - איך קען בעסער**

[*Eyn tog leben, oder, Iden lozt mikh - ikh ken beser*], = *Ein tog leben, oder, Yiden, lozt mich, ich ken beser!* [fun L. Baron].

10, [10], 21, 18 p. (carbon of typescript)

D 82743

© 1942.

Missing pages 15-16 from Act 3.

BARTELSTONE, David B.

41. *De Gangsters = The Gangster: 4 act drama of East Side life*, by David B. Bartelstone.

[2], 86 p. (manuscript)

D 31023

© Oct. 2, 1912; David B. Bartelstone, New York.

BASEYN, Khayim, see **BASSEN, Hyman**

BASKIN, Isidore

42. **פאַנאַטיקער**

[*Fanatiker: drama in fier akten / Yitskhok Baskin* = *Fanatics: drama in 4 acts*] / Isidore Baskin.

[3], 118 p. (carbon of typescript)

D 62507

© Oct. 18, 1922; Isidore Baskin, Brooklyn.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

Stamp on back cover: American-Yiddish Publicity Bureau, New York, N.Y.

43. דאָס צוריק־קערונג

[*Dos Tsurik-kerung: eynakter in tsvey stsenes / Yitskhok Baskin = Dos Churik-kerung: einakter in 2 scenes = The Return*] / Isidore Baskin.

[1], 19 p. (carbon of typescript)

D 61208

© June 24, 1922; Isidore Baskin, Brooklyn.

No Roman information on script; source for English and alternate romanized titles: Copyright register.

Stamp on cover: American-Yiddish Publicity & Typewriting Bureau.

BASKIN, Yitskhok, see BASKIN, Isidore

BASSEN, Hyman

44. צוריק צו זיך

[*Tsurik tsu zikh: drama in dray akten / Khayim Besin = Zurick zu zikh: drama in 3 acts*] / Hyman Bassen.

[2], v, 3-77 p. (carbon of typescript)

D 64728

© June 6, 1923; Hyman Bassen, New York.

Sources: *Leksikon* 1: 227 (author identified as Khayim Baseyn).

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

BAUMAN, Maks

45. איך פֿאַדער גערעכטיקייט

[*Ich foder gerechtikeyt: drame in 4 aktn, fun Maks Bauman; yidish: Simi Vaynshtok = Ich foder gerechtikeyt: dramet 4 akt. / Maksa Baumana; tl. S. Weinsztoka.*

72 p. (carbon of typescript)

D 54058

© Nov. 20, 1937; Związek Autorów, Kompozytorów i Wydawców – ZAIKS, Warsaw, Poland.

Sources: *Zylbercweig* 5: 4228-4229; *Leksikon* 3: 384-385 (both under Weinsztok).

Subtitle and author statements in Copyright register: *A drama in 4 acts*, by Max Bauman; translated by Simi Samuel Weinsztok.

BAUMAN, Max, see BAUMAN, Maks

BE-AD, see ADLER, Bernard

BECKERMAN, Benny

46. שמשון הגבור

[*Shimshen bagiber: biblishe opereta in fier akten, fun B. Bekerman = Samson, the hero: biblical operetta in 4 acts*] / B. Beckerman.

[1], 60 p. (carbon of typescript)

D 60332

© March 23, 1922; Benny Beckerman, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

Stamp on cover: American-Yiddish Publicity & Typewriting Bureau.

BEDEL, Boris, see BEDELL, Boris P.

BEDELL, Boris P.

47. די פֿאַרווירקליכונג פֿון אַ טרוים

[*Di Farwirklikhung fun a troyim: drama in fier akten un finf bilder mit a prolog, fun Boris Bedel*] = *Di Farwirklikung fun a truum: drama in 4 acts*, by Boris Bedell.

[3], 65 p. (carbon of typescript)

D 54970

© July 9, 1920; Boris Bedell, New York.

48. די שטימע פֿון לעבען

[*Di Shtime fun leben: drama in fier akten, fun Boris Bedel = Stime fun leben: drama in 4 acts*] / Boris Bedell.

64 p. (manuscript)

D 45167

© Oct. 14, 1916; Boris P. Bedell, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

BEER-HOFMANN, Richard

49. יעקב'ס חלום

[*Yankev's kholem: forshpiel in tsvey akten / Rikhard Ber-Hofman; idish fun Naftoli Gros = Jacob's dream: play in 2 acts*, translated by N. Gross from the German by Richard Beer-Hofmann.] New York: *Tsukunft = The Future*, vol. 28, no. 5 (May 1923).

261-282 p. (published)

D 65603

© Aug. 20, 1923; Naftuli Gross, New York.

Source for English title and author statements (not on script): Copyright register.

BEKERMAN, B., see BECKERMAN, Benny

BELAYA, Sofia

50. דער געקויפֿטער מאַן

[*Der Gekoyster man: komedye in 3 akten, fun Sofie Belaya; idish fun Misha Fishzohn = Der Gekoyster man: comedy in 4 acts.*]

[1], 74 p. (manuscript)

D 68397

© July 23, 1924; Misha Fishson, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

Author's name on p. [1]: Sofia Belaya.

Subtitle on p. [1]: [*Komedye in 4 akten.*]

Irregular pagination in Act 4: p. 68 pasted onto p. 67; pp. 69-73 follow p. 74.

BEN-ADAM, Abu, see FALLER, Jacob

BEN-ADAM (Harry Krachmalnikov), see KRACHMALNIKOV, Harry

BEN-AVROM (Max Kletter), see KLETTER, Max

BEN-AVRUHOM (Max Kletter), see KLETTER, Max

BEN-IR, Elibu (Eliyobu), see GINSBURG, Elias

BEN-IZRAEL, see KOPEIKIN, Henry

BEN-MENAKHEM (BEN-MNACHEM), see NASATIR, Morris

BEN-ODEM, Abu, see FALLER, Jacob

BEN-ODEM (Harry Krachmalnikov), see KRACHMALNIKOV, Harry

BEN-PINCHAS (BEN-PINKHES), see NAGER, Aaron

BEN-RODA (BEN-RODAH), Boris, see BEN-ROHDA, Boris

BEN-ROHDA, Boris

51. אויפ'ן וועג צום רעבן

[*Oyfn veg tsum rebn: drama in 2 akten, 15 stsenes, fun Boris S. Holmshtok = Oifên weg tzoom reben.*]

[1], 70 p. (carbon of typescript)

D 61985

© Feb. 18, 1939; Boris S. Holmstock, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

52. דער בעל-גאווה

[*Der Bal-gayve, fun Boris Ben Roda: drame in dray aktn, 19 stsenes = Der Baal gaaive, by Boris Ben-Rohda.*]

76 p. (carbon of typescript)

D 69765

© April 30, 1940; Boris S. Holmstock, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

53. דזשאָזי

[*Dzhozzi: komedye in tsvey aktn un 12 bilder, fun Boris Ben-Roda un Zelde Gold = Josey, by Boris Ben Rohda.*]

[1], 54 p. (carbon of typescript)

D 70326

© June 5, 1940; Boris S. Holmstock, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

54. חוה אויפ'ן וועג צום רעבן

[*Khave oyfn veg tsum rebn: drama in 2 akten 14 stsenes, fun Boris Ben Rodah = Chave oifên veg tsum reben, by Boris Ben Rohda.*]

[1], 80 p. (carbon of typescript)

D 62222

© March 4, 1939; Boris S. Holmstock, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

55. דער חרם

[*Der Kheyrem: drama in 4 akten (12 stsenes), fun Boris S. Holmshtok = Der Cheirem: play in 4 acts.*]

[1], 35 p. (carbon of typescript)

D 47851

© Feb. 23, 1937; Boris S. Holmstock, West Hempstead, L.I., N.Y.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

56. לאה

[*Leye: drame in dray akten un fiftsen bilder, fun Boris Ben Rodah = Leab, by Boris Ben Rohda.*]

[1], 69 p. (carbon of typescript)

D 65307

© Aug. 15, 1939; Boris S. Holmstock, Brentwood, L.I., N.Y.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

BEN-SHOMER, see SCHOMER, Abraham Shaikewitz, 1876-1946

BEN-TSIYON, Benediks (Bendikt), see BEN-ZION, Benedix

BEN-TSIYON, M. R., see WOLFSON, Arthur

BEN-TSVI (A. D. ALEKSANDER), *see*
ABRAHMS, Ida

BEN-TSVI (Samuel Aurbach), *see*
AURBACH, Samuel

BEN-TZVI (Samuel Aurbach), *see*
AURBACH, Samuel

BEN-YISROEL, *see* **KOPEIKIN, Henry**

BEN-YISROEL, Tsvi, *see* **KOPEIKIN,
Henry**

BEN-YMINI, *see* **VEND, Benjamin**

BEN-ZION, Benedix

57. אסתר פון עין גדי, אָדער, דער פֿאַלשער
כהן־גדול

[*Ester fun Eyn Gedi, oder, Der Falsber koyen-godl =
Esther in En Gedy: a tragedy, by Silvio Pellico.*]

1 vol. (typescript)

84279

© Dec. 14, 29, 1899; Benedix Ben-Zion, New
York.

Produced: 1881.

Sources: Zylbercweig 1: 187 (regards play as an
adaptation of the play *Ester d'Engedi*, by
Silvio Pellico).

Copyrighted script not examined; source for
bibliographical information: Copyright
register, Zylbercweig.

YIVO Archives has the following scripts:

Perlmutter 99. [*Ester fon Eyn Gedi: eyn tragedye in 5
akten un 5 bilder*, iberzetzst fun italyenishen
durkh Benediks Ben Tsiyon = *Ester iz Ein-
Gedi: tragediia v 5 deistviiakh i 5 kart.*, perevod
s italiiskago pred Benediks Ben Tsiyon.] – 89
p. (manuscript)

Perlmutter 99A. [*Eyn istorishe tragedye in 4 akten:
Ester fun Eyn Gedi*, ferfast fon Doktor Ben
Tsiyon.] – 60 p. (manuscript)

Perlmutter 99B. [*Der Mord in beys hamikdesb, oder,
Ester fun Eyn Gedi: drama in 4 akten*,
eygenthum fon Herr Goldshteyn]; kopirt
bai Morris Nasatir, suflier... December 12th,
1908. – 1 vol. (unpaged; manuscript)

Perlmutter 99C. [*Ester john Eyn Gedi, oder, Der
Falsber koyen godl: tragedye in 5 akten.*] – 1 vol.
(unpaged; manuscript)

BEN-ZION, M. R., *see* **WOLFSON, Arthur**

BEN-ZVIE (Samuel Aurbach), *see*
AURBACH, Samuel

BERECHIAH, Baruch, *see* **BERNARD,
Baruch**

BERENSON, Samuel S.

58. נִינָא

[*Nina: dramme in 3 akten*, fun Samuel S.
Berenzon.]

[1], 25, [1], 20, [1], 11 p. (manuscript)

D 50623

© Oct. 26, 1918; Samuel S. Berenson, Garfield,
N.J.

Missing pages 16-17, 19 from Act 2.

BERENZON, Semuel S., *see* **BERENSON,
Samuel S.**

BERESIN, Morris I.

59. די קראפט פון פֿאַרשטעלונג

[*Di Kraft fun forshtelung: a drame in fir aktn mit a
prolog*, fun M. Berezin; oysn rusishn
iberzetzst fun Kh. Shprintsman] = *False truth /
Morris I. Beresin.*

21, 18, 19, 15 p. (carbon of typescript)

D 70968

© March 16, 1925; Morris I. Beresin, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 1: 416-417.

Missing pages 10, 12 from Act 2.

BEREZIN, Moyshe, *see* **BERESIN,
Morris I.**

BERGREEN, Jacob

60. אין היינטיקע טעג

[*In hayntike teg: drame in dray aktn*, fun Yankev
Bergrin] = *In our days: a drama in 3 acts*, by
Jacob Bergreen.

97 p. (carbon of typescript)

D 66926

© Nov. 14, 1939; Jacob Bergreen, New York.

61. די פרוי פון סטאַלינגראַד

[*Di Froy fun Stalingrad: a pyes [sic] in tsvey aktn un
akht bilder*, fun Yankev Bergrin = *Woman
from Stalingrad.*]

11, 12, 5, 3, 9, 8, 5, 10 p. (carbon of typescript)

D 83922

© April 10, 1943; Jacob Bergreen, New York.

No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.

62. די קאַמעדיע פון אַ שדכן

[*Di Komedye fun a shatkh: komedye in dray aktn*, fun
Yankev Bergrin (Grinberg)] = *The Comedy of
a matchmaker.*

[1], 62 p. (carbon of typescript)

D unpub. 11850
© Aug. 5, 1931; Jacob Greenberg, New York.

BERGRIN, Yankev, see **BERGREEN, Jacob**

BERKOV, Benjamin, see **BERKOW, Benjamin**

BERKOVITSH, Y. D., see **BERKOWITZ, Isaac Dob, 1885-1967**

BERKOW, Benjamin

63. דער מיסטיק אין לעבען

[*Der Misteyk in leben: lebens-bild in 4 akten*, fun B. Berkov] = *Der Mistake in leben = The Mistake in life: drama in 4 acts*, by B. Berkow.

[1], 65 p. (carbon of typescript)

D 64846

© June 20, 1923; Benjamin Berkow, Philadelphia.

On title-page: ["Taypraytet bay P. Tenenboym (Filadelfya, Pa.)."]

64. דער ספעקולאנט

[*Der Spekulant: komedye drama in 3 akten mit a prolog un epilog*, fun B. Berkov] = *Der Speculant = The Speculator: drama in 3 acts*, by B. Berkow.

[1], 48 p.

D 64847

© June 20, 1923; Benjamin Berkow, Philadelphia.

On title-page: ["Taypraytet bay P. Tenenboym (Filadelfya, Pa.)."]

BERKOWITZ, Isaac Dob, 1885-1967

65. לאַנדסלייט

[*Landslayt: eynakter / Y. D. Berkovitch = Landsleit: a 1-act play*, by I. D. Berkowitz.]

20 p. (carbon of typescript)

D 56501

© Dec. 23, 1920; Isaac D. Berkowitz, New York.

Produced: Dec. 16, 1920, Yiddish Art Theater (producer: Maurice Schwartz).

Sources: *Zylbercweig* 1: 210-212.

Also published in *Tzukunft*, Feb. 1921.

Source for alternate romanization of title: Copyright register.

BERNARD, Baruch

66. אַ אידישע טראַגעדיע

[*A Idische tragedye: drama in 4 aktn*, fun Borukh Bernard Grinberg] = *A Jewish tragedy = A Yiddishe tragedie: drama in 4 acts*.

[1], 77 p. (carbon of typescript)

D 12445

© Oct. 9, 1931; Bernard Baruch Greenberg

Sources: *Leksikon* 1: 400-401.

Also published in Yiddish (Vilna: 1931) and in English translation (New York: 1934).

67. באַנקראַט

[*Bankrot: drama in 3 aktn*, fun Borekh Bernard. Nyu York: Di Feder], 1937.

Pp. 65-107 (published).

D 49933

PJ 5129.B477B3 Hebr.

© May 20, 1937; Baruch Bernard, New York.

Sources: *Leksikon* 1: 400-401.

68. ביזנעס

[*Biznes: drama in dray aktn*, fun Borekh Bernard = *Business: a drama in 3 acts*.]

[2], 93 p. (carbon of typescript)

D 43601

© July 2, 1936; Baruch Bernard, New York.

69. יהודה תנכי

[*Yehude Tankhi, oder, Der Nayer meshiekh: a komedye in 4 aktn = Yevuda [sic] Tanchy, oder, Der Neier mesia: a drama in 4 acts*.]

105 p. (manuscript)

D 86795

© Nov. 8, 1928; Bernard Baruch Greenberg, New York.

Sources: *Leksikon* 1: 400-401.

No Roman information on script; source for alternate romanized titles: Copyright register.

Subsequently published (Vilna: 1930).

BERNHARD, Emil

70. דער גואל

[*Der Goyel: drame in fuff akten / Emil Bernhard*] = *Die Jagd Gottes: [drama in 5 acts*, by Emil Bernhard]; autorisierte Übertragung ins Jüdische von A. Masin. Berlin: [Folksbinnen-Farlags- un Fartribs-Gezelschaft], 1925.

114, [1] p. (published)

D 73263

PJ 2605.O325J39 Hebr.

© Oct. 29, 1925; Volksbühnen-Verlags u. Vertriebs, G.M.B.H., Berlin.

Source for English subtitle and author statement (not in work): Copyright register.

BERUL, Zalmon

71. וועלטען קראכען

[*Velten krakhen: a drame in 3 akten fun di ershte teg fun der sotsyaler revolyutsye in rusland*, fun Zalmen Berul = *Welten krachen: a drama in 3 acts*.]

[2], 90 p. (carbon of typescript)
D 13575
© Dec. 21, 1931; Zalmon Berul, Philadelphia.
Source for alternate romanization of title:
Copyright register.

BESIN, Khayim, see BASSEN, Hyman

BIDERMAN, Isaac Wolf, 1892-1973

72. אויפן הימל אַ יאַריד

[*Oyfn himl a yarid: a fantastische komedye in fiftsn stsenes, mit a prolog un epilog, mit gezang un tents / Itshe V. Biderman = A Market in heaven: a comedy in 15 scenes with prologue and epilogue*], by I. W. Biderman.

[2], 62 p. (carbon of typescript)

D unpub. 1997

© Aug. 15, 1929; Isaac Woolf Biderman, New York.

Sources: Zylbercweig 1: 160; *Leksikon* 1: 283.

No romanized title information on script; source for English title: Copyright register.

Also published in Warsaw, 1919.

73. שפענער

[*Shpener: drame in fir akten*, fun Itshe V. Biderman; mit a forvort fun A. Almi. Nyu York: Teater Shpil], 1924.

64 p. (published)

D 66429

© Dec. 26, 1923; Isaac Woolf Biderman, New York.

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Cinders: drama in 4 acts*, by I. W. Biderman.

BIDERMAN, Itshe V., see BIDERMAN, Isaac Wolf, 1892-1973

BILMES, Isador

74. ביי די טויערען פון גליק

[*Bay di toyeren fun glük: drame in 3 akten*, fun Yitskhok Bilmes] = *Near the gates of luck: play in 3 acts*, by Isidor Bilmes.

[1], 88 p. (manuscript)

D 68638

© Aug. 22, 1924; Isador Bilmes, Brooklyn.

Date on colophon: July 1924.

BILMES, Yitskhok, see BILMES, Isador

BIMKO, Felix, 1890-1965

75. פֿלירט

[*Flirt: a gelekhter oyf 15 minut*, fun F. Bimko] = *Flirt: a fifteen minute farce*.

34 p. (manuscript)

D 62629

© Oct. 31, 1922; F. Bimko, Middle Village (L.I.), NY.

Sources: Zylbercweig 1: 162-163; Reyzen 1: 270-272; *Leksikon* 1: 293-295.

76. צווישען זיי און אונז יודען

[*Tsvishen zey un unz yuden: drame in fier akten = Zwischen zey un uns yiden: play in 4 acts*, by F. Bimko.]

230 p. (manuscript)

D 67139

© July 5, 1923; Fishel Bimko, Middle Village (L.I.), NY.

Sources: Zylbercweig 1: 162-163; Reyzen 1: 270-272; *Leksikon* 1: 293-295.

No Roman information on script; source for alternate bibliographical information: Copyright register.

Also published, 1923, in *Fraye arbayter shtime*.

BIMKO, Fishel, see BIMKO, Felix, 1890-1965

BJØRNSON, Bjørnstjerne

77. איבער אונזער קראַפֿט

[*Iber unzer kraft: a drama in tsvey theylen*, fun Byernsterne Byernson; ershter theyl in tsvey akten iberzetst fun S. Dobrik; tsveyter theyl in fier akten iberzetst fun Z. Kornblith; aynlaytung fun Dr. H. Zolotorov.] New York: [Mayzel et Ko.], 1910.

209 p. (published)

A 273871

PT 8816.O8Y5 Hebr

© Aug. 1, 1910; Sept. 13, 1910; Maisel & Co., New York.

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Ueber unser kraft*, von Bjørnstjerne Bjørnson.

BLEICHMAN, Jacob

78. די אַנגימאָיערטע פֿראָו

[*Di Ongimoyerte frau: piketshe*, bearbaytet nokh der legende fun Meshteroll Manoli, fun Yakov Bleykhman] = *Di Angemouierte frau: nach der legende Meshterul Manoli = Die Angemauerte Frau = The Woman in the wall: ... synopsis in 62 scenes*, by Jacob Bleichman.

[4], 60 p. (manuscript)

D 72184

© July 8, 1925; Jacob Bleichman; New York.

Sources: Zylbercweig 1: 181.

BLEYKHMAN, Yakov, see **BLEICHMAN, Jacob**

BLOM, Kalmen, see **BLOOM, Colman**

BLOOM, Coleman, see **BLOOM, Colman**

BLOOM, Colman

79. דער עקשן

[*Der Akshn: tragi-komedye in 4 akts*, fun C. Bloom]
= *The Stubborn: tragi-comedy in 4 acts*, by C. Bloom.

69 p. (hctograph of typescript)

D 83665

© April 2, 1928; Aaron H. Hirsh and Coleman Bloom, New York.

Author statement in Copyright register: "By A. H. Hirsh and C. Bloom."

BLOOM, Isaac, 1887-1965

80. אויף דעם ווייסן וועג

[*Oyf dem vaysn veg: muzikalische drama*, fun Yitskhok Blum] = *On the white way: musical drama in 3 acts*, by Isaac Bloom.

[2], 13, 13, 16 p. (carbon of typescript)

D 54911

© Jan. 31, 1938; Isaac Bloom, New York.

Sources: Kagan 88-89.

81. באַרג אַרויף

[*Barg aroyf: drama in fier akten*, fun Yitskhok Blum un Tobias Shapiro.]

[2], 23, 24, 17, 24 p. (carbon of typescript)

D 77733

© Dec. 8, 1926; Isaac Bloom, New York, and Tobias Shapiro, Brooklyn.

Sources: Reyzen 1: 299-300; Kagan 88-89.

BLOOM, Rose Shomer, see **BACHELIS, Rose (Schomer)**

BLOOMGARDEN, Solomon, see **YEHOASH, 1871-1927**

BLUM, Abraham, 1893-1960

82. איך וויל אַ קינד

[*Ikh vil a kind: melodrame in dray aktn un a bild*, fun Avrom Blum] = *I want a child: melodrama in 3 acts and one scene*, by Abraham Blum.

[2], 23, 22, 7 p. (carbon of typescript)

D unpub. 8298

© Dec. 6, 1930; Abraham Blum, Brooklyn.

Produced Nov. 1930, at the Prospect Theater (adapted by Israel Rosenberg and Louis

Freiman; lyrics: Israel Rosenberg; music: Shalom Secunda).

Sources: Zylberweig 4: 2536 (under Rosenberg).

83. אין נאָמען פֿון לייעבע

[*In nomen fun liebe: melodrama in 3 akten un 1 stsene*, fun Avrom Blum] = *In the name of love: melodrama in 3 acts and one scene*, by Abraham Blum.

[2], 21, 24-47, 32, 2 p. (carbon of typescript)

D 74439

© Feb. 18, 1926; Abraham Blum, Brooklyn.

84. דאָס גאָלדענע מיידעלע

[*Dos Goldene meydele: komedye-drame in 2 akten in [sic] 4 bilder*, fun Avrom Blum] = *The Golden girl: a comedy in two acts and 5 scenes in Yiddish*, by Abraham Blum.

[2], 33, 23 p. (carbon of typescript)

D 55404

© Feb. 23, 1938; Abraham Blum, Brooklyn.

Subtitle on cover: [*A komedye in 2 akten un 5 bilder*.]

85. די גאַסען זינגער

[*Di Gasen zinger: komedi drama in 2 akten un 4 bilder*, fun Avrom Blum] = *The Street singers: a comedy drama in two act[s] and 4 scenes*, by Abraham Blum.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 13496

© Dec. 16, 1931; Abraham Blum, Brooklyn.

86. דער גליקליכער רבי

[*Der Glikliker rebe: opereta in 2 akten un prolog*, fun Avrom Blum] = *The Happy rabbi: operetta in two acts and prologue*, by Abraham Blum.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D unpub. 87481

© Jan. 4, 1929; Abraham Blum, Brooklyn.

87. דער גרויסער סורפרייז

[*Der Groyser surprayz: operete in tsvey akten un 9 bilder*, fun A. Blum] = *The Great surprise: an original operetta in 9 scenes*, by Abraham Blum.

[2], 37, 34-38, 3 p. (manuscript)

D 18145

© Sept. 12, 1932; Abraham Blum, Brooklyn.

On added half title page: ["Muzik fun Vohl, liriks fun M. Rozental, oyfgefirt fun A. Lebedyev. Geshpilt tsum ershten mohl nokh 13 sezonen in Neshonal Teater, yetst tsum ershten mohl in Sekond Evenyu Tehater [sic]. Direktor M. Saks, menedzher Shnayder."]

Text only.

88. **עדיס פיטשעס**
 [Dedis pitsbes] = *Daddy's peaches: a comedy in 2 acts*,
 by Abraham Blum.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 78384
 © Feb. 3, 1927; Abraham Blum, Brooklyn.
89. **דרי טעכטער**
 [Dray tekhter: komedi drama in 3 akten un 4 bilder,
 fun Avrom Blum] = *Three daughters, in three
 acts and four scenes*, by Abraham Blum.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 66688
 © Nov. 1, 1939; Abraham Blum, Brooklyn.
90. **הערשעלע קאטערינטיק**
 [Hershele katerintshik: folks shtik in 2 akten, fun
 Avrom Blum = *Hershele clown: operetta in 2
 acts.*]
 1 vol.
 D unpub. 3173
 © Nov. 21, 1929; Abraham Blum, Brooklyn.
 Script not examined; source for bibliographical
 information: Copyright register.
91. **וויבערשע ביזנעס**
 [Vaybershe biznes: originele komedye in tsvey akten un
 dray bilder, fun Avrom Blum] = *Women's
 business: an original comedy in two acts and three
 scenes*, by Abraham Blum.
 [1, 74] p. (typescript)
 D30879
 © Aug. 30, 1934; Abraham Blum, Brooklyn.
92. **יאשקע'ס ליבע**
 [Yoshke's libe: originele drama in 1 akt, fun Avrom
 Blum = *Yoshke's love: a 1-act play.*]
 1 vol. (manuscript)
 D 84244
 © June 11, 1928; Abraham Blum, Brooklyn.
 Script not examined; source for bibliographical
 information: Copyright register.
93. **די ליבע מעלאדי**
 [Di Libe melodi: opereta in 2 akten un 2 bilder, fun
 Avrom Blum] = *Love's melody: operetta in 2
 acts and one scene*, by Abraham Blum.
 [2], 55 p. (carbon of typescript)
 D 74440
 © Feb. 18, 1926; Abraham Blum, Brooklyn.
94. **לעבן זאל אמעריקא**
 [Lebn zol Amerika: operete in 2 aktn un 6 bilder, fun
 Avrom Blum; bearbayt fun Vilyam Sigel;
 muzik fun Aleksnd [sic] Olshanetski] = *Long
 live America: operetta in 2 acts*, by A. Blum;
 adapted by William Siegel.
 [3], 6, 32, 27, 1 p. (typescript)
 D 61104
 © Jan. 9, 1939; William Siegel, Brooklyn.
 Produced: Dec. 31, 1938, Second Avenue
 Theater (producer: Yitskhok Feld; director:
 Abe Gross; sets: Zaltsman).
 On title page: ["Oyfgefirt fun Yitskhok Feld in
 Sekond Evenyu Teater fraytig Detseember
 dem 31 1938. Oysgeshtatet fun Eyb Gros;
 sineris fun Zaltsman."]
 On colophon: ["Getaypt Moris Kenig."]
 Text only.
95. **דאס לעבען פון סערא אדלער**
 [Dos Leben fun Sera Adler: muzikalische drame in 2
 akten un 6 bilder, fun Avrom Blum] = *The
 Life of Sara Adler: a drama in 2 acts and 6
 scenes*, by Abraham Blum.
 [3], 35 p. (carbon of typescript)
 D 55405
 © Feb. 23, 1938; Abraham Blum, Brooklyn.
96. **מאנקי גלענדס**
 [Monki glends] = *Monkey glands: play in 1 act*, by
 Abraham Blum.
 [8] p. (manuscript)
 D 73090
 Oct. 19, 1925; Abraham Blum, Brooklyn.
 Sources: Heskes 1954.
 Includes texts of four songs: *Monkey glands*,
Molly-Dolly [by Joseph M. Rumshinsky;
 lyrics: Molly Picon], *Tsimblen*, *Die Liebe*.
97. **די משוגענע פרוי**
 [Di Meshugene froy: drama in 4 akten, fun Avrom
 Blum] = *The Demented woman*, by Abraham
 Blum.
 59 p. (carbon of typescript)
 D 75947
 © June 26, 1926; Abraham Blum, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 1: 174-176 (claims that
 this play was translated from French by
 Blum).
 Original title: [~~א פרוי זאל מען זאגן~~] (crossed out
 on title page).
98. **דאס נייע לעבען**
 [Dos Naye leben: originele drama in 3 bilder, fun
 Avrom Blum] = *The New life: an original play
 in three scenes*, by Abraham Blum.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 69910
 © May 9, 1940; Abraham Blum, Brooklyn.

99. **דער נס פון ליבע**
 [Der Nes fun liebe: originele opereta in tsvey akten mit a prolog un epilog, fun Avrom Blum] = *The Miracle of love: operetta in two acts with prologue and epilogue*, by Abraham Blum.
 69 p. (carbon of typescript)
 D unpub. 11533
 © Aug. 3, 1931; Abraham Blum, Brooklyn.
100. **פלעזשור**
 [Plezshur: fars komedye in 3 aktin, fun Avrom Blum] = *Pleasure: farce comedy in 3 acts*, by Abraham Blum.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 67907
 © June 2, 1924; Abraham Blum, Brooklyn.
101. **דער פרייז פאר גליק**
 [Der Prayz far glik: originele drama in 3 akten un 1 bild, fun Avrom Blum] = *What price happiness? Original drama in 3 acts and 1 scene*, by Abraham Blum.
 [1], 86 p. (carbon of typescript)
 D 18137
 © Sept. 12, 1932; Abraham Blum, Brooklyn.
102. **פאמיליען-גליק**
 [Familien-glik: originele familien [sic] drama, in 2 akten un 2 bilder, fun Avrom Blum] = *Family happiness: a family drama in 2 acts and 2 scenes*, by Abraham Blum.
 [3], 73 p. (carbon of typescript)
 D unpub. 11553
 © Aug. 3, 1931; Abraham Blum, Brooklyn.
 [“Farendikt August dem 1-ten 1931.”]
103. **פֿערגעסענע מענטשען**
 [Fergesene menshen...: tragedye in dray akten mit a prolog, fun Avrom Blum = *Forgotten people: a play in prologue and 3 acts.*]
 5 notebook vols. (manuscript)
 D 57080
 © March 14, 1921; Abraham Blum, West Haven, CT.
 Source of English title: Copyright register.
 Date on title page: June 30, 1920.
104. **אַ פֿרוי'ס נשמה**
 [A Froy's neshome: melodrama in 3 akten mit a prolog, fun Avrom Blum] = *A Woman's soul: original melodrama in 3 acts and prologue*, by Abraham Blum.
 [1], 147 p. (manuscript)
 D 81231
 © Oct. 3, 1927; Abraham Blum, Brooklyn.
105. **קול יעקב**
 [Kol Ya'akov: muzikalische drama in dray akten mit a prolog un epilog, fun Avrom Blum] = *The Voice of Jacob: musical drama in 3 acts with a prolog and epilog*, by Abraham Blum.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 65171
 © July 24, 1923; Abraham Blum, Brooklyn.
 Produced: Sept. 11, 1922; Amphion Theater (New York), by Gustav Schacht.
 Zylbercweig 1: 174-176.
106. **ראַזאַ'ס ערשטער געליבטער**
 [Rozsa's ershter gelibter: muzikalische komedi in 2 akten, fun Avrom Blum] = *Rosa's first lover: musical comedy in 2 acts and one scene*, by Abraham Blum.
 [1, 75] p. (manuscript)
 D unpub. 8741
 © Jan. 15, 1931; Abraham Blum, Brooklyn.
107. **ראַמאַנטישע ליבע**
 [Romantische libe: opereta in 2 akten un prolog, fun Avrom Blum = *Romantic love: operetta in 2 acts and prologue.*]
 [1], 61 p. (carbon of typescript)
 D 86943
 © Nov. 21, 1928; Abraham Blum, Brooklyn.
 Source for English title: Copyright register.
108. **רייזעלע ממזר, אָדער, די געטין פֿון ליבע**
 [Reyzele mamzer, oder, Di Getin fun libe: opereta in 2 akten, fun Avrom Blum = *The Goddess of love: original operetta in 2 acts.*]
 1 vol.
 D 71702
 © June 1, 1925; Abraham Blum, Brooklyn.
 Script not examined; source of bibliographical information: Copyright register.
109. **שטאַרקער פֿון לעבען**
 [Shtarker fun leben: originele drama in tsvey akten, fun Avrom Blum] = *Stronger than life: a play in two acts*, by Abraham Blum.
 [1], 74 p. (carbon of typescript)
 D unpub. 11186
 © July 2, 1931; Abraham Blum, Brooklyn.

BLUM, Avrom, see BLUM, Abraham, 1893-1960

BLUM, Yitskhok, see BLOOM, Isaac, 1887-1965

BOOKSTEIN, Abraham, 1877-

110. **אברהם סיניאָר, דער אימפעריע־בוייער**
 [Avrom Sinyor, der imperye boyer: a historishe drame fun der shpanisher idisher geschikhte shpilt zikh es in yor 1492 fun geyresh Shpanye / A. Bukshteyn = Abraham Senior, the empire builder.]
 [1], 158 p. (carbon of typescript)
 D 72881
 © Dec. 26, 1940; Abraham Bookstein, New York.
 Source for English title: Copyright register.
111. **אין טרייפּענעם לאַנד**
 [In treyfenem land: a drama in 3 akten, 4 bilder, fun A. Bukshteyn.]
 1 vol.
 D 12901
 © Nov. 7, 1931; Abraham Bookstein, New York.
 Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
112. **גענעראַל גערשעלמאַן**
 [General Gershelman: drame in finf akten / A. Bukshteyn.]
 [2], 35, 40, 33, 25, 13 p. (carbon of manuscript)
 D 45168
 © Oct. 14, 1916; Abraham Bookstein, Brooklyn.
 Date on inside cover: Sept. 1916.
113. **מוטער און פֿרוי**
 [Muter un froy = Mutter und Frau: drama in 4 acts.]
 176 p. (carbon of manuscript)
 D 42394
 © Dec. 2, 1915; Abraham Bookstein, Brooklyn.
 No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
114. **פּראָפּעסאָר האַווערמיייער**
 [Profesor Havermayer: a drame in 4 aktn / A. Bukshteyn.]
 [2], 71 p. (carbon of typescript)
 D 81740
 © Sept. 1, 1942; [Abraham Bookstein, New York].
115. **קאַלטשאַק'ס גאָלד**
 [Koltshak's gold: an epizod fun der ershter velt milkhome un rusishn birger krig in Sibir, fun dray akten un an epilog / A. Bukshteyn.]
 [1], 26, 28, 41, 23 p. (carbon of typescript)
 D 71542
 © Aug. 28, 1942; Abraham Bookstein, New York.
116. **שטאַלצע מענשען**
 [Shtoltse menshen: a drama in 4 akten = The Proud men: drama in four acts, by Abraham U. Bookstein.]
 178 p. (manuscript)
 D 47674
 © Aug. 29, 1917; Pincus Kantor, New York.
 Source of English title and author statement: Copyright register.
- BORKON, Louis Yale**
117. **1938: [an epik in 3 akten, fun Yoel Borkon] = 1938: a play in 3 acts** (written in Yiddish), by Louis Yale Borkon.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 72812
 © Dec. 17, 1940; Louis Yale Borkon, Pittsburgh.
 On added title page: "A play depicting the life of Jewish refugees escaped from Germany and other countries."
 Date on last page: May 30, 1940.
118. **מזל טוב יודעלעך**
 [Mazl tov yudelekh: tsayt bild in 4 akten, fun Luis Borkon] = Mazel tov yidellach: time play in 4 acts, by Louis Borkon.
 [8, 87] p. (manuscript and carbon of manuscript)
 D 55955
 © Nov. 1, 1920; Louis Borkon, Philadelphia.
- BORKON, Yoel, see BORKON, Louis Yale**
- BORUCHOWITZ, Nathan**
119. **בוועז און רות (ביבלישע אידיעליע)**
 [Boez un Rus (biblishe idyelye): folks shpil in dray bilder, fun N. Borukhovitsh] = Bayat [sic] and Ruth: dramatical-musical composition, by Nathan Boruchowitz.
 37 p. (typescript)
 D unpub. 4184
 © Feb. 5, 1930; Nathan Boruchowitz, Bronx.
- BORUKHOVITSH, N., see BORUCHOWITZ, Nathan**
- BRAKER, N., see STUTCHKOFF, Nabum**
- BRANSON, Israel**
120. **מעניטשקע**
 [Menitsbke (nokhn zeydn Mendel): a lebens-komedye-drama in dray akten] / Israel Branson = [Menitchka].
 [2], 101 p. (typescript)
 D 71197
 © Aug. 12, 1940; Israel Branson, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate title: Copyright register.

BRILLIANT, Louis

121. **אי וויא נעם איך זיא? אָדער, דיא כלה. צווישין דיא רויבער**

[*Oy vi nem ikh zî? oder, Di Kale tsvishin di royber: drama in 4 akten, fun Luis Brilyant = Oi, wie nehm ich sie? oder, Die Kalbe zwischen die roiber = Ob, how shall I get her? or, A Bride among robbers: play in 4 acts.*]

Philadelphia: 1915.

53 p. (published)

D 25295

© Sept. 23, 1915; Louis Brilliant, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 1: 475.

Work not examined; source of bibliographical information: Copyright register.

122. **אי? וויא נעם איך זיא? אָדער, דיא כלה. צווישען דיא רויבער**

[*Oy? Vi nem ikh zî? oder, Die Kale tsvishin di royber / Luis Brilyant = A Bride among robbers.*]

53 p. (manuscript)

D 25295

© Sept. 23, 1911; Louis Brilliant, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 1: 475.

Date on p. 53: Sept. 5, 1911.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

BRILYANT, Luis, see BRILLIANT, Louis

BRIND, Blume

123. **דער בעל שם**

[*Der Bal shem: dramatische kompozitsye in tsvey aktn / fun Blume Brind un Shmuel Tsharni*] = *Der Baal Shem = The Famous: dramatic composition in two acts*, by Blume Brind and Samuel Charney.

[2], 70 p. (carbon of typescript)

D 55403

© Feb. 23, 1938; Blume Brind, New York, and Samuel Charney, Brooklyn.

Added title (crossed out) on title page: ~~*The Well known.*~~

BRODI, Haymen, see BRODIE, Hyman

BRODIE, Hyman

124. **די טענזערין**

[*Di Tentserin: komide drama in 3 akten mit gezang un tents, fun Haymen Broyde = Die Tenserin: comedy drama in 3 acts.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 78454

© Feb. 7, 1927; Hyman Brodie, Boston.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

125. **מיט דעם רבנ'ס פה**

[*Mit dem rebn's koyekh: a mozikal [sic] komedye in 2 akten mit gezang un tents, fun Haymen Broyde = Mit dem rebens coab: a musical comedy in 2 acts.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D unpub. 8957

© Jan. 26, 1931; Hyman Brodie, East Boston, Mass.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

126. **דיא סאָרפּרייז פּאַרדי**

[*Die Sorprayz pardi: a mozikel [sic] komedi in 2 akten mit gezang in tents = Die Surpreis pardi, fun Haymen Brodi = The Surprise party: musical comedy in 2 acts.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D unpub. 5764

© May 23, 1930; Hyman Brodie, East Boston, Mass.

No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

127. **פאַר פּרעמדע זינד**

[*Far fremde zind: miledrame in 3 akten mit a prolog un ipelog, mit mozik un tents, fun Haymen Broyde.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 78453

© Feb. 7, 1927; Hyman Brodie, Boston.

128. **די פרייליכע הויז**

[*Di Freylikhe hoyz: a komedye drama in dray akten mit a prolog, mit gezang un tents, fun Haymen Broyde = Di Freiliche bois = The Happy house: comedy-drama in 3 acts and prologue.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D unpub. 5762

© May 23, 1930; Hyman Brodie, East Boston, Mass.

No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

129. **אַ פריינד עצה**

[*A Fraynd eytse: miledrame in 3 akten mit gezang un tents, fun Haymen Broyde = A Frantz atze: melodrama in 3 acts.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 78455
© Feb. 7, 1927; Hyman Brodie, Boston.
No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.
Presumed title: *A Fraynds eytse*.

130. פֿרייע ליבע

[*Fraye libe: a melodrama in 4 akten mit gezang un tents*, fun Haymen Brodi = *Freie liebe = Free love: a melodrama with music and dance.*]
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 81142
© Sept. 26, 1927; Hyman Brodie, East Boston, Mass.
No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

131. דיא צוויי וועלטען

[*Di Tsvay velten: a lebens bild in 3 akten mit a perilog* [sic] ... *mit gezang un tents*, fun Haymen Brodi = *Di Zvai velten: melodrama in 3 acts with prologue.*]
No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

BROKER, N., see STUTCHKOFF, Nabum

BROYDE, Haymen, see BRODIE, Hyman

BROYDE, Isaac

132. צוא שפעט

[*Tsu shpet: drama in fier akten = Too late: drama in 4 acts*, by I. Broyde.]
[55] p.; (manuscript)
D 28861
© Feb. 28, 1912; Isaac Broyde, New York.
No Roman information on script; source for English title and author statement: Copyright register.

133. דיא שוועסטער

[*Di Shvester: drama in fier akten*, [fun D"r Yitskhok Broydo] = *Sisters.*]
[54] p. (manuscript)
D 28225
© Jan. 4, 1912; Isaac Broyde, New York.
No Roman information on script; source for author statement and English title: Copyright register.

BROYDO, Yitskhok, see BROYDE, Isaac

BROYDYE, Haymen, see BRODIE, Hyman

BUKSHTEYN, Avrom, see BOOKSTEIN, Abraham, 1877-

BUNIN, Pauline

134. דער שאַטן פֿון גליק

[*Der Sh[ot]n fun glik: drama in 4 akten*, fun Paulin Bunin = *Der Shtaten fun glick = The Shadow of happiness: drama in 4 acts.*]
[2], 66 p. (carbon of typescript)
D 84109
© June 1, 1928; Pauline Bunin, New York.
No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

BURSHTEYN, Hirsb, see BURSTEIN, Hirsh

BURSHTEYN, Yerakhmiel, see BURSTEIN, Raphael

BURSHTIN, Semuel, see BURSHTYN, Samuel, 1885-

BURSHTYN, Samuel, 1885-

135. אַלטע מענשען ווערען יונג

[*Alte menshen veren jung: muzikalische komedye in tsvey akten un zeks stsenen / Semuel Burshtin.*]
70 p. (carbon of typescript)
D unpub. 87219
© Nov. 26, 1928; Samuel Burshtyn, Brooklyn.
Sources: *Leksikon* 1: 272 (cites a published edition, New York: 1929).
On title page: ["Geshafen in Nyuyork in yor 1928 fun frihling biz ende zumer."]

BURSTEIN, Hirsh

136. צאַר ניקאָליי און די אידן, אָדער, די אידישע טראַגעדיע

[*Tsar Nikolay un di idin, oder, Di Idishe tragedye: in 5 akten*, ferfast fun Hirsh Burshteyn = *Czar Nicholas and the Jews: drama in 5 acts.*]
[2], 52 p. (manuscript)
D 39276
© Jan. 2, 1915; Hirsh Burstein, Brooklyn.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
On title page: ["A literarische drama."]

BURSTEIN, Raphael

137. דער בלינדער פֿאַטער

[*Der Blinder foter: drame in 3 akten, prolog un epilog*, fun Yerakhmiel Burshteyn] = *The Blind father*, by Raphael Burstein.
[2], 61 p. (manuscript)
D 52060

© Sept. 21, 1937; Raphael Burstein, Brooklyn.
Alternate title (crossed out) on title page: [~~Zol er
blayben blind.~~]

138. גישטעלט צו פראָבע!

[*Gishtelt tsu probe! a eyn akter*, ba Yerakhmiel Burshteyn = *Geshtelt zu probe!*: a one act play, by Raphael Burstein.

[2], 14 p. (manuscript)

D unpub. 3853

© Nov. 29, 1929; Raphael Burstein, New York.

English title (crossed out) on title page: ~~Festing
Fillie.~~

139. אַ מאָדערנע מייסטער ווערק

[*A Moderne mayster verk: a novelti komedye, a prolog un zjeben bilder*, fun Yerhakhmiel Burshteyn = *A Moderne meister verk.*]

[1], 78 p. (carbon of typescript)

D unpub. 10134

© April 14, 1931; Raphael Burstein, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

CAMARGO, Joracy

140. די בעטלערס אָדער, גאָט זאָל אייך באַצאָלן

[*Di Betlers, oder, Got zol aykh batsoln: tragi-komedye in 3 akten un 9 bilder*, fun Zhorasi Kamargo; oytorizirte iberzetsung fun Leyb Millman = *The Beggars, or, God will reward you: a play in 3 acts*, by Joracy Camargo; translated by L. Millman.]

1, [66] p. (carbon of typescript)

D 38702

© Dec. 10, 1935; Leib Millman, New York.

CARRERA, Valentino

141. אלעקסאַנדער פּושקין

[*Aleksander Pushkin: a drame in 4 akten*, fun Valentino Karera; entnumen fun dem italyenishen fun A. Armband = *Alexander Pushkin: a drama in 4 acts*, adapted by A. Armband from the Italian.]

[1], 25, 30, 31, 23 p. (carbon of typescript)

D 80517

© July 27, 1927; Abraham Armband, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

CARTER, Oscar M.

142. געלד

[*Geld: a komedye in 4 akten*, fun Semyon Yushkevitch; idish fun Oskar Kartozhinski] =

Geld: a comedy in three acts, adapted by Oscar Kartoschinsky from Semion Iuschkevitch's play.

56 p. (carbon of typescript)

D 80662

© July 16, 1927; Oscar Kartoschinsky, New

York.

Produced: Late 1925 (producer: Maurice

Schwartz), under title: *Der Luft mensch.*

Sources: Reyzen 3: 558-559; *Leksikon* 8: 131-132.

Stamp on back cover: Jewish Publicity Bureau.

143. *Der Luft mensch: a comedy in four acts*, translated from Russian by Oscar M. Carter.

[1], 14, 36, 1, 37-79, 2-56 p.

D 73499

© Nov. 30, 1925.

Produced: Late 1925 (producer: Maurice Schwartz).

Sources: Reyzen 3: 558-559 (describes play as a translation of a work by Semen Iushkevich); *Leksikon* 8: 131-132.

No Yiddish title on script.

Title of later adaptation by Carter: *Geld.*

144. מיליאָנערען

[*Milyoneren: komedye in dray akten*, fun O. Kartozhinski (Osker Karter)] = *The Three little business men: a comedy in 3 acts*, by Oscar M. Carter.

3 vols. (48, 44, 30 p.; manuscript)

D 65214

© Aug. 11, 1923.

Produced: Sept. 3, 1923; Broadway Theater (producer: Boris Thomashefsky; music: Joseph Cherniavsky), under title: *Di Dray kleyne bizneslayt.*

Sources: Zylbercweig 2: 904-906 (under Cherniavsky).

Yiddish title crossed out on title page.

Added English title (crossed out) on end paper: ~~*The Millionaires*~~ [sic].

On colophon: Hunter, N.Y., July 25, 1923, at Boris Thomashefsky's.

CHARNOFF, Moysbe, see SCHWARTZ, Maurice

CHASSIN, Asher

145. ליל שמרים

[*Le'il shimurim: traditsyonele muzikalishe oyffibrung in 3 akten un 10 bilder*, fun Osher Khasin = *Lel shimurim: dramatic traditional musical comedie* [sic], in 3 acts.]

39 p. (carbon of typescript)

D unpub. 9168

© Jan. 23, 1931; Asher Chassin, New York.
No Roman information on script; source for
alternate romanization of title: Copyright
register.

146. **די ספירה טעג, אדער, פאר וואס טאר מען
ביי די אידען ניט חתונה האבען אין דער
ציט פון פסח ביז שבעות**

[*Di Sfire teg, oder, Far vos tor men bay di iden nit
khasene hoben in der tsayt fun peysekh biz
shvues, ferfast fun Osher Khasin*] = *Di
Sefirah teg: [a drama for a movie talking
picture]*.

20 p. (hctograph of manuscript)

D unpub. 10359

© April 29, 1931; Asher Chassin, New York.

Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.

147. **קדיש**

[*Kadesh: di virkung fun dem kadesh oyf der neshome,
a historishe drama fun far un nokh dem
kburbn beys sheni: in 25 stsenes mit a prolog un
epilog, fun Osher Khasin*] = *Kaddish: [a
historical drama with a prologue, 25 scenes and an
epilogue.]*

[1], 14 p. (carbon of typescript)

D 16976

© June 25, 1932; Asher Chassin, New York.

On title page: ["Myuzik fun Zaydel Rovner.
Beysd on talmud medresh un kabole."]

Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.

148. **דער קריזיס**

[*Der Krizis: a drama in 3 akten un 8 bilder, fun
Osher Hasin; myuzik fun Zaydel Rovner =
Crisis: a play in 3 acts.*]

[2], 41 p. (hctograph; carbon of typescript)

D 17135

© July 9, 1932; Asher Chassin, New York.

No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.

**CHAVER-PAVER, see EINBINDER,
Gershon, 1901-1964**

CHEKHOV, Anton Pavlovich, 1860-1904

149. **געזאמעלטע דראמען**

[*Gezamelte dramen / Anton Tshekhov; yudish fun
M. Varsha un K. Teper.*]

New York: [Mayzel et Ko.], 1911.

224 p. (published)

A 297181

PG 3457.Y5A19

© June 10, 1911; Sept. 26, 1911; Maisel & Co.,
New York.

Romanized bibliographical information in Copy-
right register: *Gesammelte dramen*, von Anton
Tcechoff; Yiddish von M. Warsha und K.
Teper.

Contents: [*Der Onkel Vanya. – Der Vaser foygel =
Chaika. – Der Karsben gorten.*]

CHERNIAVSKY, Joseph

150. **דער לעצטער אַקט**

[*Der Letster akt: a tsimes fun ale shtarkste melodramas,
tragedis, dramen un operetkes fun idishen repertuar
tsuzga [men?], tekst un muzik fun Yoysef
Tshernyavski; liriks fun Dzhulis Adler*] =
The Last act.

[1], 20 p. (carbon of typescript)

D 59031

© Oct. 15, 1921; Joseph Cherniavsky, Bronx.

On title page: ["Geshpilt in Moris Shvarts's
Idishen Kunst Teater in 1921."]

151. **משה דער פידלער**

[*Moysh der fidler: a shames un a klezmer, a idishe
muzikalische bild in eyn akt, fun Yoysef
Tshernyavski = Moische der fiddler: a musical
sketch in 1 act.*]

[1], 11 p. (carbon of typescript)

D 53792

© Feb. 7, 1920; Joseph Cherniavsky, New York.

Produced: April 8, 1920; Yiddish Art Theater
(producer: Maurice Schwartz).

Sources: Zylbercweig 2: 904-906.

On title page: ["Geshriben in yohr 1919."]

No Roman information on script; source for
alternate romanization of title: Copyright
register.

152. **דאָס שוואַרצע פינטעלע**

[*Dos Shvartse pintele: a mayse'le, a muzikalische
komedye mit a prolog in dray akten, fun Yoysef
Tshernyavski*] = *Dos Schwarze pintele = The
Little black spot: a musical comedy in 3 acts with
a prologue*, by Joseph Cherniavsky.

[1], 86 p. (carbon of typescript)

D 56036

© Nov. 17, 1920; Joseph Cherniavsky, Bronx.

**CHUCHEM, Moyshe, see GAYNOR,
Moyshe Chuchem**

COHEN, Adolph

153. **דער בלוט טעסט**

[*Der Blut test*] = *The Blood test: drama in 4 acts*, by
Adolphe Pere du Fis (Adolph Cohen).

[1], 27 p. (manuscript)

D 73779

© Dec. 23, 1925; Adolph Cohen, New York.

On title page: "Includes cast of characters and place of action." Characters indicated in English, in text, with red ink.

154. געפאלענע שטערן

[*Gefalene sbtern*] = *Fallen stars: drama in 4 acts*, by Adolph Cohen, pen-name Père-du-Fis.

[2], 24, 25, 18, 15 p. (manuscript [pencilled])

D 74691

© March 11, 1926; Adolph Cohen, New York.

COHEN, David

155. וואל-סטריט

[*Val-strit: sbpiel in dray akten*, fun Dovid Kohen = *Wall Street: a play in 3 acts*], by David Cohen.

53 p. (carbon of typescript)

D 36360

© July 12, 1935; David Cohen, New York.

English song in text (p. 4).

No Roman information on title-page; source for English title: Copyright register.

COHEN, Jack

156. געדאנקען

[*Gedanken: melodrama in dray (3) akten*, fun Dzheyk Kohn; *mit a forshpiel un nokhsbpiel*] = *Thoughts: melodrama in 3 acts*, by Jack Cohen.

1 vol. (unpaged; hectograph of typescript)

D 65566

© Sept. 5, 1923; Jack Cohn, New York.

COHEN, Jack, see COHN, Jack

COHEN, Jacob, see COHN, Jacob (of Benton Harbor)

COHEN, Samuel H.

157. דער אדאפטירטער טאטע

[*Der Adoptirter tate: komedi drama in 4 akten*, fun Samuel H. Kohn = *The Adopted daddy, or, The House of silence: a play in 4 acts*], by Samuel H. Cohen.

[1], 92 p. (manuscript)

D 65022

© July 13, 1923; Samuel H. Cohen, Coney Island, N.Y.

Date on colophon: May the 26th... at 3:51 o'clock.

No Roman title information on script; source for English titles: Copyright register.

158. דער גאלדענער שטערן, אָדער, ציפּקע די עלמונה

[sic]

[*Der Goldener sbtern, oder, Tsipke di almone: komedye drama in 4 akten*, fun Samuel H. Kohn un Luis Frayman = *The Golden star, or, Zipka the widow: a play in four acts*], by S. H. Cohen and L. Freiman.

[2], 26, [1], 26, 21 p. (carbon of manuscript)

D 51138

© Feb. 10, 1919; S. H. Cohen and L. Frieman [sic], Chicago.

Produced: Oct. 8, 1919, Lyric Theater; later adapted by Jacob Kalich and produced April 19, 1924, Kessler's Second Avenue Theater (starring: Molly Picon; music: Joseph Rumshinsky). Subsequently produced frequently in Yiddish.

Sources: Zylbercweig 4: 3155.

Subsequently published (Warsaw, 1925), with authors' names omitted; edited by Reuven Mandelboym.

No Roman information on script; source for alternate and English titles: Copyright register.

159. דער נייער מענש

[*Der Nayer mensh: melodrama in 3 akten un 6 bilder*, fun Samuel H. Kohn un Yitskhok Fridman] = *The Ne[w] person*.

70 p. (carbon of typescript)

D 67810

© Dec. 13, 1939; Samuel H. Cohen and Isidor Friedman, New York.

Produced: Nov. 1940, at Parkway Theater (music: Alexander Olshanetzky).

Sources: Zylbercweig 4: 3110 (under Friedman). Originally written and broadcast as a radio play.

160. סעמקע פוסטעפאסניק

[*Semke Pustepasnik: komedye in dray akten*, fun Samuel H. Kohen] = *Samka Pustepasnik, or, The Son of rest*, by Samuel H. Cohen.

[2], 28, 20, 13 p. (carbon of typescript)

D 58610

© Sept. 6, 1921; Samuel H. Cohen, Coney Island, N.Y.

["Kopirt: Sholem Santop."]

COHEN, Zvi

161. טאַנץ מיידל טאַנץ

[*Tants meydl tants: muzikal-komedi in tsvey akten*, fun Tsvi Kohen (psedonim: Vili Zazuli) = *Tanz meidel, tanz: musikal komedie in 3 akten*].

[1], 68 p. (carbon of typescript)

D 75263

© April 27, 1926; Zvi Cohen, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

COHN, Jack

162. דער טאנץ פֿון טויט

[*Der Tants fun toyt: lebens drama in dray akten mit a prolog un epilog*, fun Yankev Kohn] = *The Dance to death: in three acts, prologue and epologue* [sic].

1 vol. (unpaged; hectograph of typescript)

D 66856

© Jan. 31, 1924; Jack Cohn, Brooklyn.

[“Spetsyel geshriben far mayn shvester Mali Kohn.”]

163. יאנקעלע אויף יענער וועלט, אָדער, גיהינעם אין גן עדן

[*Yankele oyf yener velt, oder, Gebenem in gan eydn: in 3 akt mit prolog un epilog*, fun Yankev Kohn] = *Yonkele of yenar velt, oder, Gebanam in Gan eidan: in 3 acts with prologu* [sic] & *epilogue*, by Jack Cohen.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D67780

© May 1, 1924; Jack Cohn, New York.

Subtitle on p. [2]: [*Opereta in 3 akten.*]

164. צוויי יוקעלס

[*Tsvey yukels: fars komedye in 3 akten*, fun Yankev Kohn] = *Zvei yokels*, by Jack Cohn.

1 vol. (unpaged; hectograph of typescript)

D 65903

© Oct. 30, 1923; Jack Cohn, New York.

COHN, Jacob (of Benton Harbor)

165. דער שוואַרצער טאַטע

[*Der Shvartser tate: sensatsyoneler spektakel*, fun Dzheykob Kohn] = *Der Shvartzer tate*, by Jacob Cohen.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 65365

© Aug. 18, 1939; Jacob Cohn, Benton Harbor, Mich.

COHN, Jacob (of Philadelphia)

166. דער סוד פֿון נאַטור

[*Der Sod fun natur: in 4 akt*, fun Herr Dzheykob Kohn] = *The Secret of nature* / Jacob Cohn.

[1], 117 p. (manuscript)

D 53839

© Jan. 28, 1920; Jacob Cohn, Philadelphia.

COOPERMAN, Leon, see KUPERMAN, Leon, 1883-1942

CRUSO, Sophie, see MARENSOL, Sofia

CVEE BEN SHLOIMA YSROEL, see GERTLER, Harry

DANK, David J.

167. אונטער די גראַטעס פֿון לעבען

[*Unter di grates fun leben: komedye-drama in 4 akten*, fun Dovid Denk] = *Under the bars of life: comedy-drama in 4 acts.*

31, 25, 18, 7 p.

D 71604

© May 22, 1925; David J. Dank, New York.

Sources: Zylbercweig 1: 566-567 (title listed as: *Hinter di grates fun leben*); *Leksikon* 2: 535-536 (title listed as: *Hinter di krates fun leben*).

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

[“Kopirt fun Idishe Teater Byuro.”]

168. דער איד אין געפֿאַר

[*Der Id in gefar: tsayt drama in 8 bilder*, fun Dovid Denk] = *Jew in peril.*

[1], 49 p. (carbon of typescript)

D 60286

© Nov. 18, 1938; David Dank, Chicago.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

169. איהרע לעצטע טרעהרען

[*Ihre letste trehren: drama in 4 akten*, fun Dovid Denk] = *Ihre letzte trehren = Her last tears: drama in 4 acts.*

[1], 20, 20, 19, 7 p. (carbon of typescript)

D 71537

© May 15, 1925; David Dank, New York.

Date on colophon: April 2, 1925.

No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

170. ווען די מגפֿה הערשט

[*Ven di magesfe bersht: familjen drama in fier akten*, fun Dovid Denk (Tsveybelsharf)] = *When the sickness is ruling: drama in four acts.*

57 p. (carbon of typescript)

D 52780

© Oct. 2, 1919; David Dank, Chicago.

On title page: [“Kopiert bay A. D. Avroms (Aleksander).”]

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

171. די פֿרוי וואָס גאַט האַט פֿאַרגעסן

[*Di Froy vos got hot fargesen: drama in 4 akten*,

fun Dovid Z. Denk = *Di Fro vos got ot fergesen: drama in 4 acts.*
 [1], 55 p. (carbon of typescript)
 D 57921
 © June 16, 1921; David J. Dank, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 1: 566-567 (listed as *Di Froy, velkhe got hot fargesen*).
 On title page: “Kopirt fun Leon Hofman, Nyu York, Nyu York, Yuni dem 8-ten 1921.”
 No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

DANZIGER, Adolphe

172. [*The Blind musician: a family tragedy*, adapted from the Yiddish of Leon Kobrin, by A. Danziger.]
 D 8543
 © May 17, 1906; Adolphe Danziger, New York.
Der Blinder muzikant produced: Nov. 6, 1903, People’s Theater.
 Source: Zylbercweig 4: 2978-2980 (under Kobrin).
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
 YIVO Archives has the following scripts:
Perlmutter 984. [*Der Blinder muzikant, oder, Der Yudisher Othello: a familiye drama in 4 akten*, fon Leon Kobrin; spetsyel geshriben fir Borris Thomashevski.] – 1 vol. (unpaged; manuscript) – Facing title page: “Geshpielt in zihzon 1904, zintig matine den 28 Oygust.” – On colophon: “New York, September 20, 1903.” – Inside cover: “People’s Theatre, B.1903.T.”
Perlmutter 984A. [*Der Blinder muzikant: drama in 4 akten*, fun Leon Kobrin.] – 74 p. (carbon of manuscript)
Perlmutter 984B. [*Der Blinder muzikant: drama in 4 akten*, fon Leon Kobrin; kopirt un eygentum Semyual Aurbakh yohr 1908 alekshin dey November dem 3ten.] – [4], 151 p. (manuscript) – Signature on 1st page: “Samuel Auerbach, Comedian.”
 Adaptation may have been in English.

DAVIDSOHN, Jacob Michel, *see* DAVIDSOHN, Michl, 1885-1941

DAVIDSOHN, Michl, 1885-1941

173. אין וועלדל

[*In veldl: kinder drama in 3 akten*, fun Mikhl Davidzon; tseykhnungen fun Todros Geller.] Chicago: 1926.

136 p.: illus., plates (published).
 A 958587
 PZ 90.Y5D3
 © June 15, 1926; Dec. 6, 1926, Jacob Michel Davidsohn, Chicago.
 Produced (in Hebrew): Odessa, 1918 (Hayim Nahman Bialik, director).
 Sources: *Leksikon* 2: 439-440.
 2nd edition published, Chicago: 1938.
 Romanized bibliographical information in Copyright register: *In veldl = In the woods: child-drama in 2 acts*, by Michel Davidsohn.

174. דער ליעווער רבי

[*Der Liever rebe: historishe drama in 4 aktn* / Mikhl Davidzon] = *Der Liever rabbi: a drama in 4 acts*, by Michl Davidsohn. Chicago: L. M. Stein, 1935.
 216 p.: port. (published)
 D 35633
 PJ 5129.D3L5 Hebr.
 © May 1, 1935; Jacob Michel Davidsohn, Brooklyn.
 Source for romanized bibliographical information: Verso of title page.

175. דער ליעווער רבי

[*Der Liever rebe: historishe drama in fir aktn*, fun Mikhl Davidzohn] = *Der Liever rabbi: historical drama in four acts*, by Michl Davidsohn (i. e., Jacob Michl Davidsohn).
 1-42a, 42b-113 p. (carbon of typescript)
 D 30639
 © Aug. 11, 1934; Jacob Michel Davidsohn, Brooklyn.

DAVIS, Sima 175a. שמערל דער שדכן

[*Shmerl der shadkhn: a komedye in dray aktn*, fun Sime Deyvis, Nyu-York, Yanuar 1938 = *Shmerel the shatchen: a comedy play.*]
 29 leaves (carbon of typescript)
 D unpub. 13186
 © February 2, 1948.
 Source for English title (not on script): Copyright register
 Incomplete copy, lacks p. 29.

DAVIDZOHN, Mikhl, *see* DAVIDSOHN, Michl, 1885-1941

DAVIDZON, Mikhl, *see* DAVIDSOHN, Michl, 1885-1941

DE TANKO, Boris**176. גרינוויטש ווילעדש**

[*Grinivitsb viledsb: a drama in dray aktn*, fun Boris Di Tanko un Kalmen Blom] = *Greenwich Village: [a drama in 3 acts.]*

[2], 44, 20, 28 p. (carbon of hectograph and typescript)

D 83152

© March 15, 1928; Boris De Tanko and Colman Bloom, New York.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

DEAN, Barnet**177. פֿאַרלאָרען די עולם הבא**

[*Farloren di oylem habe: komedye in fier akten*, fun Barnet Dien = *Farloren die eilom habe: a comedy in 4 acts.*]

[2], 62 p. (carbon of typescript)

D 69221

© Oct. 25, 1924; Barnet Dean, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

178. דער צושטערטער גליק (די נקמה)

[*Der Tsushterter glik: familyen bild in fier akten*, fun Barnet Dien = *Der Zusterter glik = Vengeance: drama in 4 acts.*]

[2], 74 p. (carbon of typescript)

D 69642

© Dec. 8, 1924; Barnet Dean, Brooklyn, and Solomon Blumenthal, New York.

Cover title: [*Di Nekome: familyen drama in fier akten*, fun Barnet Dien un Shloyme Blumenthal].

No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

DENK, Dovid Z., see DANK, David J.

DEYVIS, Sime, see DAVIS, Sima

DI TANKO, Boris, see DE TANKO, Boris

DIEN, Barnet, see DEAN, Barnet

DIMOV, Osip, see DYMOW, Ossip, 1878-1959

DINGOL, Solomon**179. דער נדר, אָדער, אַ מוטערס טרעהרען**

[*Der Neyder, oder, A Muters trehren: muzikalische dramen in 2 akten mit a prolog un epilog*, fun S. Dingol] = *The Vow, or, A Mother's tears: musical drama*, by Solomon Dingol.

[2], 5, 1-[7], 2-6, 8 p. (carbon of typescript)

D 55054

© July 19, 1920; Solomon Dingol, Bronx.

Sources: Zylbercweig 1: 562.

On title page: ["Ibergegeben tsum Sekond Evenyu Teater, 3ten Yuli 1920."]

Musical score not included.

DOBENKO, Morris**180. אונזער היים**

[*Unzer heym: drama in dray akten un fier bilder*, fun Moyshe Dobenko = *Unzer beim: drama in 3 acts*, by Moses Dobenko.]

72 p. (manuscript)

D unpub. 156

© March 13, 1929; Morris Dobenko, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate title and author statement: Copyright register.

On title page: ["Gevidmet dem likhtigen ondenk mayn yung fershtorbener muter."]

181. בלינד

[*Blind: drame in 4 aktn un tsvey bilder*, fun Moyshe Dobenko.]

37 p. (manuscript)

D 82474

© Jan. 18, 1928; Morris Dobenko, Brooklyn.

182. דער פראוואקאטאָר און שלום אין אויפשטאַנד

[*Der Provokator un sholem in oypshtand: drama in dray akten, nayn bilder*, fun Moyshe Dobenko = *Prowokatar un sholem in aufstand: drama in 3 acts.*]

213 p. (manuscript)

D unpub. 87822

© Feb. 14, 1929; Morris Dobenko, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

183. פראָטעסט, אָדער, סאַראַ יאַנעסקו

[*Protest, oder, Sara Yanesku: drama in dray akten un fir bilder*, fun Moyshe Dobenko] = *Protest, or, Sara Ianeski: drama in 3 acts and 4 scenes*, by Moses (Morris) Dobenko.

[1], 66 p. (carbon of typescript)

D unpub. 157

© March 13, 1929; Morris Dobenko, Brooklyn.

Cover title.

At head of title: ["Dem likhtigen ondenk mayn yung fershtorbener muter gevidmet."]

At foot of title: ["Drama *Blind* kopiraytet Yanuar 1928. Bearbayt un farbreyttert – autur."]

English title and author statement on slip
clipped to title page.

DOBENKO, Moses, see DOBENKO, Morris

**DOBENKO, Moyshe, see DOBENKO,
Morris**

**DOLITSKI, M. M., see DOLITZKY,
Menahem Mendel, 1856-1931**

DOLITZKY, Menahem Mendel, 1856-1931

184. ווער איז גערעכט?

[*Ver iz gerekht? drama in fier akten*, fun M. M.
Dolitski = *Who is right? drama in four acts.*]

[1], 65 p. (carbon of typescript)

D 52277

© July 25, 1919; M. M. Dolitzky, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 1: 540.

No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.

DOMET, Asis

185. יוסף טרומפעלדאָר

[*Yoysef Trumpeldor: tragedye in 3 akten*, fun Aziz
Domet; idish Tsvi Kohen] = *Joseph
Trumpeldor / Asis Domet, Zevi Cohen.*

67 p. (carbon of typescript)

D 74201

© Jan. 4, 1926; Zvi Cohen, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 955 (under Cohen).

First two acts also published in *Der Amerikaner*,
no. 18-20, 22-24, 26 (1928); another transla-
tion, by Yitskhok Bukhner, published in
Altnayland (Warsaw: 1925).

DOMET, Aziz, see DOMET, Asis

DRIMER, Henry, 1883-1957

186. איבער אלע בערג

[*Iber ale berg: a mayse: Dos Kumen fun Avrom'n;*
Menshen; Heym; Dos Avekgeyn fun Avrom'n.]

[3], 66 p. (carbon of typescript)

D 58387

© Aug. 17, 1921; Henry Drimer, Bronx.

Sources: Zylbercweig 1: 571-572; Reyzen 1: 752-
754 (claims that play was originally written
in English).

On p. [2]: ["Tsum ondenk fun mayn foter
Khayim un mayn muter Gitl."]

DRIMER, Hersh, see DRIMER, Henry

**DUBOSARSKI, Yoel, see DUBOSARSKY,
Julius**

DUBOSARSKY, Julius

187. די צובראָכענע פֿליגלען, אָדער, דער
אידישער בוימיסטער

[*Di Tsubrokbene fliglen, oder, Der Idisher boymayster: drama
in 4 akten mit a prolog*, fun Yoel Dubosarski] =
The Broken wings, or, The Jewish master builder.

1 vol. [172] p. (manuscript)

D 46536

© March 31, 1917; Julius Dubosarsky, Brooklyn.

DURMASHKIN, Mattia

188. אַ פּוּרִים אָקט = משחך פורים

A Purim play: 1. Recitative. – 2. A Purim song. – 3.

A Purim song. – 4. Shoshanas Yakov (in Yid-
dish and Hebrew), by Mattia Durmashkin =
[*A Purim akt*, fun Mordekhai Durmashkin =
Mishak Purim, me'et Mordekhai
Durmashkin; turgam le-'ivrit 'al yede Dinah
Buktshina, Tel 'Aviv.]

iii, iii, iii, xv p. (manuscript on music paper); [1],
11 p. (Yiddish; carbon of typescript); [1], 9
p. (Hebrew; carbon of typescript)

D 28400

ML 50.D968P9 1933 (label pasted on cover)

© Jan. 4, 1933; Mattia Durmashkin, Manhattan
Beach, N.Y.

Text in Yiddish and Hebrew.

Hebrew translator's name on script (in Roman
characters): Dinah Buktshena.

**DURMASHKIN, Mordekhai, see
DURMASHKIN, Mattia**

DYMOW, Ossip, 1878-1959

189. דער איסט סייד פראָפּעסאָר

[*Der Ist sayd profesor...: sotsyale drama in akht stsenes*,
fun Osip Dimov] = *The East Side professor...:
social drama in 8 scenes*, by Ossip Dymow.

[1], 13; 2.1-2.11; 3.1-3.11; 4.1-4.3; 5.1-5.23; 6.1-
6.11; 7.1-7.14 p.

D 54873

© Jan. 17, 1938; Ossip Dymow, New York.

Play includes seven scenes.

190. דער בראַנקס עקספּרעס

[*Der Bronks ekspress*] = *Bronx express* [sic]: *comedy
in 3 acts with prolog & epolog* [sic], by Ossip
Dymow.

[1], 85 p. (carbon of typescript)

D 53292

© 1919.

Produced: Dec. 31, 1919, Dos Naye Idishe
Teater, New York, (producer: Ossip
Dymow); subsequently produced in

- English, 1921, at Astor Theater, and in Yiddish, autumn 1925.
Sources: Zylbercweig 1: 557-562.
191. **דער גורל פֿון מיין פֿאָלק**
[*Der Goyrl fun mayn folk...: drama in dray akten*, fun Osip Dymow] = *The Destiny of my people: drama in three acts*, by Ossip Dymow.
[2], 25, 29, 28 p.
D 82132
© 1942.
192. **דער געדונגענער חתן**
[*Der Gedungener khsn: trago-komedye in fier akten*, fun Osip Dimov = *The Hired bridegroom: play in 4 acts.*]
2, 7-36, 23, 20, 16, [2], 2 p. (carbon of hectograph)
Produced: 1914, by Boris Thomashefsky; 1921, in Minsk (translator: Moyshe Goldblat), under title *Der Zinger fun zayne laydn*. Later adapted, with subtitle *Yoshke muzikant*, by Joseph Buloff and Jacob Sternberg, and performed, 1925, by Vilna Troupe. In 1926, produced at the Schildkraut Theater (Bronx), under title *Yoshke muzikant*.
Sources: Zylbercweig 1: 557-562 (states that the play was anonymously translated from Russian into Yiddish by B. Rivkin).
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
Irregular pagination: 2nd series lacks pp. 3-6; last series lacks p. 1.
193. **די טראַגעדיע פֿון מיין פֿאָלק**
[*Di Tragedye fun mayn folk: drame in 3 akten un 6 bilder*, fun Osip Dimow; iibergezetst fun russish fun Avrom Naumov] = *The Tragedy of my nation*.
[3], 142 p. (manuscript)
D 39376
© Jan. 12, 1915; David Kessler and Max R. Wilner, New York.
Subtitle on added title page (lined out): [*Khoyim Shitsker's krankheyt.*]
On title page: "Max Kreshover, Nov. 23, 1914."
194. **דיא צוקונפֿט**
[*Di Tsukunft*, fun Osip Dimov] = *The Future*, by Osip Dymow.
[2], 26, 31, 13, 22 p. (carbon of typescript)
D 52981
© Oct. 30, 1919; Mazda Amusement Corp., New York.
195. **שטאַרקער פֿון לייעבע**
[*Shtarker fun liebe: drama in dray akten mit a prolog*, fun Osip Dimov = *Stronger than love: a play in a prologue and 3 acts*] / Ossip Dymow.
[1], 62 p. (carbon of hectograph)
D 53832
© Feb. 16, 1920; Ossip Dymow, New York.
No romanized title information on script; source for English title: Copyright register.
196. **שמע ישראל**
[*Shma Yisroel, or; Hear ye, Israel*, tr. by B. Thomashefsky.]
D 12649
© March 31, 1908; Boris Thomashefsky, Brooklyn.
Produced: Oct. 7, 1907, People's Theater (producer: Boris Thomashefsky); subsequently produced in Hebrew by Habimah.
Sources: Zylbercweig 1: 557-558, 2: 817 (under Thomashefsky; attributes translation to Zisl Kornblith), 4: 2476 (under Kornblith).
Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.
Originally written in Russian; first translated into Yiddish by Abraham Goldberg (Warsaw: 1907).
YIVO Archives has the following scripts:
Perlmutter 265. [*Shma Yisroel: drama in 3 akten*, fun Osip Dimov; iiberzettst fun rusishen fun Z' Kornblith; instsenirt und bearbaytet fir der amerikanisher yudisher bihne fun B' Tomashevski] = *Shmai Israel*. – 70 p. (typescript). – Signatures on p. 70: "Max Kreshover; Schwartzberg."
Perlmutter 1225. [*Shma Yisroel: drama in 3 akten* / fun Osip Dimov; bearbaytet fun Moyshe Shor.] – 3 vols. (manuscript)
- DYMOW, Osyp, see DYMOW, Ossip, 1878-1959**
- DZHEKOBSON, Haymi, see JACOBSON, Hymie**
- DZHEYKOBSON, Dzheykob, see JACOBSON, Jacob**
- EDELHEIT, Sophie Gaby**
197. **די באַהאַלטענע פֿרוי**
[*Di Bahaltene froy: drama in 3 akten*, fun Sofie Gabi] = *Di Behaltene frau*.
[1], 46 p. (carbon of typescript)

D 41437

© Feb. 28, 1936; Sophie Gaby Edelheit, New York.

198. אַ ווייב פֿאַר יעדען

[*A Vayb far yeden: melodrama in 3 akten*, fun Sofie Gabi = *A Wife for everyone: a melodrama in 3 acts.*]

[1], 69 p. (carbon of typescript)

D 44898

© Aug. 27, 1936; Sophie Gaby Edelheit, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

On cover: ["3te kopi."]

199. שקלאפען פֿון זינד

[*Shklafen fun zind: melodrame in 3 akten, in 3 stsenes*] = *Slaves of sin*, a play by Sophie Gaby: *melodrama in 3 acts.*

[1], 66 p. (carbon of typescript and hectograph)

D 51864

© Aug. 27, 1937; Sophie Gaby and Anna Cherniack, New York.

Romanized title on cover: "*Shklafen fun zind*, 5th copy."

At end of script: ["Nyu York, Ogust dem ershten 1937."]

EDLIN, William, 1878-1947

200. דער איד

[*Der Id: drama in fier akten*, fun V. Edlin un L. Kuperman = *The Jew: drama in 4 acts*, by W. Edlin and Leon Cooperman.]

[1], 62 p. (carbon of typescript)

D 25792

© Nov. 18, 1911; William Edlin, New York.

Produced: Oct. 1913, at Adler's Theater.

Sources: Zylbercweig 2: 1541-1542 (states this is an adaptation of *Israel*, by Henry Bernstein).

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

EHRENRAYKH, Khayim, see

EHRENREICH, Hayim, 1900-1970

EHRENREICH, Hayim, 1900-1970

201. ישראליס קינדער

[*Yisroel's kinder: drame in dray akten*, fun Khayim Ehrenraykh, Lusi Finkel, M. Sigel] = *Israel's children*, by Herman Ehrenreich.

[2], 76 p. (carbon of typescript)

Second co-author's name in Copyright register: Shmuel Sigel.

EHRENREICH, Herman, see

EHRENREICH, Hayim, 1900-1970

EINBINDER, Gershon, 1901-1964

202. אָפּאָרטיוניטי

[*Oportunityiti: teater-shtik in dray opshpiln*, fun Gershon Aynbinder un B. Fenster = *Opportunity.*]

76 p. (carbon of typescript)

D 82276

© Jan. 4, 1928; Benny Fenster and Gershon Einbinder, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

On title page: ["Kopirt Detsember 1927."]

203. דער בלינדער שמיד

[*Der Blinder shmide: drama in dray akten*, fun Gershon Aynbinder] = *Der Blinder schmit* = *The Blind blaksmith* [sic], by Gershon Einbinder.

[1], 80 p. (carbon of typescript)

D 68353

© Feb. 9, 1940; Gershon Einbinder, New York.

Zylbercweig 4: 3199-3204.

204. די קללה פֿון אַלע דורות

[*Di Klale fun ale doyyres: a drame in dray akten*, fun Khaver-Paver (Gershon Aynbinder) = *Curse of all the generations*, by Chaver Paver.]

[1], 70 p. (carbon of typescript)

D 72864

© Dec. 14, 1940; Gershon Einbinder, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

ELIHU BEN-IR, see GINSBURG, Elias

ELIYOHU BEN-IR, see GINSBURG, Elias

EPSHETYN, Luis, see EPSTEIN, Louis

EPSHTEYN, Ester, see EPSTEIN, Esther

EPSHTEYN, Hilel-Leyb, see EPSTEIN, Louis

EPSTEIN, Esther

205. דער פּאַיאָץ = דער קלאַון

[*Der Payats* = *Der Klaun: muzikalishe drame in 3 akten un 6 bilder*, fun Ester Epshteyn] = *The Payatz* = *The Clown: a play in 3 acts*, by Esther Epstein.

21, 20, 6 p.

D 21388

© March 22, 1933; Esther Epstein, Brooklyn.

EPSTEIN, Hillel-Leyb, see EPSTEIN, Louis

EPSTEIN, Louis

206. די גערעכטע שטראף

[*Di Gerechte sbtrof: lebens drama in fier akten*, fun Luis Epshteyn; kopirt bay A. D. Aleksander = *Just punishment: sketch in 4 acts.*]

43 p. (carbon of typescript)

D 56678

© Jan. 31, 1921; Louis Epstein, Chicago.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

207. דאָס האַרץ פֿון אַ גענגסטער

[*Dos Harts fun a gengster: melodrama in 4 aktn*, fun L. Epshteyn = *Das Hartz fun a gangster* = *The Heart of a gangster: melodrama in 4 acts.*]

1 vol. (unpaged; carbon of hectograph)

D 83223

© March 5, 1928; Louis Epstein, Philadelphia.

Produced: 1928, in Philadelphia and London; Oct. 20, 1931, at the National Theater, New York (producer: Samuel Gertler), under the title *Korbones fun lebn*.

Sources: Zylbercweig 2: 1588-1589.

No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

208. זעליגעל דער ווייטער

[*Zeligel der veyter: muzikalische komedi in 3 akten*, fun L. Epshteyn; lirik fun ferfaser] = *Zelick, der waither* [sic]: *comedy in 3 acts*, bei [sic] Louis Epstein.

[1], 47 p. (carbon of hectograph)

D 65368

© Sept. 4, 1923; Ch. Goldstein, New York.

209. דער פּדיון הבן

[*Der Pidyen haben: lebens drame in 3 akten*, fun Luis Epshteyn] = *Redemption of the 1st brother* / L. Epstein = [*Pidiun haben* = *Redemption of the first born son.*]

[1], 73 p. (pencilled manuscript)

D 80657

© July 19, 1927; Louis Epstein, Philadelphia.

Source for bracketed alternate titles: Copyright register.

210. אַ קרבן פֿון דער אונטערוועלט

[*A Korbn fun der untervelt: melodrama in 4 akten*, fun Lois Epshteyn un Sem Gertler = *A*

Korbn fun der untervelt = *A Victim of the underworld.*]

1 vol.

D unpub. 315

© March 27, 1929; Samuel Gertler and Louis Epstein, Philadelphia.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

EYDLIN-TROMMER, Elbert, see AIDLIN-TROMMER, Elbert

FAIKO, Alexis

211. דער מאַן מיט'ן פּאָרטפֿעל

[*Der Man mit'n portfel: a drama in dray akten un zeks stsenes*, fun Aleksey Fayko; adaptirt fun Moris Shvarts] = *The Man with the portfolio: a drama in three acts and six scenes*, by Alexis Faiko; adapted by Maurice Schwartz.

[1], 94 p. (carbon of typescript)

D unpub. 9871

© March 17, 1931; Maurice Schwartz (c/o Meyer Golub), New York.

Produced: Feb. 11, 1931, by the Yiddish Art Theater, at Kessler's Second Avenue Theater.

Sources: Zylbercweig 3: 2342.

FALLER, Jacob

212. דער אייביגער פּלאַנטער

[*Der Eybiger plonter: drama in dray akten*, fun Y. Faller] = *The Everlasting tangle: drama in three acts*, by James Faller.

64, 58, 26 p. (carbon of typescript)

D 56450

© Jan. 5, 1921; James Faller, New York.

Produced: Nov. 23, 1921, at the Liptzin Theater, by Gustav Schacht (starring Jenny Valiere).

Sources: Zylbercweig 3: 2205-2206.

213. דער יום טוב

[*Der Yontev: shoy-shpiel in dray akten*, fun A. Ben-Odem = *Der Yom Tov: play in 3 acts*, by Abu Ben-Adam.]

22, 23, 22 p. (carbon of typescript)

D 76816

© Sept. 17, 1926; Jacob Faller, Brooklyn.

Zylbercweig 3: 2205-2206 (notes that play was not produced).

No Roman information on script; source for alternate romanization of title and author statement: Copyright register.

214. פֿרייע לייעבע

[*Fraye liebe: a drama in 4 akten*, fun Y. Faller] = *Free love.*

[1], 24, 19, 20, 18 p. (carbon of typescript)
D 45416
© Nov. 14, 1916; Jacob Faller, New York.
Zylbercweig 3: 2205-2206 (notes that play was
not produced).
Lacking p. 17 of Act 4.

215. דער שליח

[*Der Sheliakh: komedye-drama in fier akten*, fun Y.
Faller] = *The Herald*.
22; 2.1-2.34; 3.1-3.29; 4.1-4.21 p. (carbon of
typescript)
D 58286
© July 30, 1921; James Faller, New York.
Sources: Zylbercweig 3: 2205-2206.
Subsequently published (Warsaw, 1922).

FALLER, James, see **FALLER, Jacob**

FALLER, Yankev, see **FALLER, Jacob**

FAYKO, Aleksey, see **FAIKO, Alexis**

FAYN, V., see **FEIN, William**

FEIN, William

216. פֿאַר וואָס ווײַנסטו מאַמע?

[*Far vos weynstie mama: melodrama in 4 akten*, fun V.
Fayn] = *Var vos weinstie mama? = [Why do
you cry, mother: melodrama in 4 acts*, by William
Fein.]
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 78605
© Feb. 17, 1927; Maria Nuese, New York.
Source for Yiddish title (torn from title page)
and English bibliographical information:
Copyright register.

FEINMAN, Sigmund, 1862-1909

217. חנהלע די פֿינישערין

[*Chanele die finisberin: melodrama in 4 acts*, by S.
Feinman.]
59714
© Oct. 21, 1897; Sigmund Feinman, New York.
Produced: ca. 1899, Roumania Opera House,
New York (starring: Bertha Kalisch, David
Kessler, Sigmund Mogulesco, S. Feinman).
Sources: Zylbercweig 4: 2546.
Script not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.
Also called *Khanele di finisberin*.
Published (Przemysł, 1909) under title *Khanele di
neberin*.

FELD, Ray, see **FIELD, Ray**

FELDMAN, Joseph

218. וויא איז מיין מאַמע?

[*Vi iz mayn mama? komedye drame in eyn akt*, fun
Yozef Feldman] = *Where is my Yiddishe
mama? comedie [sic] drama in one act*, by Joseph
Feldman.
1 vol. (unpaged); 9 p. (manuscript)
D 82678
© Feb. 7, 1928; Joseph Feldman, New York.

219. פֿערלירענע מענטשען

[*Ferloyrene mentshen: in 3 akten*, fun Yozef
Feldman] = *Lost people! in 3 acts*, by Joseph
Feldman.
[1], 78 p. (manuscript)
D 75719
© June 8, 1926; Joseph Feldman, New York.
Cover title: *Farloirene menchen = Lost peopel [sic]*.
Date on cover: June 7, 1926.

FELDMAN, Yozef, see **FELDMAN, Joseph**

FELLMAN, Pauline

220. דער געשטיקטער גייסט

[*Der Geshtikter gayst: drama in fier akten*, fun Poulin
Fellman] = *The Suppressed spirit: a drama in
four acts*, by Pauline Freeman.
[2], 12, [2], 18, [1], 15, [1], 14 p. (typescript)
D 62439
© Sept. 16, 1922; Pauline Fellman, Brooklyn.

221. דער געשטיקטער גייסט

[*Der Geshtikter gayst: drama in fier akten*, fun Poulin
Fellman] = *The Suppressed spirit: a drama in
four acts*, by Pauline Fellman.
[2], 21, [1], 20, [1], 18, [1], 15 p. (carbon of
typescript)
D 60660
© April 29, 1922; Pauline Fellman, Brooklyn.
Each act preceded by unnumbered page,
[“Sien”] (i.e., Scene), describing setting and
time of action.

FELLMAN, Poulin, see **FELLMAN, Pauline**

FELNHENDLER, Yankev, see **FALLER,
Jacob**

FETER ELIE, see **FREILICH, Charles A.,
1905-1955**

FIELD, Ray

222. אונטער איין דאָך

[*Unter eyn dakh: drame in 3 aktn*, fun Rokhl Field
un Meyer Shvarts] = *Under one roof: drama*

in 3 acts.
[1], 88 p. (carbon of hectograph)
D 13051
© Oct. 30, 1931; Ray Feld, New York, Meyer
Schwartz, Philadelphia.
No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.

FIELD, Rokhl, see FIELD, Ray

FISCHSON, Miscba, see FISHSON, Misha

FISHSON, Misha

223. די מימע איז גאָר אַ פֿעטער
[*Di Mime iz gor a feter: komedi mit gezang in 3 aktn /*
M. Fishzon = *Di Mieme iz gur a feter: a comedy*
in 3 acts.]
90 p. (manuscript)
D 73933
© Dec. 31, 1925; Misha Fishson, Detroit.
No Roman information on script; source for
alternate romanization of title: Copyright
register.
On title page are the author's sketches of stage
sets for Acts 1-3.

224. די פֿרוי וואָס האָט דערהרגעט
[*Di Froy vos hot derharget: drama in 5 akten,*
bearbayt fun M. Fishzohn] = *Die Frau vos ot*
derharget.
117 p. (pencilled manuscript)
D 68974
© Sept. 29, 1924; Misha Fishson, Detroit.

FISHZOHN, Misha, see FISHSON, Misha

FISHZON, Misba, see FISHSON, Misha

FOREM, Leon, 1902-

225. איך קלאָג אָן
[*Ikb klog on: drame in dray akten, zibn bilder, fun L.*
Forem = *I accuse.*]
[1], 110 p. (carbon of typescript)
D 64189
© June 2, 1939; Leon Forem, New York.
No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.
Portions of first 5 lines on p. 110 lacking.

FOREM, Leyb, see FOREM, Leon, 1902-

FRANCO, Bennie

226. דער שפּאַנישער איד
[*Der Shpanisher id: komedye in fier akten, fun Beni*

Frank = Der Shpanisher yid = The Spanish Jew:
comedy in 4 acts.]

[1], 33 p. (carbon of hectograph)
D 68515
© Aug. 6, 1924; Bennie Franco, New York.
No Roman information on script; source for
alternate romanized and English titles:
Copyright register.

FRANK, Beni, see FRANCO, Bennie

FRANKLIN, Max

227. מערי די פּאַפּיראַסענמאַכערין
[*Meri di papirosenmakherin: drama in fier akten,*
ferfast fun Meks Freynklin = *Mary, die*
papirosenmacherin = Mary, the cigarette maker:
drama in 4 acts.]
14, 14, 16, 16 p. (carbon of typescript)
D 60898
© May 27, 1922; Max Franklin, Brooklyn.
No Roman information on script; source for
alternate romanized and English titles:
Copyright register.
Author's name on cover: Meks Franklin.
On cover: "American-Yiddish Publicity &
Typewriting Bureau, 218 East 14 St., N.Y."

FRANKLIN, Meks, see FRANKLIN, Max

FRAYMAN, Frida, see FREIMAN, Frieda

FRAYMAN, Luis, see FREIMAN, Louis

FRAYZER, Max, see FRYZER, Max

**FREEDMAN, Isidore, see FRIEDMAN,
Isidor**

**FREEMAN, Pauline, see FELLMAN,
Pauline**

FREILICH, Charles A., 1905-1955

228. יעקב אַנטלויפט פֿון לבנען
[*Yankev antloyft fun Lovenen = Jacob runs away*
from the house of Laban: Feter Elie's drama-
tization of Jewish legends, by C. Freilich.]
4 p. (manuscript)
D 69623
© March 20, 1940; Charles Freilich, Chicago.
Caption title.
On title page, under title: ["Zeyde un bobbe, tate
un mame, kinderlakh groyse un oykh kinder
same zetst zikh arum mir, zitst azoy stül un
hert Feter Elyes mayselakh fil."]

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

FREIMAN, Frieda

229. די אָפּערע זענגערין

[*Di Opere zengerin: komedye-drama in fier akten*, fun F. Frayman; kopiert bay A. D. Aleksander (Abrah[?]) = *The Opera singer: a comedy in 4 acts.*]

[1], 35 p. (carbon of typescript)

D 53954

© March 3, 1920; Frieda Freiman, Chicago.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

230. דיא אַקטריסע

[*Di Aktrise: komedye drame in 4 akten*, fun F. Frayman.]

[2], 29, 26, [22], 20 p. (manuscript)

D 54153

© March 31, 1920; Frieda Freiman, Chicago.

Pencilled notations and corrections on script.

231. די גאָלדענע כּלה

[*Di Goldene kale: komedye in 3 akten*, fun Frida Frayman] = *Die Goldene chaleb* [sic].

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 61100

© June 10, 1922; Frieda Freiman, Brooklyn.

Produced: Feb. 9, 1923, Kessler's Second Avenue Theater (music: Joseph M. Rumshinsky); Jan. 29, 1925, at Liberty Theater (producer: Michael Michalesko; lyrics: Joseph I. Tanzman; music: Alexander Olshanetzky, Joseph Brody), under title *Studentn libe*.

Sources: Zylbercweig 4: 3270 (attributes play to Louis Freiman).

232. דער גאַרדען פֿון לייעבע

[*Der Garden fun liebe: libretto in 2 akten*, fun F. Frayman] = *The Garden of love: libretto in 2 acts*, by F. Freiman.

[1], 25½, [23] p. (manuscript)

D 65442

© Sept. 8, 1923; Frieda Freiman, Brooklyn.

233. וועלוועלע חוואָט

[*Velvele khvat: komedye in 3 akten mit a bild*, fun Frida Frayman = *Welvele chvat: a play in 3 acts.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 59187

© Nov. 23, 1921; Frieda Freiman, Brooklyn.

Produced: 1920, Boston (producer: Julius Nathanson; music: Peretz Sandler); Jan. 17, 1922, Lenox Theater, New York, under title *Velvele lets*.

Sources: Zylbercweig 4: 3269 (attributes play to Louis Freiman).

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

234. ווען אַ מאַמע לייעבט

[*Ven a mame liebt: komedye drama in 4 akten*, fun F. Frayman] = *When a mame liebt: in 4 acts*, by F. Frieman [sic].

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 54693

© May 29, 1920; Frieda Freiman, Chicago.

Romanized author statement and title taken from cover.

235. זיסע ליבע

[*Zise libe: operete in 3 akten un 5 bilder*, fun F. Frayman = *Sweet love: operetta in 3 acts and 5 scenes.*]

[1], 11, 11, 7 p. (carbon of typescript)

D 66375

© Dec. 27, 1923; Frieda Freiman, Brooklyn.

Produced: Sept. 27, 1924, Liberty Theater (producer: Michael Michalesko; lyrics: Louis Gilrod; music: Alexander Olshanetzky); 1929, in Argentina, under title *Motke koval*; 1932-1933 season, Arch Street Theater, Philadelphia, under title *Motkes kbasene*.

Sources: Zylbercweig 4: 3270 (attributes play to Louis Freiman).

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

236. דער כּלה'ס סוד

[*Der Kale's sod: melodrama in 4 akten*, fun F. Frayman.]

1 vol.

D 58605

© Sept. 14, 1921; Frieda Freiman, Chicago.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

Possibly based on author's *Di Shtime fun gerekhthekeyt*.

237. סערקע דער באַלשעוויק

[*Serke der bolshevik: komedye drama in 3 akten mit an epilog*, original fun F. Frayman] = *Serke der bolshevik: comedy drama in 3 acts.*

[1], 24, 31, 30, 5 p. (manuscript)

D 54951

© July 6, 1920; Frieda Freiman, Chicago.
Produced: Sept. 22, 1920, Lyric Theater
(starring: Betty Frank).
Sources: Zylbercweig 4: 3269 (attributes play to
Louis Freiman).

238. סערקעלע קאזאק

[*Serkele kozak*, fun F. Frayman] = *Serkila Cossack*,
by L. Frieman [sic]: 3 acts.
[1], 87 p. (manuscript)
D 77697
© Dec. 4, 1926; Benjamin L. Blanc, Baltimore.
Produced: March 4, 1927, National Theater
(music: Benjamin L. Blanc).
Sources: Zylbercweig 4: 3269 (attributes play to
Louis Freiman).
Based on author's play *Serke der bolshevik*.
Pp. 1-59 on one side of page; continues back-
wards, with p. 60 on verso of p. 58, to p. 87.
Name on cover: Benjamin L. Blank.
Cast of characters given in English.

239. צירעל מירעל פון גאליציע

[*Tsirel Mirel fun Galitsye: komedi in 4 akten*, fun F.
Frayman] = *Zirel Mirel of Galitzje: comedie*
[sic] in 4 acts, by F. Freiman.
[1], 60 p. (carbon of typescript)
D 65441
© Sept. 7, 1923; Frieda Freiman, Brooklyn.

240. דיא שטימע פון גערעכטיקייט

[*Di Shtime fun gerechtikeyt: melodrama in 4 akten*,
fun F. Frayman = *Die Stimme fun gerechtikeit:*
melodrama in 4 acts.]
[1], 27, 23, [1], 32, 20 p. (manuscript)
D 54416
© May 1, 1920; Frieda Freiman, Chicago.
On title page: [~~*Di Kale's sod; Ferloyrene hofnung*~~]
(both titles crossed out).
Cover title: *Ferloyrene hofnung: melodrama in 4 akten*.
No Roman information on script; source for
alternate romanization of title: Copyright
register.

FREIMAN, Louis

**241. די אידישע מאמע, אָדער, די וואַרשאָווער
חזנ'טע**

[*Di Idische mame, oder, Di Varshaver kharz'n'te: a*
muzikalische komedi in 3 akten, fun Luis
Frayman] = *The Yiddish mother, or, The*
Warsaw cantor's wife: a musical comedy in 3 acts,
by L. Freiman.
40, 36, 11 p. (manuscript)
D 29216
© May 17, 1934; Louis Freiman, Brooklyn.

No Roman information on script; source for
English bibliographical information:
Copyright register.

242. אין זיבעטען הימעל

[*In zibeten himel: melodrama in 3 akten*, fun Luis
Frayman = *In seventh heaven: a melodrama in 3*
acts, by Louis Freiman.]
84 p. (carbon of typescript)
D 15381
© April 4, 1932; Jennie Goldstein, New York.
No Roman information on script; source for
English bibliographical information:
Copyright register.

243. אין פֿרעמדע קליידער

[*In fremde kleyder: komedye drama in 4 akten*, fun
Luis Frayman = *In fremde kleider = In a*
stranger's clothes: drama in four acts.]
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 52784
© Oct. 3, 1919; Louis Freiman, Chicago.
No Roman information on script; source for
English and alternate romanized titles:
Copyright register.
Subtitle on Copyright register: *Familye drama in 4*
akten.

244. דער בלינדער מאַלאַך; אַ מאַמעס אויגן

[*Der Blinder malakh; A Mames oyn: melodrame mit*
muzik, fun Luis Frayman = *Blind angel, or,*
Mother's eyes, by Louis Freiman.]
[1], 69 p. (carbon of typescript)
D 62396
© Feb. 28, 1939; Jennie Goldstein, New York.
No Roman information on script; source for
English bibliographical information: Copy-
right register.
Play in two acts; text only.

245. דאַרף אַ מאַמע דערציילען

[*Darf a mame dertseylen: melodrame in 3 akten*, fun
Luis Frayman = *Darf a mame dertzellen.*]
[1], 32, 27, 22 p. (carbon of typescript)
D 56474
© April 19, 1938; Louis Freiman, Brooklyn.
Produced: Feb. 1939, Hopkinson Theater
(starring: Jennie Goldstein).
Sources: Zylbercweig 4: 3274.
No Roman information on script; source for
alternate romanization of title: Copyright
register.
Act 3 includes two pages numbered 13 (text
differs) and is incomplete.
Originally written and broadcast as a radio play.

246. **וואו איז מיין קינד?**
 [Vu iz mayn kind? melodrame, fun Luis Frayman =
Where is my child?]
 [1], 32, 19, 21 p. (manuscript)
 D 69353
 © April 4, 1940; Louis Freiman, New York.
 No Roman information on script; source for
 English title: Copyright register.
247. **וויאיהן זאלען מיר געהן?**
 [Viabin zolen mir gebn? a lebensbild fun der yetstiger
 tsayt fun Ukrayna un [?] Amerika, in 3 akten
 mit a prolog, fun Luis Frayman = *Wobin
 zolen mir gebn?* = *Where shall we go? a play in
 three acts.*]
 1 vol. (irregular pagination; manuscript)
 D 53010
 © Oct. 25, 1919; Louis Freiman, Chicago.
 No Roman title information on script; source
 for alternate romanized and English titles:
 Copyright register.
248. **וויאיהן זאלען מיר געהן?**
 [Viabin zolen mir gebn? a bild fun der yetstiger tsayt
 in 3 akten mit a prolog, fun Luis Frayman =
*Whither shall I go? comedy drama in 3 acts with
 a prologue.*]
 37, 34, 14 p. (manuscript)
 D 53480
 © Dec. 26, 1919; Louis Freiman, Chicago.
 Yiddish title in Copyright register: [Vu bin zolen
 mir gebn? komedye drama in 3 akten mit a
 prolog.]
 No Roman title information on script; source
 for English title: Copyright register.
 On colophon: "The copyrighted number of this
 play is 53010, [signed] Louis Freiman; ©
 CLD 53480."
249. **טויזענד וויבער**
 [Toyzend vayber: muzikalische pyese in 2 akten in 10
 bilder, fun Luis Frayman.]
 [1], 68 p. (carbon of typescript)
 D 2744
 © April 25, 1946.
 Produced: April 1946, Hopkinson Theater (star-
 ring: Leon Liebgold, Lili Liliana, Flora
 Freiman; music: Shalom Secunda); subse-
 quently produced in Argentina (starring:
 Pesakhke Burstein, Lillian Lux).
 English adaptation, *Hopalong Yosl*, produced in
 Los Angeles (starring: Leo Fuchs).
 Sources: Zylbercweig 4: 3275.
 Originally written and broadcast as a radio
 play.
250. **פרייז פון זינד**
 [Prayz fun zind: melodrama in 2 akten un in 7 bilder,
 fun Luis Frayman; myozik fun Filip
 Laskofski; liriks fun Khayim Toyber = *Preis
 fun sind*]: melodrama in 2 acts and 7 scenes.
 1 vol. (irregular pagination; manuscript)
 D 38290
 © Nov. 16, 1935; Louis Freiman, Brooklyn.
 Produced: Nov. 1935, Hopkinson Theater
 (producer: Julius Nathanson).
 Sources: Zylbercweig 4: 3273.
 Source for alternate romanization of title (not
 on script): Copyright register.
251. **פארגעסענע קינדער**
 [Fargesene kinder: melodrama in 4 akten, fun L.
 Frayman un H. Kalmanovitch] = *Forgotten
 children.*
 71 p. (carbon of typescript)
 D 68826
 © Sept. 11, 1924; Louis Freiman and Harry
 Kalmanowitz, Brooklyn.
 Produced: 1924, Hopkinson Theater.
 Sources: Zylbercweig 4: 3270.
252. **פישעל דער געראטענער**
 [Fisbel der gerotener: muzikalische komedi, fun Luis
 Frayman, geshriben fun M. Paul, in 2 akten,
 a prolog un 6 bilder = *Fisbel der gerotener*]:
musical comedy in 2 acts, a prolog and 6 scenes, by
 Louis Freiman.
 87 p. (manuscript)
 D 37563
 © Sept. 28, 1935; Louis Freiman, Brooklyn.
 Produced: Oct. 1935, Idishe Folks-Teater (pro-
 ducer and star: Menashe Skulnik; music:
 Joseph M. Rumshinsky).
 Sources: Zylbercweig 4: 3273.
 Source for alternate romanization of title (not
 on script): Copyright register.
253. **די קאטערינשיקעס**
 [Di Katerinsbikes: in 2 akten un 6 bilder, fun Luis
 Frayman] = *The Organ grinders.*
 37, 38 p. (manuscript)
 D 22529
 © May 19, 1933; Louis Freiman, Brooklyn.
254. **א קינד צו פארקויפן**
 [A Kind tsu farkoifn: kolosale melodrame in 3 akten
 un 9 bilder, fun Luis Frayman = *A Kind zu
 farkoifn* = *A Child for sale.*]
 [2], 29, [1], 30-64, [1], 17 p. (carbon of typescript)
 D77400
 © Sept. 13, 1941; Louis Freiman, New York.

Produced: Oct. 1941, Parkway Theater (producer: Nathan Goldberg; lyrics: Jacob Jacobs; music: Yasha Kreitzberg); July 1951, Mitre Theater, Buenos Aires, under title *A Roman in eyn nakbt*.

Sources: Zylbercweig 4: 3274.

Originally written and broadcast as a radio play.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

255. **קינדער אָן אַ היים**

[*Kinder on a heym: melodrama in 2 akten un 16 bilder*, fun Luis Frayman = *Children without a home*.]

36, 38 p. (carbon of typescript)

D 85691

© Oct. 14, 1943; Louis Freiman, New York.

Produced: ca. 1945-1946, at Hopkinson Theater (starring: Bertha Gersten, Max Kletter, Julius Adler, Henrietta Jacobson, Flora Freiman, Max R. Wilner); subsequently produced at Mitre Theater, Buenos Aires (starring: Bertha Gersten), and on tours in the United States.

Sources: Zylbercweig 4: 3275.

No Roman information in script; source for English title: Copyright register.

Originally written and broadcast as a radio play.

256. **די שוואַרצע מאַמע**

[*Di Shvartse mame: melodrame in 2 akten* = *Schwartzę mama*.]

[1], 44, 36 p. (carbon of typescript)

D 61243

© Jan. 16, 1939; Louis Freiman, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.

257. **שטייעף שוועסטער**

[*Shtief shvester: melodrame in 3 akten mit prolog un epilog*, fun Luis Frayman = *Step sisters*]: *melodrama in 3 acts*.

75 p. (carbon of typescript)

D unpub. 12141

© Sept. 18, 1931; Jennie Goldstein, New York.

Source for English title (not on script): Copyright register.

FREYLIKH, Yekbezkel, see **FREILICH, Charles A., 1905-1955**

FREYNKLIN, Meks, see **FRANKLIN, Max**

FRIDMAN, Izidor Y., see **FRIEDMAN, Isidor**

FRIDMAN, Yitskbok, see **FRIEDMAN, Isidor**

FRIEDMAN, Isidor

258. **איציקעל גנב**

[*Itsikel ganef: in dray akten*, fun Yitskhok Fridman] = *Itzikel ganef: in three acts*, by Isidor Friedman.

65 p. (carbon of typescript)

D unpub. 4142

© Feb. 3, 1930; Isidor Friedman, Brooklyn.

259. **בייבי פֿעיס דזשאָרדז'ס טרייעל**

[*Beybi feys Dzshordz's trayel* = *Babie Face Georgies trial* [sic]: *komedie in 2 akten*, fun Yitskhok Fridman = *comedy in 2 acts*.]

40, 31, 6 p. (carbon of typescript)

D 52371

© Oct. 8, 1937; Isidor Friedman, New York.

Sources: Zylbercweig 4: 3110 (claims that play was copyrighted on Aug. 10, 1937).

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

260. **דער גאַליציאַנער חתן**

[*Der Galitsyaner khsn: a komedye in 12 bilder*, fun Izidor Fridman un Oskar Ostrof] = *Der Galitzjaner chusen: a comedy in 12 scenes*, by Isidor Friedman and Oscar Ostroff.

61 p. (typescript)

D 48172

© March 5, 1937; Isidor Friedman, Brooklyn, and Oscar Ostroff, New York.

261. **געצל ווערט אַ חתן**

[*Getzl vert a khsn* = *Getzel vert a chusen: a play in 2 acts*, by Isidor Friedman and Israel Rusenberg [sic]] = *Getzel vrt* [sic] *a chusen: play in 2 acts*.

[1], 62 p. (carbon of typescript)

D 45528

© Oct. 30, 1936; Menashe Skulnik, New York.

Produced: 1932, Hopkinson Theater (starring: Menashe Skulnik; lyrics and music: Israel Rosenberg); 1938, in Argentina (starring Leo Fuchs).

Sources: Zylbercweig 4: 2536 (under Rosenberg), 3108-3109.

Source for alternate romanized title, English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

262. **דער דיש וואָשער**
 [Der Dish vasher: muzikalische prodokshen in 2 akten, fun Yitskhok Fridman un Herman Yablokov = Der Dish washer: a musical composition in 2 acts.]
 43, 33 p. (carbon of typescript)
 D 45810
 © Oct. 24, 1936; Isidor Friedman, Brooklyn, and Herman Yablokoff, New York.
 Produced: Dec. 1936.
 Sources: Zylbercweig 4: 3109.
 No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.
263. **יודעל פֿאַרט אַהיים**
 [Yudel fort aheym: komedye in 2 akten, fun Yitskhok Fridman un Yisroel Rozenberg = Yidel goes home: a comedy in 2 acts, by I. Friedman and Israel Rosenberg.]
 32, 32 p. (carbon of typescript)
 D 52372
 © Oct. 8, 1937; Isidor Friedman, New York.
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
 No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
264. **לאַמיר זיך איבערבעטען**
 [Lomir zikh iberbeten: melodrama in 2 akten, un [11] bilder, fun Yitskhok Fridman un Yisroel Rozenberg = Lomir sich iberbeten.]
 Act 1: 22, 3, 5, 14 p.; Act 2: 14, 3, 14, 1, 2, 4, 1 p. (carbon of typescript)
 D 54899
 © Jan. 31, 1938; Isidore Friedman, New York, and Israel Rosenberg, Brooklyn.
 No Roman information on script; source for alternate romanization of title: Copyright register.
265. **ליבע איז מוזיק**
 [Libe iz muzik: romantisher spektakel in 3 akten un 12 bilder, fun Yitskhok Fridman un Saymon Vulf = Love is music: a dramatic spectacle in 2 acts, by I. Friedman and S. Wolf.]
 67 p. (carbon of manuscript)
 D 49828
 © May 20, 1937.
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
 No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
266. **מיין מאַנ'ס טאַכטאר**
 [Mayn man's tokhter: lebens bild in 3 akten, geshriben fun Yitskhok Fridman = My husband's daughter: a play in 3 acts, by I. Friedman.]
 96 p. (carbon of typescript)
 D unpub. 11503
 © July 30, 1931; Isidor Friedman, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
 No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
267. **מיין רעדיאָ סוויטהאַרט**
 [Mayn redyo svithart: a shpiel in 2 akten, geshriben fun Izidor Y. Fridman] = My radio sweetheart: a play in two acts, by Isidor J. Friedman.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 87170 [?]
 © Dec. 11, 1928; Isidor J. Friedman, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
268. **פּרינץ גדליה**
 [Prints Gdalye: komedi in 2 akten un 10 bilder, fun Yitskhok Fridman = Prince Gedalia]: comedy in 2 acts.
 Act 1: 5, 2, 11, 23 p.; Act 2: 17, 8, 7, 7 p. (carbon of typescript).
 D 59971
 © Oct. 20, 1938; Isidore Friedman, New York.
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
 Source for English title (not on script): Copyright register.
269. **פֿאַרלאַזט זיך אויף מיר**
 [Farlozt zikh oyf mir: komedye, geshriben spetsyel far Menashe Skulnik fun Yitskhok Fridman] = Farlozt zich oif mir.
 55 p. (carbon of typescript)
 Du 6864
 © Jan. 10, 1947; Esther Friedman, New York.
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
270. **דער שטרויענער סאַלדאַט**
 [Der Shtroyener soldat: oparete in tsvey akten, geshriben fun Yitskhok Fridman = Der Stroiener soldat]: operetta in 2 acts.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 26878
 © Feb. 27, 1934; Isidore J. Friedman, Brooklyn.
 Produced at Second Avenue Theater (starring Menashe Skulnik).
 Sources: Zylbercweig 4: 3110.
 Source for alternate romanization of title (not on script): Copyright register.

271. שמעיה פון קאלאמאיע

[*Shmoye fun Kolomaye: muzikalishe komedye in tsvey akten*, fun Yitskhok Fridman = *Shmoye fun Kalamaye: a musical comedy in 2 acts*, by I. Friedman.]

32, 26, 10 p. (typescript and carbon of typescript)

D 45393

© Oct. 24, 1936; Isidor Friedman, Brooklyn.

Produced: 1938, in Argentina.

Sources: Zylbercweig 4: 3110.

No Roman information on script; source for alternate romanized title, English subtitle and author statement: Copyright register.

FRIEDMAN, Isidor J., see **FRIEDMAN, Isidor**

FRIEDMAN, Isidore J., see **FRIEDMAN, Isidor**

FRIEMAN, Frieda, see **FREIMAN, Frieda**

FRIEMAN, Louis, see **FREIMAN, Louis**

FROHMAN, Dovid

272. די אומבעקאנטע ברידער

[*Di Umbekante brider: a melodrama in 4 akten*, fun Dovid Frohman un Naftoli Rozner = *The Unknown brothers: a melodrama in 4 acts*.]

[1], 52 p. (carbon of typescript)

D 53569

© Jan. 10, 1920; Nathan Rosner, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

FRUMMER, Henri, see **FRUMMER, Henry**

FRUMMER, Henry

273. איהר מיסטיק

[*Ihr misteyk: drame in 4 akten mit muzik*, fun Henri Frummer] = *Her mistake: a drama in 4 acts with music* / Henry Frummer.

130 p. (carbon of pencilled manuscript)

D 37047

© May 16, 1914; Henry Frummer, Brooklyn.

Text only.

FRYZER, Max

274. דער ליבערטיס געבעהט אונד דיא מילחמה קינדער

[*Der Libertis gebeht und di milkhome kinder: drama in fier akten, mit mozik*, fon M. Frayzer] = *The Liberty's prayer et [sic] the war children: drama in 4 acts & music*, by Max Fryzer.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 49224

© March 23, 1918; Max Fryzer, Cleveland.

Title in Copyright register: [*Der Libertis gebeht un der kriegs kinder*.]

FUCHS, Aaron

275. דאָס איז אַמעריקאַ

[*Dos iz Amerika: a bild fun dem yudisben leben in Amerika in fier akten*, fun Arn Fuks] = *So, this is America: a play from Jewish life in America, in four acts*, by Aaron Fuchs.

91 p. (carbon of typescript)

D 87814

© Jan. 7, 1929; Aron Fuchs, Brooklyn.

FUCHS, Aron, see **FUCHS Aaron**

FUKS, Arn, see **FUCHS, Aaron**

FUTERMAN, Jehuda Leib, see

FUTTERMAN, Jehuda Leib

FUTERMAN, Y. L., see **FUTTERMAN, Jehuda Leib**

FUTTERMAN, Jehuda Leib

276. קרבנות

[*Korbones: drama in fir aktn un finf stsenes*, fun Y. L. Futerman.]

43 p. (carbon of typescript)

D 40240

© Jan. 15, 1936; Jehuda Leib Futterman, Passaic, N.J.

On title page: "Copywrited [sic] January 10, 1936. J. L. Futerman." (Spelling corrected with inserted "t" at ; beneath it, inked: "J. L. Futterman.")

GABEL, Max

277. איהר גרויסער סוד

[*Ihr groyser sod: familjen drama in 4 akten*, fun Maks Gebil; suzhet entnomen fun Luis Frayman; kopirt bay Herri Koyfman] = *Her great secret: drama of life (in 4 acts)*, by Max Gabel; plot taken from Luis Freiman; copied by Harry Kaufman.

[1], 78 p. (carbon of hectograph)

D 79436

© April 21, 1927; Max Gabel, New York.

Produced: Feb. 4, 1927, Gabel's People's Theater (starring: Max Gabel and Jennie Goldstein).

Sources: Zylbercweig 1: 494 and 4: 3271 (under Freiman).

278. **איהר מאמעס חופה קלייד**
 [Ihr mames klupe kleyd: melodrama in 4 akten, fun Maks Gebil un Sh. Shteynberg; kopirt bay L. Sh. = *Her mother's wedding gown: drama in 4 acts*, by M. Gabel and Sol Steinberg.]
 36, 39, 37, 13 p. (carbon of typescript)
 D 81976
 © Dec. 6, 1927; Max Gabel, New York.
 Produced: ca. 1926 or 1927, People's Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
 No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
279. **דאס אנטלאפענע מיידעל**
 [Dos Antlofene meydel: tragi komedye in 3 akten, fun Maks Gebil in H. Kalmanovitch = *Das Antlofene meidel*] = *The Runaway girl: [tragic comedy in 3 acts]*.
 [1], 25, 24 p. (carbon of typescript)
 D 75169
 © April 17, 1926; Max Gabel, New York.
 Produced: Winter 1926, People's Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
 Source for alternate romanized title and English subtitle (not on script): Copyright register.
 On title page: ["3te kopye."]
280. **ביזנעס**
 [Biznes: problem drama in 4 akten, fun Maks Gebil] = *Business: drama in 4 acts*, by Max Gabel.
 [1], 124 p. (manuscript)
 D 24111
 © May 2, 1911; Max Gabel, Brooklyn.
281. **בלינדע מענער, אדער, דאָס לעבען אין סעקאָנד עוועניו**
 [Blinde mener, oder, Do[s] Leben in Sekond Evenyn: lebins bild in 4 akten, fun Maks Gebil] = *Blind men, or, Life of on Second Ave.: play in 4 acts*, by Max Gabel.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 35297
 © Dec. 9, 1913; Max Gabel, Brooklyn.
 Produced: 1914, Grand Music Hall (starring: Max Gabel).
 Sources: Gorin; Zylbercweig 1: 493.
282. **דאָס גאָססען־מיידעל**
 [Dos Gassen-meydel: drama in 4 akten, fun Maks Gebil] = *The Girl of the streets: drama in 4 acts*, by Max Gabel; copied by L. Kamen.
 110 p. (carbon of hectograph)
 D 41145
 © July 1, 1915; Max Gabel, Brooklyn.
- Produced: ca. 1915, People's Theater (starring Max Gabel).
 Sources: Zylbercweig 1: 490-495 (states that play is based on *In shtot*, by S. Iushkevich).
 Cover-title (on pasted label): [*Dos Gasen meydel: drama in 4 akten*, fun Maks Gebil.]
283. **דיא געשיכטע פֿון אַ לייעבע**
 [Di Gesbikhte fun a liebe: drama in 3 akten, fun Maks Gebil; kopirt fun Misha Ellman = *Die Gesbikhte fun a liebe* = *A Story of love: drama in 3 acts*.]
 34, 19, 17 p. (carbon of hectograph)
 D 75168
 © April 17, 1926; Max Gabel, New York.
 Produced: Winter 1926, People's Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
 No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.
 Date on colophon: ["Martsh dem 5ten 1926."]
284. **דער גרויסער מאמענט**
 [Der Groyser moment: krimenele drama in 4 akten, fun Maks Gebil; kopirt bay Herri Koyfman = *The Great moment: in 4 acts*.]
 [1], 83 p. (carbon of typescript)
 D 65598
 © Sept. 27, 1923; Max Gabel, New York.
 On title page: Cites (in Yiddish) a work by Daniel Webster.
285. **הייליגע לייעבע**
 [Heylige liebe: melodrama in 4 akten mit a prolog, fun Maks Gebil] = *Sacred love: melodrama [sic] in 4 acts with prolog*, by Max Gabel.
 92 p. (manuscript)
 D 52540
 © Sept. 8, 1919; Max Gabel, New York.
 Produced: 1919, Gabel's Folks-Teater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
 Subtitle and author statement on cover: *Melodrama in 4 acts with a prolog*, by Max Gabel.
286. **הערשעל אַסטראָפּאָליער**
 [Hershel Ostrepolyer: komedy mit gezang in 4 akten, original fun Maks Gebil = *Hershele Astrepolier: comedy with song in 4 acts*.]
 85 p. (carbon of hectograph)
 D 41238
 © July 15, 1915; Max Gabel, Brooklyn.
 Produced: ca. 1915, Lyric Theater, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 1: 493.
 Copyist's name at end of script: L. Kamen.

- No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
287. **וואָס וועלען מענשען זאָגען ?**
 [*Vos velen menshen zogen? drama in 4 akten*, fun Maks Gebil] = *What will people say? in 4 act[s]*, by Max Gabel].
 2 vols. (unpaged; manuscript)
 D 72569
 © Aug. 25, 1925; Max Gabel, New York.
 Produced: People's Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
288. **וואָס וועלען מענשען זאָגען**
 [*Vos velen menshen zogen: drama in 4 akten*, fun Maks Gebil] = *What will people say?*
 [1], 26, 27, 25, 11 p. (hctograph; carbon of typescript)
 D 77789
 © Dec. 13, 1926; Max Gabel, New York.
 Produced: People's Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
289. **חצקל שוסטער**
 [*Khatskel shuster: tragi-komedi in 4 akten*, fun Maks Gebil] = *Chatskel shister: tragi-comedy, 4 acts*, by Max Gabel.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 63141
 © Dec. 23, 1922; Max Gabel, New York.
 Produced: ca. 1917 or 1918, Gabel's Folks-Teater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494 (states that play is by Gabel and Harry Kalmanowitz).
 Title in Copyright register: **חאָצקל שוסטער** [*Khatskel Shuster*].
290. **דער יצר הרע**
 [*Der Yeyster bore: drama in 4 akten*, fun Maks Gebil = *Yaiizer bare: drama in 4 acts*.]
 [80] p. (manuscript)
 D 28857
 © Feb. 28, 1912; Max Gabel, Brooklyn.
 Produced: 1912, Gold Theater, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 1: 493.
 Added title on title page: [*Yeytser bore kol shofar*].
 On title page: "Copiert E. Linzer, Gorlicz."
 Source for alternate romanized title (not on script): Copyright register.
291. **ליידים גארמענטס**
 [*Leydis garments: komedye-fars in 3 akten*, fun Maks Gebil] = *Ladies garments: farce comedy in 3 acts*, by Max Gabel.
 103 p. (manuscript)
 D 63085
- © Dec. 18, 1922; Max Gabel, New York.
 Produced: Mount Morris Theater, Harlem (music: Louis Friedsell).
 Sources: Zylbercweig 1: 494.
 Copyist's name at end of script: H. Lewin.
292. **דער לייטער פֿון לעבען**
 [*Der Leyter fun leben: drama in 4 akten*, fun Max Gebil] = *The Ladder of life*, by Max Gabel.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D 56373
 © Dec. 28, 1920; Max Gabel, New York.
 Produced: ca. 1926, People's Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 494 (states that play is by Gabel and Israel Rosenberg).
 Subtitle on cover: Drama in 4 acts.
293. **אַ מאַמעס געבעט**
 [*A Mames gebet: drama in 4 akten*, fun Maks Gebil] = *A Mothers prayer: drama in 4 acts*, by Max Gabel.
 96 p. (manuscript)
 D 55629
 © Sept. 27, 1920; Max Gabel, New York.
 Produced: ca. 1916 (according to Zylbercweig) or 1920 (according to Gorin), Gabel's Folks Teater.
 Sources: Gorin; Zylbercweig 1: 494.
294. **אַ מאַנ'ס שפּיעלזייג**
 [*A Man's shpieltsayg: drama in 4 akten*, fun Maks Gebil] = *A Man's toy: drama in 4 acts*, by Max Gabel.
 93 p. (manuscript)
 Produced: 1912 and 1920 (according to Gorin); ca. 1916 (according to Zylbercweig), Gabel's Folks-Teater.
 Sources: Gorin; Zylbercweig 1: 494.
 At end of script: ["Kopirt bay Fredrik Blayfer, New York, Feb. 23, 1920."]
295. **דיא מאַראַל פֿרעדיגער** [sic]
 [*Di Moral frediger [sic]: drame in 4 akt*, fun Maks Gebil = *Die Moral prediger*] = *The Moral preachers*, bei [sic] Max Gebel; kopiert bie [sic] Julius Linzer (Gorliz).
 86 p. (pencilled manuscript)
 D 31327
 © Nov. 1, 1912; Max Gabel, Brooklyn.
 Produced: ca. 1912 or 1913, Gabel's Comedy Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 493.
 Source for alternate romanized title (not on script): Copyright register.

Stamp on notebook covers: "The Gabel Amusement Co."

296. **אַ מיידעל'ס חלום**
[*A Meydel's kbolem: drama in 4 akten*, fun Maks Gebel = *A Girl's dream: drama in 4 acts.*]
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 38551
© Oct. 20, 1914; Max Gabel, Brooklyn.
Produced: 1914, Gold Theater, Brooklyn.
Sources: Zylbercweig 1: 493.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
297. **נאָך 16 יאָהר**
[*Nokh 16 yohr: lebensbild in 4 akten*, fun Maks Gebil = *After 16 years: play in 4 acts.*]
[1], 122 p. (manuscript)
D 38398
© Oct. 3, 1914; Max Gabel, Brooklyn.
Produced: 1914, Gold Theater, Brooklyn.
Sources: Zylbercweig 1: 493.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
298. **נח'ס גליקען**
[*Noyekh's gliken: tragi komedye in 3 akten*, fun Maks Gebil un Heri Kalmanovitts] = *Noah's fortune.*
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 72777
© Sept. 17, 1925; Harry Kalmanowitz and Max Gabel.
Cover title (on pasted label): *Noah's fortunes: in 3 act*, by H. Kalmanowitz, Max Gabel.
299. **עדעלע געפיהלען**
[*Edele gefihlen: drama in 4 akten*, fon Maks Gebel] = *Tender feelings: drama in 4 acts*, by Max Gäbel.
95 p. (manuscript)
D 51495
© March 28, 1919; Max Gabel, New York.
300. **פאָבליק אָפּיניאָן**
[*Poblik opinyon: drama in 4 akten*, fon Maks Gebel] = *Public opinion: drama in 4 acts*, by Max Gäbel.
116 p. (manuscript)
D 47728
© Sept. 7, 1917; Max Gabel, New York.
Produced: 1917, Gabel's Folks-Teater.
Sources: Zylbercweig 1: 494.
Serialized simultaneously as a novel in *Di Varbeyt* (adapted by Esther Baltik).
301. **פֿערלירענע יוגענד**
[*Ferloyrene jugend: drama in 4 akten*, fon Maks Gebel un Sol Shteynberg] = *Lost youth: drama in 4 acts*, by Max Gäbel and Sol Steinberg.
83 p. (manuscript)
D 48832
© Jan. 31, 1918; Max Gabel, New York.
Co-author's name on cover label: Sal Steinberg.
302. **אַ פֿרוי פֿון דער וועלט**
[*A Froj fun der velt: melodrama in 4 akten*, fun Maks Gebil = *A Frau fun der welt = A Woman of the world: drama in 4 acts.*]
1 vol.
D 78354
© Jan. 28, 1927; Max Gabel, New York.
Produced: People's Theater (producers: Max Gabel and Sol Steinberg).
Sources: Zylbercweig 1: 494.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
303. **צרות פֿון ליעבע**
[*Tsores fun liebe: familyen drama in 4 akten*, fun Maks Gebil] = *Loves troubles: drama in 4 acts*, by Max Gabel.
18, 21, 23, 7 p. (carbon of typescript)
D 59523
© Dec. 30, 1921; Max Gabel, New York.
Produced: 1921, Mount Morris Theater, Harlem (music: Louis Friedsell).
Sources: Zylbercweig 1: 494.
Date on title page: ["Oktober dem 16-ten, 1921."]
304. **קול שופֿר**
[*Kol shofar: drama in 4 akten*, fun M. Gebil] = *Kol shofar: a drama*, by Max Gabel.
104 p. (manuscript)
D 23780
© March 29, 1911; Max Gabel, New York.
Produced: 1911, Third Street Theater (played for 44 weeks).
Sources: Zylbercweig 1: 493.
Copyist's name on cover: Misha Elmen.
Note at end of script: ["Kopirt fun Misha Hilman."]
305. **ריינע געוויסען**
[*Reyne gevisen: komedye drama, in 4 akten*, original fun Maks Gebil] = *Reine gevisen: comedie [sic] drama in 4 acts* = *Clear conscience: drama in 4 acts*, original by Max Gäbel.
[1], 108 p. (manuscript)

D 45162
© Oct. 14, 1916; Max Gabel, New York.
Produced: 1916, Gabel's Folks-Teater (starring:
Max Gabel, Jennie Goldstein).
Sources: Zylbercweig 1: 493-494.
Title on added title page: [*Reyne gevisssen.*]

306. שפרינצע אויף ריווערסייד־דרייוו

[*Shprintse oyf Riversayd-Drayv: komedye in 4 akten, 5 bilder*; fun Maks Gebel] = *Shprintze on Riverside Drive: comedie [sic] in 4 acts, 5 scenes*, by Max Gäbel.

101 p. (manuscript)

D 60967

© June 2, 1922; Max Gäbel, New York.

Produced: Mount Morris Theater, Harlem
(music: Louis Friedsell).

Sources: Zylbercweig 1: 494.

GABI, So•e, see **EDELHEIT, Sophie Gaby**

GABIL, Maks, see **GABEL, Max**

GABY, Sophie, see **EDELHEIT, Sophie Gaby**

GASTVIRTH, Henri M., see **GASTWIRTH, Henry M.**

GASTWIRTH, Henry M.

307. דער גרינער מלמד

[*Der Griner melamed: komedi in 4 akten*, fun Henri M. Gastvirth] = *Der Greener melamed: comedy in 4 acts*, by Henry M. Gastwirth = [*The Green tutor*].

[1], 108 p. (manuscript)

D 40495

© April 28, 1915; Henry M. Gastwirth, New York.

Produced: 1913, Second Avenue Theater.

Sources: Zylbercweig 1: 391.

Source for English title (not on script):
Copyright register.

At end of script: "Copied by L. Kamen."

On verso of p. 108: "Louis G. Appel, 1915,
Newark, N.J."

GAYNOR, Moyshe Chuchem

308. דער סמבטיון, אָדער, פֿאַרן גרויסן יום
הדין

[*Der Sambatyen, oder, Farn groysn yoym hadin: a pyese in 4 aktn un 7 bilder mit a prolog*] = *The Sambatyon, or, Before the great day of judgment / Moyshe Chuchem Gaynor.*

27 p. (carbon of typescript)

D unpub. 4943

© March 29, 1930; Moyshe Chuchem Gaynor,
Bronx.

Author statement on Copyright register (not on
script): ["Fun Moyshe Khokhem."]

GEBEL, Maks, see **GABEL, Max**

GEBIL, Maks, see **GABEL, Max**

GEBIL, Menakhem-Mendl, see **GABEL, Max**

GELLER, Abraham

309. דער נייער איד

[*Der Nayer id: drama, in 4 akten*, ferfast bay Rev. Dr. Avrom Geller] = *The New Jew*, composed by Rev. Dr. A. Geller.

6-135 p. (pencilled manuscript)

D 32466

© Feb. 28, 1913; A. Geller, Brooklyn.

Sources: *Leksikon* 2: 303-304.

Author statement in Copyright register: "By
Abraham Geller."

GELLER, Avrom, see **GELLER, Abraham**

GENDELMAN, Max J.

310. דריי דורות

[*Dray doyres: a folkstimlikhe lebensbild fun idishen rusishen leben, fun alten un nayem rusland in der tsayt fun der groysen velt milkbome, revolutsye un birger krig, in 3 akten, 26 stenen*, fun M. Y. Gendelman (Maks Adelman)] = *Three generations*, by M. J. Gendelman.

2, 2, 6, 303 p. (carbon of typescript)

D 55615

© March 2, 1938; Max Adelman, Newark, NJ.

["Dramatazirt fun mayn stsenario (bukh),
'Religyon un heytrat' = "Dramatization of
'Religion and marriage'."]

Subtitle on spine: Jewish and Russian life from
the old and new Russia during the great
upheavels [*sic*] of the World War, revolution
& civil strife.

311. דריי דורות

[*Dray doyres, in 3 akten, 19 stenen*, fun M. Y. Gendelman (Maks Adelman)] = *Three generations* [3 acts, 19 scenes], by M. J. Gendelman (Max Adelman).

4, 229 p. (carbon of typescript)

D 70977

© July 5, 1940; Max Adelman, Newark, NJ.

Subtitle on spine: Jewish and Russian life from the old and new Russia during the great upheavals [*sic*] of the World War, revolution & civil strife.

312. **דריי דורות**

[*Dray doyres*, fun M. Y. Gendelman (Maks Adelman)] = *Three generations* [3 acts, 26 scenes], by M. J. Gendelman (Max Adelman).

1, 5, 1, 2, 303 p. (carbon of typescript)

D 70978

© July 5, 1940; Max Adelman, Newark, NJ.

“Typing begun on March 15, 1937 and ended on Dec. 21, 1937.”

Subtitle on spine: Jewish and Russian life from the old and new Russia during the great upheavals [*sic*] of the World War, revolution & civil strife.

GENYUK, Leyzer, see **FREIMAN, Louis**

GERI, Adolf, see **GERY, Adolf**

GERMAN, Boris

313. **אין רויטען לאַנד**

[*In roytén land: eyn baygevente drama in 5 akten fun dem leben in Rusland*, ferfast fun Boris German = *In roiten land = In the red land: drama in 5 acts.*]

[1], 11, 19, 15, 8, 6 p. (carbon of typescript)

D 68369

© July 19, 1924; Boris German, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

GERTLER, Harry

314. **דער פראַצעס**

[*Der Protzes: drama in 5 akten*, fun Tsvi ben Shloyme Yisroel = *The Trial: a drama in 5 acts*, by Cvee Ben Shloima Ysroel.]

143 p. (manuscript)

D 58518

© Aug. 26, 1921; Harry Gertler, Brooklyn.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

GERTNER, Louisa, see **ROBBINS, Leo**

GERY, Adolf

315. **גליק דורך שטורם**

[*Glik durkh shturm: opereta in 3 akten*, fun A. Geri un M. Send = *Gluck durch sturem: a Jewish play in 3 acts.*]

35 p. (carbon of typescript)

D 71062

© April 2, 1925; Adolf Gery and Meyer Sand, New York.

Subtitle on cover: [*Operete in 3 akten.*]

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

GILROD, Louis

316. **דאָס לעבען פֿון אַ פֿרוי**

[*Dos Leben fun a froy*, original ferfast fun Luis Gilrod = *Dus Leiben fin a frau = A Woman's life.*]

3 p. (manuscript)

D 50832

© Nov. 19, 1918; Louis Gilrod, Coney Island, N.Y.

Rhymed verse, written on author's stationery, containing a small photo of him, under which is printed: “Louis Gilrod, character comedian and song writer.”

Source for alternate romanized and English titles (not in work): Copyright register.

GINSBURG, Elias

317. **אין קאַמף פֿאַר אַ היימלאַנד**

[*In kamf far a heymland: a drame in dray akten mit an epilog*, fun Eliyohu Gintsburg = *In kamf far a heimland: drama in 3 acts and epilogue.*]

[1], 68 p. (carbon of typescript)

D 80717

© Aug. 15, 1927; Elias Ginsburg, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

318. **זומפען, אָדער, מענשישע וועגען**

[*Zumpfen, oder, Menshishe vegen: a drame in fier akten*, fun Ben-Ir] = *Swamps, or, Ways of man: a drama in four acts*, by Elihu Ben-Ir.

Act 4: pp. 117-129 (carbon of typescript).

D 64002

© March 21, 1923; Elias Ginsburg, Brooklyn.

Acts 1-3 missing.

319. **דער עוויגער קאַמף**

[*Der Eviger kamf: a drame in zieben teylungen, mit a prolog un epilog*, fun Eliyohu Gintsburg = *The Eternal conflict.*]

91 p. (carbon of typescript)

D 65773

© 1923.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

320. **ערפֿאַלג**

[*Erfolg: drama in dray akten un fir stsenes*, fun Eliyohu Gintsburg = *Success: a drama in 3 acts.*]
[1], 75 p. (carbon of typescript)
D 86557
© Oct. 22, 1928; Elias Ginsburg, Brooklyn.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

321. פֿערדינאָד לאַסאַל

[*Ferdinand Lasal: a historishe drame in fier akten un tsebn stsenes*, fun Eliyohu Gintsburg = *Ferdinand Lassalle: an historical drama in 4 acts and 10 scenes.*]
120 p. (carbon and hectograph of typescript)
D 69158
© Oct. 20, 1924; Elias Ginsburg, Brooklyn.
Sources: Zylbercweig 1: 483.
Also published in *Tsukunft*, Oct.-Dec. 1925, under title *Lasal*.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
On verso of cover and title page (upside-down, typed): [*Zumpen: a drame in fier akten*, fun Eliyohu Ben-Ir. *Ershter akt.*]

322. שמאַטעס און בריליאַנטען

[*Shmates un brihyanten: a melodrama in dray akten*, fun Eliyohu Gintsburg = *Shmates un brillianten = Rags and diamonds: a melodrama in 3 acts.*]
102 p. (carbon of typescript)
D 72947
© Oct. 6, 1925; Elias Ginsburg, Brooklyn.
No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

GINTSBURG, Eliyohu, see GINSBURG, Elias

GISNET, Morris

323. געלד

[*Geld: drama in 4 akten*, fun Morris Gisnet] = *Money: drama in 4 acts*, by Morris Gisnet.
[Nyu York: Di Idish Pley Poblising Kompani], 1914.
60 p. (published)
D 36020
PJ 5129.G5G4 Hebr.
© Feb. 12, 1914; Morris Gisnet, New York.
Source for English bibliographical information: Back cover.

324. דער הויפט־עדות

[*Der Hoypt-eydes: drama in 3 akten un 8 bilder*, fun

Morris Gisnet] = *Star witness: a play in 3 acts, 8 scenes*, by Morris Gisnet.

119 p. (carbon of typescript)

D 60264

© Nov. 8, 1938; Morris Gisnet, Brooklyn.

Inserted in pasted-on window of cover, on a piece of brown paper (pencilled): “Ye shall know them.”

325. דיא מלחמה פֿון לעבען

[*Di Milkhome fun leben: lebensbild in fier akten*, fun Morris Gisnet] = *The Battle of life: drama in four acts*, by Morris Gisnet.

[1], 55 p. (manuscript)

D 41501

© Aug. 14, 1915; Morris Gisnet, New York.

Produced: 1914.

Sources: Zylbercweig 1: 483.

GLANTS-LEYELES, Aaron, see LEYELES, Aaron Glanz, 1889-1966

GLANZ, Aaron, see LEYELES, Aaron Glanz, 1889-1966

GLASS, M.

326. פֿאַטאַש און פֿערלמוטטער

[*Potash un Perlmutter: komedi in 3 akten*, fun M. Glass; eygentuhm fun B. Bernshteyn] = *Potash and Perlmutter*, by M. Glass; property of B. Bernstein; [translated by Nahum Rackow].

112 p. (hctograph of manuscript)

D 50699

© Nov. 13, 1918; Bernard Bernstein, New York.

Produced: 1918, Second Avenue Theater.

Sources: Zylbercweig 4: 2497-2506 (under Rakow).

On label pasted on cover: [“Ibergezetst fun N. Rakov; eygentuhm fun Bernard Bernshteyn.”]

Source for translator’s name in English (not on script): Copyright register.

GLAZER, Etta

327. דיא פֿרוי אָן איין געוויסען

[*Di Froy on eyn gevisen*, ba Etta Gleyzer: *a drama in dray akten*, ibergeshtelt fun di englishe drama *Di Maryonnet*, ba Etta Gleyzer = *The Woman without a conscience: a drama in 3 acts*, translated by E. Glazer, from *The Marionette.*]

121 p. (carbon of typescript)

D 45961

© Nov. 23, 1936; Etta Glazer, Dorchester, Mass.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

GLEYZER, Etta, see GLAZER, Etta

GLICK, Herschel

328. בענטשיק אין די הויכע פֿענסטער

[*Bentshik in di hoykbe fenster: komedi in 3 akten*, fun Hershel Glik = *Benchick in di boiche fenster = Benchick in the high society: comedy in 3 acts.*]

59 p. (hctograph of typescript and manuscript)
D 68562

© Aug. 13, 1924; Herschel Glick, Roxbury, Mass.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

329. די דראַטען געהרין

[*Di Droten gebrin: libretto in 3 akten*, fun Hershel Glik = *Di Draten geberin = The Wire walker: libretto in 3 acts.*]

62 p. (hctograph of typescript)
D 71411

© April 30, 1925; Hershel Glick, Bronx.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

330. דער פּרינץ פֿון לייעבע

[*Der Prints fun liebe: opereta in 3 akten*, fun Hershel Glik] = *The Prince of love: [operetta in 3 acts].*

2, 21, 31, 2 p. (typescript)
D 68659

© Aug. 25, 1924; Herschel Glick, Boston.

Sources: Zylbercweig 1: 486.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

331. די קאַמעדיאַנטקע, אַדער, קאַטרינאַ די גרויסע

[*Di Komediantke, oder, Katerina di groyse*, libereto fun Hershel Glik = *Di Komediantke, oder, Katrina di groise: musical play in 2 acts.*]

62 p. (carbon of typescript)
D 81530

© Oct. 28, 1927; Hershel Glick, New York.

Sources: Zylbercweig 1: 486.

No Roman information on script; source for alternate romanized titles: Copyright register.

GLICKMAN, Abraham J.

332. דער אמת

[*Der Emes: stsenes fun leben / Dr. A. Glikman*] =

The Truth = Der Emes: a play in four acts, by Dr. Abraham J. Glickman.

60 p. (typescript)

D unpub. 6348

© 1930; Dr. Abraham J. Glickman, Boston.

GLIK, Hershel, see GLICK, Herschel

GLIKMAN, Abraham J., see GLICKMAN, Abraham J.

GODMAN, Dzeni, see GOODMAN, Jennie

GOLDBERG, Max, see GOLDBERG, Michael

GOLDBERG, Maykel, see GOLDBERG, Michael

GOLDBERG, Michael

333. איהר חופה נאַכט

[*Ihr kbupe nakht: komedye in dray akten*, fun M. Goldberg] = *Her wedding night: comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.

[1], 63 p. (manuscript)

D 58071

© July 2, 1921; Michael Goldberg; New York.

334. די באַבעס ירושה

[*Di Bobes yerushe: komedye in 3 akten*, fun Maykel Goldberg] = *Grandma's inheritance: [comedy in 3 acts].*

68 p. (carbon of typescript)

D 55579

© Sept. 24, 1920; Joseph Edelstein, New York.

Produced: 1920.

Sources: Zylbercweig 1: 267-268.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

335. די באַקעטיערס

[*Di Boketyers, oder, Ehrlikhe ganovim: komedye in dray akten*, fun M. Goldberg] = *The Bucketees, or, Honest thieves: comedy in three acts*, by Michael Goldberg.

1 vol. [77 p.] (manuscript)

D 65260

© Aug. 15, 1923; Michael Goldberg, Spring Glen, N.Y.

336. בלומען צווישען דערנער

[*Blumen tsvisben derner: komedye in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *Flowers among thorns: comedy in four acts*, by Michael Goldberg.

85 p. (hctograph of typescript)

- D 53504
© Dec. 31, 1919; Michael Goldberg, Bronx.
337. **גאלאטהעא, אדער, פרוי בלייבט פרוי**
[*Galathea, oder, Froy blaybt froy: fantastische drama in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *Galathea, or, Woman always woman: fantastic drama in 4 acts (musical)*, by Michael Goldberg of New York.
65 p. (hctograph of typescript)
D 34321
© Sept. 4, 1913; Julius Broder, New York.
338. **די געטליכע קראפט**
[*Di Getlikhe kraft: romantische melodrama in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *The Divine power: romantic meodrama [sic] in 4 acts*, by Michael Goldberg.
66, 8 p. (hctograph of typescript)
D 44900
© Sept. 16, 1916; Michael Goldberg, New York.
Inserted inside cover is a piece of an envelope addressed from the author, 115 E. Houston St. (National Theatre), to the Hon. Thorvald Solberg.
339. **געלד אדער קינדער**
[*Geld oder kinder: komedye-drama in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *Money or children: comedy drama in 4 acts*, by Michael Goldberg.
[1], 70 p. (carbon of typescript)
D 75590
© May 25, 1926; Michael Goldberg, New York.
On title page: ["Idee entnomen."]
340. **דאקטאר מאזעס**
[*Doktor Mozés: komedye in 3 akten mit prolog*, fun M. Goldberg] = *Dr. Moses: comedy in 3 acts and prologue*, by M. Goldberg.
92 p. (hctograph of typescript)
D 49257
© April 1, 1918; Michael Goldberg, New York.
On title page: "Plot taken from Polish."
341. **הארץ איז טראמף**
[*Harts iz tromf: komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *Hearts is trump: comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 77078
© Oct. 12, 1926; Michael Goldberg, New York.
Yiddish title in Copyright register (not on script): [*Herts is tromf*.]
342. **די וואסער נימפע**
[*Di Vaser nimfe: tragi-komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *The Water nymph: tragi-comedy in three acts*, by Michael Goldberg.
[1], 74 p. (hctograph of typescript)
D 87349
© Jan. 3, 1929; Michael Goldberg, Bronx.
343. **א ווייב אויף אבצאהלען**
[*A Vayb oyf obtsoblen: fars-komedye in 4 akten*, bay Maykel Goldberg] = *A Wife on instalments: farce-comedy in 4 acts*, by Michael Goldberg.
28, 29, 29 p. (hctograph of typescript)
D 45384
© Nov. 9, 1916; Michael Goldberg, New York.
Produced by Maurice Schwartz.
Sources: Zylbercweig 1: 267-268.
344. **דיא ווילדע שענהייט**
[*Di Vilde shenbeyt: komedye in dray akten*, fun M. Goldberg] = *The Wild beauty: comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.
[1], 68 p. (manuscript)
D 60806
© May 16, 1922; Michael Goldberg, Bronx.
345. **זוממער אין קאנטרי**
[*Zummer in kontri: fars in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *Summer in the country: farce comedy in four acts*, by M. Goldberg.
2 vols. [86 p.] (manuscript)
D 48788
© Nov. 13, 1917; Henry M. Gastworth [sic], New York.
Vol. 2 lacks title page.
© 48321 lined out on script.
346. **זוממער אין קאנטרי**
[*Zummer in kontri: fars in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *Summer in the country: farce comedy in four acts*, by M. Goldberg.
2 vols. [86 p.] (manuscript)
D 48321
© Nov. 13, 1917; Henry M. Gastworth [sic], New York.
Vol. 2 lacks title page.
347. **א חתונה אין דער קאנטרי**
[*A Khasene in der kontri: komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *A Country wedding: comedy in three acts*, by Max [sic] Goldberg.
78 p. (hctograph of typescript)
D 66351
© Dec. 21, 1923; Michael Goldberg, Bronx.

348. **יעדעס מעדכען**
 [Yedes medkhen: komedye-drama in 4 akten, fun M. Goldberg] = *Every girl: comedy-drama in four acts*, by Michael Goldberg.
 70 p. (hctograph of typescript)
 D 53571
 © Jan. 10, 1920; Michael Goldberg, Bronx.
349. **ליעבע און פפליכט**
 [Liebe un pflikt: komedye mit gezang in 3 akten, fun M. Goldberg] = *Love and duty: musical comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.
 3 vols. [136 p.] (manuscript)
 D 54978
 © June 24, 1920; Michael Goldberg, New York.
 Libretto.
 Vols. 2 and 3 lack title pages.
350. **ליעבע אין די בערג**
 [Liebe in di berg: komedye in 4 akten, fun M. Goldberg] = *Love in the mountains: comedy in 4 acts*, by Michael Goldberg.
 21, 22, 45 p. (hctograph of typescript)
 D 54979
 © June 24, 1920; Michael Goldberg, New York.
351. **דיא ליעבע פון א קאבארעי מיידעל**
 [Die Liebe fun a kabarey meydle: romantische melodrama in dray akten, fun M. Goldberg] = *The Love of a cabaret girl: romantic melodrama in three acts*, by Michael Goldberg.
 43, [10] p. (manuscript)
 D 53319
 © Dec. 11, 1919; Michael Goldberg, Bronx.
 Sources: Zylbercweig 1: 267-268
352. **מאגנעטישע פרויען**
 [Magnetische froyen: fars komedye in 3 akten, fun Maykel Goldberg] = *Magnetic women: farce comedy in three acts*, by Michael Goldberg.
 1 vol. [74 p.] (manuscript)
 D 56974
 © March 5, 1921; Michael Goldberg, Bronx.
353. **דער מאמעס צואה**
 [Der Mames tsavoe: a seksuele tragi-komedye in tsvey akten mit a prolog, fun M. Goldberg] = *The Mother's will: a sexual tragi-comedy in two acts with a prologue*, by Michael Goldberg.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D unpub. 10987
 © June 16, 1931; Michael Goldberg, Far Rockaway, N.Y.
354. **דער מאמעס צואה**
 [Der Mames tsavoe: a seksuele tragi-komedye in tsvey akten mit a prolog, fun M. Goldberg] = *The Mothers will: a sexual tragi-comedy in two acts and prologue*, by Michael Goldberg.
 1 vol. (unpaged; manuscript)
 D unpub. 5590
 © May 9, 1930; Michael Goldberg, New York.
355. **מיש-מאש**
 [Mish-mash: komedye in 4 akten, bearbayt fun M. Goldberg] = *Misch-masch: komedye in 4 acten*, von M. Goldberg.
 88 p. (manuscript)
 D 41289
 © July 22, 1915; Morris Schwartz, New York.
 Sources: Zylbercweig 1: 267-268.
 On Yiddish title page: "Eygenthum fun Morits Shvarts."
 On English title page: "Property of Moris Schwartz."
356. **א נאכט פון פערגניגען**
 [A Nakht fun fergnigen: fars-komedye in 3 akten, fun M. Goldberg] = *A Night of pleasure: farce comedy in four 3 acts*, by Michael Goldberg.
 87 p. (carbon of typescript)
 D 53505
 © Dec. 31, 1919; Michael Goldberg, Bronx.
357. **נור א בתולה!**
 [Nur a psule! a romantische, seksshuele komedye in tsvey akten, fun M. Goldberg] = *Just a virgin! a romantic sexual comedy in two acts*, by Michael Goldberg.
 1 vol. (irregular pagination; carbon of typescript)
 D 16052
 © May 2, 1932; Michael Goldberg, New York.
358. **סודות פון א כלה**
 [Soydes fun a kale: romantische melodrama in dray akten, fun M. Goldberg] = *Secrets of a bride: romantic melo-drama in 3 acts*, by Michael Goldberg.
 1 vol. [64 p.] (manuscript)
 D 58340
 © Aug. 6, 1921; Michael Goldberg; New York.
 Source for English title (not on script):
 Copyright register.
359. **סודות פון גן עדן**
 [Soydes fun gan eydn: komedye in 3 akten, fun M. Goldberg] = *Secrets of paradise: comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.

- [1], 65 p. (hctograph of typescript)
D 71209
© April 14, 1925; Michael Goldberg, New York.
- 360. סידי פלאם**
[*Seydi flam: komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg]
= *Oh Sadiel: [a comedy in three acts]*, by Michael Goldberg].
81 p. (carbon of typescript)
D 49405
© April 24, 1918; Peoples Producing Co., New York.
Sources: Zylbercweig 1: 267-268.
Source for English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.
- 361. די פאריזער טענזערין**
[*Di Parizer tentserin: komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *The Parisian danseuse: comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.
96 p. (carbon of typescript).
D 67289
© May 24, 1924; Michael Goldberg, New York.
Portions of script are in couplets or rhymed verse.
- 362. פראהיבישאן**
[*Prohibishon: komedye in dray akten*, fun M. Goldberg] = *Prohibition: comedy in three acts*, by Michael Goldberg.
1 vol. [75 p.] (carbon to typescript)
D 65185
© Aug. 2, 1923; Michael Goldberg, New York.
- 363. פערביטענע כלות**
[*Ferbitene kales: fars-komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *Changed brides: farcical comedy in 3 acts*, by M. Goldberg.
68 p. (carbon of typescript)
D 63875
© March 8, 1923; Michael Goldberg, Bronx.
- 364. צוליעב זיין טאכטער**
[*Tsulieb zayn tochter: komische tragedye in 1 akt*, fun M. Goldberg] = *For his daughter's sake: a comic-tragedy in 1 act*, by M. Goldberg.
18 p. (carbon of typescript)
D 81716
© Nov. 12, 1927; Michael Goldberg, New York.
- 365. קאהן און ליווי**
[*Kohn un Livay: fars-komedye in 4 akten*, fun M. Goldberg] = *Cohen & Levy: farce comedy in 4 acts*, by Michael Goldberg.
1 vol. [70 p.] (manuscript)
- D 43802
© May 2, 1916; Michael Goldberg, New York.
- 366. דיא קראפט פון דער פרוי**
[*Di Kraft fun der froy: komedye in 3 akten mit prolog*, fun M. Goldberg] = *Woman's power: comedy in 3 acts with a prologue*, by Michael Goldberg.
73 p. (hctograph of typescript)
D 56975
© March 5, 1921; Michael Goldberg, Bronx.
On title page: ["Idee entnommen."]
- 367. דער ראמאן פון רעקעטירס**
[*Der Roman fun reketirs: komedye in dray akten*, fun M. Goldberg] = *A Romance of racketeers: comedy in 3 acts*, by Michael Goldberg.
[1], 80 p. (carbon of typescript)
D 24409
© Sept. 23, 1933; Michael Goldberg, Woodmere, N.Y.
- 368. רב, חזן און טענזערין**
[*Rov, khazn un tentserin: komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *Rabbi, cantor and dancer: comedy in three acts*, by Michael Goldberg.
80 p. (hctograph of typescript)
D 38397
© Nov. 22, 1935; Michael Goldberg, New York.
Title on added title page: [*Khazn un tentserin*].
- 369. רבי און ציגינער**
[*Rebe un tsigayner: melodrame in eyn akt*, fun M. Goldberg] = *Rabbi & Gypsy: melo-drama in one act*, by Michael Goldberg.
1 vol. [30, 1 p.] (carbon of typescript)
D 57568
© May 4, 1921; Michael Goldberg, Bronx.
- 370. די ריכטיגע פרוי**
[*Di Rikhtige froy: komedye in 3 akten*, fun M. Goldberg] = *The Real woman: comedy in three acts*, by Michael Goldberg.
78 p. (carbon and hctograph of typescript)
D 53570
© Jan. 10, 1920; Michael Goldberg, New York.
- 371. דער שדכן**
[*Der Shatkh: komedye in 4 akten*, fun Goldberg un Gastvirth] = *The Matchmaker: comedy in four acts*, by M. Goldberg and H. Gastwirth.]
1 vol. [102 p.] (manuscript)
D 46980; D 48869
© May 23, 1917; Henry M. Gastwirth, New York.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

GOLDBERG, Mikhl, see **GOLDBERG, Michael**

GOLDENBERG, Samuel, see **GOLDENBURG, Samuel**

GOLDENBURG, Samuel

372. סאַנין

[*Sanin: drama in 4 akten*, dramatazirt fun S. Goldenberg, nokh M. Artsibashev; iberzetz't fun S. Goldenberg.]

55 p. (carbon of typescript)

D 69636

© Dec. 6, 1924; Samuel Goldenberg, Philadelphia.

GOLDFADEN, Abraham, 1840-1908

373. אַחשוּרוֹשׁ, אָדער, אַסְתֵּר הַמַּלְכָּה

[*Akhashveyresh, oder, Ester ba-malkah = Abasverus, or, Queen Hester: an historical operetta of 5 acts and 15 scenes*, by A. Goldfaden.]

2169

© Jan. 19, 1888; A. Goldfaden, New York.

Produced: 1887, Warsaw (producer: Joseph I. Tanzman; music: Eliyohu Zalmen Yarikhovski); Jan. 8, 1925, Kessler's Second Avenue Theater (adaptation: Jacob Kalich; music: Joseph M. Rumshinsky), under the title *Homen der ershter, Homen der tsveyer*.

Sources: Gorin; Zylbercweig 1: 313, 361 (cites as *Kenig Akhashveyresh*).

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

YIVO Archives has the following scripts:

Perlmutter 156. [*Akhashveyresh: opereta in 5 akten 8 bilder*, fun Avrom Goldfaden; eygentum Sholem Perlmutter]. – 1 vol. (unpaged; manuscript).

Perlmutter 156A. [*Kenig Akhashveyresh: biblishe operete in 5 akten mit 15 b.*, fun A. Goldfaden] = *Koenig Abasverus, oder, Die Koenigin Esphir: biblische Operette in 5 Acten 15 Bildern*, von A. Goldfaden. – [2], 81, [4] p. (manuscript) – Cover title: *Koenig Abasver.* – Stamp on title page: “Bernhard Wilenski, sufler, Warschau.”

Published editions: [1]. [*Theater fon Kenig Akhashveyresh, oder, Kenigin Ester*] (Lemberg, 1890). – [2]. [*Kenig Akhashveyresh*] (Krakow, 1900). – [3]. [*Kenig Akhashveyresh, oder,*

Kenigin Ester] (New York, [19-]; various editions).

374. בן-עמי, אָדער, זאָהן פֿון מיין פֿאַלק

[*Ben-Ami, oder, Zohn fun mayn folk = Ben-Ami, or, The Son of Israel: in 4 acts*, by A. Goldfaden; staged by B. Thomashefsky; music by L. Friedzel; text and music for couplets by Mogulesko.]

D 12561

© March 17, 1908; Boris Thomashefsky, Brooklyn.

Produced: Dec. 25, 1907, People's Theater (director: Boris Thomashefsky).

Sources: Zylbercweig 1: 331-333.

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

YIVO Archives has the following scripts:

Perlmutter 147. [*Ben Ami: folks shtik in 3 akten mit prolog un epilog*, fun Avrom Goldfaden.] – 1 vol. (unpaged; manuscript)

Perlmutter 147A. [*Ben Ami: folks shtik in 3 akten mit prolog un epilog*, fon Avrom Goldfaden]. – 12, 9, 21-58, 3, 61-90 p. (typescript) – On title page: “Jakob Zeiger, suffleur, Czernowitz, 21/8 [1]913.” – On verso of page 34: “Max Kreshower, Oct. 10, 1914.”

375. דער פֿאָדראַטשיק, אָדער, רוסיש־טערקישער קריעג

[*Der Podratschik, oder, Rusish-Terkisher krieg = Der Podratsick, or, The Russian Turkish war: comical operetta in 4 acts and 7 scenes*, by A. Goldfaden.]

2168

© Jan. 19, 1888; A. Goldfaden, New York.

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

YIVO Archives has the following script:

Perlmutter 146. [*Der Podratschik, oder Pamyat plevni: operete in 4 akten un 10 bilder*, ferfast fon A. Goldfaden = *Pamiat' plevny: opereta in 4 deistviakh i 10 kartinakh*, sochinenie A. Goldfadena.] – 1 vol. (unpaged; manuscript)

376. די צויבער טראַמפֿייטע, אָדער, דער אַנקעל וועט משלם זײַן

[*Di Tsoyber trompeyte, oder, Der Onkel vet mesbalem zayn = The Bewitched trumpeter: a comical play in 3 acts, and 6 tableaux*, by A. Goldfaden.]

18141

© June 25, 1888; A. Goldfaden, New York.
Produced: July 7, 1888, Windsor Theater, by the
Lyre Society (*Fareyn Lira*).
Sources: Zylbercweig 1: 318.
Copyrighted script not examined; source for
bibliographical information: Copyright
register.

Alternate title noted by Zylbercweig: *Todros bloz*.
YIVO Archives has the following script:

Perlmutter 153. [*Di Tsoyber trompete, oder, Todris
bloz: operetke in 3 akten und 6 bilder*, ferfast
fon Professor A. Goldfaden.] – 68 p.
(manuscript) – Printed bibliographical in-
formation, pasted into script: [*Di Tsoyber
trompeyte, oder, Der Onkel vet meshalem zayn: in
3 akten und 6 bilder*, ferfast und kooperaytet
fon A. Goldfaden.] – Signatures inside front
cover: “Philip Goldman, Benj. Levy”; signa-
ture inside back cover: “Mr. Wm. Forman.”

377. דער שטן, אדער, דאס צענטע געבאָט

[*Der Sotn, oder, Dos Tsente gebot = Satan, or, The
10th commandment: an original comedy in 5 acts
and 15 scenes*, by A. Goldfaden.]

2167

© Jan. 19, 1888; A. Goldfaden, New York.
Dos Tsente gebot, adaptation by Maurice Schwartz
produced: Nov. 11, 1926, Yiddish Art
Theater (music: Joseph Achron; decorations
and costumes: Boris Aronson; ballet and
dances: Michel Fokine; conductor: Lazar
Weiner).

Sources: Zylbercweig 3: 2341 (under Schwartz).
Script not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.

Subsequently published: *Dos Tsehnte gebot: Loy
sakhmoyd* (Cracow, 1898).

GOLDFADEN, Samuel

378. אַבְרָהָם'ס פֿאַרטיגער קבר

[*Avrom's fertiger keyver: melodrami in 4 akten in 2
bilder mit gızang*, ferfast fun Doktor Semyuel
Goldfaden] = *Abrahams fertiger kayvar =
Abraham's ready grave*.

1 vol. [100 p.] (manuscript)

D 35591

© Jan. 8, 1914; Samuel Goldfaden, Brooklyn.

Date on title page: [“Yenuar dem Iten 1914.”]

379. מאַלי אויף פאַרק עוועניו, אדער, וואָדאַלף'ס יעדעשע מאַלי

[*Mali oyf Park Evenyu, oder, Rudolf's yedeshe Mali:
komedi in dray akten*, fun Semyuel
Goldfaden] = *Molly on Park Avenue, or,*

Rudolph's Yiddisher Molly: a comedy in three acts,
by Dr. Samuel Goldfaden.

[1], 58 p. (carbon and hectograph of typescript)
D 84266

© June 13, 1928; Samuel Goldfaden, New York.
Sources: Zylbercweig 1: 374 (notes that play was
not produced).

Alternate title in Copyright register: [*Rudolf's
ideshe Mali*].

380. פֿין שמענדריק ביז בן אַמי, אָדער, מאָטעל אָן ריווער סייד דרייף

[*Fin Shmendrik biz Ben Ami, oder, Motel on River
Sayd Drayf: a muzikl komedye un a literarische
fantazy*, farfast fin Semyuel Goldfaden] =
*Fin Shmendrik bis Ben Ami, or, Motel on
Riverside Drive: a musical comedy and literary
fantasy in 3 acts*, by Samuel Goldfaden.

[2], 58 p. (hectograph of typescript)

D 60116

© Feb. 28, 1922; Samuel Goldfaden, New York.

Date on title page: [“Dem 1ten Martsh 1922.”]

**GOLDFADEN, Semyuel, see GOLDFADEN,
Samuel**

GOLDKNOPF, Abraham

381. דער אונמענש

[*Der Unmensch: a komi-tragedish lebens bild fun di
Ist Sayd of Nuyork in 5 akten*, bay Avrom
Goldknopf = *Der Unmensch = The Inhuman:
a komi-tragedish lebens bild von die East Side
of New York in 5 akten*.]

D 8581

© May 23, 1906; Abraham Goldknopf, New York.

Script not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.

382. אַחאַב און אליהו

[*Akhov und Elyobu: a historish-theologishe opera in 4
akten*, bay Avrom Goldknopf = *Ahab und
Elijab: a historisch-theologische opera in 4 akten*.]

D 8334

© April 13, 1906; Abraham Goldknopf, New
York.

Script not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.

383. דער וועג צו ליכט, אדער, דיא אַלט-נייע וועלט

[*Der Veg tsu likht, oder, Di Alt-naye velt: a lebens
bild fun yetstiger gezelschaft, in 5 akten*, bay
Avrom Goldknopf = *Der Weg zu licht,
oder, Die Alt-neue welt: a lebens bild von jezziger
gesellschaft in 5 akten*.]

- D 8390
© April 20, 1906; Abraham Goldknopf, New York.
Sources: Zylbercweig 1: 375-376.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
Play also published in *Theater-spiegel* (edited by Goldknopf).
384. דער זיעג פֿון דיא וואַרהייט, אָדער, דעם רב'ס זוהן אַ רעוואָלוציאָנער
[*Der Zieg fun di varbeyt, oder, Dem Rov's zuhn a revolutsyoner = The Victory of the Truth, or, The Rabbi's son – a revolutioner [sic].*]
D 9087
© Sept. 14, 1906; Abraham Goldknopf, New York.
Sources: Zylbercweig 1: 375-376.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
Play also published in *Theater shpigel* (edited by Goldknopf).
385. יהושע בן סירא
[*Yehoshua ben Sira: a historish-philozofishe drama in 5 akten*, bay Avrom Goldknopf = *Joshua ben Syra: a historic-philosophic drama in 5 acts.*]
D 8294
© March 24, 1906; Abraham Goldknopf, New York.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
386. דעם מלאך'ס טעות, אָדער, צמח דעם רעבינס
[*Dem Malekh's toes, oder, Tsemakh dem rebins = The Angel's error, or, Zemach, the rabi's [sic].*]
D 12007
© Dec. 30, 1907; Abraham Goldknopf, New York.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
387. דער רמב"ם [sic]
[*Der Rambim [sic]: a fraye dramatisierung fun dem leben fun Rabenu Moyshe ben Maymon, in dray akten un zeks stsenen*, fun Avrom Goldknopf = *Der Rembim [sic]: a free dramatization of the life of Rabi [sic] Moses ben Maimon in 3 acts.*]
[1], 53 p. (carbon of typescript)
D 78205
© Jan. 17, 1927; Abraham Goldknopf, New York.
- No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
- GOLDKNOPF, Abrabm, see GOLDKNOPF, Abraham**
- GOLDKNOPF, Avrom, see GOLDKNOPF, Abraham**
- GOLDMAN, Rose**
388. דער צולטוג
[*Der Tsultug: drama in 4 akten*, fon Roz Goldman = *Der Zultug: drama in 4 acts.*]
19, 32, 41, 16 p. (manuscript)
D 59363
© Dec. 14, 1921; Rose Goldman, Toronto, Canada.
On cover: "By Rose Goldman, Dec. 1921, Toronto."
No other Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
- GOLDMAN, Roz, see GOLDMAN, Rose**
- GOLDSHTEYN, Gustav, see GOLDSTEIN, Gustave**
- GOLDSTEIN, Gus, see GOLDSTEIN, Gustave**
- GOLDSTEIN, Gustave**
389. דער אידישער טאַטע (אין בילדער פֿון לעבען)
[*Der Idisher tate (in Bilder fun leben): "Ver es grobt oyf jenem a grub falt aley n arayn": dramatishe stsene in bilder*, fun Gustav Goldshteyn] = *Der Yiddisher tate in "Bilder fon leben": Ver es grobt ouf jenem a grob falt alein arein*, by Gustave Goldstein.
7 p. (carbon of typescript)
D 70111
© May 11, 1940; Gustave Goldstein, Brooklyn.
390. דער אידישער טאַטע אַלס ר' אַברהם' לע חזן
[*Der Idisher tate als R' Avrem'le Khazn*, bay Gustav Goldshteyn: *in 3 akten*] = *Der Yiddisher tata in Reb. Avreimele Chazen: in 3 acts*, by Gustave Goldstein.
61, 61, 27 p. (manuscript)
D 47270
© Jan. 22, 1937; Gustave Goldstein, Brooklyn.
Date on title page: "Jan. 21st, 1937."

391. **אַ טאַטענס האַרץ**
[*A Tatens harts: melodrama in 3 akten mit a prolog un epilog*, bay Gustav Goldshteyn] = *A Tatens hartz: melodrama [sic]: in 3 acts & prologue & epilogege [sic]*, by Gustave Goldstein.
22, 19, 15 p. (carbon of typescript)
D 66833
© Nov. 9, 1939; Gustave Goldstein, Brooklyn.
Cover title (on pasted label): [*A Taten's harts.*]

392. **פאַרלאָרען דעם זכרון**
[*Farloren dem zikorn: drame in 3 akten*, fun Gustav Goldshteyn] = *Farloren deim zikoren = Amnesia: play in 3 acts*, by Gustave Goldstein.
24, 23, 21 p. (carbon of typescript)
D 66289
© Oct. 5, 1939; Gustave Goldstein, Brooklyn.

393. **פֿרויען לייעבע**
[*Froyen liebe: melodrama in 3 akten mit a prolog*, fun Gustav Goldshteyn; liriks un myuzik baym farfaser = *Frauen liebe: melodrama in 3 acts and a prologue.*]
48 p. (carbon of typescript)
D 79040
© March 22, 1927; Gus Goldstein, Coney Island, N.Y.
No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
On cover: "This copy goes to Washington."

GOODMAN, Jennie

394. **סאַרילי דיא מיזינקע אין דאָס פֿאַרלוייערינע קינד**
[*Sorili di mizinke in Dos Farloyerine kind: melo drama in fir akts*, gyeshribin fun Dzeni Godman] = *Sura'le de mesinke in Dus Faloirena [sic] kind = Sally the baby in The Lost child: melo-dramma [sic]: a dramma [sic] of four acts*, written by Jennie Goodman.
48 p. (manuscript)
D 18623
© Sept. 21, 1932; Jennie Goodman, Danielson, Conn.
At head of title: ["Der nomin fun der pleh iz..."]

GORDIN, Alexander J.

395. **די בלוטיגע צייטען**
[*Di Blutige tsayten: a historishe drama in 4 akten*, fun Al. Y. Gordin] = *Die Blutige zjiten: a historishe drama in 4 akten*, fun Alexander J. Gordin (gegrindet af Jakob Gordin's aün [= own?] nuch nit geshpielte drama) = [*The*

Time of bloodshed: historical drama in 4 acts, founded upon Jacob Gordin's unproduced drama].

113 p. (manuscript)
D 45307
© Oct. 30, 1916; Alexander J. Gordin, Brooklyn.
Source for English title (not on script):
Copyright register.

GORDIN, Jacob, 1853-1909

396. **דער אונבעקאַנטער**
[*Der Unbekanter: drama in 4 akten mit a prolog*, fun Yankev Gordin.] New York: The International Library Publishing Co., 1910.
104 p. (published)
D 20674
PJ 5129.G6E6 1910
© March 31, 1910 (2nd copy, April 2, 1910); International Library Publishing Co., New York.
Produced: 1905, Thalia Theater (starring Leon Blank, Keni Liptzin, Jacob Kohn, Mary Wilensky, Jennie Goldstein, Mary Epstein, Shifra Zeitlin, Sigmund Mogulesco, Morris Moshkovitch, S. Tobias); subsequently produced frequently in Yiddish and other languages.
Sources: Zylbercweig 1: 428, 453.
English bibliographical information in Copyright register: *The Unknown: drama*, by Jacob Gordin.
Other published editions: Warsaw, 1908; vol. 2 of Gordin's collected works (New York, 1911).

די אידישע קעניגין ליר, אָדער, מירעלע אַפֿרת

[*Di Idishe kenigin Lir, oder, Mirele Efros = Die Yiddishe kenigin Lear: lebensbild in 4 akten*, by J. Gordin.]

68372
© Nov. 23, 1898; Jacob Gordin, New York.
Produced: Aug. 19, 1898, Thalia Theater (music: Eliyohu Zalmen Yarikhovski; starring Keni Liptzin, David Kessler, S. Tobias, Mary Epstein, Morris Moshkovitch, S. Tornberg, Mary Wilensky, Dinah Feinman, Celia Feinman); subsequently produced frequently in Yiddish, and also in Ukrainian (1908), Hebrew (1921), Hungarian (1927), Polish (1929), Italian (1930).

Sources: Zylbercweig 1: 411-414, 453.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
Published editions:

[1] [*Mirele Efros: di idishe kenigin Lier: a lebensbild in 4 akten*, fun Yankev Gordin; spetsyel geshrieben fir Madam K. Liptsin. Nuyork: 1898.]

[2] New York: Hebrew Publishing Co., 1911.

[3] In vol. 2 of Gordin's collected works (New York: 1911).

[4] Warsaw: 1913.

Also published in Russian, Ukrainian, German translations.

398. אלישע בן אבויה

[*Elisba ben Abuyah: drama in 4 akten*, fun Yankev Gordin.] = *Elisba Ben Abuyah: drama*, by Jacob Gordin. [Nyu York: Di Internatsyionale Biblyothek Ferlag Ko.], 1910.

[1], 88, [3] p. (published)

D 20673

PJ 5129.G6E5 Hebr.

© March 31, 1910 (2nd copy, April 2, 1910); International Library Publishing Co., New York.

Produced: 1906 (starring Jacob P. Adler, Mary Epstein, Mary Wilensky, Madam Shengold, Elias Rothstein, Peter Graf, Y. Ginzburg, Leon Blank, Sara Adler, A. Shrage, William Konrad, Gershon Rubin); subsequently produced in Hebrew (Jerusalem, 1909, 1916) and Russian (Odessa, 1912).

Sources: Zylbercweig 1: 429-430, 454.

Other published editions: Warsaw, 1907; in vol. 1 of Gordin's collected works (New York, 1911).

399. אלע שריפטען פון יעקב גארדין

[*Ale sbriften*, fun Yankev Gordin] = *All writings of Jacob Gordin*. [Nyu York]: Hebrew Publishing Co., 1910.

4 vols.: port.; 20 cm. (published)

A 278121

PJ 5129.G6 1910 Hebr.

© Dec. 8, 1910 (2nd copy, Dec. 10, 1910); Hebrew Publishing Co., New York.

Source for English bibliographical information: Verso of title page.

Contents: 1. [*Bilder un fantazyes. Amerika. Lodzhen un kley koydesb.*] – 2. [*Familyen bilder. Ungliklike un elende. Satire un humor.*] – 3. [*Rayze bilder. Fershidenes. Kritik. Bilder fun Galitsyen. Troyerige gedanken.*] – 4. [*Di Groyse velt-drama. Drama un dramaturgen. Fershidenes.*]

No dramas included in these volumes.

400. די אמת'ע קראפט

[*Di Emes'e kraft: drama in 4 akten*, fun Yankev Gordin] = *The True power: drama*, by Jacob Gordin. [Nyu York: A. M. Yevalenko, 190-].

[1], 105, [2] p. (published)

D 14921

PJ 5129.G6E6 1900 Hebr.

© Jan. 28, 1909; Jacob Gordin, Brooklyn.

Produced: Nov. 1904, Grand Theater (starring David Kessler, Jacob P. Adler, Francis Adler, Y. Greenberg, Fannie Greenberg, Peter Graf, Anna Manne, Bertha Kalisch, Sara Adler, Gustav Schacht); subsequently produced frequently on the Yiddish stage.

Sources: Zylbercweig 1: 427, 453.

401. גאָט, מענש און טייוועל

[*Got, mensh un tayvel: drama in 4 akten mit a prolog*, fun Yankev Gordin. Nyu York: Internatsyionale Biblyothek Poblising Komp.], 1910.

102 p. (published)

D 20672

© March 31, 1910 (2nd copy, April 2, 1910), International Library Publishing Co., New York.

For information on productions, see entry #402.

Sources: Zylbercweig 1: 417-419, 453.

English bibliographical information in Copyright register: *God, man and devil: drama in 4 acts with a prolog.*

402. גאָט, מענש און טייוועל

[*Got, mensh un tayvel: drama in 4 akten mit a prolog*, fun Yankev Gordin. Nyu York: Internatsyionale Biblyothek Poblising Komp.], 1903.

102 p. (published)

D 3474

© May 22, 1903; Jacob Gordin, Brooklyn.

Produced: Sept. 21, 1900, Thalia Theater (starring David Kessler, Mary Wilensky, S. Tornberg, Bertha Kalisch, Dana Feinman, Leon Blank, Sonia Nadolski, Jacob Kohn, Morris Moshkovitch); subsequently produced in Yiddish (frequently), Russian, Hebrew, Polish.

Sources: Zylbercweig 1: 417-419, 453.

English bibliographical information in Copyright register: *God, man and devil: drama in 4 acts with a prolog.*

Other published editions: Warsaw, 1907; New York, 1910 (*see next entry*); vol. 1 of Gordin's collected works (New York: 1911); also

- published in German, Ukrainian, Hebrew, English.
- 403. דיא ווילדע פּינצעסין, אָדער, מעדעאַס יוגענד**
 [Di Wilde printsessin, oder, Medeas jugend = Die Wilde prinzesin, oder, Medea's jugend: a historische drama in 4 acten, a transliteration of the Yiddish / J. Gordin.
 35115
 © June 8, 1898; Jacob Gordin, New York.
 Produced: 1897; written specially for Kenny Lipzin, following the success of Gordin's adaptation of Grillparzer's *Medea*.
 Source for production information: Zylbercweig 1: 409.
 Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register; Zylbercweig 1: 409, 452-453.
 Published version: [Di Wilde printsessin, oder, Medea's jugend: a historishe drama in 4 akten, fun Yankev Gordin; spetsyel geshrieben fir Madam K. Liptsin, gedrukt pinktlikh nokh dem tekst fun ihr repertoar; forvort: M. Bukanski. Nyu York: Druk fun "Yudishen Teglikhen Herold," 1898.] 55 p.
- 404. זי וויל ניט דעם שידוך**
 [Zi vil nit dem shidekh: dramatische stsene in eyn akt, fun Yankev Gordin = She declines the marriage offer: drama in 1 act.] New York: Der Tog, vol. 3, no. 415-416 (Jan. 16-17, 1916).
 2 installments (published): port.
 D 42901
 © Jan. 16, 17, 18, 1916; Alexander J. Gordin, administrator, estate of Jacob M. Gordin, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 1: 456.
 No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
 Also published in Gordin's collected one-act plays (see entry #409, [Eyn-akters]).
- 405. טהרת המשפחה**
 [Tabores hamishpoke = The Chastity of the family, by J. Gordin.]
 D 5313
 © July 18, 1904; Jacob Gordin, Brooklyn.
 Produced: Sept. 2, 1904, Thalia Theater.
 Sources: Zylbercweig 1: 426-427.
 Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
- 406. א טראגעדיע דורך שאַס**
- [A Tragedye durkh shpas: dramatische stsene in eyn akt, fun Yankev Gordin = Tragedie durkh shpas: in 1 act, by Jacob Gordin.] New York: Der Tog, Jan. 8-10, 1916.
 3 installments (published): port.
 D 42900
 © Jan. 8-10, 12, 1916; Alexander J. Gordin, administrator, estate of Jacob M. Gordin, Brooklyn.
 Sources: Zylbercweig 1: 456.
 No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
 Also published in Gordin's collected one-act plays (see entry #409, [Eyn-akters]).
- 407. יאָקעל דער אָפּערען־מאַכער**
 [Yokel der operen-makher: komedye in eyn akt, fun Yankev Gordin = Jokel, the opera maker: drama in 1 act, by Jacob Gordin.] New York: Der Tog, Feb. 10-11, 1916.
 2 installments (published): port.
 D 43045
 © Feb. 10, 11, 14, 1916; Alexander J. Gordin, administrator, estate of Jacob M. Gordin, Brooklyn.
 Produced: May 3, 1894, Adler's Theater, as part of a benefit evening for Gordin.
 Sources: Zylbercweig 1: 405, 456.
 No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
 Also published in Gordin's collected one-act plays (see entry #409, [Eyn-akters]).
- 408. דער יידישער קעניג ליר**
 [Der Yidisher kenig Lir = Der Jüdische König Lear: an original comedy from Jewish life in 4 acts, by J. Gordin.]
 52109
 © Feb. 4, 1893; Jacob Gordin, New York.
 Produced: Oct.-Nov. 1892, Union Theater (starring Jacob P. Adler, Anna Manne, Mary Wilensky, Mrs. Simon, Sara Adler, Leyzer Goldstein, Solomon Manne, Shmuel Tabatshnikov, Berl Bernstein); subsequently produced frequently on the Yiddish stage and also in Hebrew (Jerusalem, 1921).
 Sources: Zylbercweig 1: 402-404, 454.
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
 YIVO Archives has the following scripts:
Perlmutter 191. [Der Idesher kenig Lir: drama in 4 akten, fun Yankev Gordin; geshrieben] H. Kopeikin. – [2], 73 p. (manuscript) – Cover title: [Kenig Lir.] – Stamp on cover:

- “Property of Leopold Spachner.” – On title page: “New York, January 12, 1904.”
- Perlmutter 191A. [Lacking title page.] – 76 p. (manuscript). – Cover title: [*Kenig Lier*. – Date on page 76: “January 2, 1895.”]
- Published version: [*Der Yudisher kenig Lir: drama in 4 akten*, fun Yankev Gordin. Warsaw: Yudishe teater-biblyotek, 1907.] [Pirated edition.]
- 409. יעקב גארדינ'ס איין־אַקטערס**
 [Yankev Gordin's *Eyn-akters*. Nyu York: Tog], 1917.
 [2], xiv, 249 p.; 21 cm. (published)
 A 492945
 PJ 5129.G6A19 1917
 © April 4, 1918 (2nd copy April 3, 1918; aff. April 10, 1918); M. Gordon [*sic*] Estate, Inc., New York.
 Sources: Zylbercweig 1: 456.
 Romanized bibliographical information in Copyright register: *Ein acters*, fun Jacob Gordin.
 Reprinted from Tog; edited by Joel Entin; foreword, “*Di oyfgabe un der tsvek fun eyn-akters*,” by Alexander J. Gordin.
 Contents: [*Der Gayst fun der Gbeto*. – *Di Vahltheater fun der Ist Sayd: komedye*. – *Der Rusisher Amerikanisher fereyn mit breyte idealen* [überzetst fun Y. Entin]. – *A Tayne tsvishn man un froy*. – *Er un zi: humoristische stsene*. – *Iz er shuldig? dramatische stsene*. – *Di Vabnzinige aktrise: a dramatische stsene*. – *Der Opgeshtorbener kinstler: a dramatische stsene*. – *Zi vil nit dem shidekch: a dramatische stsene*. – *A Tragedye durkh shpas*. – *Farvos mener lieben: komedye*. – *Kapitan Dreyfus: dramatische stsene*. – *Yokl der oper'n-makher*. – *Nokh der shkhite: a dramatische stsene*. – *Di Tipen galerye: dramatische stsene*. – *Der Krizis: a komedye in tsvey akten*.]
- 410. דער מטורף**
 [*Der Meturef: drama in 4 akten*, fun Yankev Gordin.] New York: International Library Publishing Co., 1910.
 102 p. (published)
 D 21200
 © May 26, 1910; International Library Publishing Co., New York.
 Produced: 1905 (under the title *Der Meturef, oder, A Mensch fun an anderer velt*; starring Leon Blank, Madam Shengold, Elias Rothstein, Jacob P. Adler, Peter Graf, Mary Wilensky, Madam Y. Abramson (Lise Einhorn), William Konrad, Jonah Ginzburg, Sara Adler, Gershon Rubin); subsequently produced frequently on the Yiddish stage, and also in Russian.
 Sources: Zylbercweig 1: 429, 454.
 Cover title: [*Der Meturef: drama*], by Jacob Gordin.
 Published editions: New York, 1907; Przemyśl, 1908; vol. 1 of Gordin's collected works (New York: 1911).
 Also published in Russian (1912) and Hebrew translation (1923).
- 411. מעדעא**
 [*Medea: a historishe tragedye in 4 akten = Medea: eine historische tragödie in 4 akten, bereitet für die jüdische bühne*, von J. Gordin.]
 27848
 © May 5, 1897; Jacob Gordin, New York.
 Produced: 1896 (starring: Kenny Lipzin).
 Sources: Zylbercweig 1: 407, 452.
 Adaptation of Franz Grillparzer's *Medea*.
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig 1: 452.
 YIVO Archives has the following script:
Perlmutter 192A. *Medea: historishe tragedie in 4 acten*, bearbeitet für der Jüdischen Bühne von Jacob Gordin; über geschrieben nach dem Jüdischen text von Sam Gordin. – 1 vol. (unpaged; manuscript) – On last page: “Übergeschrieben für Madame Bertha Kalish von Sam Gordin, New York, January 27, 1898.” – On title page: “Angefangen den 25 Januar 98, geendigt dem 27 Januar 98 in New York.”
 Published editions:
 [1]. [*Medea: a historishe tragedye in 4 akten*, bearbaytet fir der yudisher bihne fun Yankev Gordin, fir di groyse tragishe shoyshpielerin Madam K. Liptsin, gedrukt pinktlikh nokh dem tekst fun ihr repertoar; forvort fun M. Bukanski. Nuyork]: 1897.
 [2]. [Warsaw]: 1913.
- 412. סאַפּפּהאַ**
 [*Saffbo: lebensbild in 4 akten*, fun Yankev Gordin; forrede fun H. Zolotarov. Nyu York: Yankev Gordin Literari Soyinkel]; The Lipshitz Press, 1907.
 viii, 96 p. : port. (published)
 D 10279
 © April 5, 1907; Jacob Gordin, Brooklyn.
 Produced: 1899-1900 season, Thalia Theater (starring Sigmund Mogulesco, Bina

- Abramovitch, Sonia Nadolska, Bertha Kalisch, Ida Groper, Elias Rothstein, Morris Moshkovitch, Mary Wilensky, Dinah Feinman, David Kessler, Herman Meisel, Francis Adler); subsequently produced frequently in Yiddish and Russian.
Sources: Zylbercweig 1: 420-421, 454-455.
English bibliographical information in Copyright register: *Sappho: a life picture in 4 acts*.
Written for Bertha Kalisch.
Other published editions: Warsaw, 1908; vol. 1 of Gordin's collected works (New York: 1911), under the title [*Safó*].
- 413. דער פרנס חדש**
[*Der Parnes khodesh*, fun Yankev Gordin: a komedye in 4 akten: a parody oyf Gogols *Revizor*] = *Der Parnas hoidesh: a comedy in four (4) acts*, by Jacob Gordin: a parody of Gogol's *Revisor*.
[1], 85 p. (hctograph of manuscript)
D 17857
© Jan. 4, 1910; estate of Jacob M. Gordin, Alexander J. Gordin, administrator, Brooklyn.
Sources: Zylbercweig 1: 405 (states that the play was written ca. 1893).
Title in Copyright register: [*Der Parnes khoydesh*].
- 414. פאַרוואָס לייעבען די מענער?**
[*Farvos lieben di mener? komedye in eyn akt*, fun Yankev Gordin = *Why men love: comedy in 1 act*, by Jacob Gordin.] New York: Der Tog, Feb. 20-22, 1916.
3 installments (published): port.
D 43130
© Feb. 20-22, 24, 1916; Alexander J. Gordin, administrator of the estate of Jacob M. Gordin, Brooklyn.
Sources: Zylbercweig 1: 456.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
Also published in Gordin's collected one-act plays (see entry #409, [*Eyn-akters*]), under the title [*Farvos mener lieben: komedye*].
- 415. קאַפיטאַן דרייפוס**
[*Kapitan Dreyfus: dramatishe stsene in eyn akt*, fun Yankev Gordin = *Captain Dreyfuss: drama in 1 act*, by Jacob Gordin.] New York: Der Tog, Jan. 24-26, 1916.
3 installments (published): port.
D 42915
© Jan. 24-26, 29, 1916; Anna Gordin, Alexander J. Gordin and Leopold Benedict, administrators of estate of Jacob M. Gordin, Brooklyn.
Produced: 1898, New York.
Sources: Zylbercweig 1: 414, 456.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
Title in Copyright register: [*Kapiten Dreyfus*].
Also published in Gordin's collected one-act plays (see entry #409, [*Eyn-akters*]).
- 416. די קינדער געהען**
[*Di Kinder geben: a komedye in 4 akten*, fun Yankev Gordin] = *Die Kinder geben: a comedy in four acts*, by Jacob Gordin.
[1], 111 p. (carbon of typescript)
D 16515
© Aug. 9, 1909; estate of Jacob M. Gordin, Brooklyn.
Yiddish title on title page is a pasted label, clipped from a newspaper.
On verso of title page: "New York, March 23, 1894."
- 417. קרייצער סאָנאַטאַ**
[*Kraytser sonata: a drame in 4 akten*, fun Yankev Gordin. Nyu York: M. Mayzel], 1907.
92 p. (published)
D 10735
PJ 5129.G6K7 1907 Hebr.
© June 5, 1907; Jacob Gordin, Brooklyn.
Produced: Jan. 1902 (starring David Kessler, Fannie Greenberg, Bertha Kalisch, Shifra Zeitlin, Jacob Kohn, S. Tornberg, Sonia Nadolska, Morris Moshkovitch, Mary Wilensky, Bernard Bernstein); subsequently produced frequently in Yiddish, and also in English (Chicago, 1904; New York, 1924) and Russian (1912).
Sources: Zylbercweig 1: 422-423, 455.
English bibliographical information in Copyright register: *Kreutzer sonata*.
Written for Bertha Kalisch.
Other published editions: Warsaw, 1908; vol. 2 of Gordin's collected works (New York: 1911). Also published in English and Russian translations.
- 418. די שחיטה**
[*Di Shkchite* = *Die Schechite: drama in 4 acts* / J. Gordin.]
71555
© Nov. 2, 1899; Jacob Gordin, New York.
Produced ca. 1899 (starring David Kessler, Ida Brih, Mary Wilensky, Morris Moshkovitch, Tsila Gold, Sigmund Mogulesco, Bina

Abramovitch, Keni Liptzin, Jacob Kohn); subsequently produced frequently in Yiddish, and also in Russian (1910), Ukrainian, Hebrew (ca. 1925), Polish (1929).

Sources: Zylbercweig 1: 416-417.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register; Zylbercweig 1: 455.

Published version: [*Di Shkhhite: drama in 4 akten*], fun Yankev Gordin. Warsaw: Yavne, 1908. [Pirated edition.] Also published in Russian translation.

GORDIN, Jakob, see GORDIN, Jacob, 1853-1909

GORDIN, Yankev, see GORDIN, Jacob, 1853-1909

GORDON, Hersb Leyb, see GORDON, Hirsch Loeb

GORDON, Hirsch Loeb

419. דער מקובל

[*Der Mekubl: a drama in 3 akten* / Dr. Hirsh Leyb Gordon] = *Der Mekubbol: a drama in 3 akten* = *The Cabbalist: a drama [sic] in 3 acts* / Dr. Hirsch Loeb Gordon.

97 p. (carbon of typescript)

D 87686

© Jan. 25, 1929; Hirsch Loeb Gordon, Newark, N.J.

Sources: Zylbercweig 1: 391; *Leksikon* 2: 118-119. Subsequently published in Gordon's *Dramen* (Warsaw: 1938).

GORDON, Hirsh Leyb, see GORDON, Hirsch Loeb

GORDON, Jacob Ben, see GORDON, Jacob Ber

GORDON, Jacob Ber

420. קרבנות

[*Korbones: tragedye in 3 akten, mit a prologe und epiloge*, fun Yankev Ber Gordon un D"r Maks Goldshteyn] = *Sacrifices: a tragedy in 3 acts, with a prologue and epiloge*, by Jacob Ben [sic] Gordon and Dr. Max Goldstein.

69 p. (manuscript)

D 39072

© Dec. 12, 1914; Jacob Ben [sic] Gordon & Max Goldstein, Brooklyn.

Subtitle and author statement on cover: [*Tragedye in 3 akten mit eyn prolog und eyn epilog*, fun

Yankev Dov Gordon und Dr. Maks Goldshteyn].

GORDON, Yankev Ber, see GORDON, Jacob Ber

GORDON, Yankev Dov, see GORDON, Jacob Ber

GORIN, Bernard, 1868-1925

421. אין יעדען הויז

[*In yeden hoyz: komedye in 4 akten*, fun B. Gorin] = *In every house: a comedy in 4 acts*, by Bernard Gorin.

17, 17, 13, 15 p. (carbon of typescript)

D 70460

© Feb. 14, 1925; Bernard Gorin, Brooklyn.

Produced: Dec. 4, 1924, Yiddish Art Theater, on the occasion of the 30th anniversary of the author's literary debut.

Sources: Zylbercweig 1: 463-466.

On title page: "Kopirt fun Idishe Teater Byuro, 231 Ist 11-te St., Nyu York."

422. ברוך שפינאָזאַ

[*Borukh Shpinoza* = *Baruch Spinoza: drama in 4 acts*, by B. Gorin.]

60735

© Oct. 15, 1898; Bernhard Gorin, New York.

Produced: 1902, one time only, at a benefit performance for Boris Thomashefsky (producer: Thomashefsky).

Sources: Zylbercweig 1: 464.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

Based on a novel by Berthold Auerbach.

423. דער ווילנער בעל-הביתל

[*Der Vilner balebesl: drama in 4 akten* = *The Betrotted gentleman of Wilno: drama in 4 acts*, by B. Gorin.]

19739

© March 26, 1898; Bernhard Gorin, New York.

Produced: 1898 (producer: David Kessler).

Sources: Zylbercweig 1: 464.

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

Play's original title: *Alter der zinger*.

YIVO Archives has the following script:

Perlmutter 193. [*Dos Vilner balebes'l: lebensbil [sic] in 4 akten und 5 bilder*, fon B. Gorin; muzik fun Sendler.] – 68 p. (manuscript). Stamp on title page: "Louis Zwiebel, 18. Oct. 1898, New York."

**GORIN, Bernhard, see GORIN, Bernard,
1868-1925**

GORN, Solomon

424. שקלאפֿען

[*Shklafen: drama in 3 akten, 4 bilder*, fun S. Gorn]
= *Slaves: a drama in three acts with four scenes*,
by Solomon Gorn.
105 p. (manuscript)
D 45566
© Dec. 1, 1916; Solomon Gorn, Portland, Me.
Pages 2 and 4 are blank.

**GOTESFELD, Khone, see GOTTESFELD,
Chune, 1886-1964**

**GOTTESFELD, Charles, see GOTTESFELD,
Chune, 1886-1964**

**GOTTESFELD, Chone, see GOTTESFELD,
Chune, 1886-1964**

GOTTESFELD, Chune, 1886-1964

425. ווען שטאַרבט ער?

[*Ven shtarbt er? komedye in 7 bilder*, fun Kh.
Gotesfeld/Tevye Shmeykhel] = *When will he
die: [comedy in 7 scenes]*.
[1], 57 p. (carbon of typescript)
D 69679
© Nov. 15, 1924; Charles Gottesfeld, Brooklyn.
Produced: Oct. 21, 1924, Yiddish Art Theater.
Sources: Zylbercweig 1: 258-259.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
Subsequently published, under the title *Gevald,
ven shtarbt er? komedye in 3 akten, 10 bilder*
(Vilna: 1926).

426. מלאכים אויף דער ערד

[*Malokhim oyf der erd: komedye*, fun Khone
Gotesfeld] = *Angels on earth: a comedy*, by
Chune Gottesfeld.
[1], 9, 17, 11, 4, 6, 5, 6, 6, 2, 2 p. (carbon of
typescript)
D unpub. 4188
© Dec. 17, 1929; Chone Gottesfeld, Bronx.
Produced; Dec. 3, 1929, Yiddish Art Theater
(producer: Maurice Schwartz; decorations
and costumes: Boris Aronson; music G.
Tuler).
Sources: Zylbercweig 1: 258-259.

427. פרנסה

[*Parnose: komedye in dray akten*, fun Kh.

Gotesfeld (Tuvye Shmeykhel)] = *Parnose:
[comedy in 3 acts]*.

[1], 88 p. (carbon of typescript)

D 76910

© Sept. 14, 1926; Charles Gottesfeld, Coney
Island, N.Y.

Produced: Dec. 13, 1928, by the Vilna Troupe,
Bronx.

Sources: Zylbercweig 1: 258-259.

Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.

428. רייכע קבצנים

[*Raykhe kaptsonim: a komedye in 3 akten mit a
prolog*, fun Kh. Gotesfeld/Tevye
Shmeykhel] = *Rich paupers: comedy in 3 acts
with a prologue*, by Ch. Gottesfeld (Tobias
Schmeichel).

[1], 10, 21, 21, 21 p. (carbon of typescript)

D 63912

© March 12, 1923; Ch. Gottesfeld, New York.

Produced: 1922, Royal Theater (starring Malvina
Lobel, David Baratz, Moyshe Ber
Samuilov); subsequently produced at the
Irving Place Theater, under the title
Galitsyaner milyonern.

Sources: Zylbercweig 1: 258-259.

Act 3 ends in mid-sentence.

**GOYDO, Yitskbok, see GORIN, Bernard,
1868-1925**

GREEN, Joseph

429. דער פורים־שפילער

[*Der Purim-spiler: film stsenario*, geshribn fun
Yoysef Grin] = *The Jester: film scenario*, by
Joseph Green.

28 [i.e., 29] p. (typescript)

D 49709

© May 14, 1937; Joseph Green, New York.

Film produced: 1937 (co-directed by Joseph
Green and Jan Nowina-Przybylski; cinema-
tographer: Seweryn Steinwurz; starring
Miriam Kressyn, Hymie Jacobson,
Zygmunt Turkow, Isaac Samberg, Shmuel
Landau, Max Bozyk).

Sources: Hoberman, pp. 243-245 (states that the
script was co-written by Chaver Paver
[Gershon Einbinder]).

Page 1 followed by page 1A.

GREENBAUM, Pascual

**430. דער אידישער העלד, אָדער, דער פֿוס
געהער**

[*Der Idisher held, oder, Der Fus geber*, fun Paskul Grinbaum: *opereta in fier akten un eyn prolog* = *The Yiddish hero, or, The Foot soldier: operetta in four acts and a prologue.*]

17 p. (typescript)

D 51629

© April 2, 1919; Pascual Greenbaum, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

GREENBERG, Bernard Baruch, see **BERNARD, Baruch**

GREENBERG, Jacob, see **BERGREEN, Jacob**

GREENHOUSE, Harris

431. די פֿערלאָרענע כתובה

[*Di Ferlorene ksube: lebens bild in 4 akten*, fun Hersh Grinhoyz = *Die Verlorene kessoobe* = *The Lost marriage certificate: play in 4 acts*, by H. Greenhouse.]

[2], 21 p. (typescript)

D 61710

© Aug. 18, 1922; Harris Greenhouse, New York.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

GREENWALD, David

432. מיין טאָטע דער קיין

[*Mayn tate der kayk: a komedye in 4 akten*, ferfast fun Dovid Grinvald] = *My father the kike: a Jewish comedy in 4 acts*, by David Greenwald.

1 vol. [66 p.] (manuscript)

D 40202

© March 29, 1915; David Greenwald, New York.

GRENOKH, Saymon, see **GRINOKH, Simon**

GRIN, Yoysef, see **GREEN, Joseph**

GRINBAUM, Paskul, see **GREENBAUM, Pascual**

GRINBERG, Borukh Bernard, see **BERNARD, Baruch**

GRINHOYZ, Hersh, see **GREENHOUSE, Harris**

GRINOKH, Simon

433. זאַראַמאָ

[*Zaramo: drama in 4 akten un 6 bilder*, fun Saymon un Dzheykob P. Grenokh = *Zaramo: drama in four acts and six scenes.*]

51 p. (carbon of typescript)

D 49700

© May 13, 1918; Simon and Jacob Grinokh, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

GRINVALD, Dovid, see **GREENWALD, David**

GROSMAN, Miryam, see **GROSSMAN, Miriam G.**

GROSMAN, Volf, see **GROSSMAN, William**

GROSMAN, Yitskhok Leyb, see **GROSSMAN, Irving**

GROSSMAN, Irving

434. לאָזט מיך לעבן

[*Lozt mikh lebn*] = *Let me live, or, Lust mich leben*, by Irving Grossman and Hymie Jacobson.

7 p. (carbon of typescript)

D 74066

© Feb. 12, 1941; Irving Grossman & Herman Jacobson, New York.

Address on script: "c/o Hebrew Actors Union, 31, East 7th St., New York, N.Y."

GROSSMAN, Miriam G.

435. איך און קיין אַנדערער ענד נאָ אָדער

[*Ich un keyn anderer end no oder: komedye in dray akten un 14 bilder*, fun Miryam Grosman un Boris Ben Roda = *Ich uhn kein anderer.*]

72 p. (carbon of typescript)

D 78456

© Nov. 18, 1941; Miriam Grossman & Boris Ben-Rohda, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

436. אַני אַדוֹנוי פֿון גאָט = [sic] אַני אַדוֹנוי

[*Ani adonoy = Di Shtarkeyt fun Got: komedye in eyn akt*, fun Miryam Grosman un Boris Ben Roda = *Ani adeinoy.*]

7 p. (carbon of typescript)

D 78165

© Nov. 7, 1941; Boris Ben Rohda, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

437. דער בית דין של מעלה

[*Der Besdn shel mayle: drame in tsvey akten, 26 stsenes, fun Miryam Grosman un Boris Ben Roda = Der Beth din shel malo.*]

[1], 108 p. (carbon and hectograph of typescript)
D 77479

© Sept. 22, 1941; Miriam G. Grossman & Boris Ben-Rohda, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

GROSSMAN, Samuel B.

438. די פליכטען פֿון אַ פֿרוי אין געבורט קאַנטראָל

[*Di Flikhten fun a froy in geburt kontrol: probleme drama in 4 akten mit gezang, fun Semyual B. Grossman*] = *A Woman's duty in birth control: drama in 4 acts*, by Samuel B. Grossman.

71 p. (manuscript)

D 45523

© Nov. 25, 1916; Samuel B. Grossman, Chicago.

GROSSMAN, Semyual, see GROSSMAN, Samuel B.

GROSSMAN, William

439. די פֿאַרלאָזענע אַסתר

[*Di Farlozene Ester: a Purim shpiel (fun dem amerikaner leben) in 2 akten*, bay Volf Grosman. Nyu York: aroysgegeben un gedrukt bay V. Grosman], 1925.

15, [1] p. (published)

A 820487

© Jan. 19, Feb. 4, 1925; William Grossman, Passaic, N.J.

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Di Farlozene Esther = The Forsaken Esther: a Purim play in 2 acts.*

HALPER, Leivick, see LEIVICK, Halper, 1888-1962

HALPERN, Leivick, see LEIVICK, Halper, 1888-1962

HANDELMAN, Bernard

440. די שטראַף פֿון ליכטזיניגקייט

[*Di Shtrof fun laykhtzinnigkeyt: drama in 4 akten, fun Bernard Handelman = The Punishment of fickle mindedness: play in 4 acts.*]

1 vol. [83 p.] (manuscript)

D 40676

© May 17, 1915; Bernard Handelman and Louis Katzelnik, New York.

Author's signature in English at end of script: Bernard Handelman.

Source for English title (not on script): Copyright register.

HANVOHL (HANWOHL), see WOHL, S. H.

HASIN, Osber, see CHASSIN, Asber

HASSAN, Oscar, see HESSEN, Oscar

HAZAN, Oskar (Osber), see HESSEN, Oscar

HEISLER, Kalman, 1899-1966

441. פֿרייהייט

[*Frayhayt: a shpil in dray stsenes = Freiheit*, by K. Heisler.]

14 p. (carbon and hectograph of typescript)

D 26273

© Jan. 23, 1934; Kalman Heisler, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

HENNER, Anna, see HENNER, Anne

HENNER, Anne

442. שטאַרקער פֿון טױט

[*Shtarker fun toyt: komedye drama in dray akten, fun Anna Henner*] = *Shtarker fun toyt: comedie drama in 3 acts*, by Anne Henner.

44 p. (manuscript)

D 76672

© Sept. 2, 1926; Anne Henner, Brooklyn.

On colophon: ["Geshriben fun Y. F. Rikhter], Warschau, [?] 8 1910."

HERMALIN, David Moses, 1865-1921

443. די בריק

[*Di Brik: drama in 4 akten, fun D. M. Hermalin*] = *The Bridge: drama in four act [sic]*, by David M. Hermalin.

1 vol. [88 p.] (manuscript)

D 41451

© Aug. 9, 1915; David M. Hermalin, Brooklyn.

HERSCHDORFER, Sol

444. אַ מאַמע

[*A Mame: (a ner tomed mayner liebster shvester 'a')*] drama in 4 akten, orgenel fon Sal Hershderfer = *A Mother: drama in 4 acts*, by S. Herschdorfer.]

1 vol. [58 p.] (manuscript)

D 63976

© March 16, 1923; Sol. Herschdorfer, Bloomfield, N.J.
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

HERSHDERFER, Sal, see
HERSCHDORFER, Sol

HERZOG, Velvl-Yitskhok, see **SIEGEL, William**

HESEN, Oskar, see **HESSEN, Oscar**

HESSEN, Oscar

445. דעם לענדלאָרד'ס פּאַרטי

[*Dem Lendlord's parti: a komedye*, fun Oskar Hessen = *Dem Landlord's party = The Landlord's party: a comedy in 1 act*, by O. Hassan.]

14 p. (carbon of typescript)

D 83241

© March 23, 1928; Oscar Hassan, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English bibliographical information: Copyright register.

Stamp on back cover: "Jewish Publicity Bureau."

446. פֿרוי קערפּער און נשמה

[*Froy, kerper un neshome: a komedye*, fun Oskar Khazn (Osher Khazn) = *Frau, kerper un neshumab: comedy in 3 acts*, by O. Hessen.]

[1], 52 p. (carbon of typescript)

D 84651

© July 18, 1928; Oscar Hessen, Brooklyn.

Author statement on cover: ["Fun Oskar Hesen (Osher Khazn)."]

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

HESSEN, Oskar, see **HESSEN, Oscar**

HEUTLINGER, Harry

447. דער באַראָן הירש מיט דעם טרעגער אין דעם זיוג

[*Der Baron Hirsh mit dem treger in dem ziveg = Der Baron Hirsch mit dem trager in dem zivig: play in three acts*, by H. Heutlinger.]

14 p. (typescript)

D 48234

© Oct. 26, 1917; Harry Heutlinger, Newark, N.J.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

HIRSCH, Max

448. אויף קרומע וועגען

[*Oyf krume vegen: drama in 3 aktn, 9 stsenes*, fun Maks Hoyrsh = *Auf krume vegen: a drama in 3 acts*, by M. Hirsch.]

64 p. (carbon of typescript)

D 44834

© Aug. 27, 1936; Max Hirsch, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

449. די קללה

[*Di Klolle*, fun Maks Hirsh: *drama in dray akten, zeks bilder = Di Klule = The Curse*: *drama in 3 acts, 6 scenes*, by Max Hirsch.]

66 p. (carbon of typescript)

D 38315

© Nov. 18, 1935; Max Hirsch, Brooklyn.

Source for alternate Romanized and English titles (not on script): Copyright register.

HIRSH, Max, see **HIRSCH, Max**

HIRSHBEIN, Peretz, 1880-1924

450. הענט

[*Hent: drama in dray aktn (zibn bilder)*, fun Perets Hirshbeyn = *Hant = Hands: a drama in 3 acts*.]

67 p. (carbon of typescript)

D 76155

© July 19, 1926; Perez Hirshbein, New York.

Sources: Zylbercweig 1: 624.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

On colophon: ["Nara, Yapan, May 1926."]

Subsequently published in *Di Yidische velt*, no. 2-4 (Warsaw: 1928).

451. די מויז מיט'ן גלעקל

[*Di Moyz mit'n glekl: dramatishe poeme*, fun Perets Hirshbeyn = *Di Mois mitn glekel = The Mouse with the bell: [dramatic farce in 1 act]*.]

67 p. (carbon of typescript)

D 71758

© June 5, 1925; Peretz Hirshbein, New York.

Sources: Zylbercweig 1: 624.

Source for alternate romanized title and English subtitle (not on script): Copyright register.

On colophon: ["Sarnia, Dorem Afrike; Kalgari, Kanade, 1921-24."]

Also published in *Tsukunft* (New York), Jan. 1925.

452. **אַ מעשה פֿון אַמאָל**
 [A *Mayse fun amol: folkshpil in tsvey aktn un dray bilder*, fun Peretz Hirshbein] = *Once upon a time: folkplay, in two acts & 3 scenes*, by Peretz Hirshbein.
 79 p. (carbon of typescript)
 D 24181
 © Sept. 7, 1933; Peretz Hirshbein, New York.
453. **פֿון לעצטן יאַרִיד**
 [Fun *letztn yarid: pyese in dray aktn un prolog*, fun Perets Hirshbeyn = *Fun letzten yarid: piece in 3 acts.*]
 79 p. (carbon of typescript)
 D unpub. 1553
 © July 6, 1929; Peretz Hirshbein, New York.
 No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
454. **צוויי שטעט**
 [Tsvey *shtet* / Perets Hirshbeyn = *Zwei stet*] = *Two cities: [a play in 3 acts, by H. Hirshbein]*.
 45 p. (carbon of hectograph)
 D 71757
 © June 5, 1925; Peretz Hirshbein, New York.
 Sources: Zylbercweig 1: 619, 624.
 Source for alternate romanized title, English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.
 Published in *Tsukunft* (New York), Oct.-Dec. 1919 and in Hirshbein's collected works (Wilna: 1929), as part of the trilogy *Grine felder*.
455. **שׂדִים ווייַסען וואָס**
 [*Sheydim weysen vos: a dramatishe legende in dray aktn*, fun Perets Hirshbeyn] = *Sheidim weisen vos: drama in three acts and six scenes*, by Peretz Hirshbein.
 63 p. (carbon of typescript)
 D 65885
 © Oct. 17, 1923; Peretz Hirshbein, New York.
 Produced: Nov. 24, 1924; Yiddish Art Theater (producer: Maurice Schwartz; starring Leah Rosen).
 Sources: Zylbercweig 1: 620, 624.
 Subsequently published in *Tsukunft* (New York), no. 3-5, 1924.

HIRSHBEIN, Perez, see HIRSHBEIN, Peretz, 1880-1948

HIRSHBEYN, Perets, see HIRSHBEIN, Perez, 1880-1948

HOFMANN, Richard Beer, see BEER-HOFMANN, Richard

HOLMSHTOK, Boris S., see BEN-ROHDA, Boris

HOLMSTOCK, Boris S., see BEN-ROHDA, Boris

HORN, Joseph

456. **הייס און קאַלט**
 [Heys un kalt: a komedye in dray akten, fun Yoysef Horn = Heis un kalt = *Hot and cold: a comedy in 3 acts.*]
 [1], 49 p. (typescript)
 D 68823
 © Sept. 11, 1924; Joseph Horn, Amityville, L.I., N.Y.
 Stamp on back cover: American-Yiddish Publicity Bureau, 189 Second Ave., New York, N.Y.
 Source for alternate romanized and English titles (not on script): Copyright register.

HORN, Yoysef, see HORN, Joseph

HORNSHTEYN, Nathán (Nathén) H., see HORNSTINE, Nathan H.

HORNSHTEYN, Neyten (Neytén) H., see HORNSTINE, Nathan H.

HORNSTEYN, N. H., see HORNSTINE, Nathan H.

HORNSTINE, Nathan H.

457. **איהר נקמה**
 [Ihr nekome: drama in 4 akten, bay Dr. Nathén H. Hornshteyn] = *Her revenge: drama in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.
 97 p. (manuscript)
 D 35360
 © Dec. 16, 1913; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.
 Sources: *Leksikon* 3: 76.

458. **די געזונקענע**

- [Di *Gezunkene: a drama in 4 akten*, fun Dr. N. H. Hornshteyn] = *Die Gezunkene = The Reprobate: drama in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.
 [1], 80 p. (manuscript)
 D 37832
 © Aug. 13, 1914; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 3: 76.

459. געלד

[*Geld: drama in 4 akten*, fun Dr. N. H. Hornshteyn] = *Money: play in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 68 p. (manuscript)

D 33313

© May 24, 1913; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

460. די געלדגייציגע

[*Di Geldgaytsige: komedye in fier akten*, fun Dr. Nathan H. Hornshteyn] = *Moneymad: comedy in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 72 p. (manuscript)

D 61204

© June 24, 1922; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

461. הברי [sic] אנוכי

[*Hivri [sic] anyokhi: a lebens bild in dray akten un eyn stsene* / Dr. Neyten H. Hornshteyn] = *Ivri onochi = I am a Jew: a play in three acts and one scene*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 40 p. (typescript)

D 72555

© Aug. 24, 1925; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

462. ווער איז שולדיג?

[*Ver iz shuldig? drama in fier akten*, fun Dr. Neyten H. Hornshteyn] = *Whose fault? drama in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 38 p. (typescript)

D 61704

© Aug. 17, 1922; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

463. די זינדערין

[*Di Zinderin: a leybensbild drama in fier akten*, fun Dr. N. H. Hornsteyn] = *The Sinner: play in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 92 p. (manuscript)

D 33312

© May 24, 1913; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

Produced by Sara Adler (starring Mike Thomashefsky).

Sources: Zylbercweig 1: 589-590.

464. א חלום

[*A Kholem: komedi-drama in eyn akt* / Dr. Nathan H. Hornshteyn] = *A Dream: comedy-drama in one act*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 11 p. (typescript)

D 67729

© May 15, 1924; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

465. דער נייער משיח

[*Der Nayer meshiekh: drama in 4 akten*, fun Dr. Nathan H. Hornshteyn] = *The New messiah: drama in 4 acts.*

51 p. (manuscript)

D 37207

© June 3, 1914; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 3: 76.

Source for English title (not on script): Copyright register.

466. פֿערבאָטענע פֿרוכט

[*Ferbotene frukht: drama in fier akten*, fun Dr. Neythen H. Hornshteyn] = *Forbidden fruit: drama in four acts*, by Dr. Nathan H. Hornstine.

[1], 40 p. (typescript)

D 41622

© Sept. 1, 1915; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

Produced by Anshel Schorr.

Sources: Zylbercweig 1: 589-590.

467. דער פֿרעליכער אַלמן

[*Der Frelikher almen: komedye in 3 akten mit gezang un tents*, fun Dr. N. H. Hornsteyn] = *The Merry Widower: comedy in 3 acts*, by Dr. N. H. Hornstine.

135 p. (manuscript)

D 31321

© Nov. 5, 1912; Nathan H. Hornstine, Philadelphia.

HOROVITS, Yitskbok, see HORWITZ, Isaac

HORWITZ, Isaac

468. די קליינע מלוכה

[*Di Kleyne melukhe: kinder-fantazye in 3 aktin un 5 bilder*, fun Yitskhok Horovits] = *Die Kleine maluche = The Little kingdom.*

[2], 60 p. (carbon of typescript)

D unpub. 3251

© Nov. 25, 1929; Isaac Horwitz, New York.

Page 60 collated between pp. 56 and 57.

HOYDO, Yitskbok, see GORIN, Bernard, 1868-1925

HOYRSH, Maks, see HIRSCH, Max

IBSEN, Henrik

469. דער בוימיסטער

[*Der Boymayster: a drama in dray aktn* / Henrik Ibsen; ibersetzt fun A. Goldvin, aynlaytung fun M. Vintshevski. Nyu York: Mayzel], 1910.

134 p. (published)

A 273872

PT 8859.A68G6 Hebr.

© Sept. 9, 13, 1910; Maisel & Co., New York.

Sources: *Leksikon* 6: 291-292 (under Salutski [=A. Goldvin]).

English title in Copyright register: *Master builder*.

Also included in vol. 2 of Ibsen's *Gezamelte dramen* (New York: 1910).

470. געזאמעלטע דראמען

[*Gezamelte dramen* [f] / Henrik Ibsen. Nyu York: Mayzel et Ko.], 1910.

107, 3-149 p. (published)

A 297179

PT 8852.Y5M3 v. 1

© Jan. 10, Sept. 26, 1911; Maisel & Co., New York.

Nora produced: Jan. 23, 1895, by Jacob P. Adler at a benefit honoring Jacob Gordin, under the title: [*Nora, oder, Nes be-tokb nes*, baarbet fun Gordin un Vintshevski.]

Sources: Zylbercweig 1: 723-725 (under Winchevsky); 4: 2632-2634 (under Frumkin).

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Gesammelte dramen*.

Contents: [*Nora*, ibersetzt fun M. Vintshevski. – *Di Vilde ente*, ibersetzt fun A. Frumkin.]

471. געזאמעלטע דראמען

[*Gezamelte dramen* [β] / Henrik Ibsen. Nyu York: Mayzel et Ko.], 1910.

122, 133 p. (published)

A 297174

PT 8852.Y5M3 v. 3

© Jan. 10, Sept. 26, 1911; Maisel & Co., New York.

Sources: *Leksikon* 6: 291-292 (under Salutski [=A. Goldvin]); Zylbercweig 2: 948-949 (under Maryson [=A. Yam]).

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Gesammelte dramen*.

Contents: [*Rosmersholm*, ibersetzt fun A. Goldvin. – *Di Froy fun yam*, ibersetzt fun A. Yam.]

472. געזאמעלטע דראמען

[*Gezamelte dramen* [4] / Henrik Ibsen. Nyu York: Mayzel et Ko.], 1911.

91, 3-120, 3-88 p. (published)

A 297435

PT 8852.Y5M3 v. 4

© Oct. 7, 12, 1911; Maisel & Co., New York.

Sources: Zylbercweig 2: 888-889 (under Teper); 4: 2632-2634 (under Frumkin).

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Gesammelte dramen*.

Contents: [*Der Kleyner Eolf*, ibersetzt fun K. Teper. – *Yoban Gabriel Borkman*, ibersetzt fun A. Frumkin. – *Ven mir toyte ervakben*, ibersetzt fun A. Frumkin.]

473. העדדא גאַבלער

[*Hedda Gabler: a drama in fier akten* / Henrik Ibsen; ibersetzt fun A. Yam. Nyu York: Mayzel et Ko.], 1910.

137 p. (published)

A 273873

PT 8868.A68 Hebr.

© Sept. 9, 13, 1910; Maisel & Co., New York.

Sources: Zylbercweig 2: 948-949 (under Maryson [=A. Yam]).

Also included in vol. 2 of Ibsen's *Gezamelte dramen* (New York: 1910).

ISENBERG, Benjamin

474. דער אַרבייטער פֿריינד

[*Der Arbayter fraynd: drama in 4 akten*, fun Benzhemem Ayzenberg] = *The Workmen's friend* [sic]: *drama in 4 acts*, written [sic] by Benjamin Isenberg.

60 p. (manuscript)

D 39854

© March 3, 1915; Benjamin Isenberg, Philadelphia.

ISH-TISHBI, Aison (Etan), see WOLFSON, Arthur

ISRAELLI, Ara

475. די פֿרוי פֿון מאָרגען

[*Di Froy fun morgen: a gedanken in bilder in finf stsenen* [sic], fun Ara Izraeli] = *Die Frau fun morgen: [a play in 1 act and 5 scenes.]*

12, 5, 5, 14, 2 p. (typescript)

D 63073

© Dec. 16, 1922; Sarah Kalish, Bronx.

Yiddish subtitle in Copyright register: [*A gedanken* [sic] *bild in 5 stsenen.*]

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

**IUSCHKEVITCH, Semion (Simion), see
IUSHKEVICH, Semen Solomonovich,
1862-1927**

**IUSHKEVICH, Semen Solomonovich, 1862-
1927**

476. דער קאַרגער

[*Der Karger: drama in dray akten*, fun Semyon Yushkevitch] = *The Miser: a drama in three acts*, by Simion Iuschkevitch.

3-46, 18 p. (typescript)

D 74322

© Feb. 8, 1926; Semion Iuschkevitch, New York.

IZENSCHLOSS, Alter

477. פסא הרבנות, אָדער, נייע צייטען

[*Kise harabones, oder, Naye tsayten: drama in 3 akten*, fun Alter Ayzenschlos; tsenirt un beharbet fun Yankev Zilbert; eygentum fun Yankev Zilbert] = *Al kisa a rabunes, [oder, Die Neue zeit: drama in 3 acts*, by Alter Izenschloss and J. Silbert.]

87 p. (manuscript)

D 56671

© Jan. 10, 1921; Jacob Silbert, New York.

Produced: July 23, 1921, Centralny Teatr (Warsaw; producer: Zygmunt Turkow).

Sources: Zylbercweig 1: 53-54.

Source for alternate romanized title and subtitle (not on script): Copyright register.

JACOBOWITZ, Henry

478. פֿרוי מוטער און ווייב

[*Froy muter un vayb: drama in 3 aktn*, fun Hirsh Tsvir (Henri Jakobovitsh)] = *Woman, mother & wife*, by Henry Jacobowitz.

[1], 40, 41, 34 p. (carbon of typescript)

D 50972

© July 26, 1937; Henry Jacobowitz, Antwerp, Belgium.

JACOBS, Jacob

479. אַ נאַכט אין קאָנטרי

[*A Nakht in kontri = A Night in the country*, by J. Jacobs.]

1 vol.

D 67952

© Jan. 13, 1940; Jacob Jacobs, Brooklyn.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

JACOBSON, Hymie

480. מיין זוהן האָט פליגעל

[*Mayn zohn hot fligel! dramatishe resitatsye*, fun

Haymi Dzhekobson un Dzheni Goldshteyn] = *Mein zohn hot fligel = My son has wings: dramatic recitation*, by Hymie Jacobson and Jennie Goldstein.

5 p. (manuscript)

D 82134

© Oct. 15, 1942; Jennie Goldstein, New York.

JACOBSON, Jacob

481. אייגענע שולד

[*Eygene shuld: moderne familjen drama in 4 akten*, fon Dzheykob Dzheykobson = *Own fault: drama in 4 acts*, by J. Jacobson.]

1 vol. [174 p.] (manuscript)

D 33254

© May 19, 1913; Jacob Jacobson, Brooklyn.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

482. פראָטסט

[*Protest: drama in 4 akten*, fon Dzheykob Dzheykobson.]

1 vol. [132 p.] (manuscript)

D 46851

© May 10, 1917; Jacob Jacobson, New York.

JANOWITZ, Ida

483. צוויי נאַרישע מיידלעך

[*Tsvey narishe meydlekh = Two foolish girls*, by I. Janowitz.]

9 p. (manuscript)

D 71870

© Sept. 27, 1940; Ida Janowitz, Minneapolis.

Caption title; source for English bibliographical information (not on script): Copyright register.

JOFFE, Louis

484. דער שטורעם גלאָק

[*Der Shturem glok: drama in 3 akten*, fun Levi Yofeh = *The Alarm bell: drama in 3 acts*, by L. Joffe.]

1 vol. [59 p.] (manuscript)

D 58182

© July 19, 1921; Louis Joffe, New York.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

KADER, Boris M.

485. דערוואַכונג

[*Dervakhung: a drama in 3 aktn fun dem idishn lebn in Natsi-Daytsbland*, fun Boris Kader = *Dervakhung*, text, words & music by B. Kader.] Chicago: Arbeter Velt, 1939.

108 p. (published)
 D 69313
 PJ 5129.K2D4 1939 Hebr.
 © Dec. 11, 1939; Boris Kader, Chicago.
 Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig 6: 5237-5240.
 Author emigrated to the United States from Germany in 1937.
 2nd edition published, 1941.

KALICH, Jacob

486. יאַנקעלע

[*Yankele: komedye in 3 akten*, fun Yankev Kalikh]
 = *Yankele: comedy in 3 acts*, by Jacob Kalich.
 85 p. (hctograph of typescript)
 D 66672
 © Jan. 28, 1924; Jacob Kalich, New York.
 Produced: Nov. 1920, Théâtre De Lancre, Paris, under title *Yankele geyt in shul arayn* (producer: Nathan Blumenthal; starring Molly Picon); subsequently produced Dec. 24, 1923, Second Avenue Theater (music: Joseph M. Rumshinsky).
 Sources: Zylbercweig 4: 3636-3637.

KALIKH, Yankev, see KALICH, Jacob

KALISCH, Sally

487. דער יום החופה און דער יום המיתה

[*Der Yoym hakhufe un der yoym hamise: drama in 4 akten un 8 stsenen*, ferfast fun Zali Kalish = *Der Yom hachufab [sic] un der yom hamisab = The Marriage day and the death day: a drama in 4 acts*, by S. Kalisch.]
 50 p. (hctograph of manuscript)
 D 87704
 © Feb. 5, 1929; Sally Kalisch, Brooklyn.
 No Roman information script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

KALISH, Sarah, see ISRAELLI, Ara

KALISH, Zali, see KALISCH, Sally

KALMANOVITSH, Heri (Herri), see KALMANOWITZ, Harry

KALMANOVITZ, Harry (Hary), see KALMANOWITZ, Harry

KALMANOWITZ, Harry

488. אוי די ליעבע

[*Oy oy di liebe*, geshriben fun H. Kalmanovitsh,

spetsyel far Ludvig Zats] = Ob-ob-love: a play in 4 acts, by Harry Kalmanowitz.

[1], 42, 29, [1] p. (manuscript)
 D 75528
 © May 20, 1926; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Acts 1-2: pp. 1-42 (1st sequence); act 3: pp. 1-29 (2nd sequence); act 4: p. [1] at end, outline only.

489. אויף פֿרעמדע וועגען

[*Oyf fremde vegen*, geshriben fun H. Kalmanovitsh]
 = *On strange roads: drama in 4 acts*, by Harry Kalmanowitz.
 [1], 30, 34, 30, [1] p. (manuscript)
 D 76417
 © Aug. 10, 1926; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Produced: Dec. 17, 1926, Lenox Theater (producer: Nathan Goldberg).
 Sources: Zylbercweig 4: 3696.

490. אויף פֿרעמדע וועגען

[*Oyf fremde vegen*, geshriben fun H. Kalmanovitsh]
 = *On strange roads: [play in 3 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
 [1], 90 p. (manuscript)
 D 77508
 © Nov. 19, 1926; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Produced: Dec. 17, 1926, Lenox Theater (producer: Nathan Goldberg).
 Sources: Zylbercweig 4: 3696.
 Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

491. די אייביגע וואַנט

[*Di Eybige vant / H. Kalmanovitsh] = The Eternal wall: [a play in 2 acts]*, by Hary [sic] Kalmanowitz.
 42 p. (manuscript)
 D unpub. 8981
 © Jan. 27, 1931; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

492. די אייביגע מאַמע

[*Di Eybige mame*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Eternal mother: [a play in 3 acts]*.
 [1], 76 p. (manuscript)
 D 87718
 © Feb. 6, 1929; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Produced: Oct. 19, 1928, Folks Teater (producer: Misha German; starring: Misha German, Lucy German, Luther Adler, Zvee Scooler, Yidl Dubinski, Julia Adler, Helen

- Blay; lyrics: Israel Rosenberg; music: Harry Lubin).
Sources: Zylbercweig 4: 3696-3697.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 493. דער אייביגער טאנץ**
[*Der Eybiger tantz*] = *The Eternal dance: [a play in 3 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
102, 7 p. (manuscript)
D unpub. 903
© May 9, 1929; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Produced: Oct. 14, 1929, Roland Theater (producer: Misha German; music: Shalom Secunda).
Sources: Zylbercweig 4: 3697.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 494. דער אייביגער נאַר**
[*Der Eybiger nar*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] = *The Eternal fool: 4 acts*, by Harry Kalmanowitz.
23, 26, 5, 24, [1] p. (manuscript)
D 62604
© Oct. 19, 1922; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Cf. the author's *Eybike naronim*, produced: Oct. 31, 1924, Irving Place Theater (director: Max Rosenthal; starring Max Rosenthal, Ludwig Satz); subsequently produced under the title *Hayntike kinder*: Aug. 1939, Buenos Aires.
Sources: Zylbercweig 4: 3695.
- 495. דער אייביגער שקלאַף**
[*Der Eybiger shklaf: drama*, geshriben fun Heri Kalmanovitsh] = *The Eternal slave: drama [in three acts]*, by Harry Kalmanowitz.
75 p. (manuscript)
D 52983
© Oct. 30, 1919; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Produced: Feb. 20, 1920, Lyric Theater.
Sources: Zylbercweig 4: 3694.
- 496. איך וועל פֿרעגען מיין טאטען**
[*Ikb vel fregen mayn taten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *I will ask Father: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 26, 30, [1] p. (manuscript)
D 65196
© Aug. 4, 1923; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Title in Copyright register: [*Ikb vil fregen mayn taten.*]
Outline only of act 3.
- 497. דער אַלטער נאַר**
[*Der Alter nar: tragi-komedye in 3 akten mit an epilog*, fun H. Kalmanovitsh] = *The Old fool: [tragi-comedy in 3 acts and an epilogue]*.
[1], 66 p. (carbon of typescript)
D 77593
© Nov. 26, 1926; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 498. אמתע ליבע**
[*Emese libe*, geshriben fun H. Kalmanovitsh = *True love: a play in 2 acts.*]
42, 40 p. (manuscript)
D 51423
© Aug. 18, 1937; Harry Kalmanowitz, New York.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
- 499. אמת'ע ליעבע**
[*Emes'e liebe*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *True love: [a play in 4 acts]*.
96, [1] p. (manuscript)
D 74100
© Jan. 20, 1926; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 500. אנטאָשאַ**
[*Antosha: tragye komedye*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Antosha: [a play in 2 acts]*, by Hary Kalmanovitz [*sic*].
21, 7, 48 p. (manuscript)
D unpub. 873
© May 7, 1929; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 501. אָנקעל בערנאַרד**
[*Onkel Bernard*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Uncle Bernard: 3 acts*, by Harry Kalmanovitz.
66, 35, p. (manuscript)
D 80794
© Aug. 23, 1927; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for Yiddish title (not on script):
Copyright register.
- 502. דעם אָנקעלס עצה**
[*Dem Onkels eytse*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Uncle's advice: comedy in 2 acts*, by Hary [*sic*] Kalmanowitz.
[1], 34, 31 p. (manuscript)

- D 78005
© Jan. 3, 1927; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
English title can also be read: *Anclé's* [sic] *advice*.
503. **אַראַנטשיק און סאַלאַמאַנטשיק**
[*Arontsbik un Solomontsbik*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Aronchick and Solomanchick: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 27, 24, 11 p. (manuscript)
D 59621
© Dec. 12, 1921; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Produced: April 13, 1922, Thomashefsky's National Theater (director: Aaron Lebedeff; music: Herman Wohl).
Sources: Zylbercweig 4: 3694.
Act 2 inserted upside down and in reverse order; p. 10 of act 3 inserted between pp. 5-6.
504. **באָי וואָנטעד**
[*Boy vanted*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Boy wanted: [a play in 3 acts]*.
27, 52, 27 p. (manuscript)
D 68901
© Sept. 20, 1924; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
Act 2 irregularly paginated; act 4 projected at end of script.
505. **ביזנעס**
[*Biznes*] = *Business: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 72492
© Aug. 19, 1925; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Added Yiddish title page: [*Khaykel un Maykel: komedye*, geshriben fun H. Kalmanovitsh].
506. **געבורטה קאַנטראָל, אָדער, ראַססען זעלבסטמאָרד**
[*Geburth kontrol, oder, Rassen zselbstmora*] = *Birth control, or, Race suicide* [sic]: [drama in 4 acts, by Harry Kalmanowitz].
1 vol. [83 p.] (hctograph of manuscript)
D 44397
© July 18, 1916; Sigmund Weintraub, New York.
Produced: July 21, 1916, National Roof Garden (director: Sigmund Weintraub; music: Louis Friedsell; lyrics: Louis Gilrod).
Sources: Zylbercweig 4: 3693.
Original title, *Umshtenden*, is lined out.
Alternate English cover title: *Race suicide*.
507. **די געשיכטע פֿון אַ ליבע**
[*Di Geshikhte fun a libe*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *A Love story: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 111 p. (manuscript)
D 29084
© May 8, 1934; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
508. **גרויסע מענשען**
[*Groyse menshen: in 4 akten*, fun H. Kalmanovitsh] = *Great people: 4 acts*, by Harry Kalmanowitz.
101 p. (manuscript)
D 52525
© Sept. 2, 1919; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
509. **דער גרויסער ליגען**
[*Der Groyser ligen*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Great lie: play in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
37, 36, 25 p. (manuscript)
D 9338
© Feb. 19, 1931; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
510. **דער גרויסער נס**
[*Der Groyser nes*] = *The Great miracle: [a play in a prologue and 2 acts]*, by Hary [sic] Kalmanowitz.
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 83754
© May 5, 1928; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
511. **דאָרפֿישע ליבע**
[*Dorfishe liebe: komedye in 3 akten* / Heri Kalmanovitsh = *Country love: comedy in 3 acts*, by H. Kalmanowitz.]
1 vol. [56 p.] (manuscript)
D 67303
© April 3, 1924; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
512. **דזשענקי**
[*Dzhenki: komedye in 3 akten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Jannie: comedy 3 acts*, by Hary [sic] Kalmanowitz.
42, 42, 24 p. (manuscript)
D 78988
© March 18, 1927; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Yiddish title in Copyright register: [*Dzhan*].
513. **היינטיגע צייטען**
[*Hayntige tsayten: in 3 akten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Now days: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.

- [1], 108 p. (manuscript)
D unpub. 3964
© Jan. 23, 1930; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
English title in Copyright register: *Now[a]days*.
- 514. הערצער**
[*Hertser: drama*, geshriben fun H. Kalmanovitsh]
= *Hearts: [a play in 2 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
1 vol. (manuscript)
D unpub. 11931
© Sept. 1, 1931; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Yiddish title in Copyright register: [*Hertsen*].
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 515. דער וואַטשמאַן**
[*Der Votshman: lebensbild in 4 akten mit a prolog*, fun Kalmanovitsh un Sigel; liriks un muzik fun Yozeif Tantsman = *The Watchman: in four acts and prologue*, by Calmanowitz and Siegel].
60 p. (carbon of typescript)
D 65651
© Oct. 4, 1923; Leon Blank, New York.
Produced: Sept. 23, 1922, under the title *Gots mishpet*; subsequently produced 1923 and thereafter, by Leon Blank (performed by him regularly throughout the United States and Canada), and in Europe, by Julius Adler, under the title *Der Vekhter*.
Sources: Zylbercweig 2: 1473 (under Siegel), 4: 3695 (cited as *Der Vatsbman*).
Cover title: [*Der Votshmen*].
Source for English title (not on script):
Copyright register.
On title page: "Property of Leon Blank."
On end covers: "Jewish Publicity Bureau, 189 Second Ave., New York, N.Y."
- 516. ווייבערישע סודות**
[*Vayberishe soydes: komedye in 4 akten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Women secrets: four acts*, by Harry Kalmanowitz.
72, [23] p. (manuscript)
D 55107
© July 26, 1920; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 517. וועגען פֿון לעבען**
[*Vegen fun leben: melo drama in 4 akten*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] = *Roads of life: melo drama in four acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 22, 25, 19, [1], 8 p. (manuscript)
D 59215
© Nov. 28, 1921; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 518. ווען מענער וויינען**
[*Ven mener veynen: komedye in 4 akten*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] = *When men cry: comedy in 4 acts*, by Harry Kalmanowitz.
28, 26, 28, [1] p. (manuscript)
D 57980
© June 23, 1921; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 519. דער זיידע**
[*Der Zeyde*] = *Grand pa: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
29, 44, 28 p. (manuscript)
D 81033
© Sept. 17, 1927; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
At head of hectographed manuscript page inserted between pp. 1-2 (1st sequence): [*Sha-sba, der zeyde geht!*]; at bottom of the same page: ["Geshriben fun H. Kalmanovitsh"].
- 520. זינדיגע פֿרויען**
[*Zindige froyen*, fun Kalmanovitsh] = *Sindige frauen* = *The Weaker sex: drama in 4 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 78, [1] p. (manuscript)
D 46622
© April 9, 1917; Sigmund Weintraub; New York.
Produced: Oct. 26, 1917, Liberty Theater (director: Sigmund Weintraub).
Sources: Zylbercweig 4: 3693.
On title page: "Copyright claimant Sigmund Weintraub."
- 521. דער זעלטענער מאַן**
[*Der Zeltener man: in 4 akten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Seldom man: a play in 4 acts*, by Harry Kalmanowitz.
74 p. (hectograph of manuscript)
D 52245
© July 21, 1919; [Harry Kalmanowitz, Brooklyn].
- 522. התונה אויף פראַבע**
[*Khasene oyf probe*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] = *Marriage on trial: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 21, 25, 19 p. (manuscript)
D 60966
© June 2, 1922; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 523. התונה קייטען**
[*Khasene keyten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Marriage chains: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.

- 64, 69 38 p. (manuscript)
D unpub. 5220
© April 15, 1930; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Produced: April 13, 1930, Roland Theater
(director: Misha German; lyrics: Israel
Rosenberg; music: Shalom Secunda;
starring Misha and Lucy German).
Sources: Zylbercweig 4: 3697.
- 524. אַ טאַטע**
[*A Tate*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *A
Father: play in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 88, [5] p. (manuscript)
D unpub. 8226
© Dec. 4, 1930; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 525. אַ טאַטענס עצה**
[*A Tatens eytse*, geshriben fun Heri
Kalmanovitsh] = *A Father's advise: [sic] play
in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 81 p.
D 70506
© Feb. 17, 1925; Harry Kalmanowitz, Brook-
lyn.
“C” pencilled in above the “s” in “advise.”
- 526. אַ טרעמפס געשיכטע**
[*A Tremps geschikhte: drama in 3 akten*, geshriben
fun Heri Kalmanovitsh] = *A Tramps story: in
3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 42, 44 p. (manuscript)
D 76310
© Aug. 2, 1926; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 527. דער לא יצלה**
[*Der Loy yutslekh: komedye*, geshriben fun Herri
Kalmanovitsh] = *The Negligent: comedy, 4 acts*,
by Harry Kalmanowitz.
1 vol. [98 p.] (manuscript)
D 61782
© Aug. 24, 1922; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 528. ליעבע**
[*Liebe*, geshriben fun Heri Kalmanovitsh] = *Love:
[a play in 4 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
60 p. (carbon of typescript)
D 62759
© Nov. 8, 1922; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 529. ליעבע**
[*Liebe*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Love:
[a play in 2 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
42, 26, 2 p. (manuscript)
- D 84246
© June 12, 1928; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 530. ליעבע און געוויסען**
[*Liebe un gevisen: operete in 3 akten*, geshriben fun
Heri Kalmanovitsh] = *Love and conscience:
[comedy in 3 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 19, 19, [1] p. (manuscript)
D 57728
© May 23, 1921; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Outline only of act 3.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 531. די לעצטע האַפֿנונג**
[*Di Letste hofnung*, geshriben fun H.
Kalmanovitsh] = *The Last hope: [play in 3
acts]*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 71, 24 p. (manuscript)
D 31395
© Oct. 2, 1934; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.
- 532. אַ מאַמעס ערוואַכונג**
[*A Mames ervakbung*, geshriben fun H.
Kalmanovitsh] = *A Mother's awaking: in 3
acts*, by Hary [sic] Kalmanowitz.
99 p. (manuscript)
D 82572
© Jan. 30, 1928; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 533. מאַשאַ**
[*Masha*] = *Masha: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 41, 34, 31 p. (manuscript)
D unpub. 2629
© Oct. 14, 1929; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 534. אַ מיידעל צו פאַרקויפֿען**
[*A Meydel tsu farkoyfen*, geshriben fun H.
Kalmanovitsh] = *A Girl for sale*, by Harry
Kalmanowitz.
[1], 74 p. (manuscript)
D 16550
© May 31, 1932; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 535. מיין פֿרוי**
[*Mayn froy*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] =
My wife: comedy in 4 acts, by Harry
Kalmanowitz.
25, 27, 26, 5 p. (manuscript)
D 57154
© March 18, 1921; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.

536. **מיליאָנען**
Millions, [geshriben fun H. Kalmanovitsh] = by Harry Kalmanowitz.
 [1], 33, 33, 28 p. (manuscript)
 D 63893
 © June 1, 1939; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Yiddish title in Copyright register (not on script): *Milyonen*.
537. **דער מענש פֿון מאָרגען**
[Der Mensch fun morgen] = *The Man of tomorrow*, by Harry Kalmanowitz.
 38, 49, 24 p. (carbon of typescript)
 D 77134
 © Aug. 23, 1941; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Produced: Oct. 1941, National Theater (director: Samuel Goldenburg).
 Sources: Zylbercweig 4: 3699.
 Source for Yiddish title: Copyright register (not on script).
538. **מענשען פֿאַרגעסען**
[Menshen fargesen], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *People forget: a play in four acts*, by Harry Kalmanowitz.
 [1], 102 p. (manuscript)
 D 69134
 © March 21, 1940; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
539. **דער נאַר**
[Der Nar], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Fool*, by Harry Kalmanowitz.
 43, 46 p. (manuscript)
 D 55191
 © Feb. 5, 1938; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
540. **נחום'ס כלה**
[Nokhem's kale], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Nathan's bride: comedy [sic] in 2 acts*, by Harry Kalmanowitz.
 50, 49 [i.e., 50] p. (manuscript)
 D 80168
 © June 21, 1927; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Last two pages of act 2 are both numbered 49.
541. **נעכטען**
[Nekhten], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Yesterday: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
 124 p. (manuscript)
 D 36677
 © July 30, 1935; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
542. **סעפּערעישאָן**
[Sepereyshon], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Separation: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
 [1], 121 p. (manuscript)
 D 29880
 © June 29, 1934; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Alternate Yiddish title on added title page:
סעפּערייִשאָן [*Sepereyshon*].
 Yiddish title in Copyright register:
סעפּעראַשאָן [*Seperashon*].
543. **פֿאַרוואָס מענער אַנטלייפֿען**
[Farvos mener antleyfen], geshriben fun Heri Kalmanovitsh] = *Why men run away? 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
 103 p. (manuscript)
 D 78601
 © Feb. 16, 1927; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Produced: Nov. 18, 1927, Hopkinson Theater (director: Khayim Shneyer).
 Sources: Zylbercweig 4: 3696.
544. **די פֿרוי און איהר היים**
[Di Froy un ihr heym], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Woman and her home: a play*, by Harry Kalmanowitz.
 [1], 48, 36, 17, 9, 9 p. (manuscript)
 D 22922
 © June 17, 1933; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Yiddish title may also read: [*Di Froy in ihr heym*].
545. **די פֿרוי אין איהר היים**
[Di Froy in ihr heym], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Woman in her home: a play*, by Harry Kalmanowitz.
 1 vol. (manuscript)
 D unpub. 11401
 © July 22, 1931; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
 Yiddish title may also read: [*Di Froy un ihr heym*].
 Date at end of act 2: July 21, 1931.
 Outline only of act 3.
546. **פֿריידעל'ס מזל**
[Freydel's mazl], geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Frieda's luck: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
 [1], 93 p. (manuscript)
 D 21149
 © 1933.
 Produced: July 1939, Łódź, under the title *Freydeles mazl: komedye in dray aktn* (adaptor and director: Ida Kaminska); previously produced at the McKinley Square Theater,

- Bronx, under the title *Freydl vert a kale* (director: Jennie Goldstein).
Sources: Zylbercweig 4: 3699.
- 547. פֿרייע ליבע**
[*Fraye libe: lebens bild in 4 akten*, fun H. Kalmanovitsh = *Free love: a play in four acts*, by Harry Kalmanowitz.]
[1], 20, 55 p. (carbon of typescript)
D 53256
© Nov. 29, 1919; Sigmund Weintraub, New York.
Produced: May 19, 1920, Gabel's Theater, and subsequently at Liberty Theater.
Sources: Zylbercweig 4: 3694 (attributes play to Kalmanowitz and [Samuel H.] Cohen).
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
- 548. צוויי הזנים**
[*Tsvey khaẓonim = 2 khaẓonim*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Zwei chasonem = Two cantors* [sic].
103 p. (manuscript)
D 51663
© April 23, 1919; H. Kalmanowitz, Brooklyn.
Produced: Aug. 29, 1919, Thomashefsky's National Theater (director: Boris Thomashefsky; starring David Kessler and Boris Thomashefsky).
Sources: Zylbercweig 4: 3694.
English title corrected in pencil: *Two cantors*.
- 549. צוריסענע נשמות**
[*Tsurisene neshomes = The Shattered souls: a play in four acts*, by Harry Kalmanowitz and William Siegel.]
22, 35, 32, 17 p. (carbon of typescript)
D 52979
© Oct. 20, 1919; Mazda Amusement Corporation, New York.
Produced: Feb. 8, 1919, People's Theater (director: Max Rosenthal; music: Louis Friedsell).
Sources: Zylbercweig 4: 3694 (cites as *Tserisene neshomes*).
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
- 550. א ציבראָכענער לעבען**
[*A Tsebrokehener leben*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *A Broken life: [a play in 3 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
74 p. (manuscript)
- D 69512
© Nov. 25, 1924; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Yiddish title in Copyright register: [*A Tsebrokehener leben*].
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
- 551. א קאַרגער מענש**
[*A Karger mensh: komedye*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] = *The Stingy man: a play*, written by Harry Kalmanowitz.
80, [1] p. (manuscript)
D 54829
© June 16, 1920; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 552. קינדער־דערציהונג, אָדער, די 2 טאַטעס**
[*Kinder-dertsibung, oder, Di 2 tates: a komedye-drame in 3 akten*, fun H. Kalmanovitsh = *Bringing up children, or, Two fathers*, by Harry Kalmanowitz.]
[1], 97 p. (carbon of typescript)
D 72995
© Dec. 27, 1940; Samuel Goldenberg, New York.
Alternate Yiddish title in Copyright register (not on script): [*Di Tsvey tates*].
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
- 553. קינדער ערציהונג**
[*Kinder ertsibung*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Rise of children*.
110 p. (manuscript)
D 65546
© Aug. 29, 1939; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
- 554. דער קליגער נאַר**
[*Der Kliger nar*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *The Wise fool: [a play in 3 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
73, 3-29 p. (manuscript)
D 19572
© Dec. 5, 1932; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Produced: Oct. 1938, Parkway Theater.
Sources: Zylbercweig 4: 3698.
Yiddish title in Copyright register: [*Der Kliger nar*].
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
- 555. קעפטען חיים**
[*Kepten Khayim: komedye in 3 akten*, geshriben fun Heri Kalmanovitsh] = *Captain Chaim: comedy in three acts*, by Harry Kalmanowitz.

- [1], 31, 30, 20 p. (manuscript)
D 53808
© Feb. 12, 1920; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
556. **דער קראַפֿט פֿון אייפֿערזוכט**
[*Der Kraft fun eyfersukht: 3 akten*, geshriben fun Herri Kalmanovitsh] = *The Power of jealousy: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
1 vol. [76 p.] (manuscript)
D 59746
© Jan. 26, 1922; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Yiddish title in Copyright register (not on script): [*Der Kraft fun eyfertsukht [sic]*].
557. **רייטשעל פֿון סאַפֿאָלק סטריט**
[*Reytsbel fun Suffolk strot*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Rachel from Suffolk [sic] Street: 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
37, 30, 32-42 p. (manuscript)
D 87653
© Jan. 30, 1929; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
English title in Copyright register (not on script): *Rachel from Suffolk Street*.
558. **שוואַכע מענשען**
[*Shvakhe menshen: bilder fun leben*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Weak people: [a play in 3 acts]*, by Harry Kalmanowitz.
109 p. (manuscript)
D 25055
© Nov. 1933; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
559. **אַ שוויגער**
[*A Shviger*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *A Mother-in-law: [a play in 2 acts]*.
39, 47 p. (manuscript)
D unpub. 7309
© Sept. 20, 1930; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Original Yiddish title (first three words lined out on title page): ~~Shver tsu zayn a shviger~~.
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
Date on p. 47: "Sep. 18, 1930."
560. **אַ שטיעף מאַמע**
[*A Shtief mame: komedye in 3 akten*, fun Heri Kalmanovitsh] = *A Step mother: comedy in 3 acts*, by Harry Kalmanowitz.
[1], 61 p. (manuscript)
D 66846
© Feb. 15, 1924; Harry Kalmanowitz, New York.
Produced: Sept. 24, 1926, Hopkinson Theater (director: Misha German); subsequently produced: Oct. 1, 1926, Lenox Theater (starring: [Nathan?] Goldberg, [Betty?] Jacobs; music: Arnold Perlmutter); Oct. 15, 1926, National Theater (director: Samuel Goldenburg; music: Alexander Olshanetzky; lyrics: Jacob Jacobs). Subsequently produced frequently on tours, by Misha and Lucy German.
Sources: Zylberweig 4: 3696.
561. **שעקספיער דער צווייטער**
[*Sheksplier der tsveyter: komedye in 4 akten*, geshriben fun H. Kalmanovitsh] = *Shakespeare the Second: comedy, 4 acts*, by H. Kalmanowitz.
44 [i.e., 45] p. (manuscript)
D 55188
© Aug. 5, 1920; Harry Kalmanowitz, Brooklyn.
Outline only of acts 3 and 4.
- KALVEN, Rosa**
562. **דאָס פֿעראורטיילטע קינד**
[*Dos Ferurteylte kind: drama in 4 akten*, fun Roza Kalvin] = *Das Vrueuilte [sic] kind* = [*Das Verurteilte kind*].
46 p. (carbon of manuscript)
D 76295
© July 14, 1926; Rosa Kalven, Benton Harbor, Mich.
Source for second alternate romanized title (not on script): Copyright register.
- KALVIN, Roza, see KALVEN, Rosa**
- KAMARGO, Zhorasi, see CAMARGO, Joracy**
- KAMBAROFF, Miriam**
563. **דעם בעקערס טעכטערל**
[*Dem Bekers tekhterl: operete in 3 akten*, fun Miraim [sic] Kambarov (Koralova) = *Dem Beker's tekhterl* = *Baker's daughter*]; *operetta in 3 acts*.
1 vol. (unpaged; manuscript)
D unpub. 6159
© June 21, 1930; Miriam Kambaroff, New York.
Source for alternate romanized and English titles (not on script): Copyright register.
At end of script: ["Geendigt shraybn Kristmes iv dem 23, Nyu york, 1929."]
564. **די קאַטערינושיצע**
[*Di Katerinzhitse: operete in 2 aktn, mit a prolog*, fun Miraim [sic] Karlova (dos iz mayn bine nomen, emesr nomen Kambarov) = *De Katerinchiga [sic]* = *Street organ grinder*]; *operetta in 2 acts and prologue*.

1 vol. (unpaged; manuscript)
D unpub. 6160
© June 21, 1930; Miriam Kambaroff, New York.
Source for alternate romanized and English titles (not on script): Copyright register.
At end of script: ["Geendigt in der nakht fin ershtn may 1930, 145 nakht."]

KAMBAROV, Miriam, see KAMBAROFF, Miriam

KAPLAN, Mikhl, see KAPLAN, Mitchell, 1882-1944

KAPLAN, Mitchell, 1881-1944

565. **ליעבעס-טראָפּען**
[*Liebes-tropen: komedye-drame in dray akten mit fir stsenes, fun Mikhl Kaplan*] = *Love drops: comedy-drama*, by Mitchell Kaplan.
[1], 103 p. (carbon of typescript)
D 44578
© Sept. 9, 1936; Mitchell Kaplan, Newark, N.J.

KARERA, Valentino, see CARRERA, Valentino

KARLOVA, Miriam, see KAMBAROFF, Miriam

KARTER, Osker, see CARTER, Oscar M.

KARTOSCHINSKY, Oscar, see CARTER, Oscar M.

KARTOZHINSKI, Osber, see CARTER, Oscar M.

KATS, Moysbe, see KATZ, Maurice, 1864-1941

KATTS, Izador, see KATZ, Isadore

KATTS, Moysbe, see KATZ, Maurice, 1864-1941

KATZ, Isadore

566. **דיא שטימע פֿון קבר**
[*Di Shtime fun keyver: lebensbild in 1 akt, fun Izador Katts*] = *The Voice from the grave (in Yiddish): in 1 act*, by Isadore Katz.
[1], 16 p. (manuscript)
D unpub. 6906
© July 26, 1930; Isadore Katz, Roxbury, Mass.
English title in Copyright register: *The Voice from the ground*.

KATZ, Maurice, 1864-1941

567. **אין גלות**

[*In goles: drama in 4 akten, fun M. Kats*] = *In goles = In exile: drama in 4 acts*, by M. Katz.
4 vols. [113 p.] (manuscript)
D 38497
© Oct. 15, 1914; David Kessler and Max R. Wilner, New York.
Produced: 1913, Arch Street Theater (Philadelphia), under the title *Di Eybike tragedye*.
Sources: Zylberweig 4: 2936-2937.
Written in 1908 and published in 1912 in *Dos Idische folk*.

KAUFMAN, Harry

568. **דער אידישער שטערן**

[*Der Idisher sbtern: operte [sic] in 4 akten, ferfast fin Herri Koyfman = The Jewish star: comedy in 4 acts.*]
[1], 16, 20, 14, 5 p. (carbon of typescript)
D 57948
© June 20, 1921; Harry Kaufman, New York.
Produced in the United States (no date given by Zylberweig).
Sources: Zylberweig 4: 2523-2524 (cites as *Der Yidisher sbtern*).
Libretto only.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
Yiddish title in Copyright register: [*Der Idisher sbtern*].

KAVASIE, A., see KOVESSY, Albert

KENIG, Morris

569. **אַ לעהרע פֿאַר מיידלעך**

[*A Lebre far meydlekh: komedye drame in 3 akten, fun Morris Kenig*] = *A Lesson for girls: musical comedy in 3 acts*, by Morris Kenig.
[1], 65, [42] p. (manuscript)
D 65231
© Aug. 11, 1923; Morris Kenig, New York.
Text on one side only in the first sequence of pages, both sides in the second sequence.

KEYLES, Abraham L.

570. **אומזיסטע ליידען, אָדער, פֿאַרלייקען ניט דיין פֿאַלק**

[*Umziste layden, oder, Farleyken nit dayn folk: drama mit a prolog in dray akten, fun Avrom L. Keyles = Umziste leiden, oder, Farleiken nit dein folk*], by Abraham L. Keyles.
[2] 141 p. (typescript)
D 86724
© Nov. 5, 1928; Abraham L. Keyles, Brooklyn.

Source for alternate romanized titles (not on script): Copyright register.

KEYLES, Avrom L., *see* **KEYLES, Abraham L.**

KHASIN, Osber, *see* **CHASSIN, Asber**

KHAVER-PAVER, *see* **EINBINDER, Gershon, 1901-1964**

KHAZN, Oskar (Osber), *see* **HESSEN, Oscar**

KHOKHEM, Moysbe, *see* **GAYNOR, Moysbe Chuchem**

KIPNIS, Menahem, 1878-1942

571. מיט'ן פֿון דבוק

[*Mit'n koyekh fun dibek: parody komedye in 3 akten*, fun M. Kipnis un B. Malzhan = *Miten kayekh fin dibuck: a comedy in 3 acts.*]

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 73932

© Dec. 31, 1925; Misha Fishson, Detroit.

Produced: April 3, 1921, Centralny Teatr, Warsaw (producer: A. Samberg).

Sources: Zylbercweig 5: 4198 (cites as *Mit dem koyekh fun dibek*).

Parody of *Der Dibek (The Dybbuk)*, by S. An-ski.

No Roman information on script; source for alternate romanized title, English subtitle: Copyright register.

KLEINMAN, Dorothy

572. ליעבע שטורעמס

[*Liebe shturems: drama*, geshrieben bay Mises Doroti Kleynman] = *Love storms: drama*, written by Mrs. Dorothy Kleinman.

27, 27, 24, 19 p. (manuscript)

D 46138

© Feb. 12, 1917; Dorothy Kleinman, Cleveland.

KLETER, Maks, *see* **KLETER, Max**

KLETER, Max

573. אין די גאסען פֿון וואַרשע

[*In di gasen fun Warsbe: muzikalische melodrame in 3 akten mit prolog*, fun Maks Kleter (Ben Avrom)] = *In die gassen fun Warsbe: [a musical melodrama in 3 acts with prologue*, by Max Kleter].

67 p. (carbon of typescript)

D 53727

© Dec. 8, 1937; Max Kletter, New York.

Original Yiddish title on title page (lined out):

Der Gasen muziker.

Source of English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

574. ליבע אין אַ קרעטשמע, אָדער, מיין שטעטעלע יאָס

[*Libe in a kretshme, oder, Mayn shtetele Yas: opereta in 2 akten un 5 bilder*, fun Maks Kleter (Ben Avrom) = *Liebe in a kretcme*, by Max Kletter (pen name Ben Avruhom).

[1], 65 p. (carbon of typescript)

D 41008

© Feb. 24, 1936; Max Kletter, New York.

Produced: Nov. 1939, Parkway Theater, and 1940, in Argentina.

Sources: Zylbercweig 6: 5642.

Alternate Yiddish title on title page: [*Liebe in a kretshme*].

575. מיין פֿלעס'ס חתונה

[*Mayn kale's khasene: operete in 2 akten un 9 bilder*, fun Ben Avrom M. K. = *Main kales chasene:*] *operetta in 2 acts and 9 scenes*, [by Ben Avruhom].

64 p. (carbon of typescript)

D 71933

© Oct. 9, 1940; Max Kletter, New York.

Source for alternate romanized title and author statement (not on script): Copyright register.

576. דאָס רבי'לע פֿון לעמבערג

[*Dos Rebe'le fun Lemberg: operete in 2 akten mit a prolog*, fun Ben Avrom (Maks Kleter)] = *Dus Rebelle fun Lemberg: [an operetta in 2 acts, with a prologue]*, by Max Kletter (pen name Ben Avruhom).

55 p. (carbon of typescript)

D 41007

© Feb. 24, 1936; Max Kletter, New York.

Produced: Feb. 5, 1936, Boston, at a benefit performance for the author (noted on colophon).

On colophon: ["Kupirt fun Isak Arka."]

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

KLEYNMAN, Doroti, *see* **KLEINMAN, Dorothy**

KOBRIN, Leon, 1872-1946

577. אייביגע ליעבע

[*Eybighe liebe: drama in fier akten mit a prolog*, fun Leon Kobrin] = *The Eternal love: drama in 4 acts*, by Leon Kobrin.

86 p. (hctograph of typescript)
D 44129
© June 10, 1916; Leon Kobrin, Brooklyn.

578. בריטש אף פראַמיס

[*British of promis: komedye in fier akten*, fun Leon Kobrin] = *Breach of promise*.

94 p. (carbon of typescript)

D 29965

© June 13, 1912; Leon Kobrin, Brooklyn.

Produced: Feb. 21, 1913, Adler-Thomashefsky National Theater (producer: Boris Thomashefsky); previously performed in theaters outside of New York, and subsequently performed regularly in Europe, under the title *Bertshik in Amerike*.

Sources: Zylbercweig 4: 2995-2997.

Play was the subject of a lawsuit (described in *Forverts*, April 7, 1913).

579. דער גרויסער איד

[*Der Groyser id: a drama in fier akten*, fun Leon Kobrin = *The Great Jew: drama in 4 acts.*] New York: Hebrew Publishing Company, 1911.

111 p. (published)

D 24761

PJ 5129.K54G7

© July 14, 15, 1911; Hebrew Publishing Company, New York.

Produced: Oct. 3, 1906, Adler's Grand Theater (starring: Jacob P. Adler, Sara Adler, Berl Bernstein); subsequently performed frequently in Yiddish, including May 23, 1919, Second Avenue Theater (starring: Jacob P. Adler); 1936, Buenos Aires (producer: Samuel Goldenburg).

Sources: Zylbercweig 4: 2984-2985.

Work not examined; source for bibliographical data: Copyright register, Zylbercweig 4: 3038.

580. זײַן ווייב, אַדער, סײַמאַן דער אַמעריקאַנער און זײַן בײזע פֿרוי

[*Zayn vayb, oder, Saymon der amerikaner un zayn beyze froy* = *His wife: a play of Jewish life on two continents, in 4 acts*, by Leon Kobrin.]

D 6815

© June 13, 1905; Leopold Spachner, New York.

Produced: April 6, 1906, Kalisch (formerly Windsor) Theater; Dec. 1927, Arch Street Theater, Philadelphia (starring: Jacob Kohn, Clara Rafala). Also adapted as *Di Nekt-dorike*.

Sources: Zylbercweig 4: 2983-2984.

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register; Zylbercweig.

YIVO Archives has the following script:

Perlmutter 992. [*Zayn vayb: an erenste komedye in fier akten, oys dem leben in dem idishen kvartal*, fun Leon Kobrin.] – 1 vol. (unpaged; manuscript) – Alternate titles (crossed out on script): [~~*Di Ferblondshete*~~]; [~~*Saymon der amerikaner un zayn grine froy*~~]. – On title page: [“Ongeshrieben dem 18ten Merts 1905, Nyu-York”].

581. טהיר נאַמבער דריי

[*Thir number dray: drama in dray akten mit a prolog*, fun Leon Kobrin] = *Apartment 3: [drama in 3 acts with a prologue]*.

100 p. (hctograph of typescript)

D 45960

© Jan. 19, 1917; Leon Kobrin, Brooklyn.

Produced: Jan. 19, 1917, Kessler's Second Avenue Theater; subsequently performed frequently in Yiddish.

Sources: Zylbercweig 4: 3009-3010 (cites as *Tir numer dray*).

Based on the author's short stories *Der Profesyoneler kbosh* (published in *Forverts*) and *Tir numer dray* (published in *Tsukunft*).

Original English title, *Door number 3*, lined out on script.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

582. יאַנקעל בױלע

[*Yankel Boyle: a fisher-drama*, fun Leon Kobrin = *Yankel Boila: drama in 4 acts.*] New York: The Odeon Theatre, 1913.

82 p.: illus. (published)

D 34994

PJ 5129.K54Y3 1913 Hebr.

© Nov. 7, 12, 1913; Leon Kobrin, Brooklyn.

Produced: Oct. 15, 1913, Odeon Theatre (starring: Sam Morris); Nov. 29, 1916, Second Avenue Theater (producer and star: David Kessler); subsequently performed frequently in Yiddish.

Sources: Zylbercweig 4: 3000-3008.

Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register; Zylbercweig 4: 3038.

Originally published under title *Der Natur mensh* (in *Der Idisher kemfer*, no. 29-49 [1906], Philadelphia); subsequent editions: *Der Dorfs-yung* (Warsaw: 1920), *Yankel Boyle (der*

dorfs-yung) (in author's *Dramatishe sbriftn* [New York: 1952]).

583. די נעקסט־דאָריגע

[*Di Nekst-doorige: a komedye in fier akten*, fun Leon Kobrin] = *Next door neighbors: [comedy in 4 acts]*.

[1], 75 p. (hctograph of typescript)

D 41045

© July 25, 1915; Leon Kobrin, Brooklyn.

Produced: March 9, 1916, Newark, N.J.; March 10, 1916, National Theater (producer: Boris Thomashefsky). Subsequently produced frequently in Yiddish, including a run in 1932 at the Folks-teater (starring: Misha and Lucy German).

Sources: Zylbercweig 4: 2983, 3008-3010, 3039.

Adaptation of author's *Zayn vayb*.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

Published under the title *Iber yamen grayse (Di Nekst dorike)* (in *Yidishe kultur*, no. 7-12 [1942] and 1-2 [1943]) and in author's *Dramatishe sbriftn* (New York: 1952, pp. 133-210).

KOBRIN, Paulina, see KOBRIN, Pauline

KOBRIN, Pauline

584. די טראַגעדיע פֿון אַ פֿרוי

[*Di Tragedye fun a froy: drama in fier akten*, fun Paulina Kobrin (Segal)] = *The Tragedy of a woman*, by Pauline Kobrin (Segal).

92 p. (carbon of typescript)

D 30549

© Aug. 16, 1912; Sarah Adler, Brooklyn.

Produced: Feb. 7, 1913, Sara Adler's Novelty Theater, Brooklyn (starring: Sara Adler).

Sources: Zylbercweig 4: 3044.

On title page: ["Spetsyel geshriben fir Madam Sarah Adler"].

KOHEN, Dovid, see COHEN, David

KOHEN, Tsvi, see COHEN, Zvi

KOHN, Dzheyk, see COHN, Jack (of Philadelphia)

KOHN, Dzheykob, see COHN, Jacob (of Benton Harbor)

KOHN, Semuel H., see COHEN, Samuel H.

KOHN, Yankev, see COHN, Jack (of Philadelphia)

KOMBAROV, Miriam, see KAMBAROFF, Miriam

KOPEIKIN, Henry

585. מיסס דאָבליו

[*Miss Doublyu: komedye in 4 akten*, fun Ben Izrael (Ben Yisroel)] = *Miss Double You: farce-comedie [sic] in four acts*, by Ben Israel.

81 p. (manuscript)

D 37203

© June 3, 1914; Henry Kopeikin, New York.

Text in Yiddish; source for Yiddish bibliographical data (not on script): Copyright register.

586. סעודת הנופה

[*Sendas kbanike: familjenbild in 4 akten*, fun Tsvi Ben Yisroel] = *Chanukah-party: a drama in 4 acts*, by Henry Kopeikin.

[2], 135 p. (manuscript)

D 21900

© Aug. 29, 1910; Henry Kopeikin, New York.

On title page: "Completed, New York, June 1909."

KORALOVA, Miriam, see KAMBAROFF, Miriam

KORNBLITH, Zisl

587. קינדער פֿונ'ם דזשאַנגעל

[*Kinder fun'm dzhongel: drama in dray aktn mit a prolog*, fun Z. Kornblith] = *Children of the jungle: drama in a prologue and 3 acts*, by Sigmund Kornbluth.

[1], 63 p. (carbon of typescript)

D 83233

© March 22, 1928; Sigmund Kornbluth, Brooklyn.

588. דער שטן סטרייקט: אַ לאַנד אָהן זינד

[*Der Sotn straykt; A Land ohn zind: fantastishe komedye in 3 akten*, fun Z. Kornblith] = *Satan goes on strike, or, A Land without sin: an original comedy*, by Sigmund Kornbluth.

[1], 63 p. (carbon of typescript)

D 73678

© Dec. 14, 1925; Sigmund Kornbluth, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 4: 2479.

Subsequently published in *Fraye arbeter shtime*, Oct. 1-Nov. 19, 1926.

KORNBLUTH, Sigmund, see KORNBLITH, Zisl

KOROLENKO, Vladimir Galaktionovich, 1853-1921

589. די קינדער גנב'טע

[*Di Kinder-ganefte: drama in 4 akten*, fun Korolenko; idish fun Mishe Fishzon = *The Kidnapper*.]

118 p. (manuscript)

D 68307

© June 14, 1924; Mischa Fischson, New York.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

Includes sketches of stage settings.

KOTLOROF, Harry, see KOTLOROFF, Harry

KOTLOROFF, Harry

590. לייבעל שוחט

[*Leybel shoykhet: drama in fier akten*, fun H. Kotlorof = *Leibel scheidet: drama in four acts*.]

[1], 33 p. (carbon of typescript)

D 50777

© Nov. 29, 1918; Harry Kotloroff, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanization of title and English subtitle: Copyright register.

KOVESSY, Albert

591. דער גולם

[*Der Golem: muzikalische legende in 3 akten un 4 tabloyen, mit a prolog*, fun A. Kevesi; iberzetz fun M. Shveyd; bearbaytet far der idisher bihne fun Maks Gebil; muzik fun L. Friedzel] = *Der Golem: a musical legend in 3 acts, 4 scenes and prolog*, by A. Kavasie; transelatet [sic] by Mark Schweid; adaphted [sic] for Yidish [sic] stage by M. Gabel.

67 p. (manuscript)

D 59524

© Dec. 30, 1921; Max Gabel, New York.

Produced: Dec. 16, 1921, Gabel's 106th Street Theater (producer: Max Gabel).

Sources: Zylbercweig 4:3669 (under Schweid).

Title on notebook label: *The Golem*.

KOVNER, B.

592. אין א דאָקטאָר'ס אָפּיס

[*In a doktor's ofis: a fars in eyn akt*, fun B. Kovner = *In the doctor's office*.]

11 p. (carbon of typescript)

D 68240

© June 18, 1924; Jacob Adler, New York.

No Roman information on script; source for information: Copyright register.

593. יענטע טעלעבענדע

[*Yente Telebende*] = *Yente Telebende: comedy in 4 acts*, by Isaac Adler-Kovner.

97 p. (hctograph)

D 48667

© Jan. 8, 1918; Boris Thomashefsky, Brooklyn.

"Typewritten by M. Goldberg; finished April 28, 1910 [sic?]."

594. מיסטער יצר הרע

[*Mister Yeytser bore: a komedye in 4 akten*, fun B. Kovner (Y. Adler) = *Mr. Yetzger Horah*].

[1], 65 p. (carbon of typescript)

D 73138

© Oct. 17, 1925; Jacob Adler, New York.

No Roman information on script; source for romanized title: Copyright register.

595. מענדעל ווערט פטור פון יענטען

[*Mendel vert poter fun Yenten: a komedye in dray akten*, fun B. Kovner (Y. Adler).]

[2], 29, 23, 6 p. (carbon of typescript)

D 60112

© Feb. 28, 1922; J. Adler (B. Kovner), Brooklyn.

No Roman information on script; source for information: Copyright register.

596. ערליך איז שווערליך

[*Erlikh iz shverlikh: lebens bild in 4 akten*, fun B. Kovner un L. Frayman.]

[3], 44, 26, [29], 14, [1] p. (manuscript)

D 60847

© May 19, 1922; J. Adler and L. Freiman, New York

KOYFMAN, Herri, see KAUFMAN, Harry

KOYFMAN, Hershl, see KAUFMAN, Harry

KRACHMALKOV, Herry (Harry), see KRACHMALNIKOV, Harry

KRACHMALNICOV, Herman, see KRACHMALNIKOV, Harry

KRACHMALNIKOV, Harry

597. דער איסטארישער טעסטאמענט

[*Der Istorisher testament: realistische lebins tragedye in 4 akten mit a prolok* [sic], fun Herman Krokmalnikov, der moderner Tolstoy] =

- The Storitel* [sic] *testament* = [*The Historical testament: tragedy in four acts with a prologue*].
60 p. (hctograph of manuscript)
D 51474
© March 8, 1919; Herman Krachmalnikov, Chicago.
Yiddish title in Copyright register: [*Der Historisher testament*].
Source for alternate English title (not on script): Copyright register.
598. **דער בלוטיגער קאנטראקט**
[*Der Blutiger kontrakt: realistesbe lebins tragedye in 4 akten mit a prolok un epilok* [sic], fun Hermahn Krakhmalnikov] = *The Bloody agreement: drama in 4 acts and program* [sic], by Herry [sic] Krachmalkov.
65 p. (hctograph of manuscript)
D 49854
© June 10, 1918; Harry Krachmalnikow, Chicago.
599. **דער גרויסער איד ברוך שפינאָזאַ**
[*Der Groyser id Borekh Shpinoza: zayn leben un shafen un virken un visensbats* [sic] *man: tragedye in 4 akten*, fun dem jungen problemist Her. Herman Kramalnikov Ben Odem = *Benedict de Spinoza: tragedy in 4 acts.*]
53 p. (carbon of typescript)
D 65194
© Aug. 4, 1923; Harry Krachmalkov, Brooklyn.
Label pasted on cover: “Number 5. [*Borekh Shpinoza*].”
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
600. **ווער בין איך ?**
[*Ver bin ikh?* fun Ermahn Krakhmalnikov] = *Who am I?* [*drama in four acts and a prologue*].
[3], 51 p. (hctograph of manuscript)
D 52445
© Aug. 15, 1919; H. Krachmalnikow, Chicago.
Cover title; on p. [3]: [*Ver bin ikh? a komedye drame in 4 akten mit a prolog*, fun Hermahn Krakhmalnikov] = *Who I am?*
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.
On colophon: [“Kopirt ba Meks Ridenske”].
601. **מאָדאַם 14 אָדער 84**
[*Madam 14 oder 84: realistesbe lebins drame in 4 akten*, fun Hermahn Krakhmalnikov] = *Madam 84 or 14: living drama in 4 acts*, by H. Krachmalkov.
78 p. (hctograph of manuscript)
D 51475
- © March 8, 1919; Herman Krachmalnikov, Chicago.
On colophon: [“Dize pyese iz kopirt gevoren fun Meks Rudenske”].
602. **מיין אָפּעראַ**
[*Mayn opera: a muzikalisher romans spektakl, in 4 aktn 6 bilder*, fun Herman Krakhmalnikov] = *Mein opera: musical dramatic sketch in 4 acts*, by Herman Krochmalnikoff.
46 p. (carbon of typescript)
D 46400
© Nov. 12, 1936; Herman Krochmalnikoff, Brooklyn.
Text only.
603. **דיא פֿרוי אין פּראָצעס**
[*Di Froy in protses: lebens drame in 4 akten mit a prolog*, fun Ermahn Krakhmalnikov/Ben Odem = *The Woman on trial: drama in 4 acts.*]
[1], 50 p. (carbon of typescript)
D 65195
© Aug. 4, 1923; Harry Krachmalkov, Brooklyn.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
On colophon: [“Gekopirt bay Osk[a]r Goldfeder, 300 Brum Strit, Nuyork”].
604. **דער צווייג פֿון 2 בוימער**
[*Der Tsvayg fun 2 boymer: a naturs psikhologisbe famiye drama in 4 akten*, fun Herman Krakhmalnikov = *The Twig from two trees: drama in 4 acts.*]
64 p. (hctograph of typescript)
D 55362
© Aug. 13, 1920; Herman Krachmalnicov, Brooklyn.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
- KRACHMALNIKOV, Herman, see KRACHMALNIKOV, Harry**
- KRACHMALNIKOW, Harry, see KRACHMALNIKOV, Harry**
- KRAKHMALNIKOV, Ermahn, see KRACHMALNIKOV, Harry**
- KRAKHMALNIKOV, Hermahn (Herman), see KRACHMALNIKOV, Harry**
- KRAMALNIKOV, Herman, see KRACHMALNIKOV, Harry**

KRAMER, Louis**605. אַמעריקאַנער קינדער**

[*Amerikaner kinder: komedye in eyn akt*, bay Luis Kremer] = *American children: comedy in one act*, by Louis Kramer.

[1], 22 p. (manuscript)

D 54342

© April 20, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

Title on p. [1]: [*Di Amerikaner kinder: lebens bild*].

606. דעם בוטשערס טאכטער

[*Dem Butsbers tochtter: komedye in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *The Butcher's daughter: [sic] comedie [sic] in one act*, by Louis Kremer.

24, [1] p. (manuscript)

D 54273

© April 14, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

English title in Copyright register: *The Butcher's daughter*.

607. גלויב דיין פרוי

[*Gloyb dayn froy: komedye in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *Believe your wife: comedy in one act*, by Louis Kramer.

20 p. (manuscript)

D 54343

© April 20, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

608. די געדעמעדושטע פאמיליע

[*Di Gedemedzhte familje: drama in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *The Damaged family: drama in one act*, by Louis Kramer.

17 p. (manuscript)

D 54539

© May 11, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

Produced: ca. 1920, Grand Theater.

Sources: Zylbercweig 6: 3957.

609. דיא גרינע דיענסט

[*Di Grine dienst: in 3 bilder*, fun Luis Kremer] = *The Green servant: [sic] comedy in 3 acts*, by Louis Kramer.

33, [1] p. (manuscript)

D 54540

© May 11, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

English title in Copyright register: *The Green servant*.

Pages 2 and 4 unnumbered; p. 7 is a photocopy of the original (encased on inside of cover).

610. נייע ליבע

[*Naye liebe: komedye in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *New love: comedy in one act*, by Louis Kramer.

18 p. (manuscript)

D 54537

© March 11, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

611. פאָלגט אייערע עלטערען

[*Folgt ayere elteren: lebens bild in 3 bilder*, fun Luis Kremer] = *Obey your parents: drama in 3 scenes*, by Louis Kramer.

1 vol. [77 p.] (manuscript)

D 54538

© May 11, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

612. אַ פֿרעמדע היים

[*A Fremde heym: drama in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *A Strange home: drama in one act*, by Louis Kramer.

1 vol. [16 p.] (manuscript)

D 54271

© April 14, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

613. אַ קלוגע מויד

[*A Kluge moyd: komedye in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *A Wise girl: comedy in one act*, by Louis Kramer.

[1], 17 p. (manuscript)

D 54341

© April 20, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

614. די שטראַף פֿאַר זינד

[*Di Shtrof far zind: drama in eyn akt*, fun Luis Kremer] = *Punishment for sin: drama in one act*, by Louis Kramer.

20, [4] p. (manuscript)

D 54272

© April 14, 1920; Louis Kramer, Brooklyn.

Produced: ca. 1920, Grand Theater.

Sources: Zylbercweig 6: 4957.

Page 1 lacking; bottom quarter of p. 3 torn.

KRASHINSKI, Zigmunt, see **KRASIŃSKI, Zigmunt**

KRASINSKI, Zigmund, see **KRASIŃSKI, Zigmunt**

KRASIŃSKI, Zigmunt

615. די אונגעטליכע קאַמעדיע

[*Di Ungetlikhe komedye*, fun Zigmund Krasinski; idish fun Hillel Kleyn] = *Die Ungöttliche Komodie* = *The Undervine [sic] comedy*, translated from Polish by Hillel Klein.

89 p. (hctograph of typescript)

D 71213

© April 15, 1925; Hillel Klein, New York.

Cover title (typed): [*Di Ugetlikhe [sic] komedye: komedye*, fun Zigmunt Krashinski; idish fun Hillel Kleyn].

English title in Copyright register: *The Undivine comedy*.

KREMER, Luis, see KRAMER, Louis

**KROCHMALNIKOFF, Herman, see
KRACHMALNIKOV, Harry**

KROHN, Herri H., see KRONE, Harry H.

**KROKHMALNIKOV, Herman, see
KRACHMALNIKOV, Harry**

KRONE, Harry H.

616. זישע ברייטבארד, דער מאָדערנער
שמשון הגבור

[*Zishe Breytbarb, der moderner Shimshon bagiber: tsaytbild in 4 akten*, ferfast fun Herri H. Krohn = *Zische Breitbarb*] = *The Modern Samson*.

57 p. (hctograph of manuscript)

D 74171

© Jan. 25, 1926; Harry H. Krone, New York.

Source for alternate romanization of title (not on script): Copyright register.

English title in Copyright register: *The Modern Sampson*.

617. דער מאמעס ליעד

[*Der Mames lied: melodramme in 4 akten*, fin Herri H. Krohn] = *Die Mames lied*, by Harry H. Krone.

45 p. (hctograph of typescript)

D 57159

© March 11, 1921; Harry H. Krone, Chicago.

Produced: Feb. 18, 1920, Cleveland (producer and starring: Joseph Kessler).

Sources: Zylbercweig 3: 2155 (cites as *A Mames lid*).

On title page: ["Spetsyel geshriben fir Herr Yozeff Kessler, Shikago, Ill., 1921"].

On p. 1: ["Taypraytet fin Maks Kreshover, Martsh dem 1ten 1921, Klivland, Ohio"].

Date on colophon: ["Martsh dem 7ten 1921"].

KUPERMAN, Leon, 1883-1942

618. אַזראַעל

[*Azrael: a tragedi*, fun Leon Kuperman.] New York: Published by Rudolf Raskin, 1910.

[2], v, 5-54 p. (published)

D 22897

© Dec. 22, 28, 1910; Leon Kupperman, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1541-1542 (under Edlin), 6: 5670.

Supposedly adapted from *Azrael*, by Henry Bernstein; subsequently produced, Dec. 1912, Adler's Theater, as *Der Id*, by William Edlin and Leon Kuperman.

Dedication: ["Mayn tokhter a matone"].

**KUPPERMAN, Leon, see KUPERMAN,
Leon, 1883-1942**

KURTS, Moyshe, see KURTZ, Maurice

KURTZ, Maurice

619. דזשאַן און פעטער

[*Dzhan un Peter: I act melodrama un 7 bilder*, ferfast un geshriben bay Moyshe Kurts & A. Blum] = *John & Peter: I act melodrama and seven scenes*, by Maurice Kurtz & Abraham Blum.

16 p. (manuscript)

D 47802

© Feb. 18, 1937; Maurice Kurtz and Abraham Blum, Brooklyn.

**KUSMAN, Leon, see KUSSMAN, Leon,
1884-1974**

KUSSMAN, Leon, 1884-1974

620. ביים פרעסער

[*Baym preser: komedye in eyn akt*, fun Leon Kusman. Nuyork: Atlantis], 1922.

31 p. (published)

D 62755

PJ 5129.K8B4 Hebr.

© Sept. 14, Oct. 20, 1922; Leon Kussman, Bronx.

Produced: 1922, Fraye Yidishe Folksbine, New York (director: Jacob Fishman).

Sources: Zylbercweig 4: 3118.

Romanized bibliographical data in Copyright register: *Beim preser: comedy in 1 act*.

621. דאָס געזאַנג פֿון דער ערד

[*Dos Gezang fun der erd: in 9 bilder*, fun L. Kusman.] Vilne: Vilner farlag fun B. Kletskin, 1930.

127 p. (published)

D pub. 449

PJ 5129.K8G44 Hebr.

© Oct. 19, Dec. 20, 1930; Leon Kussman, Brooklyn.

Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig 4: 3119.

622. דער געלער מויער

[*Der Geler moyer: drama in dray akten mit prolog un*

- epilog*, fun L. Kusman = *Der Geler mouer: drama in 3 acts.*] New York: [s.n.], 1926.
128 p. (published)
A 958307
PJ 5129.K8G4 Hebr.
Work not examined; source for bibliographical data (including alternate romanization of title): Copyright register, Zylbercweig 4: 3119.
- 623. נאַרנבונד**
[*Narnbund: fantastische trilogye*, fun L. Kusman.]
New York: Atlantis, 1931.
224 p. (published)
A 45544
PJ 5129 K8N3 Hebr.
© May 8, Dec. 19, 1931; Leon Kussman, Brooklyn.
Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig 4: 3119.

LACK, Morris

- 624. די צוויי אומגליקליכע שוועסטער**
[*Di Tsvey umgliklikhe shvester: melodrame in dray aktn mit a prolog un epilog*, fun Moris Zak] = *The Two unfortunate sisters: melo-drama in three (3) acts and prilog & apilog* [sic], from Morris Lack.
39, [2] p. (hctograph of typescript)
D 73984
© Jan. 8, 1926; Morris Lack, Philadelphia.

LAIBSON, Hyman

- 625. דער שאַטן פֿון איהר פֿערגאַנגענהייט**
[*Der Sb[ot]n fun ihr fergangenbeyt* / Osker Leybson = *The Shadow of her past:*] *play in 4 acts*, by Hyman Laibson, 131 Tompkins Ave., Brooklyn, N.Y.
72 p. (manuscript)
D 48152
© Oct. 4, 1917; Hyman Laibson, Brooklyn.
Name and address on page preceding title page:
"Mr. Ocker [sic] Laibson, 108 McKibben St., room 7, Brooklyn, N.Y."
Alternate reading of Yiddish title: [*Der Sotn fun ihr fergangenbeyt*].
Source for English title (not on script): Copyright register.

LAIBSON, Oscar (Osker), see LEIBSON, Oscar

LAMED"VOV"NIK, see THOMASHEFSKY, Boris, 1866-1939

LANDES, Leonard

626. דעמעדיש גודס

- [*Demedzhd guds...*: di iberarbaytung fun Yudzhin Bruye's vunder drame, tsugepast tsu idishen leben, fun Leonard Landes = *Damaged goods: drama in 3 acts.*] New York: 1913.
v, 73 p. (photocopy of published book)
D 35635
© Dec. 31, 1913; Leonard Landes, New York.
Sources: Zylbercweig 2: 1001-1002; *Leksikon* 4: 446; 5: 53-54 (under Liber).
Running titles: [*Gedemedzhd vabre; Demedzhd guds*].
On cover: 12-ter bukh.
Original play by Brieux also adapted by B. Liber and published under the title *Di Bashedikte* (New York: 1918); described in *Leksikon* as "treat[ing] the spread of syphilis as a social problem."

LANDVIRTH, Henri (Moyshe Khayim),

see **LANDWIRTH, Henri**

LANDVORTH, Henri Moris, see

LANDWIRTH, Henri

LANDWIRTH, Henri

627. אידעאל און ליידען

- [*Ideal un layden: drama in fier akten* / Henri Landvirth] = *Ideal und Leiden: Drama in vier Akten*, von Henri Landwirth. [Shikago: Kunst ferlag], 1915.
64 p. : port. (published)
D 42727
PJ 5129.L2714 Hebr.
© Dec. 30, 1915, Jan. 3, 1916; Henri Landwirth, Chicago.
Sources: *Leksikon* 4: 427.
Source for German bibliographical information: Cover title.

LANG, Harry, 1888-1970

628. די אומגליקליכע כלה פֿון סאַפֿאָלק סטריט

- [*Di Umgliklakbe kale fun Suffolk strit: pyese fun idishn lebn in Amerike in 3 akten un 8 bilder*, fun Heri Lang = *The Unfortunate bride of Suffolk Street: in 3 acts.*]
1 vol.
D 12927
© Oct. 21, 1931; Harry Lang, New York.
Produced: Oct. 29, 1931, Prospect Theater, Bronx (producer: Nathan Goldberg), under title *Orem un raykh*.

Sources: Zylbercweig 2: 993-994 (attributes to Harry Lang and Leon Krishtol).
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.
Subtitle and author statement noted by Zylbercweig: "Barimter 'Forverts' roman fun Iva Lazarus [H. Lang]."

LANG, Heri, see LANG, Harry, 1888-1970

LANG, Lucy

629. אַבאַרבאַנעל

[*Abarbanel: drama fun a idisher famiye in Shpanye: dray aktn: tsvey bilder in ersbtin akt un tsvey bilder in dritn akt*, fun Lusi un H. Lang = *Abarbanell: a drama of a Yiddish family in Spain, in 3 acts*, by Lucy and Harry Lang.]
[2], 183 p. (carbon of typescript)
D 32225
© Nov. 15, 1934; Lucy Lang, New York.
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

630. די מוטער פון ישראל

[*Di Muter fun Yisroel: a pyese fun baynt in 3 akten mit a prolog*, fun Lusi un Heri Lang = *Mother of Israel: a play in 3 acts and a prolog*.]
38 p. (carbon of typescript)
D 58128
© July 22, 1938; Lucy Lang, New York.
Source for English title (not on script): Copyright register.

631. דער קאַמף פֿאַר אַ מאַמע

[*Der Kamf far a mame: "Forverts"-roman*, fun Iva Lazarus: *famiyen-tragedye in dray aktn, zibn bilder un eyn tsvish-shpil*, dramatizirt fun Lusi in Heri Lang = *The Struggle for a mother: family tragedy in 3 acts*, dramatized by Lucy Lang, from the novel *Vormarts*, by Eva Lazarus.]
1 vol. (carbon of typescript)
D 18660
© Sept. 20, 1932; Lucy Lang, New York.
Produced: Dec. 15, 1932, Prospect Theater, Bronx (directors: Jennie Goldstein and Lucy Lang).
Sources: Zylbercweig 2: 994 (under Harry Lang).
Source for English bibliographical information (not on script): Copyright register.
Zylbercweig attributes play to Harry Lang.

LANG, Lusi, see LANG, Lucy

LANSKI, Jacob

632. רוסישע אידען

[*Rusishe iden: a drama in fier aktn, behandlt di gefihlen fun eynige in zeyer ibergang fun umrubige Rusland tsu di fraybe Amerika* = *Russian Jews: drama in 4 acts*, by J. Lanski.]
[1], xxiv, xxii, xix, [15] p. (manuscript)
D 22542
© Nov. 12, 1910; Jacob Lanski, Chicago.
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

LASH, Isidor, see LASH, Isidore

LASH, Isidore

633. אַ טאַטענס ירושה

[*A Tatens yerushe: komedye-drama in 4 akten*, fun Izidor Lesh = *Dem Taten's yerisha* = *Father's inheritance: play in 4 acts*, by Isidor Lash.]
75 p. (carbon of typescript)
D 57695
© May 19, 1921; Charles W. Groll, New York.
No Roman information on script; source for alternate romanized title and English title and author information: Copyright register.

634. אַ מיידעלע ווי דו

[*A Meydele vi du: a muzikalische komedi*, fun Izidor Lesh = *A Girl like you: operetta in 2 acts*.]
1 vol.
D unpub. 6957
© Aug. 26, 1930; Isidore Lesh, New York.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

635. אַ מיידעלע ווי דו

[*A Meydele vi du: operete in dray akten*, fun Izidor Lesh; muzik fun Sholem Sekunda = *A Girl like you: operette [sic] in 2 acts*.]
21, 21, 10 p. (hectograph of typescript)
D 19441
© Nov. 25, 1932; Isidore Lash, New York.
No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

636. מענשען-ליאַלקעס

[*Menshen-hyalkes: muzikalische satire*, fun Izidor Lesh = *Human dolls: an operetta in 2 acts*.]
56 p. (hectograph of typescript)
D 24205
© Sept. 8, 1933; Isidore Lash, New York.
No Roman information on script; source for

English bibliographical information: Copyright register.

637. דער רויטער דיסטריקט

[*Der Royter distrikt: melodrama in 4 akten*, fun Izidor Lesh] = *The Red district: [melodrama in four acts]*, by Isidore Lash].

[1], 60 p. (hctograph of manuscript)

D 48699

© Jan. 12, 1918; Leon Blank, New York.

Produced: June 1917, Cleveland; July 13, 1917, National Roof Garden (producers: Leon Blank and Sigmund Weintraub); subsequently produced in Europe without the author's permission, under the title *Oyfn veg keyn Buenos Ayres*.

Sources: Zylbercweig 2: 1173-1174.

Title and author statement also in Russian.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

On colophon: "Kop. bay Sem Beker."

Published edition: [*Oyfn veg keyn Buenos Ayres (Unter der royster lamter): sensatsyonele pyese in 3 akten*] (Warsaw: 1931). Issued without the author's permission, and lacking act 4.

638. שלמה'קע אויף בראַדוויי

[*Shloym'ke oyf Brodvey: komedye drama in 4 akten*, fin Izidor Lesh] = *Shlomeka on Broadway: comedy-drama in 4 acts*, by Isidore Lash.

54 p. (hctograph of typescript)

D 57191

© March 22, 1921; Boris Thomashefsky, New York.

Produced: April 7, 1921, Thomashefsky's National Theater (starring: Aaron Lebedeff; music: Louis Friedsell).

Sources: Zylbercweig 2: 1174.

LASSON, David

639. צווישען מענשען, אָדער, דער גײַסט פֿון דער צײַט

[*Tsvishen menshen, oder, Der Gayst fun der tsayt: melodrama in fier akten*, bay Dovid Lasson = *Amongst the people, or, The Spirit of the time: a melodrama in 4 acts.*]

33 p. (published)

D 16091

© June 18, 1909; David Lasson, Philadelphia.

No Roman information in work; source for English titles: Copyright register.

On title page: ["Gevidmet fir dem velt-frieden"].

LASSON, Dovid, see LASSON, David

LATEINER, Josef (Joseph), see LATTEINER, Joseph, 1853-1935

LATEYNER, Yoysef (Yozeff), see LATTEINER, Joseph, 1853-1935

LATTEINER, Joseph, 1853-1935

640. יהודית און אַלאָפֿערנוס

[*Yebudis un Olofermus: historishe oper = Judith and Holofernes: 4 act dramatic opera*, by J. Lateiner.] 8098

© March 11, 1890; Joseph Lateiner, New York.

Produced: Sept. 29, 1890, Roumania Opera house (music: Max Abramowitz); subsequently produced frequently on the European Yiddish stage.

Sources: Zylbercweig 2; 972.

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

YIVO Archives has the following scripts:

Perlmutter 612. [*Yebudis und Olofermus: historishe oper in 4 aktin 8 bilder*, fer fast fon Yozeff Latayner; geshrieben fier herrn M. Karp] = *Olofermus*. – 1 vol. (unpaged; manuscript)

Perlmutter 612A. [*Yebudis und Holofernos: opere ihn 5 akten mit 8 bilder*, von Yozeff Latayner, 1892.] – 1 vol. (unpaged; manuscript)

641. יהודית די צווייטע

[*Yebudis di tsveyte = Judith the Second, or, The Crusaders and the Jews: drama in 4 acts*, by J. Lateiner.]

A 23723

© Sept. 24, 1900; Joseph Lateiner, New York.

Produced: 1900.

Sources: Zylbercweig 2; 978.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

642. דאָס יודישע האַרץ

[*Dos Yudishe harts: folks sbtik in 4 akten*, fun Yozeff Lateyner] = *The Jewish heart: musical play in 4 acts*, by Joseph Lateiner.

[1], 93 p. (manuscript)

D 20918

© April 30, 1910; David Kessler and Max R. Wilner, New York.

Produced: Oct. 9, 1908, Kessler's Thalia Theater (music: Sigmund Mogulesco and Joseph Brody); subsequently produced in European Yiddish theaters.

Sources: Zylbercweig 2: 981, 988.

Text only.

- On Yiddish title page: “Cop. Max Last, April 3rd, 1910.”
 On English title page: “Prop. of David Kessler and Max R. Wilner.”
 Published without the author’s permission, as *Dos Yudishe herts: a komische operete in 4 akten un 7 bilder* (Warsaw, 1911).
643. **יום החופה**
 [*Yom ha-hupah*] = *Yom hachupah* = *The Day of the wedding: comedy drama in 4 acts*, by Joseph Lateiner.
 1 vol. [96 p.] (manuscript)
 D 23315
 © Feb. 10, 1911; David Kessler and Max R. Wilner.
 Produced: Oct. 1910 (producer: David Kessler); subsequently produced frequently on the European Yiddish stage.
 Sources: Zylbercweig 2: 981.
 Source for Yiddish title (not on script): Zylbercweig.
 On colophon: [“Kopirt bay Harry Cooper”].
 Inserted is a cancelled envelope from the Lyric Theatre (Brooklyn), postmarked “Brooklyn, N.Y., Feb. 9, 1911,” and addressed to the “Hon. Thorwald Solberg, Register of Copyrights.”
644. **י'דעלע, אָדער, דער אמת און דער שקר**
 [*Yudele, oder, Der Emes un der sheker* = *Yuudele, or, Der Emeth und der sheker*.]
 59766
 © Sept. 18, 1899; Joseph Lateimer [sic], New York.
 Produced: 1899, Windsor Theater; subsequently produced frequently on the European Yiddish stage as *Yudele der blinder*.
 Sources: Zylbercweig 2: 978, 987.
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.
 YIVO Archives has the following scripts:
Perlmutter 615. [*Yudele, oder, Emes un sheker: folks-shtik in 4 akten*, fon Yozef Latayner; muzik fun Fridzel.] – 94 p. (manuscript) – On title page: “Berlin den 11/6 1901.”
Perlmutter 615A. [*Yudele, oder, Der der* [sic] *Emes un sheker: lebensbild in 4 akten*, fun Y. Latayner.] – 1 vol. (unpaged; manuscript)
Perlmutter 615B. [*Yudale, oder, Sheker* [crossed out] *Emes un sheker: folks-shtik in 4 akten*, fon Yozef Latayner] = *Juedale, oder, Warheit und Luege*, von Josef Lateiner. – 1 vol. (unpaged; manuscript) – Signature on colophon: “Leon Samuylow”; stamp on colophon: “Hegyí Izsó.”
 Published as *Yudale der blinder, oder, Emes vesheker: folks-shtik in 4 akten*, fun Yoysef Lateyner; muzik fun Vorel [= Wohl] (Przemyśl, 1908).
645. **אַ מוטטער'ס האַרץ**
 [*A Mutter's harts: drama in 4 akten*, fun Yozef Lateyner] = *A Mutter's heart* = *A Mother's heart: comedy drama in four acts with music*, by Joseph Lateiner; music by Louis Friedsell.
 78 p. (manuscript)
 D 40172
 © Leon Blank, New York.
 Produced: 1913.
 Sources: Zylbercweig 2: 981.
 Yiddish title in Copyright register: [*A Mutter's harts*].
 Typed label inserted in pocket of cover: *A Mutter's herts*.
 On title page: “Property of Leon Blank.”
646. **עמיגראַציע און נאָך אמעריקע**
 [*Emigratsyon nokh Amerike* = *Emigration to America: musical drama in 5 acts*, by Joseph Lateiner.]
 22699
 © Oct. 8, 1886; Russian Hebrew Opera Co., United States.
 Produced: 1884-1885 season, New York.
 Sources: Zylbercweig 2: 968.
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.
 YIVO Archives has the following scripts:
Perlmutter 628. [*Emigratsyon nokh Amerika: gezang drama in 5 akten un 9 bilder*, fon Yoysef Latayner, 1884.] – [2], 104, [7] p. (manuscript) – Stamp on title page: “Louis Zwiebel, 18. Oct. 1898, New York.”
Perlmutter 628A. [*Di Emigratsyon nokh Amerika: melodrama in 5 akten*, fun Latayner.] – 1 vol.: illus. (unpaged; manuscript) – Cover title (printed and pasted): [*Di Yudishe emigranten*]. – On colophon: “January 23, 1901. Written by and for Mr. Sam Gordin, 211 Delancey Str.”
Perlmutter 628B. [*Di Oysvanderung nokh Amerika: gezang-drama in 5 akten & 9 bilder*, fon Yoysef Latayner] = *Emigration to America: musical drama in 5 acts & 9 scenes*, by Joseph Lateiner, New York, September 1886. – [2], 98 p. (manuscript) – On title page:

- ["Geshriben Gutale Latayner, Yozev Latayners froy"].
- Perlmutter 628C. [*Emigratsyon nokh Amerika: drama in 5 akten*, fon Yozev Latayner.] – 1 vol. (unpaged; manuscript) – Title is printed and pasted on cover.
- 647. דער פֿאַלשער שריטט**
 [Der Falsber shrift: muzikal dramme in 4 akten, fin Yozev Lateyner; muzik fin Brojde in Friedzel = *A False step: drama in 4 acts*, by Joseph Lateiner.]
 [1], 71 p. (hctograph of typescript)
 D 40581
 © May 6, 1915; David Kessler and Max R. Wilner, New York.
 Produced: Jan. 8, 1915, Kessler's Second Avenue Theater (music: Joseph Brody and Louis Friedsell).
 Sources: Zylbercweig 2: 981.
 No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.
 On colophon: ["Maks Kreshover, Martsh dem 8ten 1915."]
- 648. פֿיר הונדערט יאָהר, אָדער, דער פּרינץ און דער חכם**
 [Fir bundert yobr, oder, Der Prints un der khokhem = *Four hundred years, or, The Prince and the abam* [sic].]
 55350
 © Aug. 30, 1899; Joseph Lateiner, New York.
 Produced: 1899 (producer: Boris Thomashefsky).
 Sources: Zylbercweig 2: 978.
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.
 YIVO Archives has the following scripts:
Perlmutter 584. [*400 yobr, oder, Der Prints und der khokhem: muzik drama in 4 akten*, fon Yozev Latayner.] – 1 vol. (unpaged; manuscript)
Perlmutter 584A. [*400 yobr, oder, Der Prints und der khokhem: muzik drame in 4 akten*, fun Yozev Latayner.] – 1 vol. (unpaged; manuscript) – Stamp on last page: "Karl Guttentag, Theater-Regisseur des Deutsch-juedischen Theaters Berlin, 11 Juni 1911." – On last page: ["Di pyese geher tsu her Karlos Gutentag; ibergeshriben fun Samuel Tsernikhev, Buenos Ayres den 19 6/5 10."]
Perlmutter 584B. [*400 yobr, 1498-1898, oder, Der Prints und der khokhem: geschikhtlikhes muzik drama in 4 akten*, fon Yozev Latayner, Nuyork 22 Oygust ~~1898~~ [crossed out; i. e.,] 1899] = *400 years befor* [sic] *the Spanish-American war, or, The Prince and the abam (the wise): histoical* [sic] *tragedy in 4 acts*, by Joseph Lateiner, New York, August 22nd 1899. – 1 vol. (unpaged; manuscript) – Source for English bibliographical information: Added title page. – Yiddish subtitle (crossed out on script): ["~~For dem spanish-amerikanishen krieg~~"]. – On cover, in ink: "Peoples Theatre."
Perlmutter 584C. [*Die 400 yobr*, fon Y. Latayner: in 4 akten.] – 1 vol. (unpaged; manuscript)
- 649. דער שטערן פֿון פּראַג, אָדער, דער טרוים**
 [Der Shtern fun Prag, oder, Der Troym: a nevue = *Der Schtern fon Praag, oder, Der Traum: a nevuah = The Star of Praag, or, The Dream: a prediction: dramatisches volks maerchen in 4 akten*, von J. Lateiner.]
 53643
 © Sept. 24, 1897; Joseph Lateiner, New York.
 Produced: Oct. 11, 1897, Windsor Theater.
 Sources: Zylbercweig 2: 977.
 Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.
 YIVO Archives has the following script:
Perlmutter 595. [*Der Shtern fon Prag, oder, Der Troym eyn nevue: dramatisches folksmebrkhen in 4 akten*, fon Yozev Latayner.] – 1 vol. (unpaged; manuscript) – On added title page: ["Nyuyork, 1 September 1897"].
- 650.** [*The Present and the future: fantastical drama in 3 acts*, by Josef Lateiner.]
 D 14399
 © Nov. 28, 1908; Marcus Finkelstein, New York.
 Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
 Possibly in English.
- LAWRES, Abraham**
- 651. 23 הונדערט יאָהר צוריק**
 [23 bundert yobr tsurik: a drame in 4 akten, hipotetish = *Twenty three hundred years ago: a drama in 4 acts, hypothetical*, by A. Lawres.]
 5-156 p. (hctograph of typescript)
 D 86014
 © Aug. 18, 1928, Abraham Lawres, Peabody, Mass.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

Author's name in Copyright register:

אייבראהאם לאָורעס [Eybraham Loures].

On title page: ["Gedruckt in Boston, Mass. ... 1928."].

652. דיא אידישע קעניגען פֿון פּערסיע

[*Di Idishe kenigen fun Persye: a drame in 4 akten, hipotetish, ba Avrom Lores*] = *The Jewish queen of Persia: a drama in 4 acts, hypothetical*, by Abraham Lawres.

[1], 77, [1] p. (manuscript)

D 77698

© Oct. 10, 1941; Abraham Lawres, New York.

Author's address and date on title page: "17 Essex Street, New York, Oct. 2, 1941."

LAZAROFF, Elias

653. אייגן בלוט

[*Eygn blut: a drame in 4 aktn mit a epilog, geshribn fun Elias Lazarov in 1926*] = *The Family ties: in 4 akts [sic] and apilog [sic]*, by Elias Lazaroff.

[1], 35 p. (carbon of typescript)

D 81534

© Oct. 28, 1927; Elias Lazaroff, New York.

Yiddish title in Copyright register: [*Eygn bliit*].

English title originally: *The Family blod [sic]* (last word crossed out on script).

LAZAROV, Elias, see LAZAROFF, Elias

LAZAROWSKY, Samuel

654. דער אנטלאָפּענער מאַן

[*Der Antlofener man: lebens bild in fier akten, fun Shmuel Leyzerovski.*]

46 p. (carbon of typescript)

D 70847

© March 18, 1925; Samuel Lazarowsky, New York.

LAZARUS, Eva (Iva), see LANG, Harry, 1888-1970 or LANG, Lucy

LAZARZON, Louis

655. די הייליגע שוועסטער, אָדער, דיא פֿאַלשע מוטער

[*Di Heylige shvester, oder, Di Falshe muter = The Holy sister, or, The False mother: melodrama in 4 acts*, by Louis Lazarzon; music by D. Lazarzon.]

D 11502

© Oct. 10, 1907; David Lazarzon, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 4: 410 (under David Lazarzon).

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, *Leksikon* (attributes play to David Lazarzon).

Published edition: Philadelphia, 1907.

LEBEDEFF, Aaron

656. ליאָוקע מאַלאַדיעץ

[*Ljovke maladyets: komedye in 3 akten*] = *Ljovka maledyets: comedy-drama in three acts*, by A. Lebedeff and V. Shumsky.

85, 3, 89-102, 1 p. (hctograph of typescript)

D 56265

© Dec. 14, 1920; Boris Thomashefsky, Brooklyn.

Produced: Oct. 12, 1920, National Theater (producer: Boris Thomashefsky); subsequently frequently produced on the Yiddish stage.

Sources: Zylbercweig 2: 1133 (under Lebedeff), Zylbercweig 3: 2127-2128 (under Shumsky).

Zylbercweig attributes play to Shumsky.

Lebedeff arrived in New York in Sept. 1920; Zylbercweig notes: "His success [in *Ljovke maledyets*] was so great that he was recognized overnight as a star."

LEHMAN, Moses A.

657. אַטאָם קינד

[*Atom kind / Moyshe Limon*] = *Atomic child* / Moses A. Lehman.

[1], 35 p. (carbon of typescript)

D 95179

© Sept. 21, 1945; Moses A. Lehman, New York.

LEIBSON, Oscar

658. איך דערקען ניט מינע קינדער, אָדער, פֿאַלגט אַ מאַמען

[*Ich derken nit mayne kinder, oder, Folgt a mamen: melodrama in 4 akten, fun Osker Leybson = Ich derken nit meine kinder, oder, Folgt a mamen: melodrama in 4 acts.*]

[1], 97 p. (carbon of typescript)

D 73732

© Dec. 19, 1925; Oscar Laibson, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanized titles: Copyright register.

659. אין יעדען הויז

[*In yeden hoyz: a prolog, komedi drama in 3 akten, fun Oskar Leybson*] = *In jeden house: prologue & comedie [sic] drama in 3 acts*, by Oscar Leibson.

[1], 50 p. (carbon of typescript)

D 76673
© Sept. 2, 1926; Oscar Leibson, Brooklyn.
Alternate romanized title in Copyright register:
In jaden house.
Original subtitle: [*Komedi drama in 4 3 akten*].

660. ליבעע און געוויסען

[*Liebe un gevisen: drame in fier akten*, fun Oskar
Leybson = *Liebe und gevisen: a play in 4 acts.*]
[1], 58 p. (carbon of typescript)
D 69220
© Oct. 25, 1924; Oscar Leibson, Brooklyn.
Title on copy 2: ליבע און געוויסען [*Libe un
gevisn*]
No Roman information on script; source for
alternate romanized title: Copyright register.

LEIVICK, Halper, 1888-1962

661. די גאולה קאָמעדיע (דער גולם חלומט)

[*Di Geule komedye (Der Goylem kholemt)* / H.
Leyvik] = *Di Geule komedie = The Comedy of
redemption* / H. Leivick. Chicago: Yiddish
Culture Society, L. M. Stein Publisher, 1934.
[7] leaves, 17-226, [1] p. (published)
D 29521
PJ 5129.L4G4 Hebr.
© March 1, April 19, 1934; H. Leivick, New
York.
Sources: Zylbercweig 2: 1066-1067. *Leksikon* 5:
124.
Source for romanized bibliographical informa-
tion: Verso of title page.
Subtitles in Copyright register: [*Dramatische poeme
in elf bilder*] = *Dramatic poem in 11 scenes.*
Fragment, *Der Goylem kholemt*, first published in
Tsukunft, May 1932.

662. דער גולם

[*Der Goylem*, fun H. Leyvik = *Der Golum*] play in
4 acts.
[1], 43 p. (carbon of typescript)
D 76681
© Sept. 3, 1926; Leivick Halpern, New York.
First professional production: Dec. 25, 1925,
Habimah, Moscow (in Hebrew; translated
by Benjamin Kaspi; director: Boris Ilyich
Vershilov; decorations: A. Nevinski; music:
M. Milner; starring: A. Meskin, Y.
Bertanov).
First amateur Yiddish production: April 1927,
Moscow, Studio Fraykunst (director: Boris
Ilyich Vershilov; starring: Glasko,
Dobrovinski).
Second professional production: Jan. 6, 1928,
Lublin Municipal Theater (in Polish;

director and translator: Andrzej Marek [=
Marc Arnstein]; subsequently produced in
Polish, May 31, 1928, Cyrk, Warsaw
(director: Andrzej Marek [= Marc
Arnstein]); June 27, 1928, Łódź Municipal
Theater, and in the Grodno and Białystok
municipal theaters.

First professional Yiddish production: Feb. 2,
1929, by the Vilna Ensemble, in Kraków
(director: Marc Arnstein; decorations: Cz.
Goldbuber; starring: K. Kadish, A.
Grodner), and subsequently elsewhere in
Poland and Eastern Europe.

First U.S. production: May 7, 1929, Goodman
Theater, Chicago (in English; translated by
J. C. Augenlicht).

First professional Yiddish production in the
U.S.: Nov. 5, 1931, Yiddish “Ansaml
Kunst-teater” (director: Egon Brecher;
decorations: Joseph Foshko; music: Joseph
Akhron; starring: Lazar Fried, Alexander
Granach).

For additional information on productions, see:
Zylbercweig 2: 1061-1064, 1066-1067.

Source for alternate romanized title (not on
script): Copyright register.

Published editions: [1]. New York: 1921. – [2].
Warsaw: 1922. – [3]. Vilna: 1927. Also pub-
lished in English (Boston, 1928; Boston,
1933) and Polish (Kraków, 1924) transla-
tions.

LEIVIK, H., see LEIVICK, Halper, 1888-1962

LERMONTOV, Mikhail Iur'evich, 1814-1841

663. שפּאַניער

[*Shpanyer: tragedye in finf aktn*, fun Lermontov;
iberzetst fun A. Pravatiner = *Shpanier:
tragedy in 4 acts*, by A. Pravatiner.]
[1], 105 p. (carbon of typescript)
D 77539
© Nov. 20, 1926; Abraham Pravatiner, New
York.

No Roman information on script; source for
alternate romanized title and author
information: Copyright register.

Yiddish title in Copyright register: [*Spanyer*].

LERNER, Louis

664. דאָס פאַרלוירענע קינד

[*Dos Farloyrene kind: drame in dray akten un
dray bilder*, fun Luis Lerner = *Lost child: a
play in 3 acts.*]
[1], 39 p. (carbon of typescript)

D 36051

© May 27, 1935; Louis Lerner, Brooklyn.

Author's name on cover: Louis Lerner.

Source for English title (not on script): Copyright register.

LERNER, Luis, see LERNER, Louis

LESH, Isidore (Izidor), see LASH, Isidore

LESLER, A., see LESSLER, A.

LESSER, Charles

665. [*Only a Jew.*]

1 vol. (typescript)

73201

© Sept. 30, Nov. 9, 1899; Charles Lesser, Philadelphia.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

Possibly in English.

LESSLER, A.

666. פורים־טעאָטער

[*Purim-teater, farzen fun A. Lesler*] = *Purim-theater: [a farce in 6 acts, by A. Lessler]*. [Berlin] Charlottenburg: Verlag Hajeled, 1925.

7, [1] p., illus. (published)

D 73540

© Sept. 9, 1925; Verlag Hajeled, Charlottenburg, Germany.

Source for English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

Page 1 gives instructions on how to build a toy stage and cut out paper dolls to use as actors.

LEVEN SOHN, Yankev, see LEVENSON, Jacob

LEVENSOHN, Dzheykob, see LEVENSON, Jacob

LEVENSOHN, Yankev (Yankov), see LEVENSON, Jacob

LEVENSON, Jacob

667. אונזער שולד

[*Unzer shuld: simbolisbe drama in 4 akten, fin Dzheykob Levensohn*] = *Our fault: a Jewish drama in 4 acts, by Jacob Levenson.*

[1], 16, [1], 16, [1], 16, [1], 12 p. (manuscript)

D 57622

© May 10, 1921; Jacob Levenson, Brooklyn.

668. איז דאָט מעגליך [sic]

[*Iz dos meglikh: a drama in 4 akten, fun Yankev Leven Sohn*] = *Is it possible? a drama in four acts, by Jacob Levenson.*

16, [1], 19, [1], 8 p. (manuscript)

D 65443

© Sept. 8, 1923; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

Yiddish title in Copyright register:

איז דאָס מעגליך [*Iz dos meglikh*].

669. די אייביגע פֿראַגע

[*Di Eybige frage: a drama in 3 akten mit a prolog, fun Dzheykob Levensohn*] = *The Eternal question: drama in 3 acts with a prologue, by Jacob Levenson.*

[2], 5, 17, [1], 15, [1], 15 p. (manuscript)

D 56094

© Nov. 23, 1920; Jacob Levenson, Brooklyn.

Yiddish title on p. [1] after title page: [*Di Eybige [sic] frage: drama in 3 akten mit a epilog [sic]*].

670. אין דעם שטראָם פֿון לעבען

[*In dem sbtrom fun leben: drama in dray akten mit a prolog un epilog, fin Dzheykob Levensohn*] = *In the tide of life: drama in 3 acts and prologue, by Jacob Levenson.*

[2], 5, [15], [13] p. (manuscript)

D 56093

© Nov. 23, 1920; Jacob Levenson, Brooklyn.

Produced: Oct. 27, 1922, Liberty Theater (producer: Julius Adler); 1931, Roland Theater (producer: Isadore Cashier).

Sources: Zylbercweig 2: 1158.

671. געליבט און געליטען

[*Gelibt un geliten: a melodrama in 4 akten, fun Yankev Levensohn*] = *Beloved and belated: a drama in four acts / Jacob Levenson.*

13, 14, 7, 10 p. (manuscript)

D 70967

© March 25, 1925; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

672. דריי געליעבטע: די הייליגע לייעבע

[*Dray geliebte; Di Heylige liebe: operete in dray akten, fun Yankev Levensohn*] = *Three lovers: an operetta in three acts, by Jacob Levenson.*

11, 9, 7 p. (manuscript)

D 72383

© Aug. 5, 1925; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

673. זאָג דעם אמת

[*Zog dem emes: drama in 4 akten*, fun Yankev Levensohn] = *Tell the truth: a drama in four acts*, bay [sic] Jacob Levenson.

21, 21, [18], 7 p. (manuscript)

D 73571

© Dec. 5, 1925; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

674. די טויבען פאָסט

[*Di Toyben post: a komedye in 4 akten*, fun Yankev Levensohn] = *The Pigeon post: a comedy in four acts*, by Jacob Levenson.

[1], 14, 15, [1], [14] p. (manuscript)

D 58415

© Aug. 19, 1921; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

675. דיא מאַרטירערין

[*Di Martirerin: a drama in 4 akten*, fun Yankev Levensohn] = *The Martyr: a drama in four acts*, by Jacob Levenson.

1, 4, [19], 17 p. (pencilled manuscript)

D 62391

© Oct. 6, 1922; Jacob Levenson, Brooklyn.

676. די פרוי איז שולדיג

[*Di Froy iz shuldig: a drama in dray akten mit a prolog, un epilog*, fun Dzheykob Levinsohn] = *Women at fault: a drama in 3 acts with a prologue and epilogue*, by Jacob Levenson.

[11], 5, 14, [1], [15], [1], [14] p. (manuscript)

D 57623

© May 10, 1921; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

677. דיא שטימע פֿון גאָט

[*Di Shtime fun got: a simbolishe drama in 4 akten*, fun Yankov Levensohn] = *The Voice of God: a drama in 4 acts*, by Jacob Levenson.

[1], 12, [1], [12], 8, [1], 6 p. (manuscript)

D 56597

© Jan. 21, 1921; Jacob Levenson, Brooklyn.

Sources: Zylbercweig 2: 1158 (notes that play was not produced).

Act 4 includes quartet and chorus, in rhymed lyrics.

LEVI, Dovid, see **LEVY, David**

LEVIN, Haymi (Haymin), see **LEVIN, Hyman**

LEVIN, Hyman

678. ניינצין פֿיפֿציק

[*Nayntsin fiftsik: a tretshtik komedy mit myozik, in dray akten*, fun Haymi Levin] = *Musical tragedy comedy Nineteen fifty (1950)* / Hyman Levin.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 79659

© May 7, 1927; Hyman Levin, Brooklyn.

679. דער פרינץ מיחול

[*Der Prints Mikhol: a muzikil komedye in dray akten*, fun Haymin Levin] = *Dar [sic] Prince Michael: [a musical comedy in 3 acts]*.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 80565

© Aug. 2, 1927; Hyman Levin, Brooklyn.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

LEVIN, Louis, see **LEVIN, Zebullon, 1877-1935**

LEVIN, Zebullon, 1877-1935

680. ווייט פֿון שטאָט

[*Vayt fun shtot: drama in dray akten*, fun Z. Levin = *Weit fun stat = Far from the city: drama in 3 acts*, by Zebullon Levin.]

[1], 69 p. (typescript)

D 73202

© Oct. 31, 1925; Louis Levin, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1145.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles and author statement: Copyright register.

681. די טעקסי

[*Di Teksi: a shpiel in dray akten*, fun Z. Levin] = *The Taxi: a play in 3 acts*, by Z. Levin (Louis Levin).

[1], 18, 29, 11 p. (carbon of typescript)

D 70483

© Feb. 16, 1925; Louis Levin, Bronx.

Sources: Zylbercweig 2: 1145-1146.

Serialized in *Forverts*, March 1, 8, 15, 1925.

682. קינדער

[*Kinder: drama in 4 akten*, fun Z. Levin = *Kinder: Jewish drama in 4 acts*, by Zebullon Levin.

[1], 66 p. (hctograph of typescript)

D 41556

© Aug. 24, 1915; L. S. Levin, Bronx.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

LEVINSOHN, Dzheykob, see LEVENSON, Jacob

LEVIT, Morris, see LEVITT, Morris

LEVITSKI, Meir-Leyb, see LEVITT, Morris

LEVITT, Louis

683. פרוי'ס אָפּפּער

[*A Froy's offer: drama in 4 akten*, fun L. Levitt] =
A Woman's sacrifice: drama in four acts, by
Louis Levitt.

54 p. (carbon of typescript)

D 82456

© Jan. 20, 1928; Louis Levitt, Brooklyn.

LEVITT, Morris

684. פּראָלעטאַרישע איינאַקטערס 14

[*14 proletarische eynakters*, fun Dr. Moris Levit. Nyu
York: aroysg. fun Oktober br. I.A.O.], 1935.

176 p. (published)

D 35181

PJ 5129.L463F4 Hebr.

© April 13, 1935; Morris Levitt, New York.

English bibliographical information in Copy-
right register: *14 proletarian one-act plays*, by
Morris Levitt.

Contents: 1. [*Kohvirtnikes.*] – 2. [*Kandidatn.*] – 3.
[*Barg aroyf.*] – 4. [*Mir strayken.*] – 5. [*Af der
Boyerz.*] – 6. [*Nit gelungen.*] – 7. [*Maykromania.*]
– 8. [*Landslayt.*] – 9. [*A Gefalener.*] – 10. [*A
Tremphiser nest.*] – 11. [*An Iberfal.*] – 12. [*In a
kafe.*] – 13. [*Neli.*] – 14. [*Nay lebn.*]

685. דער באַפֿרײַאונגס קאַמף, אָדער, דאָס
רעוואָלוציאָנערע רוסלאַנד

[*Der Befreyungs kampf, oder, Dos Revolutsyonere
Rusland: a drama fun der revolutsyonerer
Rusland, in 4 akten (5 bilder)* / Dr. M. Levit
(M. Levitski) = *Der Befreyungs kampf: a play in
four acts.*]

[2], 74 p. (carbon of typescript)

D 53109

© Nov. 15, 1919; Morris Lewitt, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1140-1141.

No Roman information on script; source for
alternate romanized title: Copyright register.

On title page: ["Gevidmet: Khane bas Moyshe
Sinaman-Levit"].

Subsequently published in the author's *Dramen
un eynakters* (New York: 1927), under the
title *Dos Revolutsyonere Rusland*.

686. נאַטורס־ווידערקלאַנגען

[*Naturs-viderklangen: a drama in 4 akten*, fun M.

Levit = *Natures echoes: drama in 4 acts*, by M.
Levitt.]

[1], 59 p. (typescript)

D 62533

© Oct. 21, 1922; Morris Levitt, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1140-1141.

Script not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.

Subsequently published in the author's *Dramen
un eynakters* (New York: 1927).

LEVY, David

687. ליבע און געשעפט

[*Libe un gesheft: lebensbild in fir akten*, fun Dovid
Levi] = *Love and business: comedy-drama in
four acts*, by David Levy.

86 p. (manuscript)

D unpub. 7373

© Sept. 25, 1930; David Levy, New York.

LEWITT, Morris, see LEVITT, Morris

LEYBSON, Hyman, see LAIBSON, Hyman

LEYBSON, Oskar (Oske), see LEIBSON, Oscar

LEYELES, Aaron Glanz, 1889-1966

688. זיגער און באַזיגטער

[*Ziger un bazigter: drama in 11 bilder: bild eyns*, fun
A. Leyeles (Glanz) = *Victor and vanquished:
a play in 11 scenes: scene 1*, by A. Leyeles
(Aaron Glanz.) New York: *Freie Arbeiter
Stimme*, April 15, 1932.

Published.

A 40519

© April 15, 1932; Aaron Glanz, New York.

Work not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.

LEYVIK, H., see LEIVICK, Halper, 1888-1962

LEYZEROVSKI, Shmuel, see LAZAROWSKY, Samuel

LIBER, B.

689. דער זומפ

[*Der Zump: a teater-shtik in fier akten*, fun B. Liber
(ongefangen Yuli 1909, geendigt Yuli 1912).
Nyu York]: 1913.

64 p. (published)

D 32675

PJ 5129.L5S8 Hebr.

© March 5, 8, 1913; B. Liber, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1039.
English bibliographical information in
Copyright register: *The Swamp: play*.

LIBER, Ben-Tsiyon (Ben-Zion), see LIBER, B.

LIBERMAN, Khayim (Herman), see LIEBERMAN, Herman, 1889-1963

LIBIN, Solomon, 1872-1955

690. דער אָבגרונד

[*Der Obgrund: lebensbild in 3 akten*, fun Z. Libin = *Der Abgrund*] = *The Abyss: drama in 3 acts*, by Z. Libin.

[1], 104 p. (manuscript)

D 23166

© Dec. 12, 1910; William Kramer's Sons, New York.

Produced: Dec. 23, 1910, Atlantic Garden.

Sources: Zylbercweig 2: 1028 (cites as *Der Opgrund*).

Source for alternate romanized title (not on script): Copyright register.

On title page: "Property of William Kramer's Son's Atlantic Garden, Bowery."

691. בלינדע אייפערזוכט, אָדער, גלייב דיין פֿרוי

[*Blinde eiferzucht, oder, Gleyb dayn froy: drama in 4 akten mit a prolog in epilog*, fin Z. Libin = *Blind jealousy, or, Believe your wife: drama in 4 acts*, by Solomon Libin.]

1, 10, 32, 23, 12 p. (hectograph of typescript)

D 39528

© Jan. 26, 1915; David Kessler and Max R. Wilner, New York.

Produced: Nov. 26, 1914, Kessler's Second Avenue Theater; March 12, 1926 (under the title *Gleyb dayn froy*), Amphion Theater (starring: Samuel Goldenburg, Celia Adler).

Sources: Zylbercweig 2: 1028-1029.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

On colophon: ["Maks Kreshover, Detsember den 25ten kristmas 1914"].

692. גערעכטיגקייט

[*Gerechtigkeit: drama in 4 akten*, fin Z. Libin] = *Justice: realistic play in four acts*, by Z. Libin; staged by B. Thomashefsky.

119 p. (hectograph of typescript)

D 23075

© Jan. 11, 1911; Joseph Edelstein and Boris Thomashefsky, New York.

Produced: Dec. 23, 1910, People's Theater (producer: Boris Thomashefsky); 1913, European tour (producer: Boris Thomashefsky).

Sources: Zylbercweig 2; 1028.

Pasted on page preceding title page: printed clippings from a playbill, with author, title, cast of characters.

693. די היינטיגע פֿרוי

[*Di Hayntige froy*] = *The Woman of to-day: play in 4 acts*, [by Solomon Libin].

118 p. (typescript)

D 49406

© April 24, 1918; Peoples Producing Co., Inc., New York.

Produced: Dec. 20, 1917, People's Theater (producer: Samuel Rosenstein; music: Louis Friedsell; starring: Bessie Thomashefsky).

Sources: Zylbercweig 2: 1030.

Source for author statement (not on script): Copyright register.

Cover has Yiddish clippings pasted above and under it.

Serialized as a novel in *Di Varhayt*, starting on Jan. 19, 1918.

693a. זיין ערשטע כלה

[*Zayn ershte kale: drama in fier akten*, fin Z. Libin = *His first bride: play in 4 acts*, by Solomon Libin.]

[1], 35, [1], 28, [1], 23, [1] 10 p. (hectograph of typescript)

"3te kopye; Maks Kreshover... 1915."

D 40580

© May 6, 1915; David Kessler and Max R. Wilner, New York.

On title page: "Eygenthum fin Deyvid Kessler in Maks R. Vilner."

Source for English bibliographical information (not on script): Copyright register.

Produced: February 26, 1915 (with David Kessler and Malvina Lobel), at Kessler's Second Avenue Theatre.

Sources: Zylbercweig 2: 1029.

694. ליעבעס־משוגעת

[*Liebes-meshugas: a drama in 4 akten*, fun Z. Libin] = *Love's madness: [a drama in four acts]*, by Solomon Libin.

[1], 114 p. (hectograph of manuscript)

D 48867

© Feb. 7, 1918; Solomon Libin, New York.

Source for English subtitle (not on script):
Copyright register.

695. **דיא מאכט פון ליידענשאפט**
[*Di Makbt fun laydenshaft: drama in 4 akten*, fun Z. Libin] = *The Power of passion: drama in 4 acts*, by Solomon Libin.
4 vols. [124 p.] (manuscript)
D 38407
© Oct. 6, 1914; David Kessler and Max R. Wilner, New York.
Produced: Sept. 21, 1914, Kessler's Second Avenue Theater.
Sources: Zylbercweig 2: 1028.
Title on title page of act 1 (crossed-out): *Zindige menshen*.
On vol. 1, p. 1: "Max Kreshover, Sept. 15, 1914."
Name on vol. 2, p. 40: "Max Kreshover."
Date on vol. 3, p. 13: "Sept. 17, 1914."
Date on vol. 4, p. 20: "Sept. 18, 1914."
696. **מענער און פרויען**
[*Mener un froyen: drama in 4 akten*, fun Z. Libin] = *Men and women: drama in 4 acts*, by Z. Libin.
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 30618
© Aug. 24, 1912; David Kessler and Max R. Wilner, New York.
Produced: Aug. 15, 1912, Kessler's Second Avenue Theater (director: David Kessler).
Sources: Zylbercweig 2: 1028.
697. **די צוויי מאמעס**
[*Di Tsvy mames: familye drama in 4 akten*, fun Z. Libin] = *Two mothers: [play in 4 acts]*, by Solomon Libin].
69 p. (hctograph of typescript)
D 45547
© Nov. 28, 1916; Peoples Producing Co., Inc., New York.
Produced: Sept. 18, 1916, Bessie Thomashefsky's People's Theater (director: Max Rosenthal; music: Louis Friedsell).
Sources: Zylbercweig 2: 1029.
Source for English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.
Dramatization of the author's novel *A Froy on a nomen* (serialized in *Forverts*); play adapted by Herman Spielberg and serialized in *Morgen zburnal*, starting in Jan. 1917.

LIBIN, Zalmen, see LIBIN, Solomon, 1872-1955

LIBKANI, A. R., see ROSEMAN, Aaron

LIEBERMAN, Clara

698. **פאמיליע טראכטענבערג**

[*Familye Trakhtenberg: a dr[a]ma in 4 akten*, fun Klara Lieberman = *Familie Trachtenberg: play in 4 acts.*]

52 p. (carbon of typescript)

D 77222

© Oct. 14, 1926; Clara Lieberman, Brooklyn.

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

LIEBERMAN, Herman, 1889-1963

699. **דער נדר**

[*Der Neyder: drama in fier akten*, fun Khayim (Herman) Liberman] = *The Neider = The Vow: play in four acts*, by Herman Lieberman.

22, 28, 15, 20 p. (typescript)

D 81724

© Nov. 14, 1927; Herman Lieberman, New York.

Produced by Jennie Goldstein (director: Abraham Herman); subsequently, by Celia Adler.

Sources: *Leksikon* 5: 69.

Date on title page; Nov. 12, 1927.

LIEBERMAN, Klara, see LIEBERMAN, Clara

LIFSHITS, Moyshe, see LIWSCHITZ, Moses

LILIAN, Isidor, see LILLIAN, Isidore

LILLIAN, Abe

700. **קאמעדי דראמא: ישראל'יק קום אהיים**

[*Komedi drama: Yisrolik kum abeym: in 4 akten*, fun Avrom Lilyen] = *Comedy-drama: Israel come home: in 4 acts*, by Abe Lillian.

1 vol. [96 p.] (manuscript)

D 53972

© March 4, 1920; Abe Lillian, New York.

At end of play: "No.: ha-Tikvah."

LILLIAN, Isidore

701. **פאלעסטינא, אדער, פאלעסטינער ליעבע**

[*Palestina, oder, Palestiner liebe: 3 akten mit a prolog*, fun Izidor Lilyen] = *Palestine, or, Palestine love: play in 3 acts and a prologue*, by Isidore Lillian.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 70757

© March 10, 1925; Isidore Lillian, New York.

Produced: Dec. 26, 1924, Lyric Theater, Williamsburgh (music: Arnold Perlmutter).

Sources: Zylbercweig 2: 1081.
Includes a 4th act.

702. **די רויטע מאַסקע**
[*Di Royte maske: misteryezye melodrama in 4 akten, fun Izidor Lilyen = Di Roite maske = The Red mask: melodrama in 4 acts.*]
18, 19, 18, 7 p. (typescript)
D 73029
© Oct. 15, 1925; Isidore Lillian, New York.
Produced: 1925, Lyric Theater, Williamsburgh.
Sources: Zylbercweig 2: 1081.
Author's name inserted in pocket of cover:
"Isidor Lillian" (second "I" crossed out).
On title page: ["Kopirt fun Idishe Teater Byuro,
231 Ist 11-te St., Nyu York"].
Source for alternate romanized and English
titles (not on script): Copyright register.

703. **דאָס שטיעף קינד פֿון דער וועלט**
[*Dos Shtief kind fun der velt: alegorishe drama in 4 akten, original fun Izidor Lillyen*] = *The Step-child of the world*, by Isidore Lillian.
1 vol. [94 p.] (manuscript)
D 53149
© Nov. 22, 1919; Isidore Lillian, Brooklyn.
Produced: Dec. 26, 1919, Lyric Theater; Sept. 2,
1920, Kessler's Second Avenue Theater
(producer: Samuel Goldenburg; music:
Joseph M. Rumshinsky).
Sources: Zylbercweig 2: 1080.
On label pasted on cover: *The Step-child of the
world, or, Israel = [Dos Shtief kind fun der velt;
Yisrolik]*.
Name on inside back cover: I. Weingarten.

LILYEN, Avrom, see LILLIAN, Abe

LILYEN, Izidor, see LILLIAN, Isidore

LIMON, Moyshe, see LEHMAN, Moses A.

LIPKANI, A. R., see ROSEMAN, Aaron

**LIPKANYE, Arn Rozemahn, see
ROSEMAN, Aaron**

**LIVSHITS, Moyshe, see LIWSCHITZ,
Moses**

LIWSCHITZ, Moses

704. **אַ מעשה מיט הערשעלע אָסטראָפּאָליער**
[*A Mayse mit Hershele Ostropoljer: an oysgetrakhte
komedye in dray akten, 4 bilder, fun Moyshe
Livshits*] = *Eine Geschichte von Herschel*

Ostropoljer: Komödie in drei Akten, [von Moses
Liwschitz].

- 62 p. (hctograph of typescript)
D unpub. 7709
© Aug. 26, 1930; S. Fischer Verlag, A.G., Berlin.
Produced: Jan. 11, 1930, Kraków, by the Vilna
Troupe (director: Michal Weichert; music:
Henech Kon; sets and costumes: V.
Weintraub; dances: Leah Rotbaum.
Sources: Zylbercweig 2: 1130.
Source for Yiddish and German author
statements (not on script): Copyright
register.

LOPATIN, Abe

705. **אינטעליגענץ**

- [*Inteligents: dramatishe poeme in fier bilder / A.
Lopatin = Intelligenz = Intelligence: dramatic
poem in 4 scenes.*]
39 p. (typescript)
D 78866
© March 7, 1927; Abe Lopatin, Chicago.
No Roman information on script; source for
alternate romanized and English titles:
Copyright register.

706. **אין פֿרייהלינג**

- [*In friibling: dramatishe poeme in fier bilder / A.
Lopatin = Ain [sic] friibling = In springtime:
dramatic poem in 4 scenes.*]
41 p. (typescript)
D 82722
© Feb. 10, 1928; Abe Lopatin, Chicago.
No Roman information on script; source for
alternate romanized and English titles:
Copyright register.

707. **ראָזע ליכטענשטיין**

- [*Roze Likhtenshteyn: dramatishe poeme in fier bilder
/ A. Lopatin = Rose Lichtenstein: dramatic
poem in 4 scenes.*]
35 p. (typescript)
D 87240
© Dec. 19, 1928; Abe Lopatin, Chicago.
No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.

LORES, Avrom, see LAWRES, Abraham

LOUIS, Bella

708. **הייליגע ליבע**

- [*Heylige libe: opereta in 3 akten un 6 bilder = operetta
in 3 acts, fun Mad. Bella Luis; bearbayt fun
Herri Koyfman.*]
[1], 58 p. (hctograph of typescript)

D 82509
© Nov. 19, 1942.

LOUIS, Esidor, see LOUIS, Isidor

LOUIS, Isidor

709. היינטיגע ליבעס

[*Hayntige libes: drama in 4* [crossed out] *3 akten*, fun Izidor Luis] = *Haintige libes: com. drama in 4* [crossed out] *3 acts*, by Esidor Louis.

53 p. (carbon of typescript)

D 76674

© Sept. 2, 1926; Esidor [sic] Louis, Brooklyn.

710. דער יתום פון דער וועלט משפחה

[*Der Yosem fun der velt mishpokehe: alegorye in dray akten mit a prolog*, fun A. Luis un L. Ballayzen] = *Der Yosem fun der welt mishpoche, oder, Gerechtigkeit zum yiden = The Orphan of the world family, or, Justice to the Jew: [allegory in 3 acts]*.

69 p. (manuscript)

D 54071

© March 19, 1920; Isidor Louis and Louis Balleisen, Brooklyn.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

LOURES, Abraham, see LAWRES, Abraham

LUIS, Bella, see LOUIS, Bella

LUIS, Esidor, see LOUIS, Isidor

LUMET, Baruch

711. דער איסט סיידער ביזנעס מאן

[*Der Ist Sayder biznes man*] = *Der East Saider business man: [a dramatic sketch]*, by B. Lumet].

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 21546

© March 29, 1933; Baruch Lumet, New York.

Source for Yiddish title, English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

712. דער בראַזווילער זיידע [sic]

[*Der Brozvil'er* [sic] *zeyde*] = *Der Bronsviller seide: [a dramatic sketch]*, by B. Lumet].

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 21547

© March 29, 1933; Baruch Lumet, New York.

Source for English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

713. טעאטער פאר קינדער

[*Teater far kinder / Borekh Lumet; ilustrirt fun Sh. Raskin, L. Sherker, Yosl Kotler, Note Kozlovski.*]

New York: Abco Press, 1932.

97 p., illus. (published)

A 51704

PZ 90.Y5L76 Hebr.

© April 23, May 21, June 7, 1932; Baruch Lumet, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1020.

Contents: [*Di Zibn gute yor: a shpil in finf bilder*, fray dramatizirt loyt Y. L. Perets. – *Vos di levone fartseylt*, loyt Y. L. Perets, in 3 stsenes. – *Der Magid mitn kelbl: sharqib, loyt a Khelemer mayse*. – *Tsvey melokhim: a fantastishe shpil in 2 teyln*, loyt a mayse fun YKNH"Z. – *Groy un grin: a shpil in 3 bilder*, loyt a maysele fun Yankev Pat, fray dramatizirt.]

714. דער צירק מייסטער

[*Der Tsirk mayster*] = *The Circus master: [a play in 1 act]*, by Baruch Lumet].

2, 2, 4, 5 p. (manuscript)

D 23389

© July 18, 1933; Eugenia Lumet, New York.

Source for English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

Third and fourth sequence of pages are titled: [*Di Tsvey kbakhomim: Hershl mit zayn fraynd; Lets*].

LUMET, Borekh, see LUMET, Baruch

LUNE, Mattes Luniansky, 1897-1929

715. אַ אידישע טראַגעדיע

[*A Idische tragedye: a tragedye in finf stsenes / L. Mates*] = *A Jewish tragedy: a tragedy in five scens* [sic], copyright by Mattes Lune.

[2], 62 p. (hectograph of typescript)

D 78300

© Jan. 26, 1927; Mattes Lune, Los Angeles.

Sources: Zylbercweig 2: 1213 (cites as *A Yidische tragedye*).

Zylbercweig (citing Jacob Mestel) describes this play as “based on episodes from the author’s life.”

Subsequently published (Los Angeles: 1927).

LUNIANSKY, Mattes, see LUNE, Mattes Luniansky, 1897-1929

MALACH, Leib, 1894-1936

716. איבערגוס

[*Ibergus: drame in fir aktn* / L. Malakh. Buenos Ayres]: 1926.
[4], 11-75, [1] p. (published)
D 82084

PJ 5129.M235.I3 Hebr.; Micro. Orien. Hebr.
© July 18, Dec. 15, 1927; Leib Malach, New York.

Produced: July 18, 1926, Buenos Aires, by Yung-Argentine troupe (director: Jacob Botoshansky); Nov. 9, 1927, Prospect Theater, Bronx (producer: Nathan Goldberg; starring: Celia Adler); Dec. 1, 1927, Irving Place Theater (director: Max Rosenthal; starring: Max Rosenthal, Celia and Stella Adler). Subsequently produced on tours throughout the U.S., Argentina, and Europe, under various titles, including *Der Geler shotn* and *Hertser tsum farkoyfn*.

Sources: Zylbercweig 2: 1333-1335.

Added title, in ink: [*Gasn-froyer*].

Act 1 first published in *Dorem Amerike* (March-April 1926).

717. לייבעלע טענצער

[*Leybele tentser: drama in 3 aktn*, fun L. Malakh = *Leibele tenzer: a play in 3 acts*, by L. Malach.]

27, 38, 21 p. (carbon of typescript)

D 78997

© March 18, 1927; Leib Malach, New York.

Produced: 1927, Paris (producer: Rudolf Zaslavsky); April 1932, Girard Theater, Philadelphia (starring: Moyshe Strasberg).

Sources: Zylbercweig 2: 1334.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English author statement: Copyright register.

718. די מויד פון לודמיר

[*Di Moyd fun Ludmir: drame in 3 aktn, 7 bilder*, fun L. Malakh = *Di Moid fun Ludmir: play in 3 acts*, by L. Malach.]

118 p. (carbon of typescript)

D 81043

© Sept. 19, 1927; Leibe Malach, New York.

Productions announced in New York (producer: Maurice Schwartz) and Warsaw (producer: Michal Weichert).

Sources: Zylbercweig 2: 1333.

Added Yiddish title on title page: [*Di Lyudmirer moyd*].

Based on the author's dramatic poem *Dos Gorn shtibl*.

Fragments published in English translation, in a Seattle journal.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and English author statement: Copyright register.

719. מיט אָפֿענע אויגען

[*Mit ofene oygen: drame in dray aktn*, fun L. Malakh] = (*With*) *open eyes: a drama in 3 acts*, by Leib Malach.

69 p. (hctograph of typescript)

D unpub. 10037

© April 6, 1931; Leib Malach, New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1335 (cites as *Mit farmakhte oygn*).

720. מיסיסיפי

[*Missisipi*, fun L. Malakh: *pyese in dray aktn* = *Mississippi*, by Leib Malach.]

1 vol. (irregular paging; carbon of typescript)

D 61533

© Jan. 3, 1939; Lotty Fiedler Malach, Toronto.

Produced: Warsaw, early 1935; subsequently produced in Yiddish theaters in Poland, Palestine, North and South America.

Sources: *Leksikon* 6: 7.

No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

Subsequently translated into French, Esperanto, and Hebrew.

MALACH, Leibe (MALAKH, Leyb), see MALACH, Leib, 1894-1936

MALER, A., see WOLFSON, Arthur

MALKES, L. (Leo), see ROBBINS, Leo

MANDEL, Daniel

721. בין השמשות

[*Beyn hashmoshes: drama in fir akten* / Daniel Mandel = *Ben hashmasus* = *Duels: drama in 4 acts*.]

[1], 13, 16, 12, 7 p. (carbon of typescript)

D 67942

© June 5, 1924; Daniel Mandel, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

MANDEL, Maurice John

722. דער בעשערטער חתן

[*Der Besherter khsn*] = *Der Beshehrter chusen* / M. J. Mandel.

110 p. (manuscript)

D 35835

© 1935.

Yiddish title supplied; script is in romanized Yiddish.

On last page: Maurice J. Mandel, 41 E. 98th St., B'lyn, N.Y., Jewish drama play.

MANDELL, Max Solomon

723. לילי קומט צום שכל

[*Lili kumt tsum seykhel: drama in dray akten* / M. Sh. Mandell, M.A. = *Lily kumt zum seikhel* = *Lily finds herself: [a play in 3 acts]* / M. S. Mandell.

[2], 79 p. (manuscript)

D 86662

© Oct. 31, 1928; Max Solomon Mandell, New Haven, Conn.

Sources: Zylbercweig 2: 1219.

Source for alternate romanized title and English subtitle (not on script): Copyright register.

Author was a Russian instructor at Yale University.

**MAREK, Andrzej, see ARNSTEIN, Marc,
1879-1942 or 1943**

MARENSOL, Sofia

724. דורך בלוט און פֿײַער

[*Durkh blut un fayer; bild fun idishen leben in der letster velt milkhome, in 16 stenes*, fun Sofia Marensol = *Durch blut un feier = Through blood and fire: sketch in 16 scenes.*]

[1], 27 p. (carbon of typescript)

D 78915

© March 11, 1927; Sophie Cruso, New York.

No Roman information on script; source for alternate titles: Copyright register.

MARIASIS, Morris

725. די צושטערטע פֿרייד, אָדער, דער פֿלעק

[*Di Tsushterte freyd, oder, Der Flek: a drama in fier akten*, farfast Yanuar dem 1ten, 1924, fun Moyshe Meriasis = *Di Zusterte fried, oder, Der Flek = Disturbed happiness: drama in 4 acts.*]

12 p. (typescript)

D 68047

© May 21, 1924; Morris Mariasis, Malden, Mass.

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

**MARKOVITSH, Joseph, see MARKOWITZ,
Joseph**

**MARKOVITSH, Yoysef (Yozef) ben
Yoyne, see MARKOWITZ, Joseph**

MARKOWITZ, Belle

726. שלמה דער שדכן

[*Shloyme der shatkehn*] = *Shloima the shadchen: a Jewish musical comedy in two acts, four scenes.*]

41 p. (carbon of typescript)

D 43675

© July 7, 1936; Belle Markowitz, New York.

At bottom of title page: "This is a Jewish comedy, written in Jewish; notes and suggestions written in English."

MARKOWITZ, Joseph

727. דער בראַדיאַגאַ

[*Der Bradyaga: lebens bild in 4 akten*, fun Yoysef Markovitch un Yankev Zilbert = *The Russian tramp: sketch in 4 acts*, by Joseph Markowitz and J. Silbert.]

[1], 83 p. (manuscript)

D 56672

© Jan. 10, 1921; Jacob Silbert, New York.

Produced by Joseph Markowitz; subsequently by Jacob Silbert (under his name).

Sources: Zylbercweig 2: 1266.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

728. דער עפיקורת

[*Der Apikoyres: melodrama in 4 akten*, fun Yozef Markovitch] = *Der Appikoires*, which translated into English means *The Infidel: a drama in four acts*, by Joseph Markowitz; owned by Joseph Kessler.

1 vol. [103 p.] (manuscript)

D 40525

© April 29, 1915; Joseph Kessler, New York.

Yiddish title in Copyright register:

דער אפיקורס [*Der Apikoyres*].

At head of label on front end paper:

עפיקורת, פֿון יוסף בן יונה
מאַרקאַװיטש, פֿערפֿאַסער פֿון "סעלימאַ"
[*Apikoyres* [sic], fun Yoysef ben Yoyne Markovitch, ferfasser fun *Selima*].

On back endpaper: *The Hypocrite = Apikoris: mellograma* [sic] *in 4 akt* [sic], fon Joseph Markovitch.

MARKS, Rudolph

729. פֿערעלע, אָדער, פֿאַרלירן אין ניו־יאָרק

[*Perele: a drama in 4 acts and 7 tableaux*, written in the Hebrew jargon and composed by R. Marks.]

11134

© Feb. 15, 1897; Rudolph Marks, New York.
Produced: Dec. 4, 1896, Windsor Theater.
Sources: Zylbercweig 2: 1271.

Copyrighted script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

Alternate Yiddish title: *Ferloyrn in Nyu-York*.

YIVO Archives has the following scripts:

Perlmutter 749. [*Perele*, fun R. Marks] = *Perele*. – 1 vol. (unpaged; manuscript) – On title page: “Property of Leopold Spachner, New York.”

Perlmutter 749A. [*Perele, oder, Ferloyren in Nuyork: melodrama in 4 akten*, fon artist Rudolph Marks.] – [1], 59 p. (manuscript) – On title page: [“Eygenthum fun Herri Koyfman, ha-ish medaber”]. – Date on colophon: “1913. May 5.”

Perlmutter 749B. [*Perele; Ferloyren in Nyu York, fun Rudolf Marks.*] – [1], 81 p. (manuscript) – On page 81: [“Iber geshriben in Filadelfye, dem 9 Detsember 1911. J. Klein”].

730. שטאַט'ס פּאָליטיק, אָדער, די ראָזאַ

[*Shtat's politik, oder, Di Roza = Shtat's politic, oder, Die Rosa = City Politics, or, The Rose: melodrama in 4 acts and 6 tableaux*, written and composed in the Hebrew jargon by R. Marks.]

16273

© March 9, 1897; Rudolph Marks, New York.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register (Yiddish title and systematic romanization supplied by compiler).

MATES, L., see LUNE, Mattes Luniansky, 1897-1929

MATTES, L., see LUNE, Mattes Luniansky, 1897-1929

MAYZEL, Hyman (Kbayim), see MYSELL, Hyman

MEDOFF, David

731. די נייגעבארענע פֿרויה

[*Di Naygeborene froyb: melodrama in 4 akten mit gezang*, fun Dovid Medov] = *The Rebirth of a woman: in 4 acts*, by David Medoff.

79 p. (carbon of manuscript)

D 65117

© July 18, 1923; David Medoff, New York.

At head of title (crossed out): [~~Lebedige yessymim~~].

On colophon: “Giendikt shrayben zontog dem 15ten Dzhulay 1923.”

MEDOV, Dovid, see MEDOFF, David

MERCUR, William, see MERCUR, Wolf

MERCUR, Wolf

732. דאָס ליד פֿון מזרח

[*Dos Lid fun mizrek: an operete in 2 akten*, libreto un liriks fun V. Merkur = *The Song of the East: musical comedy in 2 acts*, libretto and lyrics by W. Mercur.]

D unpub. 4620

© March 5, 1930; William Mercur, Chicago.

Produced: Nov. 4, 1921, (producer: Bernard Young; dramatized by Israel Rosenberg).

Sources: Zylbercweig 2: 1379 (notes that rights to the play were sold to Julius Nathanson); 4: 2533.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register.

MEREK, Andre, see ARNSTEIN, Marc, 1879-1942 or 1943

MERIASIS, Moyshe, see MARIASIS, Morris

MERKUR, Volf, see MERCUR, Wolf

MESCO, Adam

733. אַלאַסקאַ, אָדער, די גאָלדגרובען אין קלאַנדייק

[*Alaska, oder, Di Goldgruben in Klondayk = Alaska, oder, Die Goldgruben im Klondyke: melodrama mit gesang in 5 akten*, von A. Mesco.]

46341

© Aug. 18, 1897; Adam Mesco, New York.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register (Yiddish title and systematic romanized supplied by compiler).

734. זײַן ערשטעס מיסטערוערק

[*Zayn ershtes maysterverk: komedye drame in 4 akten*, fun Adam Mesko] = *His first masterpiece: comedy-drama in 4 acts*, by Adam Mesco.

95 p. (manuscript)

D 33871

© July 23, 1913; Julius Broder, New York.

735. מלכה שבא, אָדער, דער חרם

[*Malke Shvo, oder, Der Kheyrem = Malkath Schbo, oder, Der Cherm: historische drama mit gesang in 5 acten*, von A. Mesco.]

55474

© Oct. 2, 1897; Adam Mesco, Brooklyn.

Produced: 1896, Arch Street Theater, Philadelphia (music: Eliyohu Zalmen Yarikhovski).

Sources: Zylbercweig 2: 1376.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

736. רחלע, אָדעד, די בעטראַגענע חתונה

[*Rokhele, oder, Di Betrogene khasene = Rochele, oder, Die Betrogene chathunab: drama in 5 acten*, von A. Mesco.]

55475

© Oct. 2, 1897; Adam Mesco, Brooklyn.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register (Yiddish title and systematic romanization supplied by compiler).

MESKO, Adam, see MESCO, Adam

MILER, Louis, 1889-1967, see MILLER, Louis, 1889-1967

MILLER, Hayman, see MILLER, Hyman

MILLER, Hyman

737. דעד אויפֿשטאַנד

[*Der Oyfshtand: sotsyale drama in 4 akten*, fun Hayman Miller] = *Der Aufstand: [drama in four acts]* / Hyman Miller.

[1], 29, 29, 26, 9 p. (manuscript)

D 48218

© Oct. 31, 1917; Hyman Miller, Cleveland.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

738. מלחמה-כלהס

[*Milkhome-kales: melodrama in 4 akten*, fun Hayman Miller; bearbayt un stsenirt fun A. Ruzentahl {?}] = *The Jewish war brides: a melodrama in 4 acts*, by Hyman Miller.

1 vol. [64 p.] (manuscript)

D 45878

© Jan. 10, 1917; Hyman Miller, Cleveland.

Produced: Jan. 26, 1917, National Theater (producer: Boris Thomashefsky).

Adapter's name unclear on script; may be read as "Budentahl" or "Ruzentahl."

Sources: Zylbercweig 2: 1322 (attributes play to Nahum Rakow and Hyman Miller), 4: 2501 (under Rakow).

739. פנים אל פנים מיט אייערע קרובים אין פוילען

[*Ponem el ponem mit ayere kroyvim in Poyln: tsayt drama in tsvey akten mit a prolog un epilog*] = *P'nim al p'nim mit auere krubim ain Poilen* [sic]: *zeit drama ain 2 akten mit a prolog un epilog*, fun Hyman Miller = *Face to face with your cross* [sic] in Poland: *drama in 2 acts, with a prologue and an epilogue*, by Hyman Miller.

[1], 6, 18, 20, 2 p. (manuscript)

D 55740

© Oct. 9, 1920; Hyman Miller, Cleveland.

English title found on blue slip inserted in script.

740. צובראָכענע וועלטען

[*Tsubrokbene velten: drama in 4 akten*, fun Hayman Miller = *Zubrochena velten: drama in four acts.*]

1 vol. [69 p.] (manuscript)

D 50636

© Oct. 30, 1918; Hyman Miller, Cleveland.

Source for alternate romanized title (not on script): Copyright register.

MILLER, Louis, 1866-1927

741. אָהן אַ האַרץ

[*Ohn a harts: drama in fier akten*, fun Louis E. Miller] = *Without a heart: in four acts*, by L. E. Miller = *Ohn a harts; drama in vier acten.*

[1], 33, 33, 39, 27 p. (carbon of typescript)

D 43457

© March 28, 1916; Louis E. Miller, Brooklyn.

Produced: Dec. 31, 1902, People's Theater (director: Jacob P. Adler), under the title *Liza Karlin, oder, Di Payatsn in Tsheri Strit*; revised and produced: Oct. 22, 1926, Liptzin Theater, by the Vilna Troupe (director: Leib Kadison).

Sources: Zylbercweig 2: 1318.

MILLER, Louis, 1889-1967

742. מיניאַטורען

[*Minyatyuren: dyalog*, geshriben fun L. Miler, spetsyel far dem ershten idishen minyatyuren ovend gegeben bay der L. Miler's Muzik Byuro] = *Miniatures* / copyright 1920 by Louis Miller.

2 p. (carbon of typescript)

D 56247

© Dec. 11, 1920; Louis Miller, New York.

MILSHTEYN, Moris, see MILSTEIN, Morris

MILSTEIN, Morris

743. דראַמאַטישע שריפֿטען

[*Dramatische sbriften*, fun Moris Milshteyn: *ershter*

bukh. Nyu York: Farlag Kesef ve-Zahav, 1934.]
191 p. (published)
D 31627
PJ 5129.M63A19 1934
© Jan. 2, Oct. 11, 1934; Morris Milstein, Brooklyn.
Sources: *Leksikon* 5: 644.
Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register, *Leksikon*.
Contents: [*Dos Shtilste shtetele. – Storożh: tragedye in 3 akten*].
Vol. 2 published in 1951.

MIRBEAU, Octave, 1850-1917

744. די שלעכטע פאסטוכער

[*Di Shlechte pastukher = Die Schlechte pastucher*, von Octave Mirbeau; bearbeitet in Yiddish von Jacob Gordin.]
3315
© Jan. 7, 1899; Jacob M. Gordin, New York.
Produced: 1899.
Sources: Zylbercweig 1: 414 (under Gordin).
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

**MOYSHE NADIR, see NADIR, Isaac
Moishe, 1885-1943**

MUCHNICK, Sadie

745. דער אָדעסער זינגער

[*Der Odeser zinger: komedye-drama in 3 akten*, fun Seydi Mutshnik] = *The Russian singer: [a play in 3 acts]*.
48 p. (manuscript)
D 75431
© May 14, 1926
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

746. איהר לעצטע וואַרנונג

[*Ihr letzte vornung: a tragedye in 4 akten*, fun a tragedistin, Seydi Mutshnik = *Ihr letzte warnung = Her last warning: a play in 4 acts*.]
75 p. (manuscript)
D 73533
© Nov. 30, 1925; Sadie Muchnick, Brooklyn.
No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

747. הייליגע ליבע

[*Heylige libe: drama in 4 akten*, fun Seydi Mudzhnik] = *Heilige libe: comedie drama in 4 acts*, by Sadie Muchnick.

2-67 p. (typescript)

D 76675

© Sept. 2, 1926; Sadie Muchnick, Brooklyn.

On colophon: [“Taypraytet bay P. Tenenboym, 332 S. 5te St., Filadelfya, Pa.”]

748. דער מאַן וואָס האָט באַצאַלט

[*Der Man vos hot batsolt: melodrama in 4 akten*, fun Seydi Mutshnik = *Der Man nus hot bazult*] = *The Man who paid: [melodrama in 4 acts]*.
100 p. (manuscript)
D 71970
© June 20, 1925; Sadie Muchnick, Brooklyn.
Source for alternate romanized title and English subtitle (not on script): Copyright register.

749. די נקמה חתונה

[*Di Nekome khasene: drama in 4 akten*, fun Seydi Mutshnik = *Die Nekome chasene = The Wedding of revenge: play in 4 acts*.]
72 p. (manuscript)
D 72604
© Aug. 28, 1925; Sadie Muchnick, Brooklyn.
Yiddish subtitle partly illegible.
No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

750. דער פאליטישער פאַרברעכער, אָדעד, די נקמה חתונה

[*Der Politisher farbrecker, oder, Di Nekome khasene: melodrama in 3 akten*, fun Sey Mutshnik = *Der Politisher farbrecker = The Political martyr: melodrama in 3 acts*.]
39 p. (carbon of typescript)
D 82875
© Feb. 8, 1928; Sadie Muchnick, Brooklyn.
Author's name on paper cover:
סיידי מוטשניק [Seydi Mutshnik].
No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

751. די פרוי וואָס האָט געוואַגט

[*Di Froy vos hot gevagt: melodrama in 4 akten mit a prolog*, fun Seydi Mutshnik = *Die Froye vos ot gevagt*] = *The Woman of nerve: [melodrama in 4 acts]*.
60 p. (manuscript)
D 74379
© Feb. 6, 1926; Sadie Muchnick, Brooklyn.
Source for alternate romanized title and English subtitle (not on script): Copyright register.

MUCHNICK, Saidy, see **MUCHNICK, Sadie**

MUDZHNİK, Seydi, see **MUCHNICK, Sadie**

MUTSHNIK, Sey (Seydi), see **MUCHNICK, Sadie**

MYSELL, Hyman

752. **די אומגליקליכע חתנות**

[*Di Umglüklikhe khesenes: dramme in 4 akten*, fun H. Mayzel; spetsyel geshrieben fir Madam Malvina Lobell] = *Accidents of marriage*, by Hyman Mysell, *drama in 4 acts*.

[1], 80 p. (manuscript)

D 33841

© July 18, 1913; Julius Broder, New York.

On colophon: "Max Kreshover (last), July 15, 1913."

753. **מיין ווייבס מאן**

[*Mayn vaybs man: lebens bild mit gezang un tentse in 4 akten*, fun artist H. Mayzel] = *My wife's husband: comedy drama in 4 acts*, by Hyman Mysell.

1 vol. (unpaged; manuscript)

D 23718

© March 22, 1911; David Kessler and Max R. Wilner, New York.

Produced: ca. 1911, in America and Europe.

Sources: Zylbercweig 2: 1296.

Published under the title *Zayn vaybs man* (Warsaw: 1912).

754. **ריוועלע שאַלטעק**

[*Rivele Sholtek: drama in 4 akten*, fun Hayman Mayzel] = *Rivele Scholtek: Jewish drama in 4 acts and prologue*, by Hyman Mysell.

1 vol. [165 p.] (manuscript)

D 31542

© Nov. 27, 1912; Hyman Mysell, New York.

Produced: 1913, for 11 weeks (starring: Nathan Goldberg).

Sources: Gorin (cites as *Yankele Sholtik*), Zylbercweig 2: 1296.

No Yiddish title on script; source for Yiddish title: Copyright register.

Yiddish title in Zylbercweig:

ראַובעלע שאַלטעק [*Ruvel Sholtik*].

NADIR, Isaac Moïshe, 1885-1943

755. **אונטער דער לאַסט פֿון צלם**

[*Unter der last fun tselem: tragedye in fier akten*, fun Moyshe Nadir (Yitskhok Rayz); mit der

mithilf fun M. L. Halpern = *Under the burden of the cross: a tragedy in 4 acts.*]

40, 33, 29, 5 p. (carbon of typescript)

D 53878

© Feb. 21, 1920; Isaac Reiss, Coney Island, Brooklyn.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

756. **די טראַגעדיע פֿון גאַרנישט**

[*Di Tragedye fun gornisht*, fun Moyshe Nadir = *The Tragedy of nothing: a play in 5 acts.*]

[1], 43 p. (carbon of typescript)

D 59143

© Oct. 31, 1921; Isaac Reiss, Sea Gate, Long Island, N.Y.

Produced: Jan. 11, 1927, Irving Place Theater, by the "Kunst-Ring" (directors: Miriam Elias, Boris Aronson; music: Lazar Weiner; decorations: Boris Aronson).

Sources: Zylbercweig 2: 1390-1391.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

Act 2 published in *Unzer teater*, no. 2-3 (New York: 1921), under the title *In apteyk*; entire play published in *Di Tsukunft* (New York: 1922) and in vol. 3 of Nadir's *Nayeste verk* (New York: 1932).

757. **דער לעצטער איד, אָדעד, דער גובערנאַט**

[*Der Letster id, oder, Der Gubernat* [sic] = *Der Letzter yid, oder, Der Goobernator: play in 4 acts*, by I. Reiss.]

108 p. (manuscript)

D 58915

© Oct. 19, 1921; Isaac Reiss, Sea Gate, Brooklyn.

Produced: Nov. 2, 1919, Yiddish Art Theater (director: Maurice Schwartz).

Sources: Zylbercweig 2: 1389-1390.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and author statement: Copyright register.

Subtitle, according to Zylbercweig: *Satirische komedye nokh a shtotn fun Yevreinons a motiv* (Zylbercweig also cites Chune Gottesfeld's claim that the play was based on *Der Narn-tants*, by Leo Berinski).

758. **סוקסעס**

[*Sukses*, fun Moyshe Nadir (Yitskhok Rayz): *komedye in etvos bekber fun dray akten, fun prolog iz shoyn obgeredt* = *Success: a comedy in three acts.*]

80 p. (hctograph of typescript)

D 51076

© Jan. 21, 1919; Isaac Reiss, New York.
Produced: Feb. 7, 1919, Irving Place Theater
(producer: Maurice Schwartz).
Sources: Zylbercweig 2: 1389.
No Roman information on script; source for
English title: Copyright register.

759. **צוֹצִיק**

[*Tsutsik*, fun Moyshe Nadir: *opereta* = *Tsootsik*:
musical comedy.]
70, 2, 2, 3 p. (carbon of typescript).
D 87047
© Nov. 28, 1928; Isaac Moyshe Nadir, Sea Gate,
Brooklyn, N.Y.
No Roman information on script; source for
alternate romanized title: Copyright register.
Stamp on inside of back cover: "Jewish Publicity
Bureau, 244 East 14th Street."

NADIR, Moyshe (Moyshe), see **NADIR,
Isaac Moyshe, 1885-1943**

NAGER, Aaron

760. **דער גאָלדענער חותן** [sic]

[*Der Goldener khsn*: *komedye in 3 akten*, fin Arn
Nager] = *The Golden bridegroom: comedy in 3
acts*, by Aron Nager.
46 p. (manuscript)
D 66763
© Feb. 8, 1924; Aron Nager, Bronx.
Produced: Newark, N.J. (starring: Bernard
Elving).
Sources: Zylbercweig 2: 1385.
Yiddish title in Copyright register:
דער גאָלדענער חתן [*Der Goldener khsn*].

761. **דיא גנב'טע**

[*Di Ganef'te*: *melodrame in 3 akten*, fin Arn Nager]
= *The Little thief: melodrama in 3 acts*, by
Aron Nager.
[2], 79 p. (manuscript)
D 86972
© Oct. 8, 1928; Aaron Nager, Bronx.
Original Yiddish subtitle: **אָפּערעטע** [*Operete*]
(crossed out).

762. **א חתנה אין פּריזען**

[*A Khasene in prizen*: *drame in 3 akten mit a prolog
und epilog*, fin Arn Nager] = *A Wedding in
prison: drama in 3 acts*, by Aaron Nager.
[1], 100 p. (manuscript)
D 86971
© Oct. 8, 1928; Aaron Nager, Bronx.
Produced: Jan. 4, 1929, Hopkinson Theater;
Dec. 1930, McKinley Square Theater,

Bronx, by the "Eyropeishe Kooperative
Trupe," under the title: [*Mames, bit ayere
kinder*, fun Ben-Pinkhes].

Sources: Zylbercweig 2: 1385.

Yiddish title on page pasted onto title page:

א חתונה אין פּריזען [*A khasene in prizen*].

763. **דער טשאַקלאַד קעניג**

[*Der Tshoklad kenig*: *operete in 3 akten*, fin Aron
Nager] = *Chocolate king: comedy in 3 acts*, by
Aaron Nager.
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 70716
© March 7, 1925; Aaron Nager, Bronx.

764. **יענטע דיא רויטע**

[*Yente di royte*: *komedye in 3 akten*, fin Arn Nager]
= *The Red Yenta: a comedy in 3 acts*, by Aaron
Nager.
1 vol. [36 p.] (manuscript)
D 67678
© May 2, 1924; Aaron Nager, Bronx.
Date and name on title page: April 30, 1924,
Aron Nager.

765. **די לוסטיגע מיידעל**

[*Di Lustige meydel*: *komedie in 3 akten*, fin Arn
Nager] = *The Jolly girl: comedy in 3 acts*, by
Aron Nager.
[1], 8-33, 5-7 p. (manuscript)
D 86973
© Oct. 8, 1928; Aaron Nager, Bronx.
Alternate titles (crossed out on script):
מיס מעיי אָפּענהיים [*Mis Mey Openhayim*]
= *Mis* [sic] *May Oppenheim*.

766. **דער לוסטיגער פּויגעל**

[*Der Lustiger foygel*: *operete in 3 akten*, fun Arn
Nager] = *Der Lustiger fogell* = *The Lovely
bird: comedy in 3 acts*, by Aron Nager.
1 vol. [26 p.] (hctograph of manuscript)
D 69398
© Nov. 13, 1924; Aron Nager, New York.
Produced: London, Warsaw, Galicia, and
Romania (producer: Joseph Sherman)
Sources: Zylbercweig 2: 1385.

767. **א מויד פֿון סיבור**

[*A Moyd fin Sibur*: *komedye in dray akten*, fin
Arn Nager = *A Moid fun Sibor*] = *A Girl
from Siberia: a comedy in 3 acts*, by Aaron
Nager.
1 vol. [28 p.] (manuscript)
D 68013
© June 2, 1924; Aaron Nager, New York.

Source for alternate romanized title (not on script): Copyright register.

768. מזל־טוב מהתנת'טע

[*Mazl-tov mekhtuteneste: melodrame mit gesang in tsvey akten mit 6 bilder = Mazeltov machateinesta: a melodrama with songs, in 2 acts*, by Ben Pinchas.]

18 p. (carbon of typescript)

D 47115

© Jan. 14, 1937; Esther Field, New York.

No Roman information on script; source for alternate romanized title and author statement: Copyright register.

On title page: ["Di kopi iz geshriben gevoren far der idisher mame, Detseember 1936"].

On colophon: ["Sukses, sukses, sukses"].

769. מיר ליבען זיך

[*Mir liben zikh: komedi in 3 akten*, fun Arn Nager] = *We love each other: [play in 3 acts]*, by Aaron Nager.

1 vol. [33 p.] (manuscript)

D 67984

© June 10, 1924; Aaron Nager, New York.

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

Author's signature on colophon: Aron Nager.

770. דער קליינער מיליאָנער

[*Der Kleyner milyoner: opereta in 3 akten*, fun Sh. Niger [sic] un A. Lebedev = *Der Kleiner milioner: operetta in 3 acts*.]

60 p. (carbon of typescript)

D 66731

© Feb. 4, 1924; Sh. Niger [sic] and A. Lebedeff, New York.

Produced: April 15, 1927, Public Theater (director and starring: Aaron Lebedeff; music: Shalom Secunda).

Sources: Zylbercweig 2: 1385 (under Nager); under Niger (2: 1417), Zylbercweig states: "Not displaying any special interest in Yiddish theater, N[iger] nevertheless occasionally holds public readings about the Yiddish theater, writes reviews about productions, and often publishes critical assessments of the dramatic works of Yiddish writers."

No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.

NAGER, Arn (Aron), see NAGER, Aaron

NASATIR, Morris

771. אַ חזנד'ל אויף שבת

[*A Khaznd'l oyf shabes: libreto un liriks in 2 akten*, fun Ben-Menakhem (M. Nasatir)] = *A Cantor for Saturday: libretto and lyrics in 2 acts*, by Morris Nasatir (Ben Mnachem).

59 p. (manuscript)

D 63413

© Jan. 16, 1923; Morris Nasatir, Boston.

NATHAN, Benjamin Jacob

772. זיין אייגען קינד

[*Zayn eygen kind: tragisches milkbome bild in dray akten mit a epilog*, fun Binyomin Yankev Neythen = *His own child: tragedy in 3 acts*.]

[1], 38 p. (hctograph of typescript)

D 54578

© May 17, 1920; Benjamin Jacob Nathan, Chicago.

No Roman information on script; source for English title and subtitle: Copyright register.

773. יששכר און זבולון

[*Yisokher un Zvulun: simbolishe folks drame in 3 aktn mit a prolog un epilog*, fun Binyomin Ya'akov Neythen] = *Isacher und Zebulun* = [*Issacher and Zebulun: a play in 3 acts*.]

[1], 42 p. (carbon of typescript)

D 63124

© Dec. 21, 1922; Benjamin Jacob Nathan, Chicago.

Source for English title (not on script): Copyright register.

774. משוגעים?

[*Meshugoim? a realistisches lebens bild fun dem nidrigsten leben in Poylen*, fun Binyomin Yankev Neythen = *The Lunatics: a realistic sketch of peasant life in Poland, in prologue, 2 acts and epilogue*.]

57 p. (carbon of typescript)

D 55391

© Sept. 1, 1920; Benjamin Jacob Nathan, Chicago.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

775. ער האָט געזעהן

[*Er hot gezehn: melodrame*, fun Binyomin Yankev Neythen = *He saw: melodrama*.]

33 p. (hctograph of typescript)

D 58024

© June 29, 1921; Benjamin Jacob Nathan, Chicago.

No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

776. **דער שטילער קאמפף**
 [Der Shtiler Kampf: a drama in fier akten, fin Binyomin Yankev Neythen = *The Silent struggle: drama in 4 acts.*]
 45 p. (hctograph of typescript)
 D 56244
 © Dec. 11, 1920; Benjamin Jacob Nathan, Chicago.
 No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

NAUMOFF, Abraham

777. **איהר ערשטער ראָמאַן**
 [Ihr ershter roman: komedye in 4 akten, fin Avrom Naumov = *Ihr erster roman = Her first romance: a comedy in 4 acts*, by Abraham Naumoff.]
 86 p. (carbon of typescript)
 D 67750
 © May 17, 1924; Arthur Block, New York.
 No Roman information on script; source for alternate romanized and English bibliographical information: Copyright register.

NAUMOV, Abram (Avrom), see NAUMOFF, Abraham

NELSON, Paul

778. **מלאך און טיפּעל**
 [Malekh un tayfel: drama-tragedye in 5 akten un nayn bilder] = *Angel and devil: drama-tragedy in 5 acts and 9 sceneries* [sic], by Paul Nelson.
 77 p. (manuscript)
 D 87141
 © Dec. 12, 1928; Paul Nelson, New York.

NEWTON, Harry L.

779. [All about Goldstein: a Hebrew monologue, by Harry L. Newton and A. S. Hoffman. Chicago: The Dramatic Publishing Co., 1902.]
 6 p. (published)
 D 2538
 © Nov. 3, 17, 1902; Dramatic Publishing Co., Chicago.
 Work not examined; source for bibliographical information: Copyright register.
 In English.

NEYTHEN, Binyomin Yankev, see NATHAN, Benjamin Jacob

NISENZON, Aaron, see NISSENSON, Aaron, 1897-1964

NISSENSON, Aaron, 1897-1964

780. **דאָס צוגעזאָגטע לאַנד**
 [Dos Tsugezogte land: dramatishe poeme in tsvef bilder, fun A. Nizenzon] = *The Promised land*, by Aaron Nissenson: *dramatic poem in 12 scenes.*
 [2], 112 p. (hctograph of typescript)
 D 47731
 © Feb. 18, 1937; Aaron Nissenson, New York.
 Sources: *Leksikon* 6: 243.
 Published edition: New York, 1937.

NOKHEM YUD, see YERUSALEMCHICK, Nabum

ODETS, Clifford

781. **וויפּיל איז דער שיעור צו וואַרטען**
 [Vijil iz der shier tsu varten, fun Kliford Odets; idish fun Boris S. Holmstok un Yankev Belenki = *Waiting for lefty*, by Clifford Odets; translated into Yiddish by Boris Holmstock and Jacob Belenky.]
 44 p. (carbon of typescript)
 D 53275
 © Nov. 17, 1937; Boris Holmstock and Jacob Belenky, New York.
 No Roman information on script; source for English bibliographical information: Copyright register.

ODETS, Kliford, see ODETS, Clifford

OLGIN, Moissaye Joseph, 1874-1939

782. **איר פאַרברעכן**
 [Ir farbrekhn: drame in 4 aktn, fun M. Olgin] = *Her crime: play in 4 acts*, by M. Olgin.
 69 p. (carbon of typescript)
 D 78526
 © Feb. 11, 1927; Moissaye J. Olgin, New York.
 Produced: 1927, Yiddish Art Theater.
 Sources: *Zylberceig* 1: 62.

OLTSITTSER, Ayda, see ALTSITZER, Ida

ORENSHTEYN, Mark, see ARNSTEIN, Mark, 1879-1942 or 1943

OSHEROVITSH, Mendl, see OSHEROWITCH, Mendel, 1895-1965

OSHEROWITCH, Mendel, 1895-1965

783. **אַ בריוועלע דער מאַמען**
 [A Brivele der mame'n: stsenaryo, / M. Osherovitsh; loyt dem [sic] teme fun Yoysef Grin.]
 114 p. (carbon of typescript)

D 56550

© April 23, 1938; Joseph Green, New York.

Filmed: 1938, Poland (producer: Joseph Green; director: Joseph Seiden; music: Abe Ellstein; starring: Lucy German, Aleksander Stein, Gertrude Bullman, Itskhok Grudberg, Max Bozyk, Edmond Zayenda, Misha German).

Sources: Hoberman 288-292.

784. צאַרעוויטש פֿיאָדאָר

[*Tsarevitsb Fyodor: dramatishe operete in tsvey akten / M. Osherovitch*] = *Czarevich Fyodor: in two acts*, by M. Osherowitch.

[1], 71 p. (carbon of typescript)

D 74862

© March 23, 1926; Mendel Osherowitz, New York.

Produced: Second Avenue Theater (music: Joseph M. Rumshinsky).

Sources: Zylbercweig 1: 113.

OSHEROWITZ, Mendel, see

OSHEROWITZ, Mendel, 1895-1965

OSTROF, Oskar, see OSTROFF, Oscar

OSTROFF, Oscar

785. דער גאָלדענער חתן

[*Der Goldener khsbn: komedye in 2 akten un 4 bilder*, fun Oskar Ostrof] = *The Golden groom: comedy in 2 acts, 4 scenes*, by Oscar Ostroff.

[1], 28, 33 p. (carbon of typescript)

D 46566

© Dec. 21, 1936; Oscar Ostroff, New York.

On colophon: ["Nyu-York, Yanuar 30-ten, 1935"].

786. דער חופה־מאַרש, אָדעד, לופֿט־שלעסער

[*Der Khupe-marsh, oder, Luft-shleser: opereta in 2 akten*, fun Oskar Ostroff] = *Her wedding marsh* [sic]: *operetta in 2 acts*, by Oscar Ostroff.

[1], 48 p. (carbon of typescript)

D unpub. 7351

© Sept. 23, 1930; Oscar Ostroff, Detroit.

787. אַ חתונה אין אַקלאַהאַמאַ

[*A Khasene in Oklaboma: libereto un liriks*, fun Oskar Ostrof] = *A Wedding in Oklaboma: libretto and lyrics*, by Oscar Ostroff.

[1], 25, 27 p. (carbon of typescript)

D 88915

© May 15, 1944; Oscar Ostroff, Chicago.

Yiddish and English title pages in manuscript, on Douglas Park Theatre stationery.

788. יאַלדען

[*Yolden: melodrama in 4 akten*, fun Oskar Ostrof] = *Suckers: melodrama in 4 acts*, by Oscar Ostroff.

[1], 44, 50 p. (pencilled manuscript)

D 76158

© July 19, 1926; Oscar Ostroff, Philadelphia.

Sources: *Leksikon* 1: 138 (states that play was produced).

789. יאַנקעלעס חתונה

[*Yankeles khasene: opereta in 2 akten*, fun Oskar Ostrof = *Yankeles chasunab = Yankeles wedding: operetta in 2 acts.*]

[1], 67 p. (carbon of typescript)

D 86037

© Aug. 9, 1928; Oscar Ostroff, Detroit.

Sources: *Leksikon* 1: 138 (states that play was produced).

No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.

On colophon: ["Nitgedayget' Kemp, Oygust 1, 1928"].

790. כדת משה וישראל

[*Kedas Moyshe ve-Yisroel, oder, Ihr moderne khasene: pyese in 4 akten*, fun Oskar Ostrof] = *Her modern marriage: a play in four acts*, by Oscar Ostroff.

[1], 75, [1] p. (carbon of typescript)

D unpub. 2096

© Aug. 23, 1929; Oscar Ostroff, Detroit.

On colophon: "Detroyt, dem 21-tn Oygust, 1928."

Final page [1] has caption: **דועט פֿאַר אַהרון און חנה'ן (פֿאַר'ן צווייטען אַקט)**

[*Duet far Abron un Khane'n (far'n tsveyten akt)*].

791. דאָס מיידל פֿון מאַסקוואַ

[*Dos Meydl fun Moskva: muzikalisher romans in 2 akten*, fun Oskar Ostrof] = *The Girl from Moscow: libretto and lyrics*, by Oscar Ostroff.

[1], 27, 19, 4, 4, [2], 11 p. (manuscript and carbon of typescript)

D 88914

© May 15, 1944; Oscar Ostroff, Chicago.

Added title page (on Douglas Park Theatre stationery): [*Dos Meydel fun Moskve*].

792. מיין מאמע'ס ליד

[*Mayn mame's lid*, fun Oskar Ostrof = *My mother's song*.]

[1], 59 p. (carbon of typescript)

D 65978

© Sept. 18, 1939; Oscar Ostroff, New York.
Script not examined; source for bibliographical
information: Copyright register.

793. דער רבי פֿון מעקסיקאָ

[*Der Rebe fun Meksiko: muzikalishe komedye in 2 akten*, fun Oskar Ostrof] = *The Rabbi from Mexico: musical comedy in 2 acts*, by Oscar Ostroff.

[1], 59 p. (carbon of typescript)
D 75143

© May 31, 1941; Oscar Ostroff, New York.

794. שײַקעלע שמד'ניק

[*Shaykele shmad'nik: a shpiel in 3 akten, 6 bilder*, fun Oskar Ostrof] = *Shaikele Shmadnik: a play in 3 acts, 6 scenes*, by Oscar Ostroff.

[1], 47 p. (carbon of typescript); 50, 22 p. (manuscript)

D 38839

© Nov. 1, 1935; Oscar Ostroff, New York.

Acts 2 and 3 are written on verso of stationery marked "On board Cunard White Star 'Majestic'."

795. אַ שפּיל אין ליבע

[*A Shpil in libe: in 2 akten*, fun Oskar Ostrof] = *A Game of love: operetta in two acts*, by Oscar Ostroff.

26, 30 p. (hctograph of typescript)

D 32002

© Oct. 23 (act 1), Nov. 6 (act 2), 1934; Oscar Ostroff, New York.

Act 2 collated before act 1.

OSTROVSKII, Aleksandr Nikolaevich, 1823-1886

796. אונשילדיג שילדיג

[*Unshuldig sbuldig*, ferfast fun Ostrovskien; iberzestt fun Vyera Zaslavske = *Unshuldig sbuldig: in 3 acts*, by W. Zaslawskaia.]

1 vol. [129 p.] (manuscript)

D 68847

© Sept. 15, 1924; Wera Zaslawskaia, Brooklyn.

Yiddish title in Copyright register:

אונשולדיג שולדיג [*Unshuldig sbuldig*].

No Roman information on script; source for alternate romanized title, English subtitle and author statement: Copyright register.

OYERBAKH, Yitskbok, see AUERBACH, Isaac

PARNES, Max

797. אין צוואַנציג יאָהר אַרום

[*In tsvantsig yohr arum: a drama in fier akten*, fun M. Parnes] = *In zvonzig yohr arum: drama in fier acten = Within twenty years: a drama in foer [sic] acts*.

2 vols. (unpaged; manuscript)

D 75826

© June 16, 1926; Max Parnes, Bronx.

Cover title, vol. 1: *In zvonzig your arum*.

English cover title, vol. 2: *Withhin [sic] twenty years*.

PAYN-TVERSKI, see TWERSKY, J. Pine

PÈRE-DU-FIS, Adolphe, see COHEN, Adolpb

PERELMAN, Osip Isidorovich, see DYMOV, Osip, 1878-1959

PERLEMUTTER, Salem, see

PERLMUTTER, Sholem, 1884-1954

PERLMUTER, Ruvn, see PERLMUTTER, Reuben

PERLMUTER, Sholem, see PERLMUTTER, Sholem, 1884-1954

PERLMUTTER, Reuben

798. קרבנות פֿון וואַל סטריט

[*Korbones fun Val Strit: drama in 3 akten un 4 bilder*, fun Ruvn Perlmutter] = *Victims of Wall Street: [a drama in 3 acts]*.

[1], 76 p. (carbon of typescript)

D unpub. 7676

© Oct. 21, 1930; Reuben Perlmutter, New York.

Sources: Zylbercweig 3: 1842 (notes that play was not produced).

Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

PERLMUTTER, Salom J., see

PERLMUTTER, Sholem, 1884-1954

PERLMUTTER, Sb. Y., see PERLMUTTER, Sholem, 1884-1954

PERLMUTTER, Sholem, 1884-1954

799. דער הייליגער בהור

[*Der Heyliger bokher*, fun Sholem Perlmutter] = *The Unknown heritag [sic]: drama in 3 acts with prolog*, by Salom J. Perlmutter.

15, 57 p. (carbon of typescript)

D 67974

© Jan. 17, 1940; Salom J. Perlmutter, Brooklyn.

Produced: 1927-1928 season, Amphion Theater, Williamsburg (starring: Joseph Shengold, Francis Adler, Max R. Wilner).
Sources: Zylbercweig 3: 1845-1846.
Subtitle on label: [*Drama in 3 akten mit prolog*]; subtitle on act 1, p. 1: [*Opereta in 3 akten*].

800. אַ טאַג פֿאַר דער מאַמען

[*A Tog far der mamen: melodrama in 3 akten*, fun Sholem Perlmutter] = *Mothr's* [sic] *day: drama in 4 acts*, by Salom J. Perlmutter.
114 p. (carbon of typescript)
D 56215
© March 29, 1938; Salom J. Perlmutter, Brooklyn.
English title in Copyright register: *Mother's day*.

801. דער כלה'ס סוד (געהיימניס)

[*Der Kale's sod (geheymnis): in 4 akten*, fun Sh. Y. Perlmutter un G. Zaykin] = *The Brides secret* = *Kale's sott*, from Salem Perlemutter and George Zeikin.
[1], 26, 28, 28, 14 p. (hctograph of manuscript)
D 44181
© June 19, 1916; Salom J. Perlmutter and George Zeikin, Brooklyn.
Produced: 1915-1916 season, Liberty Theater (starring: Rosa Karp, Bina Abramovitch, Matilda Shrage, Kalmen Yuvelir, Moyshe Simonof, William Schwartz, Sigmund Weintraub, Hyman Mysell).
Sources: Zylbercweig 3: 1845.

802. דער לעצטער גוד בייא

[*Der Letster gud bay: melodrame in 4 akten*, fun Sh. Perlmutter] = *The Last good bye: [drama in four acts]*, from S. J. Perlmutter.
33, 34, 30, 23 p. (hctograph of manuscript)
D 47855
© Sept. 21, 1917; Salom J. Perlmutter, Brooklyn.
Source for English subtitle (not on script): Copyright register.

803. דיא פֿרעמדע מאַמע

[*Di Fremde mame*, fun Sh. Perlmutter] = *The Strange mother: [play in four acts]*, by S. J. Perlmutter.
1 vol. [83 p.] (manuscript)
D 50700
© November 13, 1918; Salom J. Perlmutter, Coney Island, N. Y.
Produced: 1925, Arch Street Theater, Philadelphia, under the title *Di Farshemte kale*; subsequently produced, under both titles, at Roland Theater (producer: Michael

Michalesko), Brooklyn, and by Joseph Shengold and Menakhem Rubin.

Sources: Zylbercweig 3: 1845 (attributes play to Nahum Rakow and Anshel Schorr).
Yiddish subtitle in Copyright register (not on script): [*In 6 akten*].
On colophon: "J. Perlmutter, Podwolocyska [sic]."

804. דער קאַסטומער פעדלער

[*Der Kostumer pedler: trage komedi in dray akten*, fun Sholem Perlmutter: *tsveyter akt* = *Kostimer pedler* = *A Customer peddler: tragic comedy in 3 acts*.]
1 vol. (unpaged; manuscript)
D 78958
© March 16, 1927; Salom J. Perlmutter, Seagate, L.I., N.Y.
No Roman information on script; source for alternate romanized and English titles: Copyright register.
Script includes act 2 only.

PICKARD, Harold

805. דער וועלט'ס מאַסקאַראַד באַלל

[*Der Velt's maskarad ball: fantazyia prodokshon: a prolog in 4 akten mit gezang un tents*, fun Harin Pikard = *Der Welt's maskarad ball: a fantasia production in four acts*.]
3, 2-27, 24, 16, 10 p. (manuscript)
D 49156
© March 14, 1918; Harold Pickard, Cleveland.
No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
Date on title page: May 2, 1917.

PIKARD, Harin, see PICKARD, Harold

PINCUSOFF, Louis

806. פעטלוראַ

[*Petlura: drama in fier akten, mit a porolog* [sic] *un epilog*, fun Luis Pinksof = *Patrula* [sic]: *drama in 4 acts, with prologue and epilogue*.]
[1], 35 p. (carbon of typescript)
D 75810
© June 15, 1926; Louis Pincusoff, Brooklyn
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.

PINKSOF, Luis, see PINCUSOFF, Louis

PINSKI, David, 1872-1959

807. אָהן אַן ענטפֿער

[*Ohn an entfer: drame in fir akten*.]
2, 60 p. (hctograph of typescript)

D 71873
© June 17, 1925; David Pinski, New York.
Sources: Zylbercweig 3: 1791 (notes that play was not produced).
Author statement in Copyright register (not on script): "fun Dovid Pinski."
Zylbercweig states that the play was written in 1923, as a sequel to the play *Beser nisht geboyrn vern*.

808. דער אוצר

[*Der Oytser = The Treasure: a comedy in 4 acts*, by D. Pinsky.]
D 12707
© April 8, 1908; David Pinsky, New York.
Produced: June 12, 1912, Kessler's Second Avenue Theater (director: Joseph Schildkraut; starring: Rudolph Schildkraut, Anna Manne, Clara Young, Mark Schweid, plus numerous prominent New York Yiddish writers). Subsequently produced frequently on Yiddish stages in the Americas and Europe, and in English (Boston; London: 1932) and Hebrew (Tel Aviv: 1927) translations.
Sources: Zylbercweig 3: 1767-1770.
Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig 3: 1794, 1800.
Written in June-July 1906, and published in *Der Arbayter* (New York: 1906-1907); subsequently published in vol. 2 of Pinski's *Dramen* (New York: 1919). English translation: *The Treasure: a drama in four acts*, translated by Ludwig Lewisohn (New York: 1915).

809. דער אייביגער איד (דער פֿרעמדער)

[*Der Eybiger id (Der Fremder): tragedye in fier obteylungen*, fun Dovid Pinski. Nyu-York: M. Gurevitsh Ferlag], 1914.
61 p. (published)
D 36961
PJ 5129.P5E4 Hebr.
© April 28, May 7, 1914; David Pinski, New York.
Produced in Hebrew: Habimah, Moscow; in German: 1908-1909 season, Vienna; in English: Boston Community House; May 29, 1929, Pathfinders Revivers, San Francisco. First Yiddish production: Summer 1942, Unzer Kemp, Highland Mills, N.Y. (director: R. Ben-Ari; music: Joseph M. Rumshinsky; starring: R. Ben-Ari, Max Bozyk, Yisroel Mandel, Betty Simonof, Reyzl Bozyk, Malka Tikman).
Sources: Zylbercweig 3: 1770-1774, 1794.

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Der Eibiger yid = The Eternal Jew: tragedy in 4 acts*.
One-act play, *Der Fremder*, written in August 1906 and published in *Der Arbayter* (New York: Dec. 8-29, 1906) and *Dos Yudishe folk* (Vilna: Jan. 9, 1907). Subsequently published: New York: 1914; in vol. 3 of Pinski's *Dramen* (New York: 1919); Warsaw: 1926; in Pinski's *Ale verke: Meshikhim* (Warsaw: 1939).

810. בערגשטייגער

[*Bergsteyger: a shpiel in fier akten*, fun Dovid Pinski = *Bergsteiger: play in 4 acts*.]
61 p. (hctograph of typescript)
D 32801
© March 31, 1913; David Pinski, New York.
Sources: Zylbercweig 3: 1779, 1795.
No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
Written from July 16 to Aug. 7, 1912; subsequently published in *Dos Naye leben* (New York: 1913) and in vol. 5 of Pinski's *Dramen* (New York: 1920).

811. בת שבע

[*Bas Sheve: eyn eynakter*, fun Dovid Pinski = *Bathsbeba: play in 1 act*.]
12 p. (hctograph of typescript)
D 32800
© March 31, 1913; David Pinski, New York.
Produced: Jan. 7, 1925, by Di Gilderne Pave, Vienna (director: Leon Halpern).
Sources: Zylbercweig 3: 1781-1782, 1796.
No Roman information on script; source for English title: Copyright register.
Published in *Tsukunft* (New York: April 1913), as the first of five Biblical one-act plays by Pinski, eventually collected in vol. 5 of his *Dramen* (New York: 1920), under the title *Dovid ha-meylekh un zayne vayber. Bas Sheve* was subsequently published in *Minikes yontev bleter* (New York: Sukot 1927).

812. גאט זאל איך היטען !

[*Got zol aykh biten! drame in fier akten*, fun Dovid Pinski = *May God save you = Got sol aich biten: drama in 4 acts*.]
53 p. (hctograph of typescript)
D 38099
© Sept. 12, 1914; David Pinski, New York.
No Roman information on script; source for English and alternate romanized titles: Copyright register.

813. דראמען

[*Dramen* / Dovid Pinski.] New York: [Poale Tsiyon], 1918-1919.

2 vols. (312, 287 p.; published)

D 49850 (vol. 1); D 52002 (vol. 2)

© June 24, 26, 1918 (vol. 1); June 1, 14, 1919 (vol. 2); David Pinski, New York.

For information on individual productions and separately published editions, see Zylbercweig 3: 1762-1802.

English bibliographical information in Copyright register: *Dramas*, by David Pinski.

First two of five volumes published (New York: 1918-1920).

Contents: 1. [*Profesor Brener: drame in dray akten* (Yuni-Yuli, 1911). – *Yeder mit zayn got: drame in fier akten* (September, 1912). – *Beser nisht geboren veren: drame in fier akten* (Yuli, 1914). – *Di Muter: drame in dray akten (1900-1901)*. – *Glikfergesene: drama in eyn akt* (7 Detsember, 1904). – *Yesurim: drama in eyn akt* (4 Yanuar, 1899).] – 2. [*Der Oytser: komedye in fier akten* (Yuni-Yuli, 1906). – *Der Fonograf: komedye in eyn akt* (22 Februar, 1918). – *Der Got fun dem raykh gevorenem vollendler: komedye in eyn akt* (26 Yuni, 1918). – *Der Dolar: komedye in eyn akt* (1-3 August, 1913). – *Der Erfinder un dem kenig's tochter: shpiel in eyn akt* (26 Merts, 1918). – *Politik: komedye in eyn akt* (Yuli, 1915). – *Kleyne helden: drame in eyn akt* (15 November, 1916). – *Di Sheyne none: drame in eyn akt* (Yuni, 1918).]

814. יענקעל דער שמיעד

[*Yenkel der shmied: pyese in 4 akten*, fun Dovid Pinski = *Yenkel, the blacksmith*.]

D 15490

© March 29, 1909; David Pinski, New York.

Produced: Oct. 1907, Teatr Elizeum, Warsaw, by the "Literarische Trupe" (starring: Leyzer Rapel); first U.S. production: Nov. 25, 1909, Thalia Theater (director and star: David Kessler); subsequently produced frequently in Yiddish theaters in America and Europe, and in German (Berlin: 1910), Russian (Odessa: 1912), and Hebrew (Jaffa: Aug. 1910; Jerusalem: Oct. 24, 1921) translations.

Filmed version: *Yankel der shmied* (producer: Roman Rebusch; director: Edgar J. Ulmer; adaptation: Ossip Dymow; music: Jacob Weinberg; starring: Moishe Oysher), premiere: Nov. 1, 1938, Continental Theater, New York.

Sources: Zylbercweig 3: 1775-1776, Hoberman: 265-269.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig 3: 1794.

Written in Nov.-Dec. 1906; published editions: Warsaw: 1910; Warsaw: 1913; vol. 4 of Pinski's *Dramen* (New York: 1919).

815. די מוטער

[*Di Muter* = *The Mother: drama in 3 acts*, by D. Pinski.]

D 893

© Sept. 23, 1901; David Pinski, New York.

Produced: Nov. 4, 1904, Thalia Theater (starring: Kenny Lipzin); 1905, Teatr Muranowa, Warsaw, by the "Fareynikte Trupe" (starring: Esther Rachel Kaminska); subsequently produced frequently in Europe and the Americas.

Sources: Zylbercweig 3: 1764, 1793.

Script not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

Published in: *Der Arbayter* (New York: Nov. 26, 1904-Jan. 14, 1905), *Dos Leben* (St. Petersburg: Jan.-Feb. 1905); Warsaw: 1913; vol. 1 of Pinski's *Dramen* (New York: 1918).

816. מיט זיעגערפֿאהנען

[*Mit ziegerfobnen: a shpiel in eyn akt*, fun Dovid Pinski = *With victorious banners: a play in 1 act*. Nyu York: Di Dramatische Velt, Merts 1909.]

[23] p. (published)

D 15756

PJ 5129.P5M5

© May 1, 1909; David Pinski, New York.

Produced: circa 1909, Progressive Dramatic Club; subsequently produced frequently by amateur performers and dramatic clubs in America and Europe. Hebrew production: Dec. 2, 1920, Eden Theater, Tel Aviv.

Sources: Zylbercweig 3: 1777, 1795, 1801.

Copyrighted work not examined; source for bibliographical information: Copyright register, Zylbercweig.

Separate published edition: [*Mit ziger fobnen: a drame in eyn akt* / Dovid Pinski. – Varsha: s.n., [5]669 - [1908/09].] – 23 p.

Title in Copyright register: *Mit ziegen fobnen*.

Written in Aug. 1908; subsequently published in vol. 4 of Pinski's *Dramen* (New York: 1919), and in his *Dramen* (Warsaw: 1920). English

- translation: *With triumphant banners* (New York, 1916).
817. **מיכל**
 [Mikhl / Dovid Pinski = *Michael: play*. New York: *Di Tsukunft*, vol. 19, no. 9 (Sept. 1914).]
 pp. 903-909 (published)
 D 38098
 © Sept. 1, 12, 1914; David Pinski, New York.
 No Roman information in work; source for English title: Copyright register.
818. **דער צדיק און דער שטן**
 [Der Tsadik un der sotn: *tragedye in dray aktn* = *Tsadik un der soton*, by D. Pinski.]
 50 p. (carbon of typescript)
 D 61946
 © Feb. 17, 1939; David Pinski, New York.
 Modeled after S. An-ski's *Tog un nakht*.
 Sources: Zylbercweig 3: 1792 (notes that play was not produced).
 No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
 On title page: ["1933-1934. Mit onerkenung tsu Sh. An-ski z"l."]
819. **שוואַרץ־שבת**
 [Shvarts-shabes: *tragedye in dray aktn*, fun Dovid Pinski un Mendl Elkin = *Shwarz-shabbes: tragedy in 3 acts*.]
 19, 13, 20-34 p. (hctograph and carbon of typescript)
 D 22966
 © June 10, 1933; David Pinski and Mendl Elkin, New York.
 No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
820. **דער שטומער משיח**
 [Der Shtumer meshiekh: *drama in dray akten*, fun Dovid Pinski] = *The Mute messiah: drama in 3 acts*, by David Pinski.
 45 p. (hctograph of typescript)
 D 28763
 © Feb. 19, 1912; David Pinski, New York.
 Produced in English: Dec. 1918, The Playhouse, Cleveland, under the title *The Dumb messiah* (director: Raymond O'Neill; starring: Albert Hinger); first Yiddish production: Nov. 13, 1919, Dos Naye Yidishe Teater, New York (director and starring: Emmanuel Reicher).
 Sources: Zylbercweig 3: 1778-1779, 1795, 1799, 1801.
- Written from July 29-Aug. 3, 1911.
 Published editions: *Di Idishe vokbenshrift* (New York: March-April 1912); New York: 1914 (see previous entry); vol. 3 of Pinski's *Dramen* (New York: 1919). Also published in Hebrew (Jaffa: 1924/1925) and English (New York: 1918) translations.
821. **דער שטומער משיח**
 [Der Shtumer meshiekh: *drama in 3 akten* / Dovid Pinski.] New York: M. Gurewitsch Book Store, 1914.
 112 p. (published)
 D 37473
 PJ 5129.P5S7 Hebr.
 © May 23, July 6, 1914; David Pinski, New York.
 For information on productions and editions, see the preceding entry.
 Sources: Zylbercweig 3: 1795.
 English bibliographical information in Copyright register: *The Dumb moschiach: drama in 3 acts*.
822. **שיר אַ טראַגעדיע**
 [Shir a tragedye: *a komedye in dray aktn* / Dovid Pinski = *Shir a tragedie: a comedy in 3 acts*.]
 48 p. (hctograph of typescript)
 D 33096
 © Jan. 11, 1935; David Pinski, New York.
 Produced for a tour sponsored by the Jewish National Workers' Alliance (director: Jacob Kohn; starring: Celia Adler, Annie Lillian, Bronia Bronstein, Jacob Kohn).
 Sources: Zylbercweig 3: 1788, 1799.
 No Roman information on script; source for alternate romanized title: Copyright register.
 Written in 1934; published in *Der Idisher kemfer* (New York: April 30-May 28, 1943).
- PINSKI, Dovid**, see **PINSKI, David, 1872-1959**
- PINSKY, David**, see **PINSKI, David, 1872-1959**
- PITTLER, Abraham**
823. **ליעבע ענגעלט**
 [Liebe engelt [sic]] = *Mony [sic] and love: [play]*, by A. Pittler].
 1 vol. [250 p.] (manuscript)
 D 44329
 © June 24, 1916; Abraham Pittler, Brooklyn.
 Source for English subtitle and author statement (not on script): Copyright register.

Yiddish title in Copyright register:

ליעבע און געלט [*Liebe un gelt*].

Pencilled inscription clipped to title page: *Money and love: no relations.*

POSY, Arnold, 1893-1986

824. דער בינשטאָק

[*Der Binshtok: a shpil in tsvey stsenes* / A. Pozi.]

Chicago: L. M. Stein, 1927.

35, [1] p. (published)

A 974783

PZ 90.Y5P6 Hebr.

© April 8, 14, 1927; L. M. Stein, Chicago.

Produced: 1928, in unaffiliated Yiddish schools, New York (director: Yitskhok Roytblum; dances: Lilian Shapiro); subsequently produced in Buenos Aires, Toronto, Vilna, Cleveland and other cities.

Sources: Zylbercweig 3: 1610.

Also published in *Grininke beymelekh* (Vilna: June 1927); translated into Russian by I. N. Steinberg.

825. האַקנקרײַץ

[*Hakenkrayts: a drame in eyn un tsvantsik bilder un a forshpil* / Arye Pozi] = *Hakenkreitz: a play*, by Arnold Posy. New York: [Farlag Signal baym Proletpen], 1935 (Posy-Shoulson Press).

[4], 11, 225, [1] p. (published)

D 38504

PJ 5129.P6H3

© Aug. 10, 16, 1935; Arnold Posy, New York.

Sources: Zylbercweig 3: 1610-1611.

Source for English title and author statement: verso of title page.

POYZNYAK, Zev (Vilyam), see REYNOLD, William Posniak

POZI, Arye, see POSY, Arnold, 1893-1986

PRESMAN, Shayloz, see PRESSMAN, Simon

PRESSMAN, Simon

826. אוועק, איידער זײַן מוזיק האָט געשפּילט

[*Avek, eyder zayn muzik hot geshpilt: a pyese in dray aktn* / Shayloz Presman] = *Gone before his music played: a play in Yiddish*, by Simon Pressman.

84 p. (hctograph of typescript)

D 11492

© July 11, 1931; Simon Pressman, Palo Alto, Calif.

PRZYBYSZEWSKI, Stanisław

דער שנעע

[*Der Shnee: a drama in 4 akten*, fun Stanislav Pshibshevski; iberzetzst fun poylishen fun Sh. Epshteyn. Nyu York: Mayzel et Ko.], 1910 ©1911.

79 p. (published)

A 295999

PJ 5165.P8

© June 10, Sept. 26, 1911; Maisel and Co., New York.

Sources: Zylbercweig 2: 1596.

Romanized bibliographical information in Copyright register: *Der Schnee*, by Stanislaw Pshybyshhevsky; tr. by S. Epstein.

PSHIBSHEVSKI, Stanislav, see PRZYBYSZEWSKI, Stanisław

PSHYBYSHEVSKY, Stanislaw, see PRZYBYSZEWSKI, Stanisław

RABINOVITS, Dovid L., see RABINOVITZ, David L.

RABINOVITZ, David L.

828. די אָפּגענאַרטע

[*Di Opgenarte: drama in 3 akten*, fun D. L. Rabinovits: driter akt.] New York: *Die Feder* - *The Pen*: monthly journal for literature, art and criticism, Dec. 1931.

pp. 122-128.

D 14691

© Dec. 11, 1931, Jan. 13, 1932; David L. Rabinovitz, Brooklyn.

Sources: Kagan 495.

English bibliographical information in Copyright register: *The Duped: a drama in 3 acts: Act 3.*

Deals with the Jewish Legion.

Subsequently published in book form, under the title *Eybik opgenarte* (New York: 1946).

RABINOWITZ, David L., see RABINOVITZ, David L.

RABINOWITZ, Solomon, see SHOLEM ALEICHEM, 1859-1916

RACKOW, Nabum (Nathan), see RAKOW, Nabum

RAEYNOLD, William Posniak, see REYNOLD, William Posniak

